

CHAPTER 1

Israel Multiplies

1:1 ταυτα τα ονοματα των υιων Ισραηλ των
 These are the names of the sons of Israel of the ones
 1531 1519 260 3588 3962-1473
 εισεπορευμενων εις Αιγυπτον αμα Ιακωβ τω πατρι αυτων
 entering into Egypt together with Jacob
 1538 3940-1473 1525
 εκαστος παροικια αυτων εισηλθοσαν **1:2** Ρουβην Συμεων
 each of them sojourning went in. Reuben, Simeon,
 Λευι Ιουδας **1:3** Ισσαχαρ Ζαβουλων Βενιαμιν **1:4** Δαν και
 Levi, Judah, Issachar, Zebulun, Benjamin, Dan, and
 2532 * 1510.7.3 1722 *
 Νεφθαλειμ Γαδ και Ασηρ **1:5** Ιωσηφ δε ην εν Αιγυπτω
 Naphtali, Gad, and Asher. But Joseph was in Egypt.
 1510.7.6 1161 3956 5590 1537 4002 2532 1440
 ησαν δε πασαι ψυχαι εξ Ιακωβ πεντε και εβδομηκοτα
 [were] And all the souls from Jacob five and seventy.
1:6 ετελετησε δε Ιωσηφ και παντες οι αδελφοι αυτου
 [came to an end] And [Joseph], and all his brothers,
 2532 3956 3588 1074-1565 3588 -1161 5207 * 837
 και πασα η γενεα εκεινη **1:7** οι δε υιοι Ισραηλ ηξηθησαν
 and all that generation. And the sons of Israel grew
 2532 4129 2532 5559.1 1096 2532 2729
 και επληθυνθησαν και χυδαοι εγενοντο και κατασχυον
 and multiplied, and [extensive] [became], and grew strong,
 4970-4970 4129 1161 3588 1093 1473 450
 σφοδρα σφοδρα επληθυνθη δε η γη αυτους **1:8** αρεστη
 exceedingly much, [multiplied] and the land them. [rose up
 1161 935 2087 1909 * 3739 3756 1492 3588
 δε βασιλευς ετερος επ Αιγυπτον ος ουκ ηδει τον
 And king another over Egypt who did not know
 2036-1161 3588 1484-1473 2400 3588 1085 3588
 Ιωσηφ **1:9** ειπε δε τω εθνει αυτου ιδου το γενος των
 Joseph. And he said to his nation, Behold the race of the
 5207 * 3173 4128 2532 2480 5228 1473
 υιων Ισραηλ μεγα πληθος και ισχυει υπερ ημας
 sons of Israel are a great multitude and they are strong, even over us.
 1205 3767 2686 1473 3379
1:10 δευτε ουν κατασοφισομεθα αυτους μη ποτε
 Come then, we should deal subtly with them, lest at any time
 4129 2532 2259-302 1473 4819
 πληθυνθη και ηρικα αν ημιν συμβη
 they should multiply, and whenever [to us] may come to pass
 4171 4369 2532-3778 4314 3588 5227 2532
 πολεμος προστεθησονται και ουτοι προς τους υπεραντιους και
 [a war], [will add] these also to the opponents, and
 1606.2 1473 1831 1537 3588 1093
 εκπολεμησαντες ημας εξελευσονται εκ της γης
 waging war against us they shall go forth from the land.

The Affliction of Israel

1:11 και εποστησεν αυτοις επιστατας επι των εργαων ινα
 And he set to them supervisors over the works, so that
 2559 1473 1722 3588 2041 2532 3618 4172
 κακωσωσιν αυτους εν τοις εργασι και οικοδομησαν πολεις
 they might afflict them in their works. And they built [cities
 3793.1 3588 3588 5037 * 2532 * 2532 *
 οχυρας τω Φαραω την τε Πειθω και Ραμεσση και Ων
 [fortified] for Pharaoh, both Pithom and Raameses, and On
 3739 1510.2.3 * 2530-1161 1473-5013
 η εστιν Ηλιουπολις **1:12** καθοτι δε αυτους εταπεινωσιν
 which is Heliopolis. And in so far as they humbled them
 5118 4183 1096 2532 2480
 τοσοουτω πλειους εγινοντο και ισχυον
 by so much [many more] they became] and they were strong -
 4970-4970 2532 948 3588 * 575 3588
 σφοδρα σφοδρα και εβδελυσσαντο οι Αιγυπτιοι απο των
 exceedingly much. And [abhorred] the Egyptians] the
 5207 * 2532 2616 3588 * 3588
 υιων Ισραηλ **1:13** και κατεδυνασεν οι Αιγυπτιοι τους
 sons of Israel. And [tyrannized] the Egyptians] the
 5207 * 970 2532 2736.1 1473
 υιους Ισραηλ βια **1:14** και κατωδωνων αυτων
 sons of Israel by force. And they grievously afflicted their
 3588 2222 1722 3588 2041 3588 4642 3588 4081 2532 3588
 την ζωην εν τοις εργασι τοις σκληροις τω πηλω και τη
 life through the [works] [hard] of the mortar, and the
 4141.1 2532 3956 3588 2041 3588 1722 3588 3977.1 2596
 πλιθωια και πασι τοις εργασι τοις εν τοις πεδιουσι κατα
 making of bricks, and in all the works in the plains, according to
 3956 3588 2041 3739 2615-1473 3326 970
 παντα τα εργα ον κατεδουλοντο αυτους μετα βιας
 all the works where they were reducing them to slavery with force.

1:15 και ειπεν ο βασιλευς των Αιγυπτιων ταις ματαις
 And [said] the king of the Egyptians] to the midwives
 3588 * 3588 1520 1473 3588 3686 *
 των Εβραιων τη μια αυτων η ονομα Σεφφορα
 of the Hebrews, to a certain one of them with the name Shiphrah,
 2532 3588 3686 3588 1208 * 2532 2036 1473
 και το ονομα της δευτερας Φουα **1:16** και ειπεν αυταις
 and the name of the second Ruah. And he said to them,
 3752 3105.1 3588 * 2532 1510.3
 οταν μαιουσθε τας Εβραιας και οσα
 Whenever you act as midwife to the Hebrews, and they should be
 4314 3588 5088 1437-3303 730-1510.3 615 1473
 προς το τικτειν εαν μεν αρσεν η αποκτεινατε αυτο
 about to bear, if it should be a male you kill it!
 1437-1161 2338 4046 1473 5399 1161 3588
 εαν δε θηλυ περιποιεσθε αυτο **1:17** εφοβηθησαν δε αι
 But if it is a female preserve it. [feared] But the
 3103.1 3588 2316 2532 3756 4160 2530 4929
 μαται τον θεον και ουκ εποιησαν καθοτι συνηταξεν
 midwives God, and they did not do in so far as [ordered]
 1473 3588 935 * 2532 2225 3588
 αυταις ο βασιλευς Αιγυπτου και εζωογονουν
 them the king of Egypt], and they brought forth alive the
 730 2564 1161 3588 935 * 3588 3103.1
 αρσена **1:18** εκαλεσε δε ο βασιλευς Αιγυπτου τας ματαις
 males. [called] And the king of Egypt] the midwives
 2532 2036 1473 5100 3754 4160 3588 4229-3778 2532
 και ειπεν αυταις τι οτι εποιησατε το πραγμα τουτο και
 and said to them, Why have you done this thing, and
 2225 3588 730 2036 1161 3588 3103.1
 εζωογονειτε τα αρσена **1:19** εipan δε αι μαται
 brought forth alive the males? [said] And the midwives]
 3588 * 3756 5613 1135 * 3588 *
 τω Φαραω ουχ ως γυναικες Αιγυπτου αι Εβραιαι
 to Pharaoh, Not as the women of Egypt are the Hebrews,
 5088-1063 4250 2228 1525 4314 1473 3588 3103.1
 τικτουσι γαρ πριν η εισελθειν προς αυτας τας ματαις
 for they bear before [go in] to them the midwives],
 2532 5088 2095 1161 4160-3588-2316 3588 3103.1
 και ετικτον **1:20** εν δε εποιει ο θεος ταις ματαις
 and they bear. [good] And God did] for the midwives,
 2532 4129 3588 2992 2532 2480 4970
 και επληθυνεν ο λαος και ισχυε σφοδρα
 and multiplied the people, and they became strong - exceedingly.
 1894 5399 3588 3103.1 3588 2316 4160
1:21 επειδη εφοβοντο αι μαται τον θεον εποιησαν
 Since [feared] the midwives] God they made
 1438 3614 4929 1161 * 3956 3588
 εαυταις οικιας **1:22** συνηταξε δε Φαραω παντι τω
 to themselves families. [ordered] And Pharaoh] all
 2992-1473 3004 3956 730 3739-1437 5088 3588 *
 λαω αυτου λεγων παν αρσεν ο εαν τεχηται τοις Εβραιοις
 his people, saying, Every male who should be born to the Hebrews
 1519 3588 4215 4495 2532 3956 2338 2225-1473
 εις τον ποταμον ριψατε και παν θηλυ ζωογονειτε αυτο
 [into] the river [toss], and every female bring it forth alive!

CHAPTER 2

Birth of Moses

2:1 ην δε 1510.7.3-1161 5100 1537 537 3588 5443 * 3739
 οτις εκ της φυλης Λευι ος
 And there was a certain man from the tribe of Levi who
 2983 3588 2364 * 2532 2192 1473 2532 1722
 ελαβεν των θυγατερων Λευι και εσχεν αυτην **2:2** και εν
 took of the daughters of Levi, and had her. And [in
 1064 2983 2532 5088 730 1492-1161
 γαστρι ελαβε και ετεκεν αρσεν ιδουτες δε
 the womb she conceived], and bore a male. And beholding
 1473 791 4628.1 1473 3376 5140
 αυτο αστειον εσκεπασαν αυτο μηνιας τρεις
 that he was fair, they sheltered him [months] [three].
 1893-1161 3756-1410 1473 2089 2928 2983
2:3 επει δε ουκ ηδυναντο αυτο ετι
 But when they were not able [him] any longer to hide] [took
 1473 3588 3384-1473 2344.3 3843.1 2532 2710.1
 αυτο η μητηρ αυτου θιβυ παπυρου και κατεχρισεν
 for him [his mother] a wicker basket of papyrus, and besmeared
 1473 805.1 2532 1685 3588 3813 1519 1473 2532
 αυτην ασφαλτοπισση και ενεβαλε το παιδιον εις αυτην και
 it with tar, and put the male child into it, and
 5087 1473 1519 3588 1678.2 3844 3588 4215 2532 2684
 εθηκεν αυτην εις το ελος παρα τον ποταμον **2:4** και κατασκοπευεν
 put it into the marsh by the river. And [spied out

2:3 †See Bos for variants.

3588 79-1473 3113 3129 5100 3588 576 1473
 η αδελφή του μακροθεν μαθει τι το αποβησομενον αυτο
 [his sister] far off to learn what would result to him.

2:5 2597 1161 3588 2364 3068
 κατεβη δε η θυγατηρ Φαραω λουσασθαι
 [went down And the daughter of Pharaoh] to bathe

1909 3588 4215 2532 3588 10.3-1473 3899 3844
 επι τον ποταμον και αι αβραι αυτης παρεπορευοντο παρα
 upon the river, and her handmaidens came near by

3588 4215 2532 1492 3588 2344.3 1722 3588 1678.2
 τον ποταμον και ιδουσα την θιβιν εν τω ελει
 the river, and they beheld the wicker basket in the marsh,

649 3588 10.3 337 1473 455-1161
 αποστειλασα την αβραν ανειλατο αυτην 2:6 ανοιξασα δε
 and she sent the handmaiden to take it up. And opening it,

3708 3813 2799 1722 3588 2344.3 2532 5339
 ορα παιδιον κλαιον εν τη θιβει και εφεισατο
 she sees a male child weeping in the wicker basket. And [spared

1473 3588 2364 2532 5346 575 3588 3813
 αυτο η θυγατηρ Φαραω και εφη απο των παιδιων
 him the daughter of Pharaoh, and said, From the male children

3588 3778 2532 2036 3588 79-1473
 των Εβραιων τουτο 2:7 και ειπεν η αδελφη τουτου
 of the Hebrews this one is. And [said his sister]

3588 2364 2309 2564 1473 1135
 τη θυγατρι Φαραω θελεις καλεσω σοι γυναικα
 to the daughter of Pharaoh, if you want I will call for you a woman

5159.2 1537 3588 2532 2337 1473 3588
 τροφενουσαν εκ των Εβραιων και θηλασει σοι το
 nursing from the Hebrews, and she will suckle for you the

3813 2532 2036 1473 3588 2364
 παιδιον 2:8 και ειπεν αυτη η θυγατηρ Φαραω
 male child. And [said to her the daughter of Pharaoh]

4198 2064-1161 3588 3494.1 2564 3588 3384 3588
 πορευου ελθουσα δε η νεανις εκαλεσε την μητερα του
 Go! And coming the young woman called the mother of the

3813 2036 1161 4314 1473 3588 2364
 παιδιου 2:9 ειπε δε προς αυτην η θυγατηρ Φαραω
 male child. [said And to her the daughter of Pharaoh],

1301 1473 3588 3813-3778 2532 2337 1473-1473
 διατηρησον μοι το παιδιον τουτο και θηλασον μοι αυτο
 Carefully keep for me this male child, and suckle it for me,

1473-1161 1325 1473 3588 3408 2983 1161 3588 1135
 εγω δε δωσω σοι τον μισθον ελαβε δε η γυνη
 and I will give to you the wage. [took And the woman]

3588 3813 2532 2337 1473 100.1 1161 3588
 το παιδιον και εθηλαζεν αυτο 2:10 αδρυνθητος δε του
 the male child and suckled it. [matured And the

3813 1521 1473 4314 3588 2364 2532
 παιδιου εισηγαγεν αυτο προς την θυγατερα Φαραω και
 male child]. And she brought it to the daughter of Pharaoh, and

1096 1473 1519 5207 2028-1161 3588 3686-1473
 εγενηθη αυτη εις υιον επωνομασε δε το ονομα αυτου Μωσην
 he became to her for a son, and she named his name Moses,

3004 1537 3588 5204 1473-337
 λεγουσα εκ του υδατος αυτου ανειλομην
 saying, [from the water I took him up].

Moses Kills an Egyptian

2:11 1096-1161 1722 3588 2250 3588 4183
 εγενετο δε εν ταις ημεραις ταις πολλαις
 And it came to pass in [days many],

1565 3173 1096 1831 4314 3588
 εκειναις μεγας γενόμενος Μωσης εξηλθε προς τους
 that [grown up becoming Moses] went forth to

80-1473 3588 5207 2657-1161 3588
 αδελφους αυτου τους υιους Ισραηλ κατανοησας δε τον
 his brethren of the sons of Israel. And contemplating

4192-1473 3708 444- 5180 5100
 πονον αυτων ορα ανθρωπον Αιγυπτιον τυπτοντα τινα Εβραιον
 their misery, he saw an Egyptian man beating a certain Hebrew

3588 1438 80 3588 5207 4017-1161
 των εαυτου αδελφων των υιων Ισραηλ 2:12 περιβλεψαμενος δε
 of his own brethren of the sons of Israel. And looking about

5602 2532 5602 3756-3708 3762
 ωδε και ωδε ουχ ορα ουδεναν
 here on this side and here on that side he did not see anyone.

2532 3960 3588 2928 1473 1722 3588 285
 και παταξας τον Αιγυπτιον εκρυψεν αυτον εν τη αμμο
 And striking the Egyptian, he hid him in the sand.

2:13 1831-1161 3588 2250 3588 1208 3708 1417 435
 εξελθων δε τη ημερα τη δευτερα ορα δυο ανδρας
 And coming forth the [day second], he saw two men,

Εβραιους διαπληκτιζομενους 2532 3004 3588 91
 Hebrews skirmishing, and he says to the one in the wrong,

1302 1473 5180 3588 4139 3588 1161 2036
 δια τι συ τυπτει τον πλησιον 2:14 ο δε ειπε
 Why do you beat your neighbor? And he said,

5100 1473-2525 758 2532 1348 1909 1473 3361
 τις σε κατεστησεν αρχοντα και δικαστην εφ ημας μη
 Who placed you magistrate and judge over us? Is it that

337 1473 1473 2309 3739 5158 337
 ανελειν με συ θελεις ον τροπον ανειλες
 [to do away with me you want] in which manner you did away

5504 3588 5399 1161 2532 2036 1487
 χθες τον Αιγυπτιον εφοβηθη δε Μωσησ και ειπεν ει
 yesterday with the Egyptian? [feared And Moses], and said, If

3779 1717 1096 3588 4487-3778
 ουτως εμφανες γεγρονε το ρημα τουτο
 it is thus, [apparent has become then this thing].

Moses Flees to Midian

2:15 191 1161 3588 4487-3778 2532 2212
 ηκουσε δε Φαραω το ρημα τουτο και εξητει
 [heard about And Pharaoh] this thing, and sought

337 402 1161 575 4383
 ανελειν Μωσην ανεχωρησε δε Μωσησ απο προσωπου
 to do away with Moses. [withdrew But Moses] from the face

2532 2730 1722 1093 2064-1161 1519
 Φαραω και κατοικησεν εν γη Μαδιαμ ελθων δε εις
 of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian. And coming into

1093 2523 1909 3588 5421 3588-1161 2409
 γην Μαδιαμ εκαθισεν επι τον φρεατον 2:16 τω δε ιερει
 the land of Midian, he sat at the well. And to the priest

1510.7.6 2033 2364 4165 3588 4263
 Μαδιαμ ησαν επτα θυγατερες ποιμαινουσαι τα προβατα
 of Midian there were seven daughters tending the sheep

3588 3962-1473 3854-1161 501 2193
 του πατροσ αυτων Ιοθωρ παραγενομεναι δε ηγτλων
 of their father Jethro. And they came to draw water until

4130 3588 1186.1 4222 3588 4263 3588 3962-1473
 επαλησαν τας δεξαμενας ποτισαι τα προβατα του πατροσ αυτων
 they filled the troughs to water the sheep of their father

Ιοθωρ 2:17 3854-1161 3588 4166 1544-1473
 Jethro. And coming, the shepherds cast them away.

450 1161 4506 1473 2532 501 1473
 αναστας δε Μωσησ ερρυσαστο αυτας και ηγλησεν αυταισ
 [rose up But Moses] to rescue them, and drew water for them,

2532 4222 3588 4263-1473 3854-1161 4314
 και εποτισε τα προβατα αυτων 2:18 παραγενοντο δε προς
 and watered their sheep. And they came to

3588 3962-1473 3588 1161 2036 1473 5100 3754
 Ραγουλη του πατερα αυτων ο δε ειπεν αυταισ τι οτι
 Reuel, their father. And he said to them, Why is it that

5035.1 3588 3854 4594 3588 1161
 εταχυνατε του παραγενεσθαι σημερον 2:19 αι δε
 you have hastened to come today? And

2036 444- 4506 1473 575 3588 4166
 ειπον ανθρωπος Αιγυπτιος ερρυσαστο ημασ απο των ποιμενων
 they said, An Egyptian man rescued us from the shepherds,

2532 501 1473 2532 4222 3588 4263-1473 3588 1161
 και ηγλησεν ημω και εποτισε τα προβατα ημων 2:20 ο δε
 and drew water for us, and watered our sheep. And

2036 3588 2364-1473 2532 4226 1510.2.3 2532 2444 3779
 ειπε ταισ θυγατρασιν αυτου και που εστι και ιωατι ουτωσ
 he said to his daughters, And where is he, and why thus did

2841 3588 444 2564 3767-1473 3704 2068
 καταλελοιπατε τον ανθρωπον καλεσατε ον αυτον οτωσ φαγη
 you leave the man? You call him indeed, that he may eat

740 2733.1 1161 3844 3588 444 2532
 αρτον 2:21 κατοικισθη δε Μωσησ παρα τω ανθρωπω και
 bread! [settled And Moses] by the man. And

1554 3588 2364-1473 1135
 εξεδωτο Σεφωραν την θυγατερα αυτου Μωσην γυναικα
 he handed over Zipporah his daughter to Moses as wife.

2:22 1722 1064 1161 2983 3588 1135 5088 5207
 εν γαστρι δε λαβουσα η γυνη ετεκεν υιον
 [in the womb And conceiving], the woman bore a son,

2532 2028- 3588 3686-1473 3004 3754
 και επωνομασε Μωσησ το ονομα αυτου Γηρσεμ λεγων οτι
 and Moses named his name Gershom, saying that,

3941-1510.2.1 1722 1093 245 2089-1161 4815
 παροικος ειμι εν γη αλλοτρια ι επι δε συλλαβουσα
 I am a sojourner in [land an alien]. And still again conceiving,

5088 5207 1208 2532 2564 3588 3686-1473
 ετεκεν υιον δευτερον και εκαλεσε το ονομα αυτου Ελιεζερ
 she bore [son a second], and he called his name Eliezer

3004 3754 2316 3588 3962-1473 998-1473 2532 4506 1473
 λεγων οτι θεοσ του πατροσ μου βοηθοσ μου και ερρυσαστο με
 saying that, the God of my father, my helper, also rescued me

1537 5495 Φαραω†† 3326-1161 3588 2250 3588 4183
 εκ χειροσ Φαραω†† 2:23 μετα δε τασ ημερασ τασ πολλασ
 from the hand of Pharaoh. And after [days many],

2:22 †-††Ald. inserts this section from 18:4...see Bos for variants.

1565 5053 3588 935 2532 2687.1
 εκεινας ετελευτησεν ο βασιλευς Αιγυπτου και κατεστραφεν
 that [4came to an end] the 2king 3of Egypt], and [4groaned
 3588 5207 575 3588 2041 2532 310 2532 305
 οι υιοι Ισραηλ απο των εργων και ανεβησαν και ανεβη
 1the 2sons 3of Israel] from the works, and yelled out; and [2ascended
 3588 995-1473 4314 3588 2316 575 3588 2041 2532
 η βοη αυτων προς τον θεον απο των εργων. 2:24 και
 1their yell] to God because of the works. And
 1522-3588-2316 3588 4726-1473 2532 3403-3588-2316
 εισηκουσεν ο θεος τον στεναγμα των και εμνηστη ο θεος
 God listened to τον their moaning, and God remembered
 3588 1242-1473 3588 4314 2532 2532
 της διαθηκης αυτου της προς Αβρααμ και Ισαακ και Ιακωβ
 his covenant, the one with Abraham, and Isaac, and Jacob.
 2532 1896-3588-2316 3588 5207 2532 1097
 2:25 και επειδεν ο θεος τους υιους Ισραηλ και εγνωσθη
 And God looked upon the sons of Israel and he was made known
 1473
 αυτοις
 to them.

CHAPTER 3

Moses and the Burning Bush

3:1 2532 1510.7.3 4165 3588 4263 Ιωθωρ
 και Μωσης ην ποιμαινων τα προβατα ο
 And Moses was tending the sheep of Jethro
 3588 3995-1473 3588 2409 2532 71 3588 4263
 του πενθερου αυτου του ιερωεω Μαδιαμ και ηγαγε τα προβατα
 his father-in-law the priest of Midian. And he led the sheep
 5259 3588 2048 2532 2064 1519 3588 3735 3588 2316
 υπο την ερημον και ηλθεν εις το ορος του θεου
 by the desert, and came unto the mountain of God -
 3708-1161 1473 32 2962 1722 5395
 Χωρηβ 3:2 ωφθη δε αυτο αγγελος κυριου εν φλογι
 Horeb. And appeared to him an angel of the LORD in flaming
 4442 1537 3588 942 2532 3708 3754 3588 942 2545
 πυρος εκ του βατου και ορα οτι η βατος καιεται
 fire from out of the bush. And he saw that the bush burned
 4442 3588-1161 942 3756 2618 2036 1161
 πυρι η δε βατος ου κατεκαιετο 3:3 ειπε δε
 with fire, but the bush did not incinerate. [3said 1And
 3928 3708 3588 3705 3588 3173-3778 3754 3756
 Μωσης παρελθων οψομαι το οραμα το μεγα τουτο οτι ου
 2Moses], Going by I will see [2vision 1this great], for [3is not
 2618 3588 942 5613-1161 1492-2962 3754 4317
 κατακαιεται ο βατος 3:4 ως δε ειδε κυριος οτι προσαγει
 4incinerated 1the 2bush]. And as the LORD beheld that he neared
 1492 2564 1473 2962 1537 3588 942 3004
 ιδειν εκαλεσεν αυτον κυριος εκ της βατου λεγων
 to behold, [2called 3him 1the LORD] from out of the bush, saying,
 3588 1161 2036 5100 1510.2.3 3588 1161
 Μωση Μωση ο δε ειπε τι εστιν 3:5 ο δε
 Moses! Moses! And he said, What is it? And
 2036 3361-1448 5602 3089 3588 5266 1537 3588
 ειπε μη εγγισθης ωδε λυσαι το υποδημα εκ των
 he said, You should not approach here. Untie the sandal from
 4228-1473 3588-1063 5117 1722 3739 1473 2476 1093 39-1510.2.3
 ποδιω σου ο γαρ τοπος εν ω συ εστηκας γη αγια εστι
 your feet, for the place in which you stand [2ground 1is holy]!
 2532 2036 1473 1510.2.1 3588 2316 3588 3962-1473
 3:6 και ειπεν αυτο εγω ειμι ο θεος του πατρος σου
 And he said to him, I am the God of your father;
 3588 2316 2532 3588 2316 2532 3588 2316
 ο θεος Αβρααμ και ο θεος Ισαακ και ο θεος Ιακωβ
 the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.
 654 1161 3588 4383-1473 2125-1063
 απεστρεψε δε Μωσης το προσωπον αυτου ενλαβετο γαρ
 [3turned 1And 2Moses] his face, for he generated
 2601.2 1799 3588 2316 2036 1161 2962
 καταβλεψαι ενωπιον του θεου 3:7 ειπε δε κυριος
 to look in the presence of God. [3said 1And 2the Lord]
 4314 1492 1492 3588 2561 3588
 προς Μωσην ιδων ειδον την κακωσιν του
 to Moses, In beholding, I have beheld the ill-treatment
 2992-1473 3588 1722 2532 3588 2906-1473 191
 λαου μου του εν Αιγυπτω και της κραυγης αυτων ακηκοα
 of my people in Egypt, and their cry I did hear
 575 3588 2040.3 1492-1063 3588 3601-1473
 απο των εργοδικωτων οίδα γαρ την οδυνην αυτων
 because of the foremen; for I have beheld their grief.
 2532 2597 1807 1473 1537 5495 3588
 3:8 και κατεβην εξελεσθαι αυτους εκ χειρος των
 And I have come down to rescue them from the hand of the
 2532 1806 1473 1537 3588 1093-1565 2532
 Αιγυπτιων και εξαγαγειν αυτους εκ της γης εκεινης και
 Egyptians, and to lead them from out of that land, and

1521 1473 1519 1093 18 2532 4183 1519 1093
 εισαγαγειν αυτους εις γην αγαθην και πολλην εις γην
 to bring them into a land good and populous; into a land
 4482 1051 2532 3192 1519 3588 5117 3588 2532
 ρεουσαν γαλα και μελι εις τον τοπον των Χανααναιων και
 flowing milk and honey; into the place of the Canaanites, and
 2532 2532 2532 2532
 Χετταιων και Αμορραιων και Φερεζαιων και Γεργεσαιων και Ενωιτων
 Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Gergesites, and Hivites,
 2532 2532 2532 2532 2532 2532
 και Ιεβουσαιων 3:9 και νυν ιδου η κραυγη των υιων
 and Jebusites. And now, behold the cry of the sons
 2240 4314 1473 2504 3708 3588 2346.1 3739 3588
 Ισραηλ ηκει προς με καγω εωρακα τον θλιμμον ου
 of Israel has come to me, and I have seen the affliction by which the
 2346 1473 2532 3568 1204 649 1473
 Αιγυπτιοι θλιβουσιν αυτους 3:10 και νυν δευρο αποστειλω σε
 Egyptians afflict them. And now, come, I shall send you
 4314 935 2532 1806 3588 2992-1473 3588
 προς Φαραω βασιλεα Αιγυπτου και εξαξει τον λαου μου
 to Pharaoh king of Egypt, and you shall lead my people, the
 5207 1537 1093 2532 2036-
 υιους Ισραηλ εκ της γης Αιγυπτου 3:11 και ειπε Μωσης
 sons of Israel, from out of the land of Egypt. And Moses said
 4314 3588 2316 5100 1510.2.1 1473 3754 4198 4314 935
 προς τον θεον τις ειμι εγω οτι πορευσομαι προς Φαραω βασιλεα
 to God, Who am I that I shall go to Pharaoh king
 2532 3754 1806 3588 5207 1537 1093
 Αιγυπτου και οτι εξαξω τους υιους Ισραηλ εκ της
 of Egypt, and that I shall lead out the sons of Israel from the land
 2036 1161 3588 2316 3588 3004 3754
 Αιγυπτου 3:12 ειπε δε ο θεος το Μωσει λεγων οτι
 of Egypt? [3said 1And 2God] to Moses, saying that,
 1510.8.1 3326 1473 2532 3778 1473 3588 4592 3754 1473
 εσομαι μετα σου και τουτο σοι το σημειον οτι
 I will be with you. And this will be to you the sign that I
 1473-1821 1722 3588 1806-1473 3588 2992-1473 1537
 σε εξαποστειλω εν τω εξαγαγειν σε τον λαου μου εξ
 send you in your leading my people from out of
 2532 3000 3588 2316 1722 3588 3735-3778
 Αιγυπτου και λατρευσετε τω θεω εν τω ορει τουτω
 Egypt, and you shall serve God in this mountain.

The One Being

3:13 2532 2036- 4314 3588 2316 2400 1473 2064
 και ειπε Μωσης προς τον θεον ιδου εγω ελευσομαι
 And Moses said to God, Behold I will go
 4314 3588 5207 2532 2046 4314 1473 3588 2316 3588
 προς τους υιους Ισραηλ και ερω προς αυτους ο θεος των
 to the sons of Israel, and shall say to them, The God
 3962-1473 649 1473 4314 1473 2532 2065 1473 5100
 πατερων ημων απεσταλκε με προς υμας και ερωτησουσι με τι
 of our fathers sent me to you; and they will ask me, What
 3686-1473 5100 2046 4314 1473 2532 2036-3588-2316
 ονομα αυτο τι ερω προς αυτους 3:14 και ειπεν ο θεος
 is his name? What shall I say to them? And God said
 4314 1473 1510.2.1 3588 1510.6 2532 2036 3779 2046
 προς Μωσην εγω ειμι ο ων και ειπεν ουτως ερεις
 to Moses, I am the one being. And he said, Thus you shall say
 3588 5207 3588 1510.6 649 1473 4314 1473
 τοις υιοις Ισραηλ ο ων απεσταλκε με προς υμας
 to the sons of Israel, The one being has sent me to you.
 2532 2036-3588-2316 3825 4314 3779 2046
 3:15 και ειπεν ο θεος παλι προς Μωσην οτως ερεις
 And God said again to Moses, Thus you shall say
 3588 5207 2962 3588 3588 3962-1473 3588 2316
 τοις υιοις Ισραηλ κυριος ο θεος των πατερων ημων ο θεος
 to the sons of Israel, The LORD God of our fathers, the God
 2532 3588 2316 2532 3588 2316 649
 Αβρααμ και ο θεος Ισαακ και ο θεος Ιακωβ απεσταλκε
 of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob sent
 1473 4314 1473 3778 1473-1510.2.3 3686 166 2532 3422
 με προς υμας τουτο μου εστιν ονομα αιωνιον και μνημοσυνην
 me to you; this is my [2name 1aeternal] and a memorial
 1074 1074 2064 3767 4863 3588
 γενεων γενεαις 3:16 ελθων ουν συναγαγε την
 for generations to generations. Going then, gather the
 1087 3588 5207 2532 2046 4314 1473
 γερουσιαν των υιων Ισραηλ και ερεις προς αυτους
 council of elders of the sons of Israel, and you shall say to them,
 2962 3588 2316 3588 3962-1473 3708 1473 3588 2316
 κυριος ο θεος των πατερων ημων ωπται μοι ο θεος
 The LORD God of our fathers appeared to me; the God
 2532 3588 2316 2532 3588 2316 3004
 Αβρααμ και ο θεος Ισαακ και ο θεος Ιακωβ λεγων
 of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob, saying,
 1984 1980 1473 2532 3745 4819
 επισκοπη επεσκεμμαι υμας και οσα συμβεβηκεν
 In overseeing I have watched you, and as much as has come to pass

1473 1722 * 2532 2036 307 1473 1537
 υμιν εν Αιγυπτω 3:17 και ειπεν αναβιβασω υμας εκ
 to you in Egypt. And he said, I will haul you from
 3588 2561 3588 * 1519 3588 1093 3588 *
 της κακασεως των Αιγυπτιων εις την γην των Χανααναιων
 the ill treatment of the Egyptians into the land of the Canaanites,
 2532 * 2532 * 2532 * 2532 * 2532 *
 και Χετταιων και Ενωιθ και Αμορραιων και Φερεζαιων και
 and Hittites, and Hivites, and Amorites, and Perizzites, and
 * 2532 * 1519 1093 4482 1051 2532 3192
 Γεργεσαιων και Ιεβουσαιων εις γην ρεουσαν γαλα και μελι
 Gergesites, and Jebusites, into a land flowing milk and honey.
 3:18 2532 1522 1473 3588 5456 2532 1525-1473
 και εισακουσονται σου της φωνης και εισελευση σν
 And they shall hearken to your voice, and you shall go in
 2532 3588 1087 * 4314 * 935 *
 και η γερουσια Ισραηλ προς Φαραω βασιλευα Αιγυπτου
 and the council of elders of Israel, to Pharaoh king of Egypt.
 2532 2046 4314 1473 2962 3588 2316 3588 *
 και ερεις προς αυτον κυριος ο θεος των Εβραιων
 And you shall say to him, The LORD God of the Hebrews
 4341 1473 4198 3767 3598 5140 2250
 προσκεκληται ημας πορευσομεθα ουν οδον τριων ημερων
 calls us. We shall go then on [3]journey 1a three 2days
 1519 3588 2048 2443 2380 2962 3588 2316-1473
 εις την ερημον ινα θυσωμεν κυριω τω θεω ημων
 into the desert, so that we might sacrifice to the LORD our God.
 1473-1161 1492 3754 3756 4290.2-1473 935
 3:19 εγω δε οίδα οτι ου προησεται υμας Φαραω βασιλευς
 But I know that [4]will not 5let you go 1Pharaoh 2king
 * 4198 1437-3361 3326 5495 2900 2532
 Αιγυπτου πορευθησαι εαν μη μετα χειρος κραταιας 3:20 και
 of Egypt], [2]going unless with [2]hand 1a fortified], and
 1614 3588 5495-1473 3960 3588 * 1722 3956 3588
 εκτεινας την χειρα μου παταξω τους Αιγυπτιους εν πασι τοις
 stretching out my hand to strike the Egyptians in all
 2297-1473 3739 4160 1722 1473 2532 3326 3778
 θαυμασμοις μου οις ποιησω εν αυτοις και μετα ταυτα
 my wonders which I will do among them. And after these things
 1821-1473 2532 1325 5484 3588 2992-3778
 εξαποστελει υμας 3:21 και δωσω χαριν τω λαω τουτω
 I will send you out. And I will give favor to this people
 1799 3588 * 3752-1161 665.1
 ενωπιον των Αιγυπτιων οταν δε αποτρεχητε
 before the Egyptians. And whenever you might run from them,
 3756-565 2756 235 154 1135 3844
 ουκ απελευσεσθε κενου 3:22 αλλ αιτησει γυνη παρα
 you will not go forth empty. But [2]will ask a woman from
 1069 2532 4951.2 1473 4632 693 2532
 γειτονος και συσκηνοσ αυτης σκευη αργυρα και
 [2]neighbor 3and 4fellow tent-dweller 1her of items of silver and
 5552 2532 2441 2532 2007 1909 3588 5207-1473
 χρυσα και ιματισμον και επιθησετε επι τους υιους υμων
 of gold, and clothes; and you will place them upon your sons,
 2532 1909 3588 2364-1473 2532 4659.1 3588 *
 και επι τας θυγατερας υμων και σκυλευσετε τους Αιγυπτιους
 and upon your daughters, and you will despoil the Egyptians.

CHAPTER 4

The Rod of Moses

4:1 611 1161 * 2532 2036 1437 3361
 απεκριθη δε Μωυσης και ειπεν εαν μη
 [3]answered 1And 2Moses] and said, If they might not
 4100 1473 3366 1522 3588 5456-1473 2046-1063
 πιστευσωσι μοι μηδε εισακουσωσι της φωνης μου ερουσιν γαρ
 believe me, nor listen to my voice, for they shall say
 3754 3756 3708 1473 3588 2316 5100 2046 4314 1473
 οτι ουκ ωπται σοι ο θεος τι ερω προς αυτους
 that [2]did not 3appear 4to you 1God], what shall I say to them?
 2036 1161 1473 2962 5100 3778-1510.2.3 3588 1722 3588
 4:2 ειπε δε αυτω κυριος τι τουτο εστι το εν τη
 [3]said 1And 4to him 2the LORD], What is this in
 5495-1473 3588 1161 2036 4464 2532 2036 1473 4495
 χειρι σου ο δε ειπε ραβδος 4:3 και ειπεν αυτω ριπον
 your hand? And he said, A rod. And he said to him, Toss
 1473 1909 3588 1093 2532 4495 1473 1909 3588 1093
 αυτην επι την γην και ερριψεν αυτην επι την γην
 it upon the ground! And he tossed it upon the ground.
 2532 1096 3789 2532 5343-* 575 1473 2532
 και εγενετο οφισ και εφυγε Μωυσης απ αυτου 4:4 και
 And it became a serpent, and Moses fled from it. And
 2036-2962 4314 * 1614 3588 5495 2532 1949 3588
 ειπε κυριος προς Μωυσην εκτεινον την χειρα και επιλαβου της
 the LORD said to Moses, Stretch out the hand and take hold of the
 2771.1 1614 3767 3588 5495 1949 3588 2771.1 2532
 κερκου εκτεινας ουν την χειρα επελαβετο της κερκου και
 tail! he stretched out then the hand and took hold of the tail, and

1096 4464 1722 3588 5495-1473 2443 4100 1473 3754
 εγενετο ραβδος εν τη χειρ αυτου 4:5 ινα πιστευσωσι σοι οτι
 it became a rod in his hand - that they might trust you that
 3708 1473 2962 3588 2316 3588 3962-1473 3588 2316
 ωπται σοι κυριος ο θεος των πατερον αυτων ο θεος
 there appeared to you the LORD God of their fathers, the God
 * 2532 3588 2316 * 2532 3588 2316 * 2036
 Αβρααμ και ο θεος Ισαακ και ο θεος Ιακωβ 4:6 ειπε
 of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. [3]said
 1161 1473 2962 3825 1533 3588 5495-1473 1519 3588
 δε αυτω κυριος παλιν εισερευγκον την χειρα σου εις τον
 1And 4to him 2the LORD] again, Insert your hand into
 2859-1473 2532 1533 3588 5495-1473 1519 3588 2859-1473
 κολπον σου και εισηρευγκε την χειρα αυτου εις τον κολπον αυτου
 your bosom! And he inserted his hand into his bosom.
 2532 1627 1473 1537 3588 2859-1473 2532 1096
 και εξηρευγκε αυτην εκ του κολπον αυτου και εγενηθη
 And he brought it from out of his bosom, and [2]had become
 3588 5495-1473 3014.1 5616 5510 2532 2036 3825 1473
 η χειρ αυτου λεπρωσα ωσει χιον 4:7 και ειπε παλιν αυτω
 [his hand] leprous as snow. And [2]said 3again 4to him
 2962 1533 3588 5495-1473 1519 3588 2859-1473 2532
 κυριος εισερευγκον την χειρα σου εις τον κολπον σου και
 1the LORD], Insert your hand into your bosom! And
 1533 3588 5495 1519 3588 2859-1473 2532 1627 1473
 εισηρευγκε την χειρα εις τον κολπον αυτου και εξηρευγκεν αυτην
 he inserted hand into his bosom. And he brought it
 1537 3588 2859-1473 2532 3825 600 1519 3588 5548.1
 εκ του κολπον αυτου και παλιν αποκατεστη εις την χροαν
 out of his bosom, and again it was restored unto the complexion
 3588 4561-1473 1437-1161 3361-4100 1473 3366
 της σαρκος αυτης 4:8 εαν δε μη πιστευσωσι σοι μηδε
 of his flesh. And if they do not believe you, nor
 1522 3588 5456 3588 4592 3588 4413 4100
 εισακουσωσι της φωνης του σημειου του πρωτου πιστευσωσι
 hearken to the voice of the [2]sign 1first], they will believe
 1473 3588 5456 3588 4592 3588 1208 2532 1510.8.3 1437
 σοι της φωνης του σημειου του δευτερου 4:9 και εσται εαν
 you by the voice of the [2]sign 1second]. And it will be if
 3361-4100 1473 3588 1417 4592 3778 3366 1522
 μη πιστευσωσι σοι τοις δυσι σημειοις τουτοις μηδε εισακουσωσι
 they do not believe you in [2]two 3signs 1these], nor hearken to
 3588 5456-1473 2983 575 3588 5204 3588 4215 2532
 της φωνης σου ληψη απο του υδατος του ποταμου και
 your voice, you shall take from the water of the river and
 1632 1909 3588 3584 2532 1510.8.3 3588 5204 3739 1437
 εκχεεις επι το ξηρον και εσται το υδωρ ο εαν
 pour it upon the dry land, and [8]will be 3water 1which 2ever
 2983 575 3588 4215 129 1909 3588 3584
 λαβης απο του ποταμου αιμα επι του ξηρον
 4you should take 5from 6the 7river] blood upon the dry land.
 4:10 2036 1161 * 4314 2962 1189 2962 3756
 ειπε δε Μωυσης προς κυριον δεομαι κυριε ουχ
 [3]said 1And 2Moses] to the LORD, I beseech, O LORD, [2]not
 2425 1510.2.1 4253 3588 5504 3761 4253 3588 5154 2250 3761
 ικανοσ εμι προ της χθες ουδε προ της τριτης ημερας ουδε
 3fit 1I am] before yesterday nor before the third day, nor
 575 3739 756 2980 3588 2324-1473 2477.3
 αφ ου ηρξω λαλειν τω θεραπωντι σου ιοχρωφωνος
 from when you began to speak to your attendant, [3]weak voiced
 2532 1018.2 1473 1510.2.1 2036 1161 2962
 και βραδυγλωσσοσ εγω εμι 4:11 ειπε δε κυριος
 4and 5slow of tongue 1for I 2am]. [3]said 1And 2the LORD]
 4314 * 5100 1325 4750 444 2532 5100 4160
 προς Μωυσην τις εδωκε στομα ανθρωπω και τις εποηησε
 to Moses, Who gave [2]a mouth 1man], and who made
 1423.1 2532 2974 991 2532 5185 3756 1473
 δυσκωφον και κωφον βλεποντα και τυφλον ουκ εγω
 the hard of hearing and mute, the seeing, and blind? Was it not I
 2962 3588 2316
 κυριος ο θεος
 the LORD God?
 Aaron Speaks for Moses
 4:12 2532 3568 4198 2532 1473 455 3588 4750-1473
 και νυν πορευου και εγω ανοιξω το στομα σου
 And now, go and I will open your mouth,
 2532 4822 1473 3739 3195 2980 2532
 και συμβιβασω σε α μελλεις λαλησαι 4:13 και
 and I will instruct you what you will be about to speak. And
 2036-* 1189 2962 4400 243 1410 3739
 ειπε Μωυσης δεομαι κυριε προχειρισαι αλλον δυναμενον ον
 Moses said, I beseech O LORD, to handpick another one able whom
 649 2532 2373 3709 2962 1909
 αποσπελεις 4:14 και θυρωθεισ οργη κυριος επι
 you shall send. And [2]being enraged 3in anger 1the Lord] over

4:10 †Compl. ευλαοσ - well-spoken.

* 2036 3756-2400 * 3588 80-1473 3588 *
 Μωσην ειπεν οὐκ ιδου Ααρων ο αδελφος σου ο Λευιτης
 Moses, said, Behold, is not Aaron your brother, the Levite?
 1987 3754 2980 2980-1473 1473 2532 2400 1473
 επισταμαι οτι λαλων λαλησει αυτος σοι και ιδου αυτος
 I know that speaking he will speak to you; and behold he
 1831 1519 4877 1473 2532 1492 1473 5463
 εξελουεται εις συναντην σοι και ιδου σε χαρησεται
 will come forth to meet you, and beholding you he will rejoice
 1722 1438 2532 2046 4314 1473 2532 1325 3588
 εν εαυτω 4:15 και ερεις προς αυτον και δωσεις τα
 in himself. And you will say to him, and you will put
 4487-1473 1519 3588 4750-1473 2532 1473 455 3588 4750-1473
 ρηματα μου εις το στομα αυτου και εγω ανοιξω το στομα σου
 my words into his mouth, and I will open your mouth
 2532 3588 4750-1473 2532 4822 1473 3739 4160
 και το στομα αυτου και συμβιβασω νμας α ποιησετε
 and his mouth, and I will instruct you what you shall do.
 2532 1473 1473-4354 4314 3588 2992 2532 1473 1510.8.3
 4:16 και αυτος σοι προλαλησει προς τον λαον και αυτος εσται
 And he will speak for you to the people, and he will be
 1473 4750 1473-1161 1473-1510.8.2 3588 4314 3588 2316 2532
 σου στομα συ δε αυτω εση τα προς τον θεον 4:17 και
 your mouth, but you will be to him the things for God. And
 3588 4464-3778 3588 4762 1519 3789 2983
 την ραβδον ταυτην την στραφεισεν εις οφιν ληψη
 this rod, the one turning into a serpent, you shall take
 1722 3588 5495-1473 1722 3739 4160 1722 1473 3588 4592
 εν τη χειρι σου εν η ποιησεις εν αυτη τα σημεια
 in your hand in which you will do by it the signs.

Moses Returns to Egypt

4:18 επορευθη δε Μωσης και απεστρεψε προς Ιωθωρ
 [3went 1And 2Moses] and returned to Jethro
 3588 3995-1473 2532 3004 4198 2532 654 4314
 τον πενθερον αυτου και λεγει πορευσομαι και αποστρεψω προς
 his father-in-law. And he says, I will go and return to
 3588 80-1473 3588 1722 * 2532 3708 1487 2089
 τους αδελφους μου τους εν Αιγυπτω και ομομαι εις επι
 my brethren, the ones in Egypt, and I will see if they still
 2198 2532 2036- 4314 897.2 5198 3326-1161
 ζωει και ειπεν Ιωθωρ προς Μωσην βαδιζε υγιανων μετα δε
 live. And Jethro said to Moses, Proceed, be in health! But after
 3588 2250 3588 4183-1565 5053 3588 935
 τας ημερας τας πολλας εκεινας ετελευτησεν ο βασιλευς
 [2days 1those many] [4came to an end 1the 2king
 * 2036 1161 2962 4314 * 1722 1093
 Αιγυπτου 4:19 ειπε δε κυριος προς Μωσην εν γη
 3of Egypt]. [3said 1And 2the Lord] to Moses in the land
 897.2 565 1519 * 2348-1063 3956
 Μαδιαμ βαδιζε απελθε εις Αιγυπτον τεθηκασι γαρ παντες
 of Midian, Proceed, go forth into Egypt, for have died all
 3588 2212 1473 3588 5590 4:20 353 1161 *
 οι ζητουντες σου την ψυχην 4:20 αναλαβων δε Μωσης
 the ones seeking your life! [3took up 1And 2Moses]
 3588 1135 2532 3588 3813 307 1473 1909 3588
 την γυναικα και τα παιδια ανεβιβασεν αυτα επι τα
 his wife and the male children, and he hauled them upon the
 5268 2532 1994 1519 * 2983 1161 *
 υποζυγια και επεστρεψεν εις Αιγυπτον ελαβε δε Μωσης
 beasts of burden, and turned to Egypt. [3took 1And 2Moses]
 3588 4464 3588 3844 3588 2316 1722 3588 5495-1473 2036
 την ραβδον την παρα του θεου εν τη χειρι αυτου 4:21 ειπε
 the rod of God in his hand. [3said
 1161 2962 4314 * 4198-1473 2532 654
 δε κυριος προς Μωσην πορευομενου σου και αποστρεφοντος
 1And 2the Lord] to Moses, In your going and returning
 1519 * 3708 3956 3588 5059 3739 1325 1722 3588
 εις Αιγυπτον ορα παντα τα τερατα α δεδωκα εν τη
 unto Egypt, discover all the miracles which I have put in
 5495-1473 4160 1473 1726 * 1473-1161 4645 1473
 χειρι σου ποιησεις αυτα εναντιον Φαραω εγω δε σκληρυνω αυτου
 your hand to do them before Pharaoh; but I will harden his
 3588 2588 2532 3364 1821 3588 2992 1473-1161
 την καρδιαν και ου μη εξαποστειλη τον λαον 4:22 συ δε
 heart, and in no way shall he send out the people. But you
 2046 3588 * 3592 3004 2962 5207 4416-1473
 ερεις τω Φαραω ταδε λεγει κυριος υιος πρωτοτοκου μου
 will say to Pharaoh, Thus says the LORD - son of my first-born,
 * 2036-1161 1473 1821 3588 2992-1473 2443
 Ισραηλ 4:23 ειπα δε σοι εξαποστειλον τον λαον μου ινα
 Israel. And I said to you, Send my people so that
 1473-3000 1487-3303 3767 3361-1014 1821
 μοι λατρευση ει μεν ονν μη εβουλου εξαποστειλαι
 they should serve me. If indeed then you be not willing to send
 1473 3708 3767 1473 615 3588 5207-1473 3588 4416
 αυτους ορα ονν εγω αποκτενω τον υιον σου τον πρωτοτοκου
 them, see then I will kill your son the first-born!

1096-1161 1722 3588 3598 1722 3588 2646
 4:24 εγενετο δε εν τη οδο εν τω καταλυματι
 And it came to pass during the journey [5in 6the 7lodging place
 4876 1473 32 2962 2532 2212 1473-615
 συνητησεν αυτω αγγελος κυριου και εζητει αυτον αποκτειναι
 3met 4him 1an angel 2of the lord] and sought to kill him.
 4:25 και λαβουσα Σεπφορα ψηφον περιετεμε την
 And Zipporah, taking a small sharp stone, circumcised the
 203 3588 5207-1473 2532 4363 4314 3588 4228-1473
 ακροβυστιαν του υιου αυτης και προσεπεσε προς τους ποδας αυτου
 foreskin of her son; and she fell at his feet,
 2532 2036 2476 3588 129 3588 4061 3588
 και ειπεν εστη το αιμα της περιτομης του
 and said, [6is stopped 1The 2blood 3of the 4circumcision
 3813-1473 2532 565 575 1473 3588 32
 παιδιου μου 4:26 και απηλθεν απ αυτου ο αγγελος
 5of my male child]. And [3went forth 4from 5him 1the 2angel]
 1360 2036 2476 3588 129 3588 4061 3588
 οτι ειπεν εστη το αιμα της περιτομης του
 for she said, [3is stopped 1The 2blood 3of the 4circumcision]
 3813-1473 2036 1161 2962 4314 * 4198
 παιδιου μου 4:27 ειπε δε κυριος προς Ααρων πορευθητι
 of my male child. [3said 1And 2the LORD] to Aaron, Go
 1519 4877 * 1519 3588 2048 2532 4198 2532
 εις συναντην Μωσει εις την ερημον και επορευθη και
 to meet with Moses in the wilderness! And he went and
 4876 1473 1722 3588 3735 3588 2316 2532 2705
 συνητησεν αυτω εν τω ορει του θεου και κατεφιλησαν
 met him in the mountain of God, and they kissed
 240 2532 312-* 3588 * 3956 3588
 αλληλους 4:28 και ανηγγειλε Μωσης τω Ααρων παντας τους
 one another. And Moses announced to Aaron all the
 3056 2962 3739 649 2532 3956 3588 4592 3739
 λογους κυριου ους απεστειλε και παντα τα σημεια α
 words of the LORD which he sent, and all the signs which
 1781 1473 4198 1161 * 2532 * 2532
 ερετειλατο αυτω 4:29 επορευθη δε Μωσης και Ααρων και
 he gave charge to him. [5went 1And 2Moses 3and 4Aaron] and
 4863 3588 1087 3588 5207 * 2532
 συνηγαγον την γερουσιαν των υιων Ισραηλ 4:30 και
 brought together the council of elders of the sons of Israel. And
 2980- 3956 3588 4487-3778 3739 2980-3588-2316 4314
 ελαλησεν Ααρων παντα τα ρηματα ταυτα α ελαλησεν ο θεος προς
 Aaron spoke all these words which God spoke to
 * 2532 4160 3588 4592 1726 3588 2992 2532
 Μωσην και εποιησε τα σημεια εναντιον του λαου 4:31 και
 Moses. And he did the signs before the people. And
 4100 3588 2992 2532 5463 3754 1980-3588-2316 3588
 επιστευσεν ο λαος και εχαρη οτι εδοκευατο ο θεος τους
 [3believed 1the 2people], and rejoiced that God visited the
 5207 * 2532 3754 1492 1473 3588 2347 2955-1161
 υιους Ισραηλ και οτι ειδεν αυτον την θλιψη κυνας δε
 sons of Israel, and that he beheld their affliction. And bowing,
 3588 2992 4352
 ο λαος προσεκυνησε
 the people did obeisance.

CHAPTER 5

Moses and Aaron before Pharaoh

5:1 2532 3326 3778 1525 2532
 και μετα ταυτα εισηλθε Μωσης και
 And after these things, [4went in 1Moses 2and
 * 4314 * 2532 2036 1473 3592 3004 2962
 Ααρων προς Φαραω και ειπαν αυτω ταδε λεγει κυριος
 3Aaron] to Pharaoh, and said to him, Thus says the LORD
 3588 2316 * 1821 3588 2992-1473 2443
 ο θεος Ισραηλ εξαποστειλον τον λαον μου ινα
 God of Israel, Send forth my people so that
 1473-1858 1722 3588 2048 2532
 μοι εορτασωσιν εν τη ερημω 5:2 και
 they may solemnize a holiday to me in the wilderness! And
 2036-* 5100 1510.2.3 3739 1522 3588 5456-1473
 ειπε Φαραω τις εστιν ου εισακουσομαι της φωνης αυτου
 Pharaoh said, Who is he who I will listen to his voice
 5620 1821 3588 5207 * 3756-1492 3588 2962
 ωστε εξαποστειλαι τους υιους Ισραηλ ουκ οίδα τον κυριον
 so as to send out the sons of Israel? I do not know the LORD,
 2532 3588 * 3756-1821 2532 3004 1473
 και τον Ισραηλ ουκ εξαποστειλω 5:3 και λεγουσιν αυτω
 and [2Israel 1I will not send out]. And they say to him,
 3588 2316 3588 * 4341 1473 4198 3767
 ο θεος των Εβραιων προσκεκληται ημας πορευσομεθα ονν
 The God of the Hebrews called on us. We will go then
 3598 5140 2250 1519 3588 2048 3704 2380
 οδον τριων ημερων εις την ερημον οπως θυσωμεν
 on a journey of three days into the desert, that we may sacrifice

2962 3588 2316-1473 3379 4876 1473
 κυριω τω θεω ημων μη ποτε συνανηση ημιν
 to the LORD our God, lest at any time [4]might meet with us
 2288 2228 5408 2532 2036 1473 3588 935
 θανατος η φονος 5:4 και ειπεν αυτοις ο βασιλευς
 [1]death [2]or [3]murder]. And [4]said [5]to them [1]the [2]king
 * 2444 2532 1294 3588 2992
 Αιγυπτου ινατι Μωση και Ααρων διαστρεφετε τον λαον
 [3]of Egypt], Why do you, Moses and Aaron, turn aside the people
 575 3588 2041 565 1538 1473 4314 3588 2041-1473
 απο των εργων απελθετε εκαστος υμων προς τα εργα αυτου
 from the works? Go forth each of you to his works!
 5:5 2532 2036- 2400 3588 4181.4 3588
 και ειπε Φαραω ιδου νυν πολυπληθει
 And Pharaoh said, Behold now [5]have become numerous [1]The
 2992 3588 1093 3361 3767 2664 1473 575 3588
 λαος της γης μη ουν καταπαυσωμεν αυτους απο των
 [2]people [3]of the [4]land]; [2]not [3]then [1]I shall] rest them from the
 2041
 εργων
 works.

Pharaoh Oppresses Israel

5:6 4929 1161 3588 2040.3 3588 2992
 συνεταξε δε Φαραω τοις εργοδιωκταις του λαου
 [3]ordered [1]And [2]Pharaoh] the foremen of the people
 2532 3588 1122 3004 3765 4369
 και τοις γραμματευσι λεγων 5:7 ουκει προστεθησεθε
 and the scribes, saying, No longer will it be added
 1325 892 3588 2992 1519 3588 4141.5 2509
 διδουαι αχυρον τω λαω εις την πλυθουργιαν καθαπερ
 to give straw to the people for the brickmaking, as
 5504 2532 5154 2250 235 1473 4198
 χθες και τριτην ημεραν αλλ αυτοι πορευεσθωσαν
 yesterday and the third day before, but let them go
 2532 4863 1438 3588 892 2532 3588
 και συναγαγετωσαν εαυτοις τα αχυρα 5:8 και την
 and bring together for themselves the straw! And the
 4928.3 3588 4141.5 3739 1473 4160 2596-1538
 συναξιν της πλυθουργιας ης αυτοι ποιουσι καθ εκαστην
 rate of the making of bricks which they produce each
 2250 1911 1473 3756-851 3762 575
 ημεραν επιβαλειτε αυτοις ουκ αφειλει ουδεν απ
 day, you shall put it upon them. You shall not remove any of
 1473 4980-1063 1223 3778 2896 3004
 αυτων σχολαζουσι γαρ δια τουτο κεκραγαι λεγουτες
 them, for they are idle; on account of this they cry out, saying,
 4198 2532 2380 3588 2316 925
 πορευθωμεν και θυσωμεν τω θεω ημων 5:9 βαρυνεσθω
 We should go and sacrifice to our God. Let [4]be oppressive
 3588 2041 3588 444-3778 2532 3309 3778
 τα εργα των ανθρωπων τουτων και μεριμνωσαν ταυτα
 [1]the [2]works [3]of these men], and let [2]be anxious [1]these men],
 2532 3361 3309 1722 3056 2756 2686.4-1161
 και μη μεριμνωσαν εν λογοις κενυις 5:10 κατεσπευδον δε
 and not anxious in [2]words [1]empty]! And hastened
 1473 3588 2040.3 2532 3588 1122 3588 2992
 αυτοις οι εργοδιωκται και οι γραμματαις του λαου
 of them the foremen and the scribes of the people.
 2532 3004 4314 3588 2992 3004 3592 3004
 και ελεγον προς τον λαον λεγοντες ταδε λεγει Φαραω
 And they said to the people, saying, Thus says Pharaoh,
 3765 1325 1473 892 1473-1473
 ουκει διδωμι υμιν αχυρα 5:11 αυτοι υμεις
 No longer do I give to you straw. You yourselves
 4198 4816 1438 892 3606 1437
 πορευομενοι συλλεγετε εαυτοις αχυρα οθεν εαν
 in going collect together for yourselves straw from where ever
 2147 3756-1063 851 575 3588 4928.3-1473
 ευρητε ου γαρ αφαιρειται απο της συνταξεως υμων
 you should find it, for nothing is removed from your rate,
 3762 2532 1289 3588 2992 1722 3650 1093
 ουθεν 5:12 και διεσπαρη ο λαος εν ολη γη
 not one thing. And he dispersed the people in the entire land
 * 4863 2562 1519 892 3588-1161
 Αιγυπτου συναγαγειν καλαμην εις αχυρα 5:13 οι δε
 of Egypt to gather together stubble for straw. But the
 2040.3 2686.4 1473 3004 4931 3588 2041
 εργοδιωκται κατεσπευδον αυτους λεγοντες συντελειτε τα εργα
 foremen hastened them, saying, You complete the works,
 3588 2520 2596 2250 2509 2532 3753
 τα καθηκοντα καθ ημεραν καθαπερ και οτε
 the ones fit according to the day, just as also when
 3588 892 1325 1473 2532 3146
 το αχυρον εδιδοτο υμιν 5:14 και εμαστιγωθησαν
 the straw was given to you. And they were whipped -
 3588 1122 3588 1085 3588 5207 3588
 οι γραμματαις του γενοους των υιων Ισραηλ οι
 the scribes of the race of the sons of Israel, the ones

2525 1909 1473 5259 3588 1988 3588
 κατασταθεντες επ αυτους υπο των επιστατων του Φαραω
 being placed over them by the supervisors of Pharaoh,
 3004 1302 3756 4931 3588 4928.3-1473
 λεγοντες διατι ου συνετελεσατε τας συνταξεις υμων
 and saying, Why have you not completed your rate
 3588 4141.5 2509 2532 5504 2532 5154 2250
 της πλυθουργιας καθαπερ και χθες και τριτην ημεραν
 of the brickmaking as also yesterday and the third day before
 2532 3588 3588 4594 1525 1161 3588 1122
 και το της σήμερον 5:15 εισελθοντες δε οι γραμματαις
 and to today? [7]went in [1]And [2]the [3]scribes
 3588 5207 2601.3 4314 3004
 των υιων Ισραηλ κατεβησαν προς Φαραω λεγοντες
 [4]of the [5]sons [6]of Israel] and yelled out to Pharaoh, saying,
 2444 1473 3779 4160 3588 4674 3610 892
 ινατι ου οτως ποιεις τοις σοις ουκαιτας 5:16 αχυρον
 Why do you thus do to your servants? Straw
 3756 1325 3588 3610-1473 2532 3588 4141.4 1473-3004
 ου διδοται τοις ουκαιτας σου και την πλυθω ημιν λεγουσι
 has not been given to your servants, and [3]brick [1]they tell us
 4160 2532 2400 3588 3816-1473 3146
 ποιειν και ιδου οι παιδες σου μεμαστιγωνται
 [2]to make], and behold your servants have been whipped,
 91 3767 3588 2992-1473 2532 2036 1473
 αδικησεις ουν τον λαον σου 5:17 και ειπεν αυτοις
 shall you wrong therefore your people? And he said to them,
 4980 4980.1-1510.2.5 1223 3778 3004 4198
 σχολαζετε σχολασαι εστε δια τουτο λεγετε πορευθεντες
 You are idle, you are idlers; because of this you say, In going
 2380 3588 2316-1473 3588 3767 565 4198
 θυσωμεν τω θεω ημων 5:18 νυν ουν πορευθεντες
 we should sacrifice to our God. Now then, in going,
 2038 3588-1063 892 1473 3756-1325 2532 3588
 εργαζεσθε το γαρ αχυρον υμιν ου δοθησεται και την
 work! for the straw [2]to you [1]shall not be given], and the
 4928.3 3588 4141.1 591 3708
 συναξιν της πλυθειας αποδωσατε 5:19 εωρων
 rate for the making of bricks you shall render. [7]seeing
 1161 3588 1122 3588 5207 1438 1722 2556
 δε οι γραμματαις των υιων Ισραηλ εαυτους εν κακοις
 [1]And [2]the [3]scribes [4]of the [5]sons [6]of Israel] themselves in bad ways,
 3004 3756-620 575 3588 4141.1 3588
 λεγοντες ουκ απολειψετε απο της πλυθειας το
 in the saying, You shall not leave off from the making of bricks
 2520 3588 2250 4876-1161 2532
 καθηκον τη ημερα 5:20 συνηρησαν δε Μωση και Ααρων
 fit for the day, that they met Moses and Aaron
 2064 1519 4877 1473 1607-1473 575
 ερχομενοι εις συνανησιν αυτοις εκπορευομενων αυτων απο
 coming to meet with them in their going forth from
 * 2532 2036 1473 1929 3588 2316 1473
 Φαραω 5:21 και ειπαν αυτοις επιδο ο θεος υμας
 Pharaoh. And they said to them, [2]give [1]God [3]you]
 2532 2919 3754 948 3588 3744-1473 1726
 και κριuai οτι εβδελυξατε την οσμη ημων εναντιον
 and judge, for you caused [2]to be abhorred [1]our scent] before
 * 2532 1726 3588 2324-1473 1325 4501
 Φαραω και εναντιον των θεραπωντων αυτου δωνα ρομφαιαν
 Pharaoh, and before his attendants, to put a broadsword
 1519 3588 5495-1473 3588 615 1473 1994
 εις τας χειρας αυτου του αποκτειναι ημας 5:22 επιστρεψε
 into his hands to kill us. [3]turned
 1161 4314 2962 2532 2036 2962 1223 5100
 δε Μωσης προς κυριον και ειπε κυριε δια τι
 [1]And [2]Moses] to the LORD and said, O LORD, for what reason
 2559 3588 2992-3778 2532 2444 649
 εκακωσα τον λαον τουτον και ινατι απεσταλκας
 have you inflicted evil on this people, and why have you sent
 1473 2532 575-3739 1531 4314
 με 5:23 και αφ ου εισπεπορευμαι προς Φαραω λαλησαι επι
 me? And when I went to Pharaoh to speak in
 3588 4674 3686 2559 3588 2992-3778 2532
 τω σω ονοματι εκακωσε τον λαον τουτον και
 the [2]being to you [1]name], he inflicted evil on this people, and
 3756-4506 3588 2992-1473
 ουκ ερρυσω τον λαον σου
 you have not rescued your people.

CHAPTER 6

The LORD Remembers His Covenant

6:1 2532 2036-2962 4314 2235 3708 3739
 και ειπε κυριος προς Μωσην ηδη ουει α
 And the LORD said to Moses, Already you shall see what
 4160 3588 1722-1063 5495 2900 1821
 ποιησω τω Φαραω εν γαρ χειρι κραταια εξασπτελει
 I will do to Pharaoh; for with [2]hand [1]a fortified] he shall send

1473 2532 1722 1023 5308 1544 1473 1537 3588
 αυτοους και εν βραχιονι υψηλω εκβαλει αυτοους εκ της
 them; and with [2]arm [1]a high he will cast them from out of
 1093-1473 2980 1161 3588 2316 4314 * 2532 2036
 γης αυτου 6:2 ελαλησε δε ο θεος προς Μωυσην και ειπε
 his land. [3]spoke [1]And [2]God to Moses and said
 4314 1473 1473 2962 2532 3708 4314 * 2532
 προς αυτον εγω κυριος 6:3 και ωφθην προς Αβρααμ και
 to him, I am the LORD. And I appeared to Abraham, and
 * 2532 * 2316 1510.6 1473 2532 3588 3686-1473 2962
 Ισαακ και Ιακωβ θεος ων αυτων και το ονομα μου κυριος
 Isaac, and Jacob [3]God [1]being [2]their, and my name, the LORD,
 3756 1213 1473 2532 2476 3588 1242-1473
 ουκ εδηλωσα αυτοις 6:4 και εστησα την διαθηκην μου
 was not manifested to them. And I established my covenant
 4314 1473 5620 1325 1473 3588 1093 3588 * 3588
 προς αυτους ωστε δουναι αυτοις την γην των Χαναανιων την
 with them, so as to give to them the land of Canaan, the
 1093 3739 3939 1722 3739 2532 3939 1909
 γην ην παρωκησασιν εν η και παρωκησασιν επ
 land of which they sojourned; in which also they sojourned upon
 1473 2532 1473 1522 3588 4726 3588 5207 *
 αυτης 6:5 και εγω εισηκουσα τον στεναγμα των υιων Ισραηλ
 it. And I hearkened to the moaning of the sons of Israel,
 3739 3588 * 2615-1473 2532 3403 3588
 ον οι Αιγυπτιοι καταδουλουνται αυτοους και εμνησθη της
 in which the Egyptians reduced them to slavery. And I remembered
 1242-1473 897.2 2036 3588 5207 * 3004 1473
 διαθηκης μου 6:6 βαδιζε ειπον τοις υιοις Ισραηλ λεγων εγω
 your covenant. I. Proceed, say to the sons of Israel! saying, I am
 2962 2532 1806 1473 575 3588 1412.1 3588 *
 κυριος και εξαξω υμας απο της δυναστειας των Αιγυπτιων
 the LORD, and I will lead you from the domination of the Egyptians,
 2532 4506 1473 1537 3588 1397-1473 2532 3084
 και ρυσομαι υμας εκ της δουλειας αυτων και λυτρωσομαι
 and I will rescue you from their slavery, and I will ransom
 1473 1722 1023 5308 2532 2920 3173 2532
 υμας εν βραχιονι υψηλω και κρισει μεγαλη 6:7 και
 you with [2]arm [1]a high and [2]judgment [1]great. And
 2983 1683-1473 1519 2992 1473 2532 1510.8.1 1473 2316
 ληφομαι εμαυτω υμας εις λαον εμοι και εσομαι υμων θεος
 I will take you to myself as a people to me, and I will be your God,
 2532 1097 3754 1473 2962 3588 2316-1473 3588 1806
 και γνωσεσθε οτι εγω κυριος ο θεος υμων ο εξαγαγων
 and you will know that I am the LORD your God, the one leading
 1473 1537 3588 2615.1 3588 * 2532
 υμας εκ της καταδυναστειας των Αιγυπτιων 6:8 και
 you from out of the tyranny of the Egyptians. And
 1521 1473 1519 3588 1093 1519 3739 1614 3588 5495-1473
 εισαξω υμας εις την γην εις ην εξετεινα την χειρα μου
 I will bring you into the land in which I stretched out
 1325 1473 3588 * 2532 * 2532 * 2532 1325
 δουναι αυτην τω Αβρααμ και Ισαακ και Ιακωβ και δωσω
 to give it to Abraham, and Isaac, and Jacob. And I will give
 1473-1473 1722 2819 1473 2962 2980 1161 *
 υμιν αυτην εν κληρω εγω κυριος 6:9 ελαλησε δε Μωυσης
 it to you by lot. I am the LORD. [3]spoke [1]And [2]Moses
 3779 3588 5207 * 2532 3756-1522 575
 οτω τοις υιοις Ισραηλ και οκ εισηκουσαν Μωυση απο
 thus to the sons of Israel, and they did not hearken to Moses because
 3588 3641.4 2532 575 3588 2041 3588 4642
 της ολιγοψυχιας και απο των εργα των σκληρων
 of faint-heartedness and because of the [2]works [1]hard].
 2036 1161 2962 4314 3004 1525
 6:10 ειπε δε κυριος προς Μωυση λεγων 6:11 εισελθε
 [3]said [1]And [2]the LORD to Moses, saying, Go in,
 2980 4314 * 935 * 2443 1821
 λαλησον προς Φαραω βασιλεα Αιγυπτου ινα εξαποστειλη
 speak to Pharaoh king of Egypt, so that he may send out
 3588 5207 * 1537 3588 1093-1473 2980 1161 *
 τους υιους Ισραηλ εκ της γης αυτου 6:12 ελαλησε δε Μωυσης
 the sons of Israel from his land! [3]spoke [1]And [2]Moses
 1725 2962 3004 2400 3588 5207 * 3756 1522
 εναντι κυριου λεγων ιδου οι υιοι Ισραηλ ουκ εισηκουσαν
 before the LORD saying, Behold, the sons of Israel do not listen to
 1473 2532 4459 1522 1473 * 1473-1161 249-1510.2.1
 μου και πως εισακουσεται μου Φαραω εγω δε αλογος ειμι
 me, and how shall [2]listen to [2]me [1]Pharaoh, for I am not reckoned?
 2036 1161 2962 4314 * 2532 * 2532 4929
 6:13 ειπε δε κυριος προς Μωυσην και Ααρων και συνεταξεν
 [3]spoke [1]And [2]the LORD to Moses and Aaron. And he ordered
 1473 4314 * 935 * 5620 1806 3588 5207
 αυτοις προς Φαραω βασιλεα Αιγυπτου ωστε εξαγαγειν τους υιους
 them to Pharaoh king of Egypt, so as to lead out the sons
 * 1537 1093 *
 Ισραηλ εκ της Αιγυπτου
 of Israel from out of the land of Egypt.

6:5 †Compl. διαθηκης μου - my covenant.

The Chiefs of Israel

6:14 2532 3778 747 3624 3965-1473
 και αυτοι αρχηγοι οικων πατριων αυτων
 And these are the chiefs of the houses of their families.
 5207 * 4416 * 2532 *
 υιοι Ρουβην πρωτοτοκου Ισραηλ Ενωχ και Φαλλου
 The sons of Reuben first-born of Israel - Hanoch and Pallu,
 * 2532 * 3778 3588 4772 * 2532
 Ασρων και Χαρμι αυτη η συγγενεια Ρουβιμ 6:15 και
 Hezron, and Carmi - this is the kin of Reuben. And
 5207 * 2532 * 2532 * 2532 * 2532 *
 υιοι Συμεων Ιεμουηλ και Ιαμειν και Αωδ και Ιαχειν
 the sons of Simeon - Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin,
 2532 * 2532 * 3588 1537 3588 * 3778 3588
 και Σααρ και Σαουλ ο εκ της Φοινισσης αυται αι
 and Zohar, and Shaul the one from the Phoenician, these are the
 3965 3588 5207 * 2532 3778 3588 3686
 πατριαι των υιων Συμεων 6:16 και ταυτα τα ονοματα
 families of the sons of Simeon. And these are the names
 3588 5207 * 2596 4772-1473
 των υιων Λευι κατα συγγενειας αυτων Γηρσων Καθ
 of the sons of Levi according to their kin - Gershon, Kohath
 2532 * 2532 3588 2094 3588 222 * 1540
 και Μεραρει και τα ετη της ζωης Λευι εκατον
 and Merari; and the years of the life of Levi were a hundred
 5144.4 * 3624 3965-1473 2532 5207 *
 τριακονταεπτα 6:17 και αυτοι υιοι Γηρσων Λοβενει
 thirty-seven. And these are the sons of Gershon - Libni
 2532 * 3624 3965-1473 2532 5207 *
 και Σεμει οικoi πατριας αυτων 6:18 και υιοι Καθ
 and Shimei; the houses of their family. And the sons of Kohath -
 * 2532 * 2532 * 2532 3588 2094 3588 2222
 Αμραμ και Ισααρ Χεβρων και Οζιελ και τα ετη της ζωης
 Amram and Izhar, Hebron, and Uzziel; and the years of the life
 * 1540 5144.9 2094 2532 5207
 Καθ εκατον τριακοντατρια ετη 6:19 και υιοι
 of Kohath were a hundred thirty years. And the sons
 * 2532 * 3778 3588 3624 3965
 Μεραρει Μοουλει και Μουσει αυτοι οι οικoi πατριων
 of Merari - Mahli, and Mushi. These are the houses of the families
 * 2596 4772-1473 2532 2983- * 3588
 Λευι κατα συγγενειας αυτων 6:20 και ελαβεν Αμραμ την
 of Levi according to their kin. And Amram took
 * 2364 3588 80 3588 3962-1473 1438 1519
 Ιωχαβεθ θυγατερα του αδελφου του πατρος αυτου εαυτω εις
 Jochebed daughter of the brother of his father to himself for
 1135 2532 1080 1473 3588 5037 * 2532 3588 * 2532
 γυναικα και γεννησεν αυτω τον τε Ααρων και τον Μωυσην και
 a wife, and she bore to him also Aaron, and Moses, and
 * 3588 79-1473 3588-1161 2094 3588 2222 *
 Μαριαμ την αδελφην αυτων 6:21 και υιοι Ισααρ
 Miriam their sister. And the years of the life of Amram
 1540 5144.4 2094 2532 5207
 εκατον τριακονταεπτα ετη 6:21 και υιοι Ισααρ
 were a hundred thirty-seven years. And the sons of Izhar -
 * 2532 * 2532 * 2532 5207 * 2532
 Κορε και Νεφεκ και Ζεχρει 6:22 και υιοι Οζιελ
 Korah, and Nepheg, and Zichri. And the sons of Ozziel -
 * 2532 * 2532 * 2983 1161 * 3588
 Μισαηλ και Ελισαφαν και Σεγρει 6:23 ελαβε δε Ααρων την
 Misael, and Elisaphan, and Segri. [3]took [1]And [2]Aaron την
 * 2364 79 1473
 Ελισαβεθ θυγατερα Αμειναδαβ αδελφην Ναασσων αυτω
 Elisabeth daughter of Amminadab, sister of Nahshon to himself
 1135 2532 5088 1473 3588 5037 * 2532 * 2532 3588
 γυναικα και ετεκεν αυτω τον τε Ναδαβ και Αβιουδ και τον
 as wife, and she bore to him also Nadab, and Abihu, and
 * 2532 * 5207-1161 * 2532
 Ελεαζαρ και Ιωθαμαρ 6:24 υιοι δε Κορε Ασειρ και
 Eleazar and Ithamar. And the sons of Korah - Assir, and
 * 2532 * 3778 3588 1078 2532
 Ελκανα και Αβιασαρ αυται αι γενεσεις Κορε 6:25 και
 Elkannah, and Abiasar; these are the generations of Korah. And
 3588 3588 * 2983 3588 2364 * 1473
 Ελεαζαρ ο του Ααρων ελαβε των θυγατερων Φουτιη αυτω
 Eleazar the son of Aaron, took of the daughters of Putiel to himself
 1135 2532 5088 1473 3588 * 3778 3588 746
 γυναικα και ετεκεν αυτω τον Φινεας αυται αι αρχαι
 as wife; and she bore to him Phinehas. These are the heads
 3965 2596 1078-1473 3778
 πατριας Λευιτων κατα γενεσεις αυτων 6:26 ουτος
 of the family of the Levites according to their generations. This is
 * 2532 * 3739 2036-3588-2316 1473 1806 3588
 Ααρων και Μωυσης ουσ ειπεν ο θεος αυτοις εξαγαγειν τους
 Aaron and Moses, whom God said to them to lead the
 5207 * 1537 * 4862 1411-1473 3778
 υιους Ισραηλ εξ Αιγυπτου συν δυναμει αυτων 6:27 ουτοι
 sons of Israel from out of Egypt with their forces. These

1510.2.6 3588 1256 4314 935 5620
 εισιν οι διαλεγόμενοι προς Φαραω βασιλεα Αιγυπτου ωστε
 are the ones reasoning with Pharaoh, king of Egypt, so as
 1806 3588 5207 1537 1473-
 εξαγαγειν τους υιους Ισραηλ εξ Αιγυπτου αυτος Ααρων και
 to lead the sons of Israel from out of Egypt - Aaron himself and
 * 3588 2250 2980-2962 1722 1093
 Μωυσης 6:28 η ημερα ελαλησε κυριος Μωυση εν γη
 Moses, in the day the LORD spoke to Moses in the land
 * 2532 2980-2962 4314 3004 1473
 Αιγυπτου 6:29 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων εγω
 of Egypt. And the LORD spoke to Moses, saying, I am
 2962 2980 4314 935 3745 1473
 κυριος λαλησον προς Φαραω βασιλεα Αιγυπτου οσα εγω
 the LORD. Speak to Pharaoh king of Egypt as much as I
 3004 4314 1473 2532 2036- 1726 2962 2400
 λεγω προς σε 6:30 και ειπε Μωυσης εναντιον κυριου ιδου
 tell to you! And Moses said before the LORD, Behold,
 1473 2477.3-1510.2.1 2532 4459 1522 1473
 εγω ισχυροφωνος ειμι και πως εισακουσεται μου Φαραω
 I am weak-voiced, and how shall I listen to Pharaoh?

CHAPTER 7

The LORD Gives Charge to Moses and Aaron

7:1 και ειπε κυριος προς Μωυσην λεγων ιδου δεδωκα
 And the LORD said to Moses, saying, Behold I have made
 1473 2316 3588 80-1473 1510.8.3
 σε θεον Φαραω και Ααρων ο αδελφος σου εσται
 you as a god to Pharaoh, and Aaron your brother will be
 1473 4396 1473-1161 2980 1473 3956 3745
 σου προφητης 7:2 συ δε λαλησεις αυτω παντα οσα
 your prophet. But you shall speak to him all as much as
 1781 1473 3588 1161 3588 80-1473 2980 4314
 εντελλομαι σοι ο δε Ααρων ο αδελφος σου λαλησει προς
 I give charge to you, and Aaron your brother will speak to
 * 5620 1821 3588 5207 1537 1093-1473
 Φαραω ωστε εξαποστειλαι τους υιους Ισραηλ εκ γης αυτου
 Pharaoh so as to send the sons of Israel from out of his land.
 1473-1161 4645 3588 2588 2532 4129
 7:3 εγω δε σκληρυνω την καρδιαν Φαραω και πληθυνω
 But I will harden the heart of Pharaoh, and I will multiply
 3588 4592-1473 2532 3588 5059 1722 1093 2532
 τα σημεια μου και τα τερατα εν γη Αιγυπτου 7:4 και
 my signs, and the miracles in the land of Egypt. And
 3756-1522 1473 2532 1911 3588 5495-1473 1909
 ουκ εισακουσεται υμων Φαραω και επιβαλω την χειρα μου επ
 [2will not listen to 3you 1Pharaoh], and I will put
 * 2532 1806 4862 1411-1473 3588 2992-1473 3588
 Αιγυπτου και εξαξω συν δυναμει μου τον λαον μου τους
 Egypt, and I will lead out with my power my people, the
 5207 1537 1093 4862 1557
 υιους Ισραηλ εκ γης Αιγυπτου συν εκδικησει
 sons of Israel, from out of the land of Egypt with [2punishment
 3173 2532 1097 3956 3588 3754 1473
 μεγαλη 7:5 και γνωσονται παντες οι Αιγυπτιοι οτι εγω
 [great]. And [4shall know 1all 2the 3Egyptians] that I
 1510.2.1 2962 1614 3588 5495-1473 1909 2532
 ειμι κυριος εκτεινων την χειρα μου επ Αιγυπτου και
 am the LORD, stretching out my hand against Egypt; and
 1806 3588 5207 1537 3319-1473 4160 1161
 εξαξω τους υιους Ισραηλ εκ μεσου αυτων 7:6 εποιησε δε
 I will lead the sons of Israel from their midst. [5did 1And
 * 2532 2509 1781 1473 2962
 Μωυσης και Ααρων καθαπερ ενετειλατο αυτοις κυριος
 2Moses 3and 4Aaron] just as [2gave charge 3to them 1the LORD] -
 3779 4160 1161 1510.7.3 2094 3589
 ουτως εποιησαν 7:7 Μωυσης δε ην ετων ογδοηκοντα
 thus they did. And Moses was [2years old 1eighty],
 *-1161 3589.4 2094 2259 2980 4314
 Ααρων δε ογδοηκοντατριων ετων ηνικα ελαλησαν προς Φαραω
 and Aaron was eighty-three years old when they spoke to Pharaoh.
 2532 2036-2962 4314 2532 3004 2532 1437
 7:8 και ειπε κυριος προς Μωυσην και Ααρων λεγων 7:9 και εαν
 And the LORD said to Moses and Aaron, saying, And if
 2980 4314 1473 3004 1325 1473 4592 2228
 λαληση προς υμας Φαραω λεγων δοτε ημιν σημειον η
 [2should speak 3to 4you 1Pharaoh], saying, Give to us a sign or
 5059 2532 2046- 3588 80-1473 2983 3588 4464
 τερας και ερεις Ααρων το αδελφω σου λαβε την ραβδον
 miracle, then [2Aaron shall say 1your brother], Take the rod
 2532 4495 1473 1909 3588 1093 1726 2532 1726
 και ρυθον αυτην επι την γην εναντιον Φαραω και εναντιον
 and toss it upon the ground before Pharaoh, and before
 3588 2324-1473 2532 1510.8.3 1404 1525 1161
 των θεραπουτων αυτου και εσται δρακων 7:10 εισηλθε δε
 his attendants, and it will be a serpent! [5went in 1And

* 2532 1726 2532 3588 2324-1473
 Μωυσης και Ααρων εναντιον Φαραω και των θεραπουτων αυτου
 2Moses 3and 4Aaron] before Pharaoh and his attendants.
 2532 4160 3779 2509 1781 1473 2962
 και εποιησαν ουτως καθαπερ ενετειλατο αυτοις κυριος
 And they did thus as [2gave charge 3to them 1the LORD].
 2532 4495- 3588 4464 1726 2532 1726 3588
 και ερριψεν Ααρων την ραβδον εναντιον Φαραω και εναντιον των
 And Aaron tossed the rod before Pharaoh and before
 2324-1473 2532 1096 1404 4779
 θεραπουτων αυτου και εγενετο δρακων 7:11 συνεκαλεσε
 his attendants, and it became a serpent. [3called together
 1161 3588 4679.1 3500 2532 3588 5333
 δε τους σοφιστας Αιγυπτου ο Φαραω και τους φαρμακους
 1And 4the 5wise men 6of Egypt 2Pharaoh], and the sorcerers.
 2532 4160 2532 3588 1883.4 3588 3588
 και εποιησαν και οι επαυδοι των Αιγυπτιων ταις
 And [6did 5also 1the 2enchanters 3of the 4Egyptians] theirs
 5331-1473 5615 2532 4495 1538 3588
 φαρμακειαις αυτων οσαυτως 7:12 και ερριψαν εκαστος την
 their sorceries likewise. And [2tossed 1each] their
 4464-1473 2532 1096 1404 2532 2666 3588
 ραβδον αυτου και εγενοντο δρακοντες και κατεπιεν η
 his rod, and they became serpents; and [4swallowed down 1the
 4464 3588 3588 1565-4464 2532 2729
 ραβδος η Ααρων τας εκεινων ραβδους 7:13 και κατισχυσεν
 2rod 3of Aaron] the rods of those men. And [4grew strong
 3588 2588 2532 3756 1522 1473 2509
 η καρδια Φαραω και ουκ εισηκουσεν αυτον καθαπερ
 1the 2heart 3of Pharaoh], and he did not listen to them as
 2980 1473 2962
 ελαλησεν αυτοις κυριος
 [2said 3to them 1the LORD].

The Waters Turned to Blood

7:14 ειπε δε κυριος προς Μωυσην βεβαρηται
 [3said 1And 2the LORD] to Moses, [4is weighed down
 3588 2588 3588 3361 1821 3588 2992
 η καρδια Φαραω του μη εξαποστειλαι τον λαον
 1The 2heart 3of Pharaoh] to not send out the people.
 7:15 βαδιον προς Φαραω το πρωι ιδου αυτος
 You proceed to Pharaoh in the morning! Behold, he
 1607 1909 3588 5204 2532 1510.8.2 4876 1473 1909
 εκπορευεται επι το υδωρ και εση συναρτων αυτω επι
 will go forth upon the water and you will be able to meet him upon
 3588 5491 3588 4215 2532 3588 4464 3588 4762 1519
 το χελος του ποταμου και την ραβδον την στραφεισαν εν
 the edge of the river. And the rod, the one turning into
 3789 2983 1722 3588 5495-1473 2532 2046 4314
 οφιν ληψη εν τη χειρι σου 7:16 και ερεις προς
 a serpent, take in your hand. And you shall say to
 1473 2962 3588 2316 3588 649 1473 4314 1473
 αυτον κυριος ο θεος των Εβραιων απεσταλκε με προς σε
 him, The LORD God of the Hebrews has sent me to you,
 3004 1821 3588 2992-1473 2443 1473-3000 1722
 λεγων εξαποστειλον τον λαον μου ινα μοι λατρευσωσιν εν
 saying, Send out my people so that they may serve me in
 3588 2048 2532 2400 3756-1522 2193 3778
 τη ερημη και ιδου ουκ εισηκουσας εως τουτου
 the wilderness! And behold, you have not hearkened unto this time.
 7:17 ταδε λεγει κυριος εν τουτω γνωση οτι εγω κυριος
 Thus says the LORD, In this you will know that I am the LORD.
 2400 1473 5180 3588 4464 3588 1722 3588 5495-1473 1909 3588 5204 3588
 ιδου εγω τυπω τη ραβδω τη εν τη χειρι μου επι το υδωρ το
 Behold, I strike the rod in my hand upon the water
 1722 3588 4215 2532 3328 1519 129 2532 3588 2486 3588
 εν το ποταμο και μεταβαλει εις αιμα 7:18 και οι ιχθυες οι
 in the river, and it will turn into blood; and the fishes
 1722 3588 4215 5053 2532 2025.3 3588 4215
 εν το ποταμο τελευτησουσι και εποξεσει ο ποταμος
 in the river shall come to an end; and [3will stink 1the 2river],
 2532 3756 1410 3588 4095 5204 575 3588
 και ου δυναθουνται οι Αιγυπτιοι πιειν υδωρ απο του
 and [3will not 4be able 1the 2Egyptians] to drink water from the
 4215 2036 1161 2962 4314 2036
 ποταμου 7:19 ειπε δε κυριος προς Μωυσην ειπον Ααρων
 river. [3said 1And 2the LORD] to Moses, Say to Aaron
 3588 80-1473 2983 3588 4464-1473 2532 1614 3588 5495-1473
 το αδελφω σου λαβε την ραβδον σου και εκτεινον την χειρα σου
 your brother, Take your rod and stretch out your hand
 1909 3588 5204 2532 1909 3588 4215-1473 2532 1909 3588
 επι τα υδατα Αιγυπτου και επι τους ποταμους αυτων και επι τας
 upon the waters of Egypt, and upon their rivers, and upon
 1377.2-1473 2532 1909 3588 1678.2-1473 2532 1909 3956 4921
 διωρυγας αυτων και επι τα ελη αυτων και επι παν συνεστηκος
 their aqueducts, and upon their marshes, and upon all [2standing

5204 1473 2532 1510.8.3 129 1722 3956 1093 *
 υδωρ αυτων και εσται αιμα εν παση γη Αιγυπτου
 3water 1their], and there will be blood in all the land of Egypt,
 1722 5037 3588 3586 2532 1722 3588 3037 2532
 εν τε τοις ξυλοις και εν τοις λιθοις 7:20 και
 in both the wood vessels and in the stone vessels. And
 4160 3779 2532 2509 1781
 εποιησαν ουτως Μωυσης και Ααρων καθαπερ ενειπειλατο
 [4did 5so 1Moses 2and 3Aaron], just as [2gave charge
 1473 2962 2532 1869- 3588 4464-1473 3960 3588
 αυτοις κυριος και εσπαρας Ααρων την ραβδω αυτου επαταξε το
 3to them 1the LORD]. And Aaron, lifting his rod struck the
 5204 3588 1722 3588 4215 1726 2532 1726 3588
 υδωρ το εν τω ποταμω εναντιον Φαραω και εναντιον των
 water, the water in the river before Pharaoh, and before
 2324-1473 2532 3328 3956 3588 5204 1722 3588 4215 1519
 θεραποντων αυτου και μετεβαλε παν το υδωρ εν τω ποταμω εις
 his attendants. And [7turned 1all 2the 3water 4in 5the 6river] into
 129 2532 3588 2486 3588 1722 3588 4215 5053
 αιμα 7:21 και οι ιχθυες οι εν τω ποταμω ετελευτησαν
 blood. And the fishes, the ones in the river came to an end.
 2532 2025.3 3588 4215 2532 3756 1410 3588 *
 και επωξεν ο ποταμος και ουκ ηδυνατο οι Αιγυπτιοι
 And [3stunk 1the 2river], and [3were not 4able 1the 2Egyptians]
 4095 5204 1537 3588 4215 2532 1510.7.3 3588 129
 πινει υδωρ εκ του ποταμου και ην το αιμα
 to drink water from out of the river. And [3was 1the 2blood]
 1722 3956 1093 4160 1161 5615 2532
 εν παση γη Αιγυπτου 7:22 εποιησαν δε ωσαντως και
 in all the land of Egypt. [7did 1And 8likewise 2also
 3588 1883.4 3588 3588 5331-1473 2532
 οι επαοιδοι των Αιγυπτιων ταις φαρμακειαις αυτων και
 3the 4enchanters 5of the 6Egyptians] in their sorceries. And
 4645 3588 2588 2532 3756 1522 1473
 εσκληρυνθη η καρδια Φαραω και ουκ εισηκουσεν αυτον
 was hardened the heart of Pharaoh, and he did not listen to them,
 2509 2036-2962 1994 1161 * 1525
 καθαπερ ειπε κυριος 7:23 επιστραφεις δε Φαραω εισηλθεν
 just as the LORD said. [3turned 1And 2Pharaoh] to go
 1519 3588 3624-1473 2532 3756 2186 3588 3563-1473 3761
 εις τον οικον αυτου και ουκ επεστησε τον νουν αυτου ουδε
 into his house, and he did not set his mind neither
 1909 3778 3736 1161 3956 3588 * 2945
 επι τωτω 7:24 ωρξαν δε παντες οι Αιγυπτιοι κυκλο
 upon this thing. [5dug 1And 2all 3the 4Egyptians] round about
 3588 4215 5620 4095 5204 2532 3756 1410 4095
 τον ποταμου οστε πινει υδωρ και ουκ ηδυνατο πινει
 the river so as to drink water; and they were not able to drink
 5204 575 3588 4215 2532 378 2033 2250
 υδωρ απο του ποταμου 7:25 και ανεπληρωθησαν επτα ημεραι
 water from the river. And [3were fulfilled 1seven 2days]
 3326 3588 3960-2962 3588 4215
 μετα το παταξει κυριον τον ποταμον
 after the LORD struck, the river.

CHAPTER 8

Frogs Cover the Land of Egypt

8:1 2036 1161 2962 4314 1525 4314 *
 ειπε δε κυριος προς Μωυσην εισελθε προς Φαραω
 [3said 1And 2the LORD] to Moses, Go in to Pharaoh!
 2532 2046 4314 1473 3592 3004 2962 1821
 και ερει προς αυτον ταδε λεγει κυριος εξαποστειλον
 And you shall say to him, Thus says the LORD, Send out
 3588 2992-1473 2443 1473-3000 1490
 τον λαον μου ια μοι λατρευσωιν 8:2 ει δε μη
 my people so that they may serve me! But if [2should not
 1014 1473 1821 1473 2400 1473 5180 3956
 βουλη συ εξαποστειλαι αυτον ιδου εγω τυπω παντα
 3be willing 1you] to send them, behold, I strike all
 3588 3725-1473 944 2532 1829.2 3588
 τα ορια σου βατραχους 8:3 και εξερευξεται ο
 your boundaries with frogs. And [3will discharge forth 1the
 4215 944 2532 305 1525 1519 3588
 ποταμος βατραχους και αναβαιντες εισελουσιν εις τους
 2river] frogs. And in ascending they shall go into
 3624-1473 2532 1519 3588 5009 3588 2846-1473 2532 1909
 οικους σου και εις τα ταμια των κοιτωνων σου και επι
 your houses, and into the closets of your bedrooms, and upon
 3588 2825-1473 2532 1519 3588 3624 3588 2324-1473 2532
 των κλιων σου και εις τους οικους των θεραποντων σου και
 your beds, and into the houses of your attendants, and
 3588 2992-1473 2532 1722 3588 5445-1473 2532 1722 3588
 του λαου σου και εν τοις φυραμασι σου και εν τοις
 your people, and in your batches of flour, and in

7:19 †See Bos for variants.

2823-1473 2532 1909 1473 2532 1909 3588 2992-1473 2532
 λαβανου σου 8:4 και επι σε και επι τον λαον σου και
 your ovens. And upon you, and upon your people, and
 1909 3588 2324-1473 305 3588 944 2036
 επι τους θεραποντας σου αναβησονται οι βατραχοι 8:5 ειπε
 upon your attendants [3will ascend 1the 2frogs]. [3said
 1161 2962 4314 * 2036 * 3588 80-1473
 δε κυριος προς Μωυσην ειπον Ααρων τω αδελφω σου
 1And 2the LORD] to Moses, Say to Aaron your brother!
 1614 3588 5495-1473 3588 4464-1473 1909 3588 4215
 εκτεινον τη χειρι σου την ραβδον σου επι τους ποταμους
 Stretch forth your hand with your rod upon the rivers,
 2532 1909 3588 1377.2 2532 1909 3588 1678.2 2532 321 3588
 και επι τας διωρυγας και επι τα ελη και αναγαγε τους
 and upon the aqueducts, and upon the marshes, and lead the
 944 2532 1614-* 3588 5495 1909 3588 5204
 βατραχους 8:6 και εξετεινεν Ααρων την χειρα επι τα υδατα
 frogs! And Aaron stretched out his hand upon the waters
 * 2532 321 3588 944 2532 307 3588
 Αιγυπτου και ανηγαγε τους βατραχους και ανεβιβαθη ο
 of Egypt; and he led the frogs. And [3was brought up 1the
 944 2532 2572 3956 3588 1093 * 4160
 βατραχος και εκαλυψε πασαν την γην Αιγυπτου 8:7 εποιησαν
 2frog] and covered all the land of Egypt. [6did
 1161 5615 2532 3588 1883.4 3588 * 3588
 δε ωσαντως και οι επαοιδοι των Αιγυπτιων ταις
 1And 7likewise 8also 2the 3enchanters 4of the 5Egyptians] with
 5331-1473 2532 321 3588 944 1909 1093
 φαρμακειαις αυτων και ανηγαγον τους βατραχους επι γην
 their sorceries; and they led the frogs upon the land
 * 2532 2584-* 2532 * 2532 2036
 Αιγυπτου 8:8 και εκαλεσε Φαραω Μωυσην και Ααρων και ειπεν
 of Egypt. And 2Pharaoh called Moses and Aaron. And he said,
 2172 4012 1473 4314 2962 2532 4014 3588 944
 ευξασθε περι εμου προς κυριον και περιελετω τους βατραχους
 Make a vow for me to the LORD! And remove the frogs
 575 1699 2532 575 3588 1473 2992 2532 1821 3588 2992
 απ εμου και απο του εμου λαου και εξαποστειλω τον λαον
 from me, and from my people! And I will send the people,
 2532 2380 2962 2036 1161 * 4314
 και θυσουσι κυριω 8:9 ειπε δε Μωυσης προς
 and they shall sacrifice to the LORD. [3said 1And 2Moses] to
 * 5021 4314 1473 4219 2172 4012 1473 2532
 Φαραω ταξει προς με ποτε ευξομαι περι σου και
 Pharaoh, Order for me when I should make a vow for you, and
 4012 3588 2324-1473 2532 3588 2992-1473 853
 περι των θεραποντων σου και του λαου σου αφανισαι
 for your attendants, and your people, to remove from view
 3588 944 575 1473 2532 575 3588 2992-1473 2532 1537 3588
 τους βατραχους απο σου και απο του λαου σου και εκ των
 the frogs from you, and from your people, and from
 3614-1473 4133 1722-3588 4215 5275 3588
 οικων υμων πλην εν τω ποταμω υπολειφθησονται 8:10 ο
 your houses, except the ones in the river will be left behind!
 1161 2036 1519 839 2036 3767 5613 2046
 δε ειπεν εις αυριον ειπεν ουν ως ειρηκας
 And he said, During tomorrow. He said, therefore, As you have said;
 2443 1492 3754 3756-1510.2.3 243 4133 2962
 ινα ειδης οτι ουκ οστιν αλλος πλην κυριου
 that you might behold that there is no other besides the LORD.
 2532 4014 3588 944 575 1473 2532 575 3588
 8:11 και περαιρεθησονται οι βατραχοι απο σου και απο των
 And [3shall be removed 1the 2frogs] from you, and from
 3614-1473 2532 575 3588 1886 2532 575 3588 2324-1473
 οικων υμων και απο των επαυλεων και απο των θεραποντων σου
 your houses, and from the properties, and from your attendants,
 2532 575 3588 2992-1473 4133 1722-3588 4215 5275
 και απο του λαου σου πλην εν τω ποταμω υπολειφθησονται
 and from your people, only the ones in the river will be left behind.
 8:12 1831 1161 * 2532 575 * 2532
 εξηλθε δε Μωυσης και Ααρων απο Φαραω και
 [3went forth 1And 2Moses 3and 4Aaron] from Pharaoh. And
 310-* 4314 2962 4012 3588 3725.1 3588
 ανεβησεν Μωυσης προς κυριον περι του ορισμου των
 Moses yelled out to the LORD concerning the enactment of the
 944 5613 5021-* 4160 1161 2962
 βατραχων ως εταξατο Φαραω 8:13 εποιησε δε κυριος
 frogs as Pharaoh arranged. [3did 1And 2the LORD]
 2509 2036-* 2532 5053 3588 944 1537 3588 3614
 καθαπερ ειπε Μωυσης και ετελευτησαν οι βατραχοι εκ των οικων
 just as Moses said, and ended the frogs from the houses,
 2532 1537 3588 1886 2532 1537 3588 68 2532 4863
 και εκ των επαυλεων και εκ των αγρων 8:14 και συνηγαγον
 and from the properties, and from the fields. And they brought
 1473 2338.1 2338.1 2532 2025.3 3588 1093
 αυτους θημωνιας θημωνιας και επωξεν η γη
 them heaps upon heaps, and [3stunk 1the 2land].

Midges Cover Man and Beast

8:15 1492 1161 3754 1096
ιδων δε Φαραω οτι γεγονεν
[³beholding ¹And ²Pharaoh] that there came to pass
403 αναψυξις 925 εβαρυνθη 3588 2588-1473 2532 3756
a respite, [²was weighed down
1522 1473 2509 2980-2962 2036 1161
εισηκουσεν αυτων καθαπερ ελαλησε κυριος 8:16 ειπε δε
hearken to them, just as the LORD said. [³said ¹And
2962 4314 2036 1614 3588 5495
κυριος προς Μωσην ειπον Ααρων εκτεινον τη χειρι
²the LORD] to Moses, Say to Aaron! Stretch out with your hand
3588 4464-1473 2532 3960 3588 5560.1 3588 1093 2532
την ραβδον σου και παταξον το χωμα της γης και
your rod, and strike the embankment of the land, and
1510.8.6 4645.2 1722 5037 3588 444 2532 1722
εσοιται εν μεσις εν τε τοις ανθρωποις και εν
there will be midges among both man and among
3588 5074 2532 1722 3956 1093
τοις τετραποσι και εν παση γη Αιγυπτου
the four-footed creatures, and in all the land of Egypt.
8:17 1614 3767 3588 5495 3588 4464 2532
εξετεινεν ουν Ααρων τη χειρι την ραβδον και
[³stretched out ¹Then ²Aaron] his hand with the rod, and
3960 3588 5560.1 3588 1093 2532 1096 3588 4645.2
επαταξε το χωμα της γης και εγενοντο οι σκνιρες
struck the embankment of the earth, and there were the midges
1722 5037 3588 444 1722 5037 3588 5074
εν τε τοις ανθρωποις εν τε τοις τετραποσι
among both men and among also the four-footed creatures;
2532 1722 3956 5560.1 3588 1093 1096 3588 4645.2
και εν παντι χωματι της γης εγενοντο οι σκνιρες
and among all embankments of the land there were midges
1722 3956 1093 4160 1161 5615 2532
εν παση γη Αιγυπτου 8:18 εποιησαν δε ωσαντως και
in all the land of Egypt. [³did ¹And ⁶likewise ⁴also
3588 1883.4 3588 5331-1473 1806 3588 4645.2
οι επαυδοι ταις φαρμακειαις αυτων εξαγαγειν τον σκνιπα
²the ³enchanters] in their sorceries to lead out the midge,
2532 3756 1410 2532 1096 3588 4645.2 1722 5037
και ουκ ηδυναντο και εγενοντο οι σκνιρες εν τε
but they were not able, and there were midges among both
3588 444 2532 1722 3588 5074 2036
τοις ανθρωποις και εν τοις τετραποσι 8:19 ειπαν
men and among the four-footed creatures. [³said
3767 3588 1883.4 3588 1147 2316
ουν οι επαυδοι τω Φαραω δακτυλος θεου
⁴then ¹And ²the ²enchanters] to Pharaoh, [²the finger ³of God
1510.2.3-3778 2532 4645 3588 2588 2532
εσι το αυτο και εκσκληρυνθη η καρδια Φαραω και
¹This is]. And [⁴was hardened ¹the ²heart ³of Pharaoh], and
3756 1522 1473 2509 2980-2962
ουκ εισηκουσεν αυτων καθαπερ ελαλησε κυριος
he did not listen to them, just as the LORD said.

The Dog-fly Covers the Land of Egypt

8:20 2036 1161 2962 4314 3719 3588
ειπε δε κυριος προς Μωσην ορθρισον το
[³said ¹And ²the LORD] to Moses, Rise early in the
4404 2532 2476 1726 2532 2400 1473 1831
πρωι και στηθη εναντιον Φαραω και ιδου αυτος εξελευσεται
morning, and stand before Pharaoh! And behold he will come forth
1909 3588 5204 2532 2046 4314 1473 3592 3004 2962
επι το υδωρ και ερεις προς αυτον ταδε λεγει κυριος
near the water, and you shall say to him, Thus says the LORD,
1821 3588 2992-1473 2443 1473-3000 1722 3588
εξαποστειλον τον λαον μου ινα μοι λατρευση εν τη
Send out my people so that they may serve me in the
2048 1437-1161 3361 1014 1821 3588
ερημω 8:21 εαν δε μη βουλη εξαποστειλαι τον
wilderness. But if you do not want to send out
2992-1473 2400 1473 1821 1909 1473 2532 1909 3588
λαον μου ιδου εγω εξαποστειλω επι σε και επι τους
my people, behold, I will send upon you, and upon
2324-1473 2532 1909 3588 2992-1473 2532 1909 3588 3624-1473
θεραποντας σου και επι τον λαον σου και επι τους οικους υμων
your attendants, and upon your people, and upon your houses
2952.4 2532 4130 3588 3614 3588
κυνομνιαν και πληθησονται αι οικιαι των Αιγυπτιων
the dog-fly. And [³shall be filled ¹the ²houses ³of the ⁴Egyptians]
3588 2952.4 2532 1519 3588 1093 1909 3739 1510.2.6 1909 1473
της κυνομνιαις και εις την γην εφ ης εισιν επ αυτης
with the dog-fly, and into the land upon which they are upon it.
8:22 2532 3860.1 1722 3588 2250-1565 3588
και παραδοξασω εν τη ημερα εκεινη την
And I will do an incredible thing in that day, and he did not want

1093 1909 3739 3588 2992-1473 1510.2.3 1909 1473-1909
γην Γεσεμ εφ ης ο λαος μου εστιν επ αυτης εφ
land of Goshen, upon which my people are upon. Upon it
3739 3756-1510.8.3 1563 3588 2952.4 2443 1492
ης ουκ εστιν εκει η κυνομνια ινα ειδης
there will not be there the dog-fly, so that you may know
3754 1473 1510.2.1 2962 3956 3588 1093 2532 1325
οτι εγω ειμι κυριος πασης της γης 8:23 και δοσω
that I am the LORD of all the earth. And I will make
1293 303.1 3588 1699 2992 2532 303.1 3588 4674
διαστολην ανα μεσον του εμου λαου και ανα μεσον του σου
a difference between my people and between your
2992 1722-1161 3588 839 1510.8.3 3588 4592 3778 1909
λαου εν δε τη αυριον 1510.8.3 3588 4592 3778 1909
people. And in the next morning [²will be ³the ⁴sign ¹this] upon
3588 1093 4160 2962 1161 2962 3779 2532 3854
της γης 8:24 εποιησε δε κυριος ουτως και παρενευετο
the land. [³did ¹And ²the LORD] so. And [³came
3588 2952.4 4128 1519 3588 3624 2532 1519
η κυνομνια πληθος εις τους οικους Φαραω και εις
¹the ²dog-fly] in multitude in the houses of Pharaoh, and in
3588 3624 3588 2324-1473 2532 1519 3956 1093
τους οικους των θεραποντων αυτου και εις πασαν γην Αιγυπτου
the houses of his attendants, and in all the land of Egypt,
2532 1842 3588 1093 575 3588 2952.4
και εξωλοθρευθη η γη απο της κυνομνιαις
and [³was utterly destroyed ¹the ²land] because of the dog-fly.
8:25 2564 1161 2532 3004 2064
εκαλεσε δε Φαραω Μωσην και Ααρων λεγων ελθοντες
[³called ¹And ²Pharaoh] Moses and Aaron, saying, In going,
2380 2962 3588 2316-1473 1722 3588 1093 2532
θυσατε κυριω τω θεω υμων εν τη γη 8:26 και
you sacrifice to the LORD your God in the land. And
2036- 3756 1415 1096 3779 3588-1063 946
ειπε Μωσης ον δυνατον γενεσθαι ουτως τα γαρ βδελυγματα
Moses said, It is not possible to be so, for the abominations
3588 2380 2962 3588 2316-1473 1437-1063
των Αιγυπτιων θυσωμεν κυριω τω θεω ημων εαν γαρ
of the Egyptians we sacrifice to the LORD our God. For if
2380 3588 946 3588 1726 1473
θυσωμεν τα βδελυγματα των Αιγυπτιων εναντιον αυτων
we should sacrifice the abominations of the Egyptians before them,
3036 3598 5140 2250
λιθοβοληθησομεθα 8:27 οδον τριων ημερων
we shall have stones thrown at us. A journey of three days
4198 1519 3588 2048 2532 2380 2962
πορευσομεθα εις την ερημον και θυσωμεν κυριω
we shall go into the wilderness, and we shall sacrifice to the LORD
3588 2316-1473 2509 2036 1473 2532 2036-
τω θεω ημων καθαπερ ειπε ημιν 8:28 και ειπε Φαραω
our God, just as he told us. And Pharaoh said,
1473 649 1473 2532 2380 3588 2962 2316-1473
εγω αποστειλω υμας και θυσατε τω κυριω θεω υμων
I shall send you and you sacrifice to the LORD your God
1722 3588 2048 235 3756 3112 657.1 4198
εν τη ερημω αλλ ου μακραν αποτεινετε πορευθηαι
in the wilderness, but do not [³far away ²to extend ¹go].
2172 3767 4012 1473 4314 2962 2036 1161
ευξασθε ουν περι εμου προς κυριον 8:29 ειπε δε
Make a vow then for me to the LORD! [³said ¹And
3592-1473 1831 575 1473 2532 2172
Μωσης οδε εγω εξελευσομαι απο σου και ευξομαι
²Moses], Thus I myself will go forth from you, and I will make a vow
4314 3588 2316 2532 565 3588 2952.4 2532 575 3588
προς τον θεον και απελευσεται η κυνομνια και απο τω
to God, and [³shall go forth ¹the ²dog-fly], and from
2324-1473 2532 575 3588 2992-1473 839 3361 4369
θεραποντων σου και απο του λαου σου αυριον μη προσθης
your attendants, and from your people tomorrow. Do not add
2089 1818 3588 3361 1821 3588
ετι Φαραω εξαπατησαι τον μη εξαποστειλαι τον
again, O Pharaoh, to deceive completely by not sending out the
2992 2380 2962 1831 1161
λαον θυσαι κυριω 8:30 εξηλθε δε Μωσης
people to sacrifice to the LORD! [³went forth ¹And ²Moses]
575 2532 2172 4314 3588 2316 4160 1161
απο Φαραω και ηξατο προς τον θεον 8:31 εποιησε δε
from Pharaoh and made a vow to God. [³did ¹And
2962 2509 2036- 2532 4014 3588 2952.4 575
κυριος καθαπερ ειπε Μωσης και περιειλε την κυνομνιαν απο
²the LORD] just as Moses said, and removed the dog-fly from
* 2532 575 3588 2324-1473 2532 575 3588 2992-1473 2532
Φαραω και απο των θεραποντων αυτου και απο του λαου αυτου και
Pharaoh, and from his attendants, and from his people; and
3756 2641 3762 2532 925-
ου κατελειφθη ουδεμια 8:32 και εβαρυνε Φαραω
he did not leave behind even one. And Pharaoh was oppressed
3588 2588-1473 2532 1909 3588 2540-3778 2532 3756 2309
την καρδιαν αυτου και επι του καιρου τουτου και ουκ ηθελησεν
in his heart also at this time, and he did not want

1821 3588 2992
εξαποστειλαι τον λαον
to send out the people.

CHAPTER 9

Death of the Egyptian Livestock

9:1 ειπε δε κυριος προς Μωυσην εισελθε προς Φαραω
[3said 1And 2the LORD] to Moses, Go in to Pharaoh!
και ερεις αυτω ταδε λεγει κυριος ο θεος των Εβραιων
and you shall say to him, Thus says the LORD God of the Hebrews,
εξαποστειλον τον λαον μου ινα λατρευσωσιν μοι 9:2 ει μιν
Send out my people so that they may serve me! For if
ουν μη βουλη εξαποστειλαι τον λαον μου αλλα ετι
then you do not want to send out my people, but still
εγκρατεις αυτων 9:3 ιδου χειρ κυριου εσται
to have power over them, behold, the hand of the LORD will be
εν τωις κτηρεσι σου τωις εν τωις πεδιοις και εν τε τωις
against your cattle in the plains, and against also the
ιπποις και εν τωις υποζυγιοις και τωις καμηλοις και
horses, and against the beasts of burden, and the camels, and
βουσι και προβατοις θανατος μεγας σφοδρα 9:4 και
oxen, and sheep [3plague -great 1by an exceedingly]. And
παραδοξασω εγω εν τω καιρω εκεινω ανα μεσον
I will do an incredible thing, even I in that time, between
των κτηνων των Αιγυπτιων και ανα μεσον των κτηνων των υιων
the cattle of the Egyptians, and between the cattle of the sons
Ισραηλ και ου τελευτησει απο παντων των
of Israel, and there shall not come to an end of all of the ones
του υιων Ισραηλ ρητον 9:5 και εδοκεν ο θεος ορον
of the sons of Israel in particular. And God gave confirmation
λεγων εν τη αυριον ποιησει κυριος το ρημα τουτο επι
saying, In the next morning the LORD will do this thing upon
της γης 9:6 και εποιησε κυριος το ρημα τουτο τη επαυριον
the land. And the LORD did this thing in the next day.
και ετελευτησε παντα τα κτηνη των Αιγυπτιων απο δε
And there came to an end all the cattle of the Egyptians, but of
των κτηνων των υιων Ισραηλ ουκ ετελευτησεν ουδεν
the cattle of the sons of Israel they did not come to an end - not one.
9:7 ιδων δε Φαραω οτι ουκ ετελευτησεν απο παντων
[3beholding 1And 2Pharaoh] that none came to an end from all
των κτηνων των υιων Ισραηλ ουδεν εβαρυνθη 9:8
of the cattle of the sons of Israel - not one, [4was oppressed 1the
καρδια Φαραω και ουκ εξαπεστειλε τον λαον
2heart 3of Pharaoh] and he did not send out the people.

Boils Break Out in the Land of Egypt

9:8 ειπε δε κυριος προς Μωυσην και Ααρων λεγων
[3said 1And 2the LORD] to Moses and Aaron, saying,
λαβετε υμεις πληρεις τας χειρας αιθαλης καμνιαιας και
Take with you [2full 1hands] of soot of a furnace, and
πασατω Μωυσης εις τον ουρανον εναντιον Φαραω και εναντιον
let Moses strew it into the heaven before Pharaoh, and before
των θεραπουτων αυτου 9:9 και γενηθηω κοινορτος επι
his attendants. And let there become a cloud of dust upon
πασαν την γην Αιγυπτου και εσται επι τωις ανθρωποις και
all the land of Egypt, and there will be upon men and
επι τα τετραποδα ελικη φλυκτιδες αναξουσαι εν
upon the four-footed creatures, sores of boils breaking out among
τωις ανθρωποις και εν τωις τετραποσι και εν
men, and among the four-footed creatures, and in

9:10 και ελαβε την αιθαλην της
Αιγυπτου And they took the soot of the
land of Egypt.
2532 3956.2 1473
καμνιαιας εναντιον Φαραω και επασεν αυτην Μωυσης εις τον
furnace before Pharaoh, and [2strew 3it 1Moses] into the
ουρανον και εγενετο ελικη φλυκτιδες αναξουσαι εν τε τωις
heaven, and there became sores of boils breaking out among both
ανθρωποις και εν τωις τετραποσι 9:11 και ουκ
men, and among the four-footed creatures. And [3were not
1410 3588 5333 2476 1726 1223 3588
ηδυνατο οι φαρμακοι στηναι εναντιον Μωυση δια
able 1the 2sorcerers] to stand before Moses on account of the
ελικη εγενετο γαρ τα ελικη εν τωις φαρμακοις και εν
sores, [4happened 1for 2the 3sores] among the sorcerers, and in
Αιγυπτω 9:12 εσκληρυνε δε κυριος την καρδιαν
the land of Egypt. [3hardened 1And 2the LORD] the heart
Φαραω και ουκ εισηκουσεν αυτων καθα συνεταξε κυριος
of Pharaoh, and he did not hearken to them as the LORD ordered
τω Μωυση
Moses.

Hail of Destruction upon Egypt

9:13 ειπε δε κυριος προς Μωυσην ορθρισον το
[3said 1And 2the LORD] to Moses, Rise early in the
πρωι και στηθι εναντιον Φαραω και ερεις προς αυτον
morning and stand before Pharaoh! And you shall say to him,
ταδε λεγει κυριος ο θεος των Εβραιων εξαποστειλον τον
Thus says the LORD God of the Hebrews, Send out
λαον μου ινα λατρευσωσι μοι 9:14 εν τω γαρ νυν
my people so that they may serve me! [2in 3the 1For] present
και τον λαον σου θανατωσω και εκτριβηση απο
and your people I shall put to death, and I will obliterate you from
της γης 9:16 και ερεκεν τουτου διετηρηθης
the earth. And because of this you have been carefully kept,
ινα ενδειξωμαι εν σοι την ισχυν μου και οπως
so that I might demonstrate to you my strength, and how
διαγγελη το ονομα μου εν παση τη γη 9:17 ετι
[2should be declared 1my name] in all the earth. Still
ουν συ εμποιη του λαου μου του μη εξαποστειλαι αυτους
then you cause my people [2to not 3be sent out 1for them].
9:18 ιδου εγω ω ταυτην την ωραν αυριον χαλαζαν πολλην
Behold I rain this hour tomorrow [3hail 2great
σφοδρα ητις τοιαυτη ου γεγονεν εν Αιγυπτω αφ
1exceedingly] in which such has not happened in Egypt from
ης ημερας εκτισται 2193 3588 2250-3778
ως της ημερας ταυτης 9:19 νυν
which day it was created until this day. Now
ου κατασπευσον συναγαγειν τα κτηνη σου και οσα
then, hasten to bring together your cattle, and as much as
1473-1510.2.3 1722 3588 3977.1 3956-1063 3588 444 2532 3588 2934
σοι εστιν εν τω πεδιω παντες γαρ οι ανθρωποι και τα κτηνη
is to you in the plain! For all the men, and the cattle,
3745 1437 2147 1722 3588 3977.1 2532 3361
οσα εαν ευρεθη εν τωις πεδιοις και μη
as much as might be found in the plains, and what might not
1525 1519 3614 4098 1161 1909 1473
εισεληθεις εις οικιαν 9:19 ετι
enter into a residence, [3might have fallen 1and 4upon 3them

3588 5464 5053 9:20 ο φοβούμενος 3588 5399 3588
 η χαλαζα τελευτησει 9:20 ο φοβούμενος 3588 5399 3588
 what hail], it will come to an end. The ones fearing the
 4487 2962 3588 2324 4863 3588
 ρημα κυριου των θεραπειτων Φαραω συνηγαγε τα
 word of the LORD of the attendants of Pharaoh brought together
 2934-1473 1519 3588 3624 3739-1161 3361 4337 3588
 κτηνη αυτου εις τους οικους 9:21 ος δε μη προσεσχε τη
 their cattle into the houses. And he who did not take heed
 1271 1519 3588 4487 2962 863 3588 2934 1722
 διανοια εις το ρημα κυριου αφηκε τα κτηνη εν
 in his thought to the word of the LORD allowed the cattle to stay in
 3588 3977.1 9:22 2036 1161 2962 4314 1614
 τοις πεδιους 9:22 ειπε δε κυριος προς Μωυσην εκτεινον
 the plains. [3said 1And 2the LORD] to Moses, Stretch out
 3588 5495-1473 1519 3588 3772 2532 1510.8.3 5464 1909 3956
 την χειρα σου εις τον ουρανον και εσται χαλαζα επι πασαν
 your hand unto heaven, and there will be hail upon all
 3588 1093 1909 5037 3588 444 2532 3588 2934 2532
 την γην Αιγυπτου επι τε τους ανθρωπους και τα κτηνη και
 the land of Egypt; upon both the men, and the cattle, and
 1909 3956 1008 3588 1909 3588 1093 1614 1161
 επι πασαν βοτανην την επι της γης 9:23 εξετεινε δε
 upon all pasturage upon the land. [3stretched out 1And
 3588 5495 1519 3588 3772 2532 2962 1325 5456 2532
 Μωυσης την χειρα εις τον ουρανον και κυριος εδωκε φωνας και
 2Moses] his hand unto the heaven, and the LORD gave sounds and
 5464 2532 1303.6 3588 4442 1909 3588 1093 2532 1026-2962
 χαλαζαν και διετρεχε το πυρ επι της γης και εβρεξε κυριος
 hail, and [2ran across 1fire] upon the earth, and the LORD rained
 5464 1909 3956 1093 1510.7.3-1161 3588
 χαλαζαν επι πασαν γην Αιγυπτου 9:24 ην δε η
 hail upon all the land of Egypt. And there was
 5464 2532 3588 4442 5394 1722 3588 5464 3588-1161 5464
 χαλαζα και το πυρ φλογιζον εν τη χαλαζη η δε χαλαζα
 hail, and the fire blazing in the hail. And the hail
 4183 4970 3748 3756-1096 5108 1722
 πολλη σφοδρα ητις ου γεγονε τοιαυτη εν Αιγυπτω
 was great - exceedingly, in which was there not such in Egypt
 575 3756 1096 1909 1473 1484 3960
 αφ ου γεγενηται επι αντης εθνους 9:25 εσταξε
 from when there was [2upon 3it 1a nation]. [4struck
 1161 3588 5464 1722 3956 1093 575 444
 δε η χαλαζα εν παση γη Αιγυπτου απο ανθρωπου
 1And 2the 3hail] in all the land of Egypt; from man
 2193 2934 2532 3956 1008 3588 1722 3588 3977.1 3960
 εως κτηνους και πασαν βοτανην την εν το πεδιο εσταξεν
 unto beast; and all pasturage in the plain, [3struck
 3588 5464 2532 3956 3588 3586 3588 1722 3588 3977.1 4937
 η χαλαζα και παντα τα ξυλα τα εν τοις πεδιοις συνετριψε
 1the 2hail; and all the trees in the plains broke;
 4133 1722 1093 3739 1510.7.6 3588 5207
 9:26 πλην εν γη Γεσεμ ου ησαν οι υιοι Ισραηλ
 except in the land of Goshen - of which were the sons of Israel -
 3756-1096 3588 5464 649 1161
 ουκ εγενετο η χαλαζα 9:27 αποστειλας δε Φαραω
 there was there not hail. [3sending 1And 2Pharaoh],
 2564 2532 2532 2036 1473 264 3588
 εκαλεσε Μωυσην και Ααρων και ειπεν αυτοις ημαρτηκα το
 called Moses and Aaron, and he said to them, I have sinned,
 3588 3588 2962 1342 1473-1161 2532 3588 2992-1473 765
 νυν ο κυριος δικαιος εγω δε και ο λαος μου ασεβεις
 now, the LORD is just, but I and my people are impious.
 2172 3767 4314 2962 2532 3973 3588 1096
 9:28 ευξασθε ον προς κυριον και παυσασθω του γενεσθαι
 Make a vow then to the LORD, and let cease to happen
 5456 2316 2532 5464 2532 4442 2532 -1473 2532
 φωνας θεου και χαλαζαν και πυρ και εξαποστειλω υμας και
 the sounds of God, and the hail and fire, and I will send you out, and
 3765 4369 3306 2036 1161 1473
 ουκετι προστεθησεθε μενεν 9:29 ειπε δε αυτω
 no longer will I insist for you to remain! [3said 1And 4to him
 5613-302 1831 3588 4172 1600 3588
 Μωυσης ως αν εξελθω την πολιν εκπετασω τας
 2Moses], whenever I should go from the city I will spread forth
 5495-1473 4314 3588 2962 2532 3588 5456 3973 2532 3588 5464
 χειρας μου προς τον κυριον και αι φωναι παυσονται και η χαλαζα
 my hands to the LORD, and the sounds will cease, and the hail,
 2532 3588 5205 3756 1510.8.3 2089 2443 1097 3754
 και ο υετος ουκ εσται επι ινα γνως 9:30 και συ και οι θεραπειτες σου
 and the rain will not be any longer, so that you may know that
 3588 2962 3588 1093 2532 1473 2532 3588 2324-1473
 του κυριου η γη 9:30 και συ και οι θεραπειτες σου
 3is of the 4LORD 1the 2earth]. And you and your attendants -
 1987 3754 3764 5399 3588 2962 3588-1161
 επισταμαι οτι ουδεπο πεφοβησθε τον κυριον 9:31 το δε
 I know, that you do not yet fear the LORD. And the
 3043 2532 3588 2915 4141 3588-1063 2915 3936 2532
 λιων και η κριθη επληγη η γαρ κριθη παρεστηκυια και
 flax and the barley were struck; for the barley was standing, and

3588-1161 3043 4690.1 3588-1161 4447.1 2532 3588 3653.1
 το δε λιων σπερματιζον 9:32 ο δε υετος και η ολυρα
 also the flax was seeding. And the wheat and the wild oat
 3756 4141 3797 1063 1510.7.3 1831 1161
 ουκ επληγη ολιμα γαρ ην 9:33 εηληθε δε Μωυσης
 were not struck, [3late 1for 2it was]. [3went forth 1And 2Moses]
 575 1623 2532 1600 3588 4172 2532 1600 3588 5495 4314
 απο Φαραω εκτος της πολεως και εξεπετασε τας χειρας προς
 from Pharaoh outside the city, and spread forth the hands to
 2962 2532 3588 5456 3973 2532 3588 5464 2532 3588 5205
 κυριον και αι φωναι επαυσαντο και η χαλαζα και ο υετος
 the LORD, and the sounds ceased, and the hail; and the rain
 3756 4712.1 2089 1909 3588 1093 9:34 1492 1161
 ουκ εσταξεν επι την γην 9:34 ιδων δε
 did not drip any longer upon the land. [3beholding 1And
 3754 3973 3588 5205 2532 3588 5464 2532 3588 5456
 Φαραω οτι πεπαυται ο υετος και η χαλαζα και αι φωναι
 2Pharaoh] that [3had ceased 1the 2rain], and the hail, and the sounds,
 4369 3588 264 2532 925 1473 3588 2588 2532
 προσεθετο του αμαρτανειν και εβαρυνεν αυτου την καρδια και
 he added to sin. And [3was oppressed 1his 2heart], and
 3588 2324-1473 2532 4645 3588 2588
 των θεραπειτων αυτου 9:35 και εσκληρυνθη η καρδια
 the ones of his attendants. And [4was hardened 1the 2heart
 3588 2532 3756 1821 3588 5207 2509
 Φαραω και ουκ εξαποστειλε τους υιους Ισραηλ καθαπερ
 3of Pharaoh], and he did not send out the sons of Israel, just as
 2980-2962 3588
 ελαλησε κυριος τω Μωυση
 the LORD said to Moses.

CHAPTER 10

Locusts Corrupt the Land of Egypt

10:1 2036 1161 2962 4314 3004 1525 4314
 10:1 ειπε δε κυριος προς Μωυσην λεγων εισελθε προς
 [3said 1And 2the LORD] to Moses, saying, Enter to
 1473-1063 925 3588 2588-1473 2532 3588
 Φαραω εγω γαρ εβαρυνα την καρδιαν αυτου και των
 Pharaoh, for I have oppressed his heart, and the ones
 2324-1473 2443 1836 1904 3588 4592-3778
 θεραπειτων αυτου ινα εξης επεληθη τα σημεια ταυτα
 of his attendants, so that [3in a row 2should come 1these signs]
 1909 1473 3704 1334 1519 3588 3775 3588
 επ αυτους 10:2 οπως διηγησησθε εις τα ωτα των
 upon them; that you may describe them into the ears
 5043-1473 2532 3588 5043 3588 5043-1473 3745
 τεκνων υμων και τοις τεκνοις των τεκνων υμων οσα
 of your children, and to the children of your children; as much as
 1702 3588 2532 3588 4592-1473 3739 4160 1722
 εμπεπαυκα τοις Αιγυπτιοις και τα σημεια μου α εποιησα εν
 I mocked the Egyptians, and my signs which I did among
 1473 2532 1097 3754 1473 2962 1525 1161
 αυτοις και γνωσεσθε οτι εγω κυριος 10:3 εισηληθε δε
 them, and you will know that I 1 the LORD. [3went in 1And
 2532 1726 2532 2036 1473 3592
 Μωυσης και Ααρων εναντιον Φαραω και ειπαν αυτω ταδε
 2Moses 3and 4Aaron] before Pharaoh, and said to him, Thus
 3004 2962 3588 2316 3588 2193 5100 3756-1014
 λεγει κυριος ο θεος των Εβραιων εως πτυος ου βουλει
 says the LORD, the God of the Hebrews, Until when will you not
 1788 1473 1821 3588 2992-1473 2443 3000
 εντραπηνη με εξαποστειλον τον λαον μου ινα λατρευσωσι
 shame me? Send out my people so that they may serve
 1473 1437-1161 3361-2309 1473 1821 3588
 μοι 10:4 εαν δε μη θελης συ εξαποστειλαι τον
 me! But if [2should not want 1you] to send out
 2992-1473 2400 1473 1863 3778 3588 5610 839
 λαον μου ιδου εγω επαγω ταυτην την ωραν αυριον
 my people, behold, I will bring at this hour tomorrow
 200 4183 1909 3956 3588 3725-1473 2532
 ακριδα πολλην επι παντα τα ορια σου 10:5 και
 [2locust 1much] upon all your boundaries. And
 2572 3588 3799 3588 1093 2532 3756
 καλυψει την οβιμ της γης και ου
 [3will be covered 1the 2appearance 3of the 4earth], and you will not
 1410 2711.1 3588 1093 2532 2719 3956 3588
 δυνασθη κατιδεν την γην και κατεδετα παν το
 be able to look down at the ground, and will be eaten up all the
 4053 3588 2641 3739 2641 1473 3588
 περισσον το καταλειφθεν ο καταλειπεν υμιν η
 extra being left behind which [3left behind 4for you 1the
 5464 2532 2719 3956 3588 3586 3588 5453 1473
 χαλαζα και κατεδετα παν το ξυλο το φυομενον υμιν
 2hail]. And will be eaten up every tree germinating of yours

10:2 †Ald. adds ειμι - am.

1909 3588 1093 2532 4130 1473 3588 3614 2532 3588
 επι της γης 10:6 και πλησθησονται σου αι οικιαι και αι
 upon the land. And I will fill your houses, and the
 3614 3588 2324-1473 2532 3956 3588 3614 1722 3956 3588
 οικιαι του θεραποντων σου και πασαι αι οικιαι εν παση τη
 houses of your attendants, and all the houses in all the
 1093 3588 3739 3763 3708 3588 3962-1473
 γη των Αιγυπτιων ο ουδεποτε εωρακασι οι πατερες σου
 land of the Egyptians, which at no time have [2seen 1your fathers],
 3761 3588 4309.1-1473 575 3739 2250 1096
 ουδ οι προπαπτοι αυτων αφ ης ημερας γεγονασιν
 and neither their forefathers, from which day they were
 1909 3588 1093 2193 3588 3778 2250 2532 1578 went forth
 επι της γης εως της ταυτης ημερας και εκκλινας
 upon the land, until this day. And turning aside
 575 2532 3004 3588 2324 4314
 απο Φαραω 10:7 και λεγουσι οι θεραποντες Φαραω προς
 from Pharaoh. And [4say 1the 2attendants 3of Pharaoh] to
 1473 2193 5100 1510.8.3-3778 1473 4663.1 1821
 αυτον εως τινος εσται τουτο ημιν σκωλον 8:8 και
 him, For how long will this be to us an impediment? Send out
 3588 444 3704 3000 2962 3588 2316-1473 2228
 τους ανθρωπους οπως λατρευσωσι κυριω τω θεω αυτων η
 the men, so that they may serve to the LORD their God, or
 1492 1014 3754 622 2532
 ειδειναι βουλει οτι απολωλεν Αιγυπτος 10:8 και
 [2to behold 1do you prefer] that they destroy Egypt. And
 654 3588 5037 2532 4314 2532 2036
 απεστρεψαν τον τε Μωσην και Ααρων προς Φαραω και ειπεν
 [2returned 1both 2Moses 3and 4Aaron] to Pharaoh, and he said
 1473 4198 2532 3000 2962 3588 2316-1473 5100-1161
 αυτοις πορευεθε και λατρευσατε κυριω τω θεω υμων τινες δε
 to them, Go and serve the LORD your God! But which
 2532 5100 1510.2.6 3588 4198 2532 3004- 4862
 και τινες σιν οι πορευομενοι 10:9 και λεγει Μωσης συν
 and who are the ones going? And Moses says, With
 3588 3495 2532 3588 4245 4198 4862 3588 5207
 τους νεανισκουσ και τους πρεσβυτερουσ πορευομεθα συν τοις υιοις
 the young and the older we will go; with our sons,
 2532 2364 2532 4263 2532 1016-1473 1510.8.3-1063 3588 1859
 και θυγατρασι και προβατοις και βοουσιν ημων εστι γαρ η εορτη
 and daughters, and sheep, and our oxen; for it is the holiday
 2962 3588 2316-1473 2532 2036 4314 1473 1510.5
 κυριου του θεου ημων 10:10 και ειπε προς αυτους εστω
 of the LORD our God. And he said to them, Let it be
 3779 2962 3326 1473 2530 649 1473 3361
 ουτω κυριος μεθ υμων καθοτι αποσπελλω υμασ μη
 so! The LORD be with you, in so far as I send you; but should
 2532 3588 643.1-1473 1492 3754 4189 4343.3 1473
 και την αποσκευην υμων ιδετε οτι ποινηρα προσκειται υμιν
 also your belongings? Know that wickedness lies near to you!
 10:11 μη ουτως πορευεθε οι ανδρες και λατρευσατε τω
 Not so, let [3go forth 1the 2men] and serve
 2316 3778-1063 1473 1567 1544-1161 1473 575 4383
 θεω τουτο γαρ αυτοι εκζητετε εξεβαλον δε αυτους απο προσωπου
 God, for this they seek after. And they cast them from the face
 3588 5495-1473 1909 3588 1093 2532 305 200 1909
 Φαραω 10:12 ειπε δε κυριος προς Μωσην εκτεινον
 of Pharaoh. [3said 1And 2the LORD] to Moses, Stretch out
 3588 5495-1473 1909 3588 1093 2532 305 200 1909
 την χειρα σου επι την γην Αιγυπτου και αναβητω ακρις επι
 your hand upon the land of Egypt, and let [2ascend 1the locust] upon
 3588 1093 2532 2719 3956 1008 3588 1093 2532 3956
 την γην και κατεδετα πασαν βοτανην της γης και παντα
 the land, and it will eat up all the pasturage of the land, and all
 3588 2590 3588 3586 3739 5275 3588 5464 2532
 τον καρπον των ξυλων ον υπελειπετο η χαλαζα 10:13 και
 the fruit of the trees which [3left behind 1the 2hail]. And
 1869- 3588 4464 1519 3588 3772 2532 2962 1863
 εσηρε Μωσης την ραβδον εις τον ουρανον και κυριος εσηγαγεν
 Moses lifted up the rod into the heaven, and the LORD brought
 417 3588 1909 3588 1093 3650 3588 2250 1565 2532
 ανεμον νοτον επι την γην ολην την ημεραν εκεινην και
 [2wind 1the south] upon the land [2entire 3day 1that] and
 3650 3588 3571 3588 4404 1096 3588 417 3588 3558
 ολην την νυκτα το πρωι εγενηθη ο ανεμος ο νοτος
 entire night. In the morning came the [2wind 1south]
 353 3588 200 2532 321 1473 1909 3956 3588
 ανελαβε την ακριδα 10:14 και ανηγαγεν αυτην επι πασαν την
 lifting up the locust, and led it upon all the
 1093 2532 2664 1909 3956 3588 3725
 γην Αιγυπτου και κατεπαυσεν επι παντα τα ορια Αιγυπτου
 land of Egypt. And it rested upon all the boundaries of Egypt -
 4183 4970 4387 1473 3756-1096 5108 200
 πολλη σφοδρα προτερα αυτης ου γεγανε τοιαυτη ακρις
 many, exceedingly. Prior of them there were not such locust,
 2532 3326 3778 3756-1510.8.3 3779 2532 2572 3588
 και μετα ταυτην ουκ εσται ουτως 10:15 και εκαλυψε την
 and after this there will not be so. And they covered the

3799 3588 1093 2532 5351 3588 1093 2532 2719 3956
 οην της γης και εφθαρη η γη και κατεφαγε πασαν
 appearance of the land, and corrupted the land, and ate up all
 3588 1008 3588 1093 2532 3956 3588 2590 3588 3586 3739
 την βοτανην της γης και παντα τον καρπον των ξυλων ος
 the pasturage of the land, and all the fruit of the trees which
 5275 575 3588 5464 3756-2641 5515
 υπελειφθη απο της χαλαζης ον κατελειφθη χλωρον
 were left behind from the hail. There was not left anything green,
 3762 1722 3588 3586 2532 1722 3956 1008 3588 3977.1
 ουδεν εν τοις ξυλοις και εν παση βοτανη του πεδιου
 not one thing in the trees, nor in all the pasturage of the plain
 1722 3956 1093 2686.4 1161
 εν παση γη Αιγυπτου 10:16 και απεσπεσε δε Φαραω
 in all the land of Egypt. [3hastened 1And 2Pharaoh]
 2564 2532 3004 264 1726 2962
 καλεσα Μωσην και Ααρων λεγων ημαρτηκα εναντιον κυριου
 to call Moses and Aaron, saying, I have sinned before the LORD
 3588 2316-1473 2532 1519 1473 4327 3767 1473 3588
 του θεου υμων και εις υμασ 10:17 προσδεξασθε ον μου την
 your God, and against you. Favorably receive then my
 266 2089 3568 2532 4336 4314 2962 3588 2316-1473 2532
 αμαρταν επι νυν και προσευξασθε προς κυριου τον θεου υμων και
 sin still now, and pray to the LORD your God, and
 4014 575 1473 3588 2288-3778 1831 1161
 περιελετω απ εμου τον θανατον τουτον 10:18 εξηλθε δε
 remove from me this plague! [3went forth 1And
 575 2532 2172 4314 3588 2316 2532
 Μωσης απο Φαραω και ηψατο προς τον θεου 10:19 και
 [2Moses] from Pharaoh, and made a vow to God. And
 3328-2962 417 575 2281 4970.1 2532 353
 μετεβαλε κυριος ανεμον απο θαλασσης σφοδρον και ανελαβε
 the LORD turned [2wind 3from 4the sea 1a vehement], and it took up
 3588 200 2532 1685 1473 1519 3588 2063 2281 2532
 την ακριδα και ενεβαλεν αυτην εις την ερυθραν θαλασσαν και
 the locust, and cast it into red sea, and
 3756-5275 200 1520 1722 3956 1093
 ουχ υπελειφθη ακρις μια εν παση γη Αιγυπτου
 there was not left behind [2locust 1one] in all the land of Egypt.
 2532 4645-2962 3588 2588 2532 3756
 10:20 και εσκληρυνε κυριος την καρδιαν Φαραω και ουκ
 And the LORD hardened the heart of Pharaoh, and he did not
 1821 3588 5207
 εαπεστειλε τους υιους Ισραηλ
 send out the sons of Israel.

Darkness Covers the Land of Egypt

10:21 2036 1161 2962 4314 1614 3588 5495
 ειπε δε κυριος προς Μωσην εκτεινον την χειρα
 [3said 1And 2the LORD] to Moses, Stretch out the hand
 1519 3588 3772 2532 1096 4655 1909 1093
 εις τον ουρανον και γενηθητω σκοτος επι της Αιγυπτου
 into the heaven, and let [2become 1darkness] upon the land of Egypt -
 5584.1 4655 1614 1161 3588 5495
 ψηλαφητον σκοτος 10:22 εστεινε δε Μωσης την χειρα
 a tangible darkness! [3stretched out 1And 2Moses] the hand
 1519 3588 3772 2532 1096 4655 1105 2532 2366 1909
 εις τον ουρανον και εγενετο σκοτος γροφος και θελλα επι
 unto the heaven. And there was darkness, dimness, and a storm upon
 3956 1093 5140 2250 2532 3756 1492
 πασαν γην Αιγυπτου τρεις ημερας 10:23 και ουκ ειδεν
 all the land of Egypt three days. And [2beheld
 3762 3588 80-1473 2532 3756 1817 3762 1537 3588
 ουδεις τον αδελφον αυτου και ουκ εξανεσθη ουδεις εκ της
 [no one] his brother, and [2rose up 1no one] from
 2845-1473 5140 2250 3956-1161 3588 5207 1510.7.3
 κοιτης αυτου τρεις ημερας πασι δε τοις υιοις Ισραηλ ην
 his bed for three days. But to all the sons of Israel there was
 5457 1722 3956 3739 2606.3 2532 2564-
 φως εν πασιν οις κατεγωντο 10:24 και εκαλεσε Φαραω
 light in all places which they occupied. And Pharaoh called
 2532 3004 897.2 3000 2962 3588
 Μωσην και Ααρων λεγων βαδιζετε λατρευσατε κυριω τω
 Moses and Aaron, saying, Proceed, serve the LORD
 2316-1473 4133 3588 4263 2532 3588 1016 5275 2532 3588
 θεω υμων πλην των προβατων και των βοων υπολειπεσθε και η
 your God, only the sheep and the oxen leave behind, but
 643.1-1473 665.1 3326 1473 2532 2036-
 αποσκευη υμων αποτρεχετω μεθ υμων 10:25 και ειπε Μωσης
 [2your belongings 1let] run with you! And Moses said,
 2305 2532 1473 1325 1473 3646 2532 2378
 αλλα και συ δωσεις ημιν ολοκαυτωματα και θυσιας
 But also you shall give us means for whole burnt-offerings and sacrifices
 3739 4160 2962 3588 2316-1473 2532 3588
 α ποιησωμεν κυριω τω θεημων 10:26 και τα
 which we will make to the LORD our God. And
 2934-1473 4198 3326 1473 2532 3756 5275
 κτηνη ημων πορευεται μεθ ημων και ουχ υπολειψομεθα
 our cattle shall go with us, and we shall not leave behind

3694.1 575 1473 1063 2983 3000 2962 3588 2316—1473
 οπλην απ αυτων γαρ ληψομεθα λατρευσαι κυριω τω θεω ημων
a hoof, [2^{of} 3^{them} 1^{For}] we shall take to serve the LORD our God.
 1473—1161 3756—1492 5100 3000 2962 3588 2316—1473 2193
 ημεις δε ουκ οιδαμεν τι λατρευσομεν κυριω τω θεω ημων εως
 But we know not how we shall serve the LORD our God until
 3588 2064 1473 1563 10:27 4645 1161 2962 3588
 του ελθειν ημας εκει εσκληρυνε δε κυριος την
 the arriving of us there. [3^{hardened} 1^{But} 2^{the} 3^{LORD}] the
 2588 2532 3756 1014 1821 1473
 καρδιαν Φαραω και ουκ εβουληθη εξαποστειλαι αυτους δε
 heart of Pharaoh, and he did not want to send them.
 10:28 2532 3004— 565 575 1473 4337 4572
 και λεγει Φαραω απελθε απ εμου προσεχε σεαυτω
 And Pharaoh says, Go forth from me! Take heed to yourself
 2089 4369 1492 1473 3588 4383 3739—1161—302 2250
 ετι προσθειναι ιδειν μου το προσωπον η δ αν ημερα
 yet to add to behold my face, for whatever day
 3708 1473 599 3004 1161 2531
 οφθης μοι αποθανη 10:29 λεγει δε Μωυσης καθως
 you should see me, you shall die! [3^{says} 1^{And} 2^{Moses}], As
 2046 3765 3708 1473 1519 4383
 ειρηκας ουκ ετι οφθισομαι σοι εις προσωπον
 you have said, no longer shall I appear to you in person.

CHAPTER 11

Death of the First-born Foretold

11:1 2036 1161 2962 4314 2089 1520 4127
 ειπε δε κυριος προς Μωυσην ετι μιαν πληγην
 [3^{said} 1^{And} 2^{the} 3^{LORD}] to Moses, Still one more calamity
 1473 1863 1909 2532 1909 2532 3326 3778
 εγω επαξω επι Φαραω και επι Αιγυπτον και μετα ταυτα
 I will bring upon Pharaoh, and upon Egypt, and after this
 1821 1473 1782 3752—1161 1821 1473 4862
 εξαποστειλει υμας εντευθεν οταν δε εξαποστειλει υμας συν
 he will send you from here. And when he should send you, [4^{with}
 3956 1546 1544—1473 1473 2980
 παση εκβολη 11:2 αλησον
 all your things by expulsion he will cast you. You speak
 3767 2931 1519 3588 3775 3588 2992 2532 154 1538
 ουν κρυφη εις τα ωτα του λαου και αιτησατο εκαστος
 then secretly into the ears of the people! And let [2^{ask} 1^{each} man]
 3844 3588 4139 2532 1135 3844 3588 4139 4632
 παρα του πλησιον και γυνη παρα της πλησιον σκευη
 from the neighbor, and each woman from the neighbor, items
 693 2532 5552 2532 2441 2962—1161 1325
 αργυρα και χρυσα και ιματισμον 11:3 κυριος δε εδοκε
 of silver and of gold, and clothes! And the LORD gave
 3588 5484 3588 2992—1473 1726 3588 2532 5530
 την χαριν τω λαω αυτου εναντιον των Αιγυπτιων και εχρησαν
 favor to his people before the Egyptians, and they treated
 1473 2532 3588 444 3173 1096 4970
 αυτοις και ο ανθρωπος Μωυσης μεγας εγενηθη σφοδρα
 to them. And the man Moses [3^{great} 1^{became} 2^{exceedingly}]
 1726 3588 2532 1726 2532 1726 3588
 εναντιον των Αιγυπτιων και εναντιον Φαραω και εναντιον των
 before the Egyptians, and before Pharaoh, and before
 2324—1473 2532 2036— 3592 3004 2962
 θεραποντων αυτου 11:4 και ειπε Μωυσης ταδε λεγει κυριος
 his attendants. And Moses said, Thus says the LORD,
 4012 3319 3571 1473 1531 1519 3319
 περι μεσας νυκτας εγω εισπορευομαι εις μεσον
 Around the middle of the night I will enter into the midst
 2532 5053 3956 4416 1722
 Αιγυπτου 11:5 και τελευτησει παν πρωτοτοκον εν
 of Egypt. And shall come to an end every first-born in
 1093 575 4416 3739 2521 1909
 γη Αιγυπτω απο πρωτοτοκου Φαραω ος καθηται επι
 the land of Egypt; from the first-born of Pharaoh, who sits down upon
 3588 2362 2532 2193 3588 4416 3588 2321.1 3588 3844
 του θρονου και εως του πρωτοτοκου της θεραπαινης της παρα
 the throne, and unto the first-born of the female attendant by
 3588 3458 2532 2193 4416 3956 2934 2532
 τον μυλον και εως πρωτοτοκου παντος κτηνους 11:6 και
 the millstone, and unto the first-born of every beast. And
 1510.8.3 2906 3173 2596 3956 1093
 εσται κρανη μεγαλη κατα πασαν γην Αιγυπτου
 there will be [2^{cry} 1^a great] by all the land of Egypt,
 3748 5108 3756—1096 2532 5108 3765 4369
 ητις τοιαυτη ου γενοε και τοιαυτη ουκ ετι προσθεισεται
 in which such as was not, and such as no longer shall be added.
 11:7 1722—1161 3956 3588 5207 3756 1127.2
 εν δε πασι τοις υιοις Ισραηλ ου γρυξει
 But among all the sons of Israel there shall not growl
 2965 3588 1100 575 444 2193 2934 3704
 κων τη γλωσση αυτου απο ανθρωπου εως κτηνους οπισ
 even a dog with its tongue, from man unto beast; so that

1492 3745 3860.1 2962
 ειδης οσα παραδοξασει κυριος
 you may behold as much as [2^{does} an incredible thing 1^{the} 3^{LORD}]
 303.1 3588 2532 303.1 3588 5207 3588 *
 ανα μεσον των Αιγυπτιων και ανα μεσον των υιων του Ισραηλ
 between the Egyptians and between the sons of Israel.
 11:8 2532 2597 3956 3588 3816—1473—3778 4314
 και καταβησονται παντες οι παιδες σου ουτοι προς
 And [3^{shall} descend 1^{all} 2^{these} your servants] to
 1473 2532 4352 1473 3004 1831—1473 2532 3956 3588
 με και προσκυνησουσι με λεγοντες εξελθε συ και πας ο
 me and do obeisance to me, saying, You go forth and all
 2992—1473 3739 1473 860.1 2532 3326 3778 1831
 λαος σου ου συ αφηγη και μετα ταυτα εξελευσομαι
 your people whom you guide. And after these things I will go forth.
 1831 1161 575 3326 2372 2036
 εξηλθε δε Μωυσης απο Φαραω μετα θυμου 11:9 ειπε
 [3^{went} forth 1^{And} 2^{Moses}] from Pharaoh with rage. [3^{said}
 1161 2962 4314 3756—1522 1473 *
 δε κυριος προς Μωυσην ουκ εισακουσεται υμων Φαραω
 1^{And} 2^{the} 3^{LORD}] to Moses, [2^{will} not listen to 3^{you} 1^{Pharaoh}]
 2443 4129 3588 4592—1473 2532 3588 5059—1473 1722
 ινα πληθυνω τα σημεια μου και τα τερατα μου εν
 so that I might multiply my signs, and my miracles in
 1093 1161 2532 4160 3956 3588
 γη Αιγυπτω 11:10 Μωυσης δε και Ααρων εποιησαν παντα τα
 the land of Egypt. And Moses and Aaron did all
 5059—3778 1722 1093 1726 4645
 τερατα ταυτα εν γη Αιγυπτου εναντιον Φαραω εσκληρυνε
 these miracles in the land of Egypt before Pharaoh. [3^{hardened}
 1161 2962 3588 2588 2532 3756 2309
 δε κυριος την καρδιαν Φαραω και ουκ ηβηθησεν
 1^{And} 2^{the} 3^{LORD}] the heart of Pharaoh, and he did not want
 1821 3588 5207 1537 1093
 εξαποστειλαι τους υιους Ισραηλ εκ γης Αιγυπτου
 to send the sons of Israel out of the land of Egypt.

CHAPTER 12

The First Passover

12:1 2036 1161 2962 4314 2089 1520 4127
 ειπε δε κυριος προς Μωυσην και Ααρων εν
 [3^{said} 1^{And} 2^{the} 3^{LORD}] to Moses and Aaron in
 1093 3004 3588 3376—3778 1473 746
 γη Αιγυπτου λεγων 12:2 ο μην ουτος υμιν αρχη
 the land of Egypt, saying, This month is to you the beginning
 3376 4413 1473—1510.2,3 1722 3588 3376 3588 1763
 μηνων πρωτος υμιν εστιν εν τοις μηνι του ενιαυτου
 of months. [2^{the} first 1^{It} is to you] among the months of the year.
 12:3 2980 4314 3956 4864 5207 3004
 λαλησον προς πασαν συναγωγην υιων Ισραηλ λεγων
 Speak to all the gathering of the sons of Israel, saying,
 3588 1181 3588 3376—3778 2983 1538 4263
 τη δεκατη του μηνος τουτου λαβετωσαν εκαστος προβατον
 The tenth of this month let [2^{take} 1^{each}] a sheep
 2596 3624 3965 4263 2596 3614
 κατ οικους πατριων προβατον κατ οικιαν
 according to the houses of the families - a sheep according to a house.
 1437—1161 3641.1—1510.3 1722 3588 3614 5620 3361
 12:4 αν δε ολιγοστοι ωσιν εν τη οικια οσπε μη
 But if there be very few in the house, so as for there not
 2425—1510.1 1519 4263 4815 3326 1438 3588 1069
 ικανους ειναι εις προβατον συλληψεται μεθ εαυτου τον γειτονα
 to be enough for the sheep, he shall include with himself the neighbor,
 3588 4139 1473 2596 706 5590 1538 3588
 τον πλησιον αυτου κατα αριθμον ψυχων εκαστος το
 neighboring him, according to the number of souls, each
 714 1473 4882.2 1519 4263 4263
 αρκουν αυτω συναριθμησεται εις προβατον 12:5 προβατον
 sufficient for him to be counted for the sheep. [6^{sheep}
 5046 730 299 1762.1 1510.8.3 1473
 τελειον αρσεν αμωμον ενιαυσιον εσται υμιν
 3^a perfect 5^{male} 4^{unblemished} 7^{of} a year old 1^{It} shall be 2^{to} you].
 575 3588 704 2532 3588 2056 2983 2532
 απο των αρνων και των εριφων ληψεσθε 12:6 και
 From the lambs and from the kids you shall take it. And
 1510.8.3 1473 1301 2193 3588 5065
 εσται υμιν διατηρημενον εως της τεσσαρεσκαιδεκατης
 it will be to you for carefully keeping it until the fourteenth
 3588 3376—3778 2532 4969 1473 3956 3588 4128
 του μηνος τουτου και σφαξουσιν αυτο παν το πληθος
 of this month, and they shall slay it - even all the multitude
 4864 5207 4314 2073 2532
 συναγωγης υιων Ισραηλ προς εσπεραν 12:7 και
 of the gathering of the sons of Israel towards evening. And
 2983 575 3588 129 2532 5087 1909 3588 1417 4712.4
 ληφουσιν απο του αιματος και θησουσιν επι των δυο σταθμων
 you shall take from the blood, and put it upon the two doorposts,

2532 1909 3588 5393.2 1722 3588 3624 1722 3739 2068 1473
 και επι την φλιαν εν τοις οικοις εν οις φαγωσιν αυτα
 and upon the lintel on the houses in which you eat them
 1722 1473 2532 2068 3588 2907 3588 3571-3778
 εν αυτοις 12:8 και φαγονται τα κρεα τη νυκτι ταυτη
 in them. And you shall eat the meats in this night,

3702 4442 2532 106 1909 4088.1 2068
 οπτα πυρι και αζυμα επι πικριδων εδονται
 roasted by fire, and unleavened bread with bitter herbs they shall eat it.

12:9 3756 2068 1909 1473 5606.1 3761 2192.2
 ουκ εδεσθε επ αυτων ωμον ουδε ηημεμενον
 You shall not eat of them raw, and neither being boiled

1722 5204 235 3588 3702 4442 2776 4862 3588 4228 2532
 εν υδατι αλλ η οπτα πυρι κεφαλην συν τοις ποσι και
 in water, but roasted by fire, head with the feet, and

3588 1741.2 3756 620 575 1473
 τοις ενδοσθιοις 12:10 ουκ απολειψετε απ αυτου
 the entrails. You shall not leave anything from it

1519 3588 4404 2532 3747 3756-4937 575 1473
 εις το πρωι και οστων ου συντριψετε απ αυτου
 into the morning, and [2]a bone [you shall not break] of it.

3588-1161 2641 575 1473 2193 4404 1722
 τα δε καταλειπομενα απ αυτου εως πρωι εν
 And the things being left behind from it unto morning, [2]in

4442 2618 3779-1161 2068 1473 3588
 πυρι κατακαυσετε 12:11 ουτο δε φαγεσθε αυτο αι
 [3]fire [you shall incinerate]. And thus shall you eat it - with

3751-1473 4024 2532 3588 5266 1722 3588 4228-1473
 οσφνες υμων περιεζωσμεναι και τα υποδηματα εν τοις ποσιν υμων
 your loins girded, and the sandals on your feet,

2532 3588 902.1-1473 1722 3588 5495-1473 2532 2068
 και αι βακτηρια υμων εν ταις χερσιν υμων και εδεσθε
 and your staff in your hands; and you shall eat

1473 3326 4710 3957-1510.2.3 2962 2532
 αυτο μετα σπουδης πασχα εστι κυριω 12:12 και
 it with haste - it is the passover to the LORD. And

1330 1722 1093 1722 3588 3571-3778 2532
 διελευσομαι εν γη Αιγυπτω εν τη νυκτι ταυτη και
 I shall go through in the land of Egypt in this night, and

3960 3956 4416 1722 1093 575 444
 παταξω παν πρωτοκοκον εν γη Αιγυπτω απο ανθρωπου
 I shall strike all first-born in the land of Egypt, from man

2193 2934 2532 1722 3956 3588 2316 4160
 εως κτηνους και εν πασι τοις θεοις Αιγυπτιων ποιησω
 unto beast, and to all the gods of the Egyptians I will execute

3588 1557 1473 2962 2532 1510.8.3 3588 129
 την εκδικησιν εγω κυριος 12:13 και εσται το αιμα
 punishment - I the LORD. And [3]shall be [the 2]blood

1473 1722 4592 1909 3588 3614 1722 3739 1473 1510.2.5 1563
 υμιν εν σημειω επι των οικων εν αις υμεις εστε εκει
 to you for a sign upon the houses in which you are there;

2532 3708 3588 129 2532 4628.1 1473 2532 3756 1510.8.3
 και οψομαι το αιμα και σκεπασω υμας και ουκ εσται
 and I will see the blood and shelter you; and there will not be

1722 1473 4127 3588 1625.3 3752 3817 1722 1093
 εν υμιν πληγη του εκτριβηναι οταν παιω εν γη
 to you a calamity of the obliteration whenever I smite in the land

Αιγυπτω
 of Egypt.

Holiday of Unleavened Bread

12:14 2532 1510.8.3 3588 2250-3778 1473 3422
 και εσται η ημερα αυτη υμιν μνημοσυνον
 And [2]shall be [1]this day to you a memorial.

2532 1858 1473 1859 2962 1519 3588
 και εορτασετε αυτην εορτην κυριω εις τας
 And you shall solemnize it as a holiday to the LORD unto

1074-1473 3544.1 166 1858 1473
 γερασ υμων νομιμον αιωνιον εορτασετε αυτην
 your generations; [2]law [1]as an aeonial] you shall solemnize it.

12:15 2033 2250 2068 106 575-1161 3588
 επτα ημερας εδεσθε αζυμα απο δε της
 Seven days you shall eat unleavened bread, and from the

2250 3588 4413 853 2219 1537 3588 3614-1473
 ημερας της πρωτης αφανειτε ζυμην εκ των οικων υμων
 [2]day [1]first] you shall remove yeast from your houses.

3956 3739 302 2068 2219 1842 3588
 πας ος αν φαγη ζυμην εξολοθρευθησεται η
 All who ever shall eat yeast [2]shall be utterly destroyed η

5590-1565 1537 575 3588 2250 3588
 ψυχη εκεινη εξ Ισραηλ απο της ημερας της
 [1]that soul] from out of Israel; it shall be from the [2]day

4413 2193 3588 2250 3588 1442 2532 3588 2250 3588
 πρωτης εως της ημερας της εβδομης 12:16 και η ημερα η
 [1]first] until [3]day [1]the 2]seventh]. And [3]day [1]the

4413 2564 39 2532 3588 2250 3588 1442 2822
 πρωτη κλησεται αγια και η ημερα η εβδομη κλητη
 [2]first] it shall be called holy, and [3]day [1]the 2]seventh [3]called

39 1510.8.3 1473 3956 2041 2999.1 3756-4160
 αγια εσται υμιν παν εργον λατρευτον ου ποιησετε
 [6]holy [4]will be] to you. All [2]work [1]servile] shall not be done

1722 1473 4133 3745 4160 3956 5590
 εν αυταις πλην οσα ποιηθησεται παση ψυχη
 in them, except as much as is necessary to do for every soul,

3778 3440 4160 1473 2532 5442
 τουτο μονον ποιηθησεται υμιν 12:17 και φυλαξεσθε
 this only shall be done by you. And you shall guard

3588 1785-3778 1722-1063 3588 2250-3778 1806 3588
 την εντολην ταυτην εν γαρ τη ημερα ταυτη εξαξω την
 this commandment, for in this day I will lead

1411-1473 1537 1093 2532 4160
 δυναμιν υμων εκ γης Αιγυπτου και ποιησετε
 your forces from out of the land of Egypt, and you shall appoint

3588 2250-3778 1519 1074-1473 3544.1 166
 την ημεραν ταυτην εις γερασ υμων νομιμον αιωνιον
 this day into your generations [2]law [1]as an aeonial].

12:18 1728 3588 5065 2250 3588 3376
 εναρχομενη τη τεσσαρεσκαιδεκατη ημερα του μηνος
 Commencing the fourteenth day [3]month

3588 4413 575 2073 2068 106 2193
 του πρωτου αφ εσπερας εδεσθε αζυμα εως
 [1]of the [2]first], from evening you shall eat unleavened bread, until

2250 1520 2532 1497.3 3588 3376 2193 2073
 ημερας μιας και εκαδος του μηνος εως εσπερας
 [4]day [1]the first [2]and [3]twentieth] of the month until evening.

12:19 2033 2250 2219 3756-2147 1722 3588 3614-1473
 επτα ημερας ζυμη ου ευρεθησεται εν ταις οικιας υμων
 For seven days yeast shall not be found in your houses.

3956 3739-302 2068 2220.1 1842
 πας ος αν φαγη ζυμων εξολοθρευθησεται
 All whosoever should eat leavened bread [2]shall utterly be destroyed

3588 5590-1565 1537 4864 1722 5037 3588
 η ψυχη εκεινη εκ συναγωγης Ισραηλ εν τε τοις
 [1]that soul] from out of the congregation of Israel, unto both

1069.1 2532 849.1 3588 1093 3956 2220.1
 γεωραις και αυτοχθοσι της γης 12:20 παν ζυμων
 foreigners and native born of the land. Anything leavened

3756 2068 1722 3956 2732 1473 2068
 ουκ εδεσθε εν παντι κατοικητηριω υμων εδεσθε
 you shall not eat. In every home of yours you shall eat

106 2564 1161 3956
 αζυμα 12:21 εκαλεσε δε Μωσης πασαν
 unleavened bread. [3]called [1]And [2]Moses] the whole

1087 2532 2036 4314 1473 565
 γερουσιαν Ισραηλ και ειπε προς αυτους απελθοντες
 council of elders of Israel. And he said to them, Going forth,

2983 1473-1473 4263 2596 4772-1473 2532
 λαβετε υμιν αυτους προβατον κατα συγγενειας υμων και
 take to yourselves a sheep according to your kin, and

2380 3588 3957 2983-1161 1197 5301
 θυσατε το πασχα 12:22 ληψεσθε δε δεσμην υσσοπου
 sacrifice the passover! But you shall take a bundle of hyssop,

2532 911 575 3588 129 3588 3844 3588 2374
 και βαψαντες απο του αιματος του παρα την θυραν
 and having dipped it from the blood that is by the door,

2525 3588 5393.2 2532 1909 297 3588 4712.4
 καθησετε της φλιας και επ αμφοτερων των σταθμων
 you shall place on the lintel and upon both of the doorposts,

575 3588 129 3739 1510.2.3 3844 3588 2374 1473-1161 3756
 απο του αιματος ο εστι παρα την θυραν υμεις δε ουκ
 of the blood which is by the door; and you shall not

1831 1538 3588 2374 3588 3624-1473 2193 4404
 εξελευσεσθε εκαστος την θυραν του οικου αυτου εως πρωι
 go forth - each from the door of his house until morning.

12:23 2532 3928-2962 3960 3588 2532
 και παρελευσεται κυριος παταξας τους Αιγυπτιους και
 And the LORD will go by striking the Egyptians, and

3708 3588 129 1909 3588 5393.2 2532 1909 297 3588
 οψεται το αιμα επι της φλιας και επ αμφοτερων των
 he shall see the blood upon the lintel and upon both of the

4712.4 2532 3928-2962 3588 2374 2532 3756 863
 σταθμων και παρελευσεται κυριος την θυραν και ουκ αφησει
 doorposts, and the LORD will go by the door, and he will not leave off

3588 3645 1525 1519 3588 3614-1473 3960 2532
 τον ολοθρευοντα εισελθειν εις τας οικιας υμων παταξει 12:24 και
 the annihilating to go into your house to strike. And

5442 3588 4487-3778 3544.1 4572 2532 3588 5207-1473
 φυλαξεσθε το ρημα τουτο νομιμον σεαυτω και τοις υιοις σου
 you shall guard this thing for a law to yourself, and to your sons

2193 165 1437-1161 1525 1519 3588 1093 3739-302
 εως αιωνος 12:25 εαν δε εισελθητε εις την γην ην αν
 until the eon. And if you should go into the land in which

1325-2962 1473 2530 2980 5442 3588
 δω κυριος υμιν καθοτι ελαλησεν φυλαξεσθε την
 the LORD should give to you, in so far as he spoke, you shall guard

2999-3778 2532 1510.8.3 1437 3004 4314 1473
 λατρειαν ταυτην 12:26 και εσται εαν λεγωσι προς υμας
 this service. And it will be if [2]should say [3]to [4]you

3588 5207-1473 5100 3588 2999-3778 12:27 2532 2046
 οι υιοι υμων τις η λατρεία αυτη η ερειτε
 [your sons], What is this service? That you shall say
 1473 2378 3588 3957 3778 2962 5613 4628.1
 αυτοις θυσια το πασχα τουτο κυρω ως εσκεπασε
 to them, [4sacrifice 2the 3passover 1This is] to the LORD, as he sheltered
 3588 3624 3588 5207 * 1722 * 2259 3960 3588
 τους οικους των υιων Ισραηλ εν Αιγυπτω ηνικα επαταξε τους
 the houses of the sons of Israel in Egypt when he struck the
 * 3588 1161 3624-1473 4506 2532 2955 3588 2992
 Αιγυπτίους τους δε οικους ημων ερρυσατο και κυφιας ο λαος
 Egyptians, but our houses he rescued. And bowing, the people
 4352 2532 565 4160 3588 5207 *
 προσεκυνησε 12:28 και απελθοντες εποιησαν οι υιοι Ισραηλ
 did obeisance. And going forth, [4did 1the 2sons 3of Israel]
 2505 1781-2962 3588 * 2532 * 3779 4160
 καθα εντειλατο κυριος τω Μωυση και Ααρων οτως εποιησαν
 as the LORD gave charge to Moses and Aaron - so they did.

Death of the First-born

12:29 1096-1161 3322 3588 3571 2532 2962
 εγενηθη δε μεσουσης της νυκτος και κυριος
 And it happened in the middle of the night, and the LORD
 3960 3956 4416 1722 1093 * 575 4416
 επαταξε παν πρωτοτοκον εν γη Αιγυπτω απο πρωτοτοκου
 struck all the first-born in the land of Egypt; from the first-born
 * 3588 2521 1909 3588 2362 2193 3588 4416
 Φαραω του καθήμενου επι του θρονου εως του πρωτοτοκου
 of Pharaoh, the one sitting upon the throne, unto the first-born
 3588 163.1 3588 1722 3588 2978.1 2532 3956 4416
 της αιχμαλωτιδος της εν τω λακκω και παν πρωτοτοκου
 of the captive in the pit, and every first-born
 2934 2532 450- * 3571 2532 3956 3588
 κτηνους 12:30 και ανεστη Φαραω νυκτος και παντες οι
 of the beast. And Pharaoh rose up at night, and all
 2324-1473 2532 3956 3588 * 2532 1096 2906
 θεραποντες αυτου και παντες οι Αιγυπτιοι και εγενηθη κραυγη
 his attendants, and all the Egyptians, and there was [2cry
 3173 1722 3956 1093 * 3756 1063 1510.7.3 3614 1722
 μεγαλη εν παση γη Αιγυπτω ου γαρ ην οικια εν
 a great in all the land of Egypt; [3no 1for 2there was] house in
 3739 3756-1510.7.3 1722 1473 2348 2532 2564.- *
 η ουκ ην εν αυτη τεθνηκως 12:31 και εκαλεσε Φαραω
 which was there not one in it dying. And Pharaoh called
 * 2532 * 3571 2532 2036 1473 450 2532 1831
 Μωυσην και Ααρων νυκτος και ειπεν αυτοις αναστητε και εξελθετε
 Moses and Aaron at night and said to them, Rise up and go forth
 1537 3588 2992-1473 2532 1473 2532 3588 5207 * 897.2 2532
 εκ του λαου μου και υμεις και οι υιοι Ισραηλ βαδιζετε και
 from my people, both you and the sons of Israel! Proceed and
 3000 2962 3588 2316-1473 2505 3004 2532 3588
 λατρευετε κυρω το θεω υμων καθα λεγετε 12:32 και τα
 serve to the LORD your God as you say! And the
 4263 2532 3588 1016 1473 353 4198 2509
 προβατα και τους βοας υμων αναλαβοντες πνευσεθε καθαπερ
 sheep and the oxen of yours in taking up, go, just as
 2046 2127-1161 2504 2532 2600.1 3588
 ειρηκατε ευλογησατε δε καμε 12:33 και καταβιαζοντο οι
 you say, and bless also me! And [3constrained 1the
 * 3588 2992 4710 1544 1473 575 3588
 Αιγυπτιοι τον λαον σπουδη εκβαλεν αυτους απο της
 2Egyptians] the people with diligence to cast them from the
 1093 2036-1063 3754 3956-1473 599 353
 γης ειπαν γαρ οτι παντες ημεις αποθνησκομεν 12:34 ανελαβε
 land, for they said that, We all shall die. [4took
 5445-1473 1735.1 1722 3588 2440-1473 1909 3588
 φυραματα αυτων ενδεδεμενα εν τοις μιαιτοις αυτων επι των
 of their batches, being bound in their cloaks upon their
 5606 3588-1161 5207 * 4160 2505 4929
 ομων 12:35 οι δε υιοι Ισραηλ εποιησαν καθα συνταξεν
 shoulders. And the sons of Israel did as [2ordered
 1473 * 2532 154 3844 3588 * 4632 693
 αυτοις Μωυσην και ητησαν παρα των Αιγυπτιων σκευη αργυρα
 3them 1Moses]. And they asked from the Egyptians items of silver
 2532 5552 2532 2441 2532 2962 1325 3588 5484 3588
 και χρυσα και μιαιτισμον 12:36 και κυριος εδωκε την χαριν τω
 and of gold, and clothes. And the LORD gave favor to
 2992-1473 1726 3588 * 2532 5530 1473
 λαω αυτου εναντιον των Αιγυπτιων και εχησαν αυτοις
 his people before the Egyptians, and they furnished to themselves
 2532 4659.1 3588 *
 και εσκλευσαν τους Αιγυπτιους
 and despoiled the Egyptians.

Israel Departs from Egypt

12:37 522 1161 3588 5207 1537
 απαρντες δε οι υιοι Ισραηλ εκ
 [5departing 1And 2the 3sons 4of Israel] from out of
 * 1519 * 1519 1812 5505 3979.1
 Ραμεσση εις Σοκχωθ εις εξακοσιας χιλιαδας πετων
 Rameses into Soccoth, to the number of six hundred thousand footmen,
 3588 435 4133 3588 643.1 2532 1961.2
 οι ανδρες πλην της αποσκευης 12:38 και επιμικτος
 the males, besides the belongings. And [2intermixed company
 4183 4872 1473 2532 4263 2532 1016 2532 2934
 πολυς συνανεβη αυτοις και προβατα και βοες και κτηνη
 a great] went up with them, and sheep and oxen, and cattle,
 4183 4970 2532 4070.1 3588 4712.5 3739
 πολλα σφοδρα 12:39 και επεψαν το σταυ ο
 many exceedingly. And they baked the dough which
 1627 1537 1470.1
 εξηνεγκαν εξ Αιγυπτου εγκρυφιας
 they brought from out of Egypt [2cake baked in hot ashes
 106 3756-1063 1063 2220 1544
 αζυμους ου γαρ εξυμωθη 12:40 εξεβαλον
 1for an unleavened], [3not 1for 2it had] been leavened, [4cast 6out
 1063 1473 3588 * 2532 3756 1410
 γαρ αυτους οι Αιγυπτιοι και ουκ ηδυναθησαν
 1because 5them 2the 3Egyptians], and they were not able
 5278 3761 1979 4160 1438 1519 3588
 υπομειναι ουδε επισιτισμον εποιησαν εαυτους εις την
 to remain, nor [2provisions 1to prepare] for themselves for the
 3598 3588-1161 2731 3588 5207 * 3739
 οδον 12:40 η δε κατοικισις των υιων Ισραηλ ην
 journey. And the dwelling of the sons of Israel, who
 3939 1722 1093 * 2532 1722 1093
 παροκησαν εν γη Αιγυπτου και εν γη Χανααν,
 sojourned in the land of Egypt, and in the land of Canaan,
 1473 2532 3588 3962-1473 2094 5071 5144
 αυτοι και οι πατερες αυτων ετη τετρακοσια και τριακοντα
 they and their fathers were [3years 1four hundred 2thirty].
 2532 1096 3326 3588 5071 2532 5144
 12:41 και εγενετο μετα τα τετρακοσια και τριακοντα
 And it came to pass after the four hundred and thirty
 2094 1831 3956 3588 1411 2962 1537 1093
 ετη εξηλθε πασα η δυναμις κυριου εκ της γης
 years came forth all the forces of the LORD from out of the land
 * 3571 4399.1 1510.2.3 3588 2962
 Αιγυπτου νυκτος 12:42 προφυλακη εστι τω κυρω
 of Egypt by night. [2an advance guard 1There is] to the LORD
 5620 1806 1473 1537 1093 * 1565 3588
 ωστε εξαγαγειν αυτους εκ της γης Αιγυπτου εκεινη η
 so as to lead them from out of the land of Egypt; that
 3571-3778 4399.1 2962 5620 3956 3588
 νυξ αυτη προφυλακη κυρω ωστε πασι τοις
 in this night there is an advance guard to the LORD, so as [2to all 3the
 5207 * 1510.1 1519 1074-1473 2036 1161
 υιοις Ισραηλ ειναι εις γενεας αυτων 12:43 ειπε δε
 4sons 5of Israel 1to be] into their generations. [3said 1And
 2962 4314 * 2532 * 3778 3588 3551 3588 3957
 κυριος προς Μωυσην και Ααρων ουτος ο νομος του πασχα
 2the LORD] to Moses and Aaron, This is the law of the passover;
 3956 241 3756 2068 575 1473 2532 3956
 πας αλλογενης ουκ εδεται απ αυτου 12:44 και παντα
 every foreigner shall not eat of it. And every
 3610 5100 2532 696.1 4059
 οικητην τινος και αργυρωητον περιτεμεις
 domestic servant, any one also bought with silver, you shall circumcise
 1473 2532 5119 2068 575 1473 3941 2228 3411
 αυτον και τοτε φαγεται απ αυτου 12:45 παροικου η μισθωτου
 him, and then he shall eat of it. Sojourner or hiring
 3756 2068 575 1473 1722 3614 1520 977
 ουκ εδεται απ αυτου 12:46 εν οικια μια βρωθησεται
 shall not eat of it. In [2house 1one] it shall be eaten;
 2532 3756 1627 1537 3588 3614 3588 2907 1854
 και ουκ εξουσετε εκ της οικιας των κρεων εξω
 and you shall not bring forth from your house of the meats outside,
 2532 3747 3756-4937 575 1473 3956
 και οστυον ου συντριψετε απ αυτου 12:47 πασα
 and [2a bone 1you shall not break] of it. In every
 4864 5207 * 4160 1473 1437-1161
 συναγωγη υιων Ισραηλ ποιησει ουτο 12:48 εαν δε
 gathering of the sons of Israel you shall do it. And if
 5100 4334 4314 1473 4339 2532 4160
 τις προελθη προς υμας προσηλυτος και ποιηη
 any [2should come forward 3to 4you 1convert], and should observe
 3588 3957 2962 4059 1473 3956 732.1
 το πασχα κυρω περιτεμεις αυτον παν αρσενικον
 the passover to the LORD, you shall circumcise [3of his 1every 2male],

12:41 †Compl. στρατια - military or host.

2532 5119 4334 4160 1473 2532 1510.8.3 5618
 και οτε προσελευσεται ποιησαι αυτο και εσται ωσπερ
 and then he shall come forward to do it. And he will be as
 2532 3588 849.1 3588 1093 3956 564 3756-2068
 και ο αυτοχθων της γης πας απεριτμητος ουκ εδετα
 also the native born of the land. Every uncircumcised one shall not eat
 575 1473 12:49 3551 1520 1510.8.3 3588 1472.2
 απ αυτου νομος εις εσται το εγχωρω
 of it. [law one There shall be] to the native inhabitant,
 2532 3588 4334 4339 1722 1473 2532
 και το προσελθοντι προσηλυτω εν υμιν 12:50 και
 and to the one coming forward to convert among you. And
 4160 3588 5207 2505 1781-2962 3588 *
 εποιησαν οι υιοι Ισραηλ καθα ενετειλατο κυριος τω Μωυση
 [did the sons of Israel] as the LORD gave charge to Moses
 2532 * 4314 1473 3779 4160 2532 1096
 και Ααρων προς αυτους ουτως εποιησαν 12:51 και ενεγερτο
 and Aaron to them - so they did. And it came to pass
 1722 3588 2250-1565 1806-2962 3588 5207 1537 1093
 εν τη ημερα εκεινη εξηγαγε κυριος τους υιους Ισραηλ εκ γης
 in that day - the LORD led out the sons of Israel from the land
 * 4862 1411-1473
 Αιγυπτου συν δυναμει αυτων
 of Egypt with their forces.

CHAPTER 13

Sanctification of the First-born

13:1 2036 1161 2962 4314 * 3004 37
 ειπε δε κυριος προς Μωυση λεγων 13:2 αγιασον
 [said And the LORD] to Moses, saying, Sanctify
 1473 3956 4416 4409.3 1272
 μοι παν πρωτοτοκον πρωτογενες διανοιγον
 to me every first-born, the first-born of its kind opening wide
 3956 3388 1722 3588 5207 * 575 444 2193
 πασαν μητραν εν τοις υιοις Ισραηλ απο ανθρωπου εως
 every womb among the sons of Israel, from man unto
 2934 1473-1510.2.3 2036 1161 * 4314 3588 2992
 κτηνους εμοι εστω 13:3 ειπε δε Μωυσης προς τον λαον
 beast - it is mine. [said And Moses] to the people,
 3421 3588 2250-3778 1722 3739 1831
 μνημονευετε την ημεραν ταυτην εν η εξηλθετε
 Remember this day in which you came forth
 1537 * 1537 3624 1397 1722-1063
 εκ Αιγυπτου εξ οικου δουλειαις εν γαρ
 from out of Egypt, from out of the house of slavery, for with
 5495 2900 1806 1473 2962 1782 2532
 χειρι κραταια εξηγαγεν υμιας κυριος εντευθεν και
 [hand fortified] led you from here, and
 3756 977 2219 1722-1063 3588 4594
 ου βρωθησεται ζυμη 13:4 εν γαρ τη σημερον
 you shall not eat yeast. For εν γαρ τη σημερον
 1473 1607 1722 3376 3588 3501 2532 1510.8.3
 υμεις εκπορευεσθε εν μηνι των νεων 13:5 και εσται
 you go forth in [month the new]. And it will be
 2259 1437 1521 1473 2962 3588 2316-1473 1519
 ηρικα εαν εισαγαγη σε κυριος ο θεος σου εις
 when ever [should bring] you the LORD your God into
 3588 1093 3588 2532 * 2532 * 2532
 την γην των Χαναανων και Χετταιων και Αμορραιων και
 the land of the Canaanites, and Hittites, and Amorites, and
 * 2532 * 2532 * 2532 * 3739
 Ευαιων και Ιεβουσαιων και Γεργεσαιων και Φερεζαιων ην
 Hivites, and Jebusites, and Gergesites, and Perizzites, which
 3660 3588 3962-1473 1325 1473 1093 4482
 ωμοσε τοις πατρασι σου δουναι σοι γην ρεουσαν
 he swore by an oath to your fathers to give to you the land flowing
 1051 2532 3192 2532 4160 3588 2999-3778 1722 3588
 γαλα και μελι και ποιησεις την λατρειαν ταυτην εν τω
 milk and honey, then you shall do this service in
 3376-3778 1803 2250 2068 106 3588-1161
 μηνι τουτω 13:6 εξ ημερας εδεσθε αζυμα τη δε
 this month. Six days you shall eat unleavened bread, but the
 2250 3588 1442 1859 2962 106
 ημερα τη εβδομη εορτη κυριου 13:7 αζυμα
 [day seventh] is a holiday of the LORD. Unleavened bread
 2068 2033 2250 3756-3708 1473
 εδεσθε επτα ημερας ουκ οφθησεται σοι
 shall you eat seven days; there shall not be seen among you
 2220.1 3761 1510.8.3 1473 2219 1722
 ζυμων ουδε εσται σοι ζυμη εν
 leavened bread, and neither will there be among you yeast in
 3956 3588 3725-1473 2532 312 3588
 πασι τοις οριοις σου 13:8 και αναγγελεις τω
 all your boundaries. And you shall announce to
 5207-1473 1722 3588 2250-1565 3004 1223 3778 4160
 υιο σου εν τη ημερα εκεινη λεγων δια τουτο εποιησε
 your son in that day, saying, Concerning this [did

2962 3588 2316 1473 5613 1607 1537 *
 κυριος ο θεος μοι ως εξεπορευομην εξ Αιγυπτου
 the LORD God to me as I went forth from out of Egypt.
 2532 1510.8.3 1473 1519 4592 1909 3588 5495-1473 2532
 13:9 και εσται σοι εις σημειον επι της χειρος σου και
 And it will be to you for a sign upon your hand, and
 3422 4253 3788-1473 3704-302 1096 3588 3551
 μνημοσυνον προ οφθαλμων σου οπως αν γενηται ο νομος
 a memorial before your eyes, that [may be] the law
 2962 1722 3588 4750-1473 1722-1063 5495 2900
 κυριου εν τω στοματι σου εν γαρ χειρι κραταια
 of the LORD in your mouth; for with hand fortified
 1806 1473 2962 1537 * 2532 5442
 εξηγαγε σε κυριος εξ Αιγυπτου 13:10 και φυλαξασθε
 led you the LORD out of Egypt. And you shall guard
 3588 3551-3778 2596 2540 5610 575 2250 1519
 τον νομον τουτον κατα καιρους ωρον αφ ημερων εις
 this law according to the times of hours from days to
 2250 13:11 2532 1510.8.3 5613-302 1521 1473 2962
 ημερας και εσται ως αν εισαγαγη σε κυριος
 days. And it shall be as [should bring] you the LORD
 3588 2316-1473 1519 3588 1093 3588 * 3739 5158
 ο θεος σου εις την γην των Χαναανων ον τροπον
 your God into the land of the Canaanites, in which manner
 3660 3588 3962-1473 2532 1325 1473-1473
 ωμοσε τοις πατρασι σου και δωσει σοι αυτην
 he swore by an oath to your fathers, and shall give it to you,
 13:12 2532 873 3956 1272 3388
 και αφοριεις παν διανοιγον μητραν
 that you shall separate every offspring opening the womb,
 3588 732.1 3588 2962 3956 1272 3388 1537
 τα αρσενικα τω κυριω παν διανοιγον μητραν εκ
 the males to the LORD, every offspring opening the womb from
 1009.3 2228 1722 3588 2934-1473 3745 302 1096
 βοσκωλιων η εν τοις κτηρεσι σου οσα αν γενηται
 the herds, or among your cattle, as many as come to pass
 1473 3588 732.1 37 3588 2962 3956
 σοι τα αρσενικα αγιασεις τω κυριω 13:13 παν
 to you; the males you shall sanctify to the LORD. Every thing
 1272 3388 3688 236 4263 1437-1161
 διανοιγον μητραν ονου αλλαξεις προβατω εαν δε
 opening the womb. The donkey - you shall barter for sheep; but if
 3361-236 3084 1473 3956 4416
 μη αλλαξης λυτρωση αυτο παν πρωτοτοκον
 you should not barter it you shall ransom it. Every first-born
 444 3588 5207-1473 3084 1437-1161
 ανθρωπου των υιων σου λυτρωση 13:14 εαν δε
 of man of your sons you shall ransom. And if
 2065 1473 3588 5207-1473 3326 3778 3004 5100 3778
 ερασηση σε ο υιος σου μετα ταυτα λεγων τι τουτο
 [should ask] you your son about these, saying, What is this?
 2532 2046 1473 3754 1722 5495 2900 1806
 και ερεις αυτο οτι εν χειρι κραταια εξηγαγεν
 And you shall say to him, that, With hand fortified [led
 1473 2962 1537 1093 1537 3624
 ημας κυριος εκ γης Αιγυπτου εξ οικου
 you the LORD out of the land of Egypt, from out of the house
 1397 2259-1161 4645 1821 1473
 δουλειαις 13:15 ηρικα δε εσκληρυε Φαραω εξαποστειλαι ημας
 of slavery; and when he hardened Pharaoh to send us,
 615 3956 4416 1722 1093 * 575 4416
 απεκτεινε παν πρωτοτοκον εν γη Αιγυπτου απο πρωτοτοκων
 he killed all the first-born in the land of Egypt, from the first-born
 444 2193 4416 2934 1223 3778 1473
 ανθρωπων εως πρωτοτοκων κτηνων δια τουτο εγω
 of men, unto the first-born of cattle. On account of this I
 2380 3588 2962 3956 1272 3388 3588 732.1
 θωω τω κυριω παν διανοιγον μητραν τα αρσενικα
 sacrifice to the LORD every offspring opening the womb, the males
 3588 2962 2532 3956 4416 3588 5207-1473 3084
 τω κυριω και παν πρωτοτοκον των υιων μου λυτρωσομαι
 to the LORD, and every first-born of my sons I will ransom.
 2532 1510.8.3 1519 4592 1909 3588 5495-1473 2532 761
 13:16 και εσται εις σημειον επι της χειρος σου και ασαλευτον
 And it shall be for a sign upon your hand, and unshaken
 4253 3788-1473 1722-1063 5495 2900 1806 1473
 προ οφθαλμων σου εν γαρ χειρι κραταια εξηγαγε σε
 before your eyes; for by hand fortified led you
 2962 1537 * 5613-1161 1821- * 3588
 κυριος εξ Αιγυπτου 13:17 ως δε εξαποστειλε Φαραω τον
 the LORD out of Egypt. And as Pharaoh sent out the
 2992 3756 3594 1473 3588 2316 3598 1093
 λαον ουχ οδηγησεν αυτους ο θεος οδον γης
 people, [did not] guide them God in the way of the land
 * 3754 1451-1510.7.3 2036 1063 3588 2316 3379
 Φυλιστιναις οτι εγγυς ην ειπε γαρ ο θεος μη ποτε
 of the Philistines, for it was near; [said] for God, Lest at any time
 3338 3588 2992 1492 4171 2532 654
 μεταμεληση τω λαω ιδουτι πολεμον και αποστρειψη
 [should repent the people] beholding war, and they should return

1519 * 2532 2944-3588-2316 3588 2992 3598
 εις Αιγυπτον 13:18 και εκυκλωσεν ο θεος τον λαον οδον
 into Egypt, that God circled the people in the way
 3588 1519 3588 2048 1519 3588 2063 2281 3991-1161
 την εις την ερημον εις την ερυθραν θαλασσαν πεμπτη δε
 that went into the desert, to the red sea. And in the fifth
 1074 305 3588 5207 1537 1093
 γενεα ανεβησαν οι υιοι Ισραηλ εκ γης
 generation [ascended the sons of Israel] from out of the land
 * 2532 2983- 3588 3747 3326
 Αιγυπτου 13:19 και ελαβε Μωυσης τα οστα Ιωσηφ μεθ
 of Egypt. And Moses took the bones of Joseph with
 1438 3727-1063 3726- 3588 5207 3004
 εαυτου ορκω γαρ Ιωσηφ τους υιους Ισραηλ λεγων
 him, for with an oath Joseph bound the sons of Israel, saying,
 1984 1980-2962 1473 2532 4875.1
 επισκοπη επισκεπεται κυριος υμιας και συναροισετε
 With a visit the LORD will visit you, and you shall join in carrying off
 1473 3588 3747 1782 3326 1473 1808 1161 3588
 μου τα οστα εντευθεν μεθ υμων 13:20 εξαραντες δε οι
 my bones from here with you. [lifted away and the
 5207 1537 4759.2 1722 *
 υιοι Ισραηλ εκ Σοκχωθ εστρατοπεδυσαν εν Οθωμ
 sons of Israel] from out of Socchoth, and they encamped in Etham
 3844 3588 2048
 παρα την ερημον
 by the wilderness.

The Pillars of Cloud and Fire

13:21 ο δε θεος ηγετο αυτων ημερας μεν εν στυλω
 But God led them by day by a column
 3507 1166 1473 3588 3598 3588-1161 3571 1722 4769 4442
 νεφελης δεξια αυτοις την οδον την δε νυκτα εν στυλω πυρος
 of cloud to show them the way, but in the night by a column of fire.
 3756 1587 3588 4769 3588 3507 2250 2532 3588
 13:22 ουκ εξελιπεν ο στυλος της νεφελης ημερας και ο
 [did not fail the column of cloud] by day, nor the
 4769 3588 4442 3571 1726 3956 3588 2992
 στυλος του πυρος νυκτος εναντιον παντος του λαου
 column of fire by night, before all the people.

CHAPTER 14

Israel Camps at the Sea

14:1 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων 14:2 λαλησον
 And the LORD spoke to Moses, saying, Speak
 3588 5207 * 2532 654 4759.2
 τοις υιοις Ισραηλ και αποστρεψαντες στρατοπεδυσασαν
 to the sons of Israel! And turning let them encamp
 561 3588 1886 303.1 * 2532 303.1
 απεναντι της επαυλεως ανα μεσον Μαγδωλον και ανα μεσον
 before the property between Migdol and between
 3588 2281 1828.2 1799 1473
 της θαλασσης εξεαντιας Βεελεσεφων ενωπιον αυτων
 the sea, right opposite Baal-Zephon! Before them
 4759.2 1909 3588 2281 2532 2046- *
 στρατοπεδευσεις επι της θαλασσης 14:3 και ερει Φαραω
 you shall encamp by the sea. And Pharaoh will say
 3588 2992-1473 4012 3588 5207 * 4105-3778 1722
 τω λαω αυτου περι των υιοι Ισραηλ πλανωνται ουτοι εν
 to his people concerning the sons of Israel, These wander in
 3588 1093 4788 1063 1473 3588 2048 1473-1161
 τη γη συγκεκλειε γαρ αυτους η ερημος 14:4 εγω δε
 the land, [has closed up for them the desert]. But I
 4645 3588 2588 2532 2614 3694 1473
 σκληρυνω την καρδιαν Φαραω και καταδιωζεται οπισω αυτου
 will harden the heart of Pharaoh, and he will pursue after them,
 2532 1740 1722 * 2532 1722 3956 3588 4756-1473
 και ενδοξασθησομαι εν Φαραω και εν παση τη στρατια αυτου
 and I will be glorified by Pharaoh, and by all his military,
 2532 1097 3956 3588 * 3754 1473 1510.2.1 2962 2532
 και γνωσονται παντες οι Αιγυπτιοι οτι εγω ειμι κυριος και
 and [shall know all the Egyptians] that I am the LORD; and
 4160 3779 2532 312 3588 935 3588
 εποιησαν ουτως 14:5 και ανηγγελη τω βασιλει των
 they did thus. And it was announced to the king of the
 * 3754 5343 3588 2992 2532 3344 3588
 Αιγυπτων οτι πεφευγεν ο λαος και μετεστραφη η
 Egyptians that [had fled the people]. And [was converted the
 2588 * 2532 3588 2324-1473 1909 3588
 καρδια Φαραω και των θεραπουτων αυτου επι τον
 heart of Pharaoh], and the hearts of his attendants, against the
 2992 2532 2036 5100 3778 4160 3588 1821
 λαον και ειπον τι τουτο ποιηκαμεν του εξαποστειλαι
 people. And they said, What is this we have done to send out

3588 5207 * 3588 3361 1398 1473 2200.1
 τους υιους Ισραηλ του μη δουλευειν ημιν 14:6 εξευξε
 the sons of Israel to not slave to us? [teamed up
 3767 * 3588 716-1473 2532 3956 3588 2992-1473
 ουν Φαραω τα αρματα αυτου και παντα τον λαον αυτου
 then Pharaoh his chariots, and all his people
 4879 3326 1438 2532 2983 1812 716
 συναρπαγαγε μεθ εαυτου 14:7 και ελαβεν εξακοσια αρματα
 he led with himself. And he took six hundred [chariots
 1588 2532 3956 3588 2462 3588 * 2532 5151.8
 εκλεκτα και πασαν την ιππον των Αιγυπτων και τριστατας
 chosen], and all the cavalry of the Egyptians, and tribes
 1909 3956 2532 4645-2962 3588 2588 *
 επι παντων 14:8 και εσκληρυνε κυριος την καρδιαν Φαραω
 over all. And the LORD hardened the heart of Pharaoh,
 935 * 2532 2614 3694 3588 5207 *
 βασιλεωσ Αιγυπτου και καταδιωξεν οπισω των υιοι Ισραηλ
 king of Egypt. And he pursued after the sons of Israel,
 3588-1161 5207 * 1607 1722 5495 5308 2532
 οι δε υιοι Ισραηλ εξεπορευοντο εν χειρι υψηλη 14:9 και
 but the sons of Israel went with [hand a high]. And
 2614 3588 * 3694 1473 2532 2147 1473
 καταδιωξαν οι Αιγυπτιοι οπισω αυτων και ευρον αυτους
 pursued the Egyptians] after them, and they found them
 3924.2 3844 3588 2281 2532 3956 3588 2462 2532
 παρεμβεβληκοτας παρα την θαλασσαν και πασα η ιππος και
 camping by the sea, and all the cavalry, and
 3588 716 * 2532 3588 2460 2532 3588 4756-1473
 τα αρματα Φαραω και οι ιππεις και η στρατια αυτου
 the chariots of Pharaoh, and the horsemen, and his military
 561 3588 1886 1828.2 * 2532
 απεναντι της επαυλεως εξεαντιας Βεελεσεφων 14:10 και
 were before the property right opposite Baal-Zephon. And
 * 4317 2532 308 3588 5207 * 3588
 Φαραω προσηγε και αναβλεψαντες οι υιοι Ισραηλ τοις
 Pharaoh led forward. And [looking up the sons of Israel] with the
 3788 3708 2532 2400 3588 * 4759.2
 οφθαλμοις ορωσι και ιδου οι Αιγυπτιοι εστρατοπεδυσαν
 eyes saw. And behold, the Egyptians were encamped
 3694 1473 2532 5399 4970 310 1161 3588
 οπισω αυτου και εφοβηθησαν σφοδρα ανεβησαν δε οι
 behind them, and they feared exceedingly. [yelled out] And the
 5207 * 4314 2962 2532 2036 4314 *
 υιοι Ισραηλ προς κυριον 14:11 και ειπαν προς Μωυσην
 sons of Israel] to the LORD. And they said to Moses,
 3844 3588 3361 5224 3418 1722 * 1806
 παρα το μη υπαρχειν μνηματα εν Αιγυπτω εξηγαγες
 Because there were no [existing tombs] in Egypt you led
 1473 2289 1722 3588 2048 5100 3778 4160
 ημας θανατωσαι εν τη ερημω τι τουτο εποιησας
 us to be put to death in the desert? What is this you have done
 1473 1806 1537 * 3756-3778 1510.7.3 3588
 ημιν εξαγαγων εξ Αιγυπτου 14:12 ου τουτο ην το
 to us bringing forth out of Egypt? [this not] Was the
 4487 3739 2980 1722 * 4314 1473 3004 3935
 ρημα ο ελαλησαμεν εν Αιγυπτω προς ες λεγοντες παρες
 saying which we spoke in Egypt to you, saying, Disregard
 1473 3704 1398 3588 * 2908-1063 1473
 ημας οπως δουλευσωμεν τοις Αιγυπτιοις κρεισσον γαρ ημας
 us so that we may slave to the Egyptians, for it is better for us
 1398 3588 * 2228 599 1722 3588 2048-3778
 δουλευειν τοις Αιγυπτιοις η αποθανειν εν τη ερημω ταυτη
 to slave to the Egyptians than to die in this desert.
 14:13 2036 1161 * 4314 3588 2992 2293 2476
 ειπε δε Μωυσης προς τον λαον θαρσειτε στητε
 [said] And [Moses] to the people, Be of courage to stand
 2532 3708 3588 4991 3588 3844 3588 2962 3739 4160 1473
 και ορατε την σωτηριαν την παρα του κυριου ην ποιησει ημιν
 and see the deliverance by the LORD, which he will do to us
 4594 3739 5158 1063 3708 3588 * 4594
 σημερον ον τροπον γαρ εωρακατε τους Αιγυπτιους σημερον
 today. [in which manner] For you see the Egyptians today,
 3756-4369 2089 1492 1473 1519 3588 165 5550
 ον προσθησεσθε επι ιδειν αυτους εις τον αιωνα χρονον
 you will not proceed still to behold them into the eon of time.
 2962 4170 4012 1473 2532 1473 4601
 14:14 κυριος πολεμησει περι υμων και υμεις σιγησετε
 The LORD will wage war for us, and you shall be quiet.
 14:15 2036 1161 2962 4314 * 5100 994 4314 1473
 ειπε δε κυριος προς Μωυσην τι βωας προς με
 [said] And the LORD to Moses, Why do you yell to me?
 2980 3588 5207 * 2532 326.1
 λαλησον τοις υιοις Ισραηλ και αναξευξατωσαν
 Speak to the sons of Israel and break camp!

God Draws Away the Sea

14:16 2532 1473 1869 3588 4464-1473 2532 1614 3588
 και συ επαρον την ραβδον σου και εκτεινον την
 And you, lift up your rod and stretch out the

5495-1473 1909 3588 2281 2532 4486 1473 2532 1525
 χεира σου επι την θαλασσαν και ρησον αυτην και εισελθητωσαν
 your hand upon the sea, and tear it! And let [4go
 3588 5207 * 1519 3319 3588 2281 2596 3588 3584
 οι υιοι Ισραηλ εις μεσον της θαλασσης κατα το ξηρον
 1the 2sons 3of Israel] in the midst of the sea on dry land.
 14:17 και ιδου εγω σκληρυνω την καρδιαν Φαραω και
 And behold, I will harden the heart of Pharaoh and
 3588 * 3956 2532 1525 3694 1473 2532
 των Αιγυπτιων παντων και εισελθουσιν οπισω αυτων και
 [2the 3Egyptians, 1all]; and they will enter in after them, and
 1740 1722 * 2532 1722 3956 3588 4756-1473
 ενδοξασθησονται εν Φαραω και εν παση τη στρατια αυτου
 I will be glorified by Pharaoh and by all his military,
 2532 1722 3588 716 2532 1722 3588 2462-1473 2532
 και εν τοις αρμασι και εν τοις ιπποις αυτου 14:18 και
 and by the chariots, and by his horses. And
 1097 3956 3588 * 3754 1473 1510.2.1 2962
 γνωσονται παντες οι Αιγυπτιοι οτι εγω ειμι κυριος
 [4shall know 1all 2the 3Egyptians] that I am the LORD
 1740 1473 1722 * 2532 1722 3588 716 2532 1722 3588
 ενδοξαζομενου μου εν Φαραω και εν τοις αρμασι και εν τοις
 glorifying myself by Pharaoh, and by the chariots, and by
 2462-1473 1808-1161 3588 32 3588 2316 3588
 ιπποις αυτου 14:19 εξηρε δε ο αγγελος του θεου ο
 his horses. And there lifted away the angel of God
 4313 3588 3925 3588 5207 * 2532 4198
 προπορευομενος της παρεμβολης των υιων Ισραηλ και επορευθη
 going before the camp of the sons of Israel, and he went
 1537 3588 3693 1808-1161 2532 3588 4769 3588 3507 575
 εκ των οπισθεν εξηρε δε και ο στυλος της νεφελης απο
 at the rear. And lifted away also the column of cloud from
 4383-1473 2532 2476 1537 3588 3694 1473 2532
 προσωπου αυτων και εστη εκ των οπισω αυτων 14:20 και
 their sight, and it stood at the rear of them. And
 1525 303.1 3588 3925 3588 * 2532 303.1
 εισηλθεν ανα μεσον της παρεμβολης των Αιγυπτιων και ανα μεσον
 it entered between the camp of the Egyptians and between
 3588 3925 * 2532 2476 2532 1096 4655 2532
 της παρεμβολης Ισραηλ και εστη και εγενετο σκοτος και
 the camp of Israel, and it stood. And there was darkness and
 1105 2532 1330 3588 3571 2532 3756 4830.3
 γνωφος και διηλθεν η νυξ και ου συνεμειξαν
 dimness, and [3went by 1the 2night], and they did not mix together
 240 3650-3588 3571 1614 1161 * 2532
 αλληλους ολην την νυκτα 14:21 εξετεινε δε Μωυσης
 one to another the entire night. [3stretched out 1And 2Moses]
 3588 5495 1909 3588 2281 2532 5217-2962 3588 2281
 την χειρα επι την θαλασσαν και υπηγαγε κυριος την θαλασσαν
 his hand upon the sea. And the LORD drew away the sea
 1722 417 3558 972 3650-3588 3571 2532 4160 3588
 εν ανεμω νοτω βιαω ολην την νυκτα και εποιησε την
 by [3wind 2south 1a violent] the entire night. And he made the
 2281 3584 2532 1294.4 3588 5204 2532 1525
 θαλασσαν ξηραν και διεσχισθη το υδωρ 14:22 και εισηλθον
 sea dry, and cut asunder the water. And [4went
 3588 5207 * 1519 3319 3588 2281 2596 3588
 οι υιοι Ισραηλ εις μεσον της θαλασσης κατα το
 1the 2sons 3of Israel] in the midst of the sea down on the
 3584 2532 3588 5204-1473 5038 1537 1188 2532 5038 1537
 ξηρον και το υδωρ αυτης τειχος εκ δεξιων και τειχος εξ
 dry land; and its water was a wall from the right, and a wall from
 2176 2614 1161 3588 * 2532 1525
 ενωυμων 14:23 κατεδιωξαν δε οι Αιγυπτιοι και εισηλθον
 the left. [4pursued 1And 2the 3Egyptians] and went in
 3694 1473 3956 3588 2462 * 2532 3588 716 2532 3588
 οπισω αυτων πασα η ιππος Φαραω και τα αρματα και οι
 after them; all the cavalry of Pharaoh, and the chariots, and the
 306.3 1519 3319 3588 2281 1096-1161
 αναβαται εις μεσον της θαλασσης 14:24 εγενηθη δε
 horsemen, in the midst of the sea. And it came to pass
 1722 3588 5438 3588 2192.3 2532 1914-2962 1909
 εν τη φυλακη τη εωθινη και επεβλεψε κυριος επι
 in the watch of the early morning that the LORD gave attention unto
 3588 3925 3588 * 1722 4769 4442 2532 3507
 την παρεμβολην των Αιγυπτιων εν στυλω πυρος και νεφελης
 the camp of the Egyptians with a column of fire and a cloud,
 2532 4928.4 3588 3925 3588 * 2532
 και συνεταραξε την παρεμβολην των Αιγυπτιων 14:25 και
 and he disturbed the camp of the Egyptians.. And
 4887 3588 516.1 3588 716-1473 2532 71 1473 3326
 συνεδησε τους αξονας των αρματων αυτων και ηγαγεν αυτους μετα
 he bound the axles of their chariots, and led them with
 970 2532 2036 3588 * 5343 575 4383
 βιας και ειπαν οι Αιγυπτιοι φυγωμεν απο προσωπου
 force. And [3said 1the 2Egyptians], We should flee from the face
 * 3588-1063 2962 4170 5228 1473 3588
 Ισραηλ ο γαρ κυριος πολεμει υπερ αυτων τους Αιγυπτιους
 of Israel, for the LORD wages war for them against the Egyptians.

14:26 ειπε δε κυριος προς Μωυσην εκτεινον την χειρα σου
 [3said 1And 2the LORD] to Moses, Stretch out your hand
 1909 3588 2281 2532 600 3588 5204 2532 1943
 επι την θαλασσαν και αποκαταστητω το υδωρ και επικαλυψατω
 upon the sea, and restore the water, and cover over
 3588 * 1909 5037 3588 716 2532 1909 3588 306.3
 τους Αιγυπτιους επι τε τα αρματα και επι τους αναβατας
 the Egyptians, over both the chariots and over the horsemen!
 1614 1161 * 3588 5495 1909 3588 2281
 14:27 εξετεινε δε Μωυσης την χειρα επι την θαλασσαν
 [3stretched out 1And 2Moses] his hand upon the sea,
 2532 600 3588 5204 4314 2250 1909 5561 3588-1161
 και απεκατεστη το υδωρ προς ημεραν επι χωρας οι δε
 and [3restored 1the 2water] at day to its place. And the
 * 5343 5259 3588 5204 2532 1621-2962 3588
 Αιγυπτιοι εφυγον υπο το υδωρ και εξετιναξε κυριος τους
 Egyptians fled from under the water, and the LORD shook off the
 * 1519 3319 3588 2281 2532 1879.2
 Αιγυπτιους εις μεσον της θαλασσης 14:28 και επαναστραφεν
 Egyptians in the midst of the sea. And in turning back,
 3588 5204 2572 3588 716 2532 3588 306.3 2532 3956
 το υδωρ εκαλυψε τα αρματα και τους αναβατας και πασαν
 the water covered the chariots and the horsemen and all
 3588 1411 * 3588 1531 3694 1473 1519
 την δυναμιν Φαραω τους εισπορευομενους οπισω αυτων εις
 the forces of Pharaoh entering after them into
 3588 2281 2532 3756 2641 1537 1473 3761
 την θαλασσαν και ου κατελειφθη εξ αυτων ουδε
 the sea; and there was not left of them not even
 1520 3588-1161 5207 * 4198 1223 3584
 εις 14:29 οι δε υιοι Ισραηλ επορευθησαν δια ξηρας
 one. And the sons of Israel went through dry land
 1722 3319 3588 2281 3588-1161 5204 1473 5038 1537
 εν μεσω της θαλασσης το δε υδωρ αντους τειχος εις
 in the midst of the sea, and the water was to them a wall on
 1188 2532 5038 1537 2176 2532 4506-2962 3588
 δεξιω και τειχος εξ ενωυμων 14:30 και ερρυσαστο κυριος του
 the right, and a wall on the left. And the LORD rescued
 * 1722 3588 2250-1565 1537 5495 3588 * 2532
 Ισραηλ εν τη ημερα εκεινη εκ χειρος των Αιγυπτιων και
 Israel in that day from the hand of the Egyptians, and
 1492- * 3588 * 2348 3844 3588 5491 3588
 ειδεν Ισραηλ τους Αιγυπτιους τεθηκοτας παρα το χελος της
 Israel beheld the Egyptians having died by the edge of the
 2281 1492 1161 * 3588 5495 3588 3173
 θαλασσης 14:31 ειδη δε Ισραηλ την χειρα την μεγαλην
 sea. [3beheld 1And 2Israel] the hand 4the 5great]
 3739 4160-2962 3588 * 5399 1161 3588
 α εποιησε κυριος τοις Αιγυπτιους εφοβηθη δε ο
 by which the LORD executed against the Egyptians. [4feared 1And 2the
 2992 3588 2962 2532 4100 3588 2316 2532 * 3588
 λαος του κυριου και επιστευσαν το θεω και Μωυση τω
 3people] the LORD, and trusted in God, and Moses
 2324-1473
 θεραποντι αυτου
 his attendant.

CHAPTER 15

The Ode of Moses and Israel

15:1 τοτε ησε Μωυσης και οι υιοι Ισραηλ την
 Then sang Moses and the sons of Israel the
 5603-3778 3588 2962 2532 2036 103 3588
 ωδην ταυτην το κυριω και ειπαν ασωμεν το
 this ode to the LORD. And they said, We should sing to the
 2962 1741.1-1063 1392 2462 2532 306.3 4495
 κυριω ενδοξας γαρ δεδοξασται ιππον και αναβατην ερριψεν
 LORD, for gloriously he is glorified; horse and horseman he tossed
 1519 2281 998 2532 4629.1 1096 1473
 εις θαλασσαν 15:2 βοηθος και σκεπαστης εγενετο μοι
 into the sea; helper and shelterer he has become to me
 1519 4991 3778 1473 2316 2532 1392 1473 2316
 εις σωτηριαν ουτος μου θεος και δοξασω αυτον θεος
 for deliverance; this is my God, and I will glorify him; the God
 3588 3962-1473 2532 5312 1473 2962 4937
 του πατρος μου και υψωσω αυτον 15:3 κυριος συντριβων
 of my father, and I will exalt him; the LORD breaking
 4171 2962 3686-1473 716 2532
 πολεμους κυριος ονομα αυτω 15:4 αρματα Φαραω και
 by wars; the LORD is his name; the chariots of Pharaoh, and
 3588 1411-1473 4495 1519 2281 1952.1 306.3
 την δυναμιν αυτου ερριψεν εις θαλασσαν επιλεκτους αναβατας
 his forces he tossed into the sea; chosen riders
 5151.8 2670 1722 2063 2281 1473
 τριστατας κατεποντισεν εν ερυθρα θαλασση 15:5 ποτω
 tribunes, he sank in the red sea; a high sea

2572 1473 2616.2 1519 1037 5616
 εκαλυψεν αυτους κατεδυσαν εις βυθον ωσει
 covered them; they descended unto the bottom of the sea as
 3037 3588 1188-1473 2962 1392 1722
 λιθος 15:6 η δεξια σου κυριε δεδοξασται εν
 stone; your right hand, O LORD, has been glorified in
 2479 3588 1188-1473 5495 2962 2352 2190
 ισχυι η δεξια σου χειρ κυριε εθρυσεν εχθρους
 strength; your right hand, O LORD, devastated the enemies;
 15:7 2532 3588 4128 3588 1391-1473 4937
 και τω πληθει της δοξης σου συνετριψας
 and in the magnitude of your glory you have broken
 3588 5227 649 3588 3709-1473 2532 2719
 τους υπεραντιους απεστειλας την οργην σου και κατεφαγεν
 the oppponents; you sent your anger and it devoured
 1473 5616 2562 2532 1223 4151 3588 2372-1473
 αυτους ωσει καλαμην 15:8 και δια πνευματος του θυμου σου
 them as stubble; and by the breath of your rage
 1339 3588 5204 4078 5616 5038 3588 5204
 διεστη το υδωρ επαγη ωσει τειχος τα υδατα
 [3]was parted the water; [2]a banked up [as] wall were the waters;
 4078 2532 3588 2949 1722 3319 3588 2281
 επαγη και τα κυματα εν μεσω της θαλασσης
 [4]were banked up land the waves in the midst of the sea.
 15:9 2036 3588 2190 1377 2638 3307
 ειπεν ο εχθρος διωξας καταληψομαι μεριω
 [3]said The enemy, In pursuing I shall overtake, I shall portion
 4661 1705 5590-1473 337 3588 3162-1473
 σκυλα εμπλησω ψυχην μου ανελω τη μαχαيرا μου
 the spoils, I shall fill up my soul, I will take up my sword,
 2961 3588 5495-1473 649 3588 4151-1473
 κρινευσει η χειρ μου 15:10 απεστειλας το πνευμα σου
 [2]will dominate my hand]. You sent your breath;
 2572 1473 2281 1416 5616 3432.1 1722
 εκαλυψεν αυτους θαλασσα εδυσαν ωσει μολιβδος εν
 [2]covered them the sea; they went down as lead in
 5204 4970.1 2562 5100 3664 1473 1392 1722 2316
 υδατι σφοδρω 15:11 τις ομοιος σοι εν θεοις
 [2]water vehement]. Who is likened to you among gods,
 2962 5100 3664 1473 1392 1722 39
 κυριε τις ομοιος σοι δεδοξασμενος εν αγιοις
 O LORD, who is likened to you, glorified among the holy ones,
 2298 1722 1391 4160 5059 1614 3588
 θαυμαστος εν δοξαις ποιων τερατα 15:12 εξετεινας την
 wonderful in glories, doing miracles? You stretched out
 1188-1473 2666 1473 1093 3594
 δεξια σου κατεπιεν αυτον γη 15:13 ωδηγησας
 your right hand; [2]swallowed them the earth]. You guided
 3588 1343-1473 3588 2992-1473 3778 3739 3084
 τη δικαιοσυνη σου τον λαον σου τουτον ον ελυτρωσω
 in your righteousness [2]your people this] whom you ransomed.
 3870 3588 2479-1473 1519 2646 39-1473
 παρεκαλεσας τη ισχυι σου εις καταλυμα αγιον σου
 You aided in your strength in [2]lodging your holy].
 15:14 191 1484 2532 3710 5604
 ηκουσαν εθνη και ωργισθησαν ωιδνες
 [2]heard The nations], and were provoked to anger; pangs
 2983 2730 5119
 ελαβον κατοικουντας Φυλιστιειμ 15:15 τοτε
 took hold of the ones dwelling among the Philistines; then
 4692 2232 2532 758
 εσπευσαν ηγεμονες Εδωμ και αρχοντες Μωαβιτων
 hastened the princes of Edom, and the rulers of the Moabites;
 2983 1473 5156 5080 3956 3588
 ελαβεν αυτους τρομος ετακησαν παντες οι
 [2]took hold of them trembling]; they melted away - all the ones
 2730 1968 1909 1473 5401
 κατοικουντας Χανααν 15:16 επιπεσοι επ αυτους φοβος
 dwelling in Canaan. May there fall upon them fear
 2532 5156 3174 1023-1473 621.1 2193
 και τρομος μεγαθει βραχιονος σου απολιωθησων εως
 and trembling; by the greatness of your arm they are petrified until
 302 3928 3588 2992-1473 2962 2193 302 3928
 αν παρελθη ο λαος σου κυριε εως αν παρελθη
 when [2]may go by your people], O LORD, until when [3]may go by
 3588 2992-1473 3778 3739 2932 1521
 ο λαος σου αυτος ον εκτησω 15:17 εισαγαγων
 your people this], whom you acquired. Bringing them in,
 2707.3 1473 1519 3735 2817 1473 1519
 καταφυτευσον αυτους εις ορος κληρονομιας σου εις
 plant them in [2]mountain of inheritance your], into
 2092 2732 1473 3739 2716 2962
 ετοιμον κατοικητριον σου ο κατεργασω κυριε
 [2]prepared home your] which you manufactured, O LORD,
 37.1 2962 3739 2090 3588 5495-1473
 αγιασμα κυριε ο ητοιμασαν αι χειρες σου
 the sanctuary, O LORD, which you prepared by your hands,
 15:18 2962 936 1519 3588 165 2532 1909 165 2532
 κυριος βασιλευων εις τον αιωνα και επ αιωνα και
 the LORD reigning into the eon, and unto eon, and

2089 3754 1525 2462 * 4862 716 2532
 επι 15:19 στι εισηλθεν ιππος Φαραω συν αρμασι και
 still! For [3]went in the horse of Pharaoh with chariots and
 306.3 1519 2281 2532 1863 1909 1473 2962
 αναβαται εις θαλασσαν και επηγαγεν επ αυτους κυριος
 horsemen into the sea; and [2]brought upon them the LORD
 3588 5204 3588 2281 3588-1161 5207 * 4198
 το υδωρ της θαλασσης οι δε υιοι Ισραηλ επορευθησαν
 the water of the sea; but the sons of Israel went
 1223 3584 1722 3319 3588 2281 2983 1161
 δια ξηρας εν μεσω της θαλασσης 15:20 ελαβε δε
 through dry land in the midst of the sea. [8]took And
 * 3588 4398 3588 79 * 3588 5178.2
 Μαριαμ η προφητις η αδελφη Ααρων το τυμπανον
 Miriam the prophetess the sister of Aaron the tambourine
 1722 3588 5495-1473 2532 1831 3956 3588 1135 3694
 εν τη χειρι αυτης και εξηλθοσαν πασαι αι γυναικες οπισω
 in her hand, and there came forth all the women after
 1473 3326 5178.2 2532 5525 1822.1 1161 1473
 αυτης μετα τυμπανων και χορων 15:21 εξηρχε δε αυτων
 her with tambourines and dancers. [3]led And them
 * 3004 103 3588 2962 1741.1 1063
 Μαριαμ λεγουσα ασωμεντω κυριω ενδοξως γαρ
 Miriam], saying, We should sing to the LORD gloriously, for
 1392 2462 2532 306.3 4495 1519 2281
 δεδοξασται ιππον και αναβατην ερριβεν εις θαλασσαν
 he glorified himself, horse and horseman he tossed into the sea.

Bitter Water at Marah

15:22 1808 1161 * 3588 5207 * 575
 εξηρε δε Μωυσης τους υιους Ισραηλ απο
 [3]lifted up And Moses the sons of Israel from
 2281 2063 2532 71 1473 1519 3588 2048 *
 θαλασσης ερυθρας και ηγαγεν αυτους εις την ερημον Σουρ
 [2]sea the red], and led them into the wilderness of Shur.
 2532 4198 5140 2250 1722 3588 2048 2532 3756
 και επορευοντο τρεις ημερας εν τη ερημω και ουχ
 And they went three days in the wilderness, and they did not
 2147 5204 5620 4095 2064-1161 1519 *
 ηυρισκον υδωρ ωστε πινειν 15:23 ηλθον δε εις Μερραν
 find water so as to drink. And they came unto Marah,
 2532 3756 1410 4095 5204 1537 * 4089
 και ουκ ηδυναντο πινειν υδωρ εκ Μερρας πικρον
 and they were not able to drink water at Marah, [3]bitter
 1063 1510.7.3 1223 3778 2028 3588 3686 3588
 γαρ ην δια τουτο επωνομασθη το ονομα του
 for it was]. On account of this [4]was named the name
 5117-1565 4088 2532 1234 3588 2992 1909
 τοπου εκεινου Πικρια 15:24 και διεγογγυζεν ο λαος επι
 of that place], Bitterness. And [3]complained the people] unto
 * 3004 5100 4095 994 1161 *
 Μωυση λεγοντες τι πιμεθα 15:25 εβησε δε Μωυσης
 Moses, saying, What shall we drink? [3]yelled And Moses
 4314 2962 2532 1166 1473 2962 3588 2532 1685 1473
 προς κυριον και εδειξεν αυτω κυριος ξυλον και εββαλεν αυτο
 to the LORD. And [2]showed him the LORD] a tree, and he put it
 1519 3588 5204 2532 1098.2 3588 1563 5087
 εις το υδωρ και εγλυκανθη το υδωρ εκει εθετο
 into the water, and [3]was sweetened the water]. There he established
 1473 1345 2532 2920 2532 1563 1473-3985
 αυτω δικαιωματα και κρσεις και εκει αυτος επειρασε
 with him ordinances and judgments, and there he tested him,
 15:26 2532 2036 1437 189 191 3588 5456
 και ειπεν εαν ακοη ακουσης της φωνης
 and said, If in hearing you should hear the voice
 2962 3588 2316-1473 2532 3588 701 1799 1473
 κυριου του θεου σου και τα αρεστα ενωπιον αυτου
 of the LORD your God, and [2]the things pleasing before him
 4160 2532 1801 3588 1785-1473
 ποιησας και ενωπιση τας εντολας αυτων
 you should do], and you should give ear to his commandments,
 2532 5442 3956 3588 1345-1473 3956 3554
 και φυλαξης παντα τα δικαιωματα αυτου πασαν νοσον
 and you should guard all his ordinances, then every disease
 3739 1863 3588 * 3756 1863 1909 1473
 ην επηγαγον τοις Αιγυπτιοις ουκ επαξω επι σε
 which was brought upon the Egyptians I will not bring upon you,
 1473-1063 1510.2.1 2962 3588 2390 1473 2532 2064 1519
 εγω γαρ ειμ κυριος ο ιαμενος σε 15:27 και ηλθοσαν εις
 for I am the LORD healing you. And they came into
 * 2532 1510.7.6 1563 1427 4077 5204 2532 1440
 Ελεμ και ησαν εκει δωδεκα πηγα υδατων και εβρομηκοντα
 Elim. And there were there twelve springs of waters, and seventy
 4723.1 5404 3924.2-1161 1563 3844 3588 5204
 στελεχη φοινικων παρεβαλον δε εκει παρα τα υδατα
 trunks of palm trees; and they camped there by the waters.

CHAPTER 16

The LORD Rains Bread

16:1 522-1161 1537 2532 2064 3956
 απηραν δε εξ Ελειμ και ηλθσαν πασα
 And they departed from Elim, and [came] all
 4864 5207 1519 3588 2048
 συναγωγή των υιων Ισραηλ εις την ερημον Σιν
 the congregation of the sons of Israel unto the wilderness of Sin,
 3739 1510.2.3 303.1 2532 303.1 3588-1161
 ο εστιν ανα μεσον Ελειμ και ανα μεσον Σινα τη δε
 which is between Elim and between Sinai. And on the
 4003 2250 3588 3376 3588 1208 1831-1473
 πεντεκαιδεκατη ημερα του μηνι του δευτερω εξεληλυθοτων αυτων
 fifteenth day in [3]month [1]the [2]second they went forth
 1537 1093 1234 3956 4864
 εκ γης Αιγυπτου 16:2 διελογυυζε πασα συναγωγή
 from the land of Egypt. [5]complained [1]All [2]the gathering
 5207 1909 2532 2532 2036
 υιων Ισραηλ επι Μωυση και Ααρων 16:3 και ειπαν
 of the sons of Israel to Moses and Aaron. And they said
 4314 1473 3588 5207 3784 599 4141
 προς αυτους οι υιοι Ισραηλ οφελον απεθανομεν πληγηντες
 to them, The sons of Israel ought to have died being struck
 5259 2962 1722 1093 3752 2523 1909 3588
 υπο κυριου εν γη Αιγυπτου οταν εκαθισαμεν επι των
 by the LORD in the land of Egypt, whenever we sat at the
 3003.1 3588 2907 2532 2068 740 1519 4140 3754
 λεβητων των κρεων και ησθιομεν αρτους εις πλησμονην οτι
 of the meats and ate bread loaves in fullness, for
 1806 1473 1519 3588 2048-3778 615 3956 3588
 εξηγαγετε ημας εις την ερημον ταυτην αποκτειναι πασαν την
 you have led us into this wilderness to kill all
 4864-3778 1722 3042 2036 1161 2962 4314
 συναγωγήν ταυτην εν λιμω 16:4 ειπε δε κυριος προς
 this congregation by hunger. [3]said [1]And [2]the LORD to
 2400 1473 5313.2 1473 740 1537 3588
 Μωυσην ιδου εγω υω υμιν αρτους εκ του
 Moses, Behold, I rain upon you bread loaves from out of the
 3772 2532 1831 3588 2992 2532 4816
 ουρανον και εξελευσεται ο λαος και συλλεξουσιν
 heaven; and will come forth the people, and they shall collect together
 3588 3588 2250 1519 2250 3704 3985 1473 1487
 το της ημερας εις ημεραν οπως περασω αυτους ει
 the bread day to day, that I should test them if
 4198 3588 3551-1473 2228 3756 2532 1510.8.3 1722 3588
 πορευσονται το νομου μου η ου 16:5 και εσται εν τη
 they shall go by my law or not. And it will be in
 2250 3588 1622 2532 2090 3739 302 1533
 ημερα τη εκτη και ετοιμασουσιν ο αν εισενεγκωσι
 [3]day [1]the [2]sixth that they shall prepare what ever they should carry in,
 2532 1510.8.3 1362 3739-302 4863 3588 2596
 και εσται διπλου ο αν συναγαγωσι το καθ
 and it shall be double what they should bring according to
 2250 1519 2250 2036 1161 2532 4314
 ημεραν εις ημεραν 16:6 ειπε δε Μωυσης και Ααρων προς
 day by day. [5]said [1]And [2]Moses [3]and [4]Aaron to
 3956 4864 5207 2073 1097 3754
 πασαν συναγωγήν υιων Ισραηλ εσπερας γνωσεσθε οτι
 all the gathering of the sons of Israel, At evening you will know that
 2962 1806 1473 1537 1093 2532
 κυριος εξηγαγεν υμας εκ γης Αιγυπτου 16:7 και
 the LORD led you from out of the land of Egypt. And
 4404 3708 3588 1391 2962 1722 3588 1522-2962
 πρωι οψεσθε την δοξαν κυριου εν τω εισακουσαι
 in the morning you will see the glory of the LORD, in the hearing
 3588 1112-1473 1909 3588 2316 1473-1161 5100 1510.2.4 3754
 του γογγυσμου υμων επι του θεου ημεις δε τι εσμεν οτι
 of your grumbling against God. And we, who are we that
 1111 2596 1473 2532 2036- 1722 3588 1325
 γογγυζετε καθ ημων 16:8 και ειπε Μωυσης εν τω διδουαι
 you grumble against us? And Moses said, It is by the giving
 2962 1473 2073 2907 2068 2532 740 3588
 κυριου υμιν εσπερας κρεα φαγειν και αρτους το
 of the LORD to you in the evening meats to eat, and bread loaves in the
 4404 1519 4140 1223 3588 1522-2962 3588
 πρωι εις πλησμονην δια του εισακουσαι κυριου τον
 morning for fullness, on account of the LORD'S hearing
 1112-1473 3739 1473 1234 2596 1473 1473-1161 5100
 γογγυσμον υμων ον υμεις διαγογγυζετε καθ ημων ημεις δε τι
 your grumbling which you complain against us. But we, who
 1510.2.4 3756-1063 2596 1473 3588 1112-1473 1510.2.3 237.1
 εσμεν ου γαρ καθ ημων ο γογγυσμος υμων εστιν αλλ η
 are we? For not [3]against [4]us [2]your grumbling [is], but
 2596 3588 2316 2036 1161 4314 2036 3956
 κατα του θεου 16:9 ειπε δε Μωυσης προς Ααρων ειπον παση
 against God. [3]said [1]And [2]Moses to Aaron, Say to all

4864 5207 4334 1726 3588 2316
 συναγωγή υιων Ισραηλ προσελθετε εναντιον του θεου
 the congregation of the sons of Israel, Come forward before God,
 1522-1063 3588 1112-1473 2259-1161 2980-
 εισακκοε γαρ τον γογγυσμον υμων 16:10 ηνκα δε ελαλει Ααρων
 for he has heard your grumbling! And when Aaron spoke
 3956 4864 5207 2532 1994 1519
 παση συναγωγή υιων Ισραηλ και επεστραφησαν εις
 to all the congregation of the sons of Israel, that they turned into
 3588 2048 2532 3588 1391 2962 3708 1722 3507
 την ερημον και η δοξα κυριου ωφθη εν νεφελη
 the wilderness, and the glory of the LORD appeared in a cloud.

The LORD Sends the Mother-quail

16:11 2532 2980-2962 4314 3004
 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων
 And the LORD spoke to Moses, saying,
 16:12 1522 3588 1112 3588 5207 2980
 εισακκοε τον γογγυσμον των υιων Ισραηλ λαλησον
 I have heard the grumbling of the sons of Israel. Speak
 4314 1473 3004 3588 4314 2073 2068 2907 2532
 προς αυτους λεγων το προς εσπεραν εδεσθε κρεα και
 to them! saying, Towards evening you shall eat meats, and
 3588 4404 4130 740 2532 1097
 το πρωι πλησθησεσθε αρτων και γνωσεσθε
 in the morning you will be filled of bread loaves, and you shall know
 3754 1473 2962 3588 2316-1473 1096-1161 2073 2532
 οτι εγω κυριος ο θεος υμων 16:13 εγενητο δε εσπερα και
 that I am the LORD your God. And it was evening, and
 305 3735.3 2532 2572 3588 3925 3588
 ανεβη ορθομητρα και εκαλυψε την παρεμβολην το
 there ascended the mother-quail and covered the camp. [2]in the
 4404 1161 1096 2664 3588 1408.1 2945
 πρωι δε εγενητο καταπαυομενης της δροσου κυκλω
 morning [1]And there was a resting of the dew round about
 3588 3925 2532 2400 1909 4383 3588 2048
 της παρεμβολης 16:14 και ιδου επι προσωπον της ερημον
 the camp. And behold, upon the face of the wilderness,
 3016 5616 2882.1 3022 5616 3803.1 1909 3588 1093
 λεπτον ωσει κοριον λευκον ωσει παγος επι της γης
 a thin thing as coriander - white, as ice upon the earth.
 16:15 1492-1161 1473 3588 5207 2036 2087 3588
 ιδοντες δε αυτο οι υιοι Ισραηλ ειπαν ετερος τυ
 And beholding it, the sons of Israel said one
 2087 5100 1510.2.3 3778 3756 1063 1492 5100 1510.7.3
 ετερω τι εστι τουτου ο γαρ ηδεισαν τι ην
 to another, What is this? [3]not [1]For [2]they had known what it was.
 2036 1161 4314 1473 3778 3588 740 3739 1325-2962
 ειπε δε Μωυσης προς αυτους ουτος ο αρτος ον εδωκε κυριος
 [3]said [1]And [2]Moses to them, This is the bread which the LORD gave
 1473 2068 3778 3588 4487 3739 4929-2962
 υμιν φαγειν 16:16 τουτο το ρημα ο συνεταξε κυριος
 to you to eat. This is the thing which the LORD ordered.
 4863 575 1473 1538 1519 3588 2520 1115.1
 συναγαγετε απ αυτου εκαστος εις τους καθηκοντας γομορ
 Bring together of it each for what is fitting! A homer
 2596 2776 2596 706 5590-1473 1538 1722
 κατα κεφαλην κατα αριθμον ψυχων υμων εκαστος εν
 per head, according to the number of your souls; [2]each [3]in
 3588 4633 4816 2532 4160
 τοις σκηραις υμων συλλεξατε 16:17 και εποιησαν
 your tents [1]let collect together! And [4]did
 3779 3588 5207 2532 4816 3739 3588
 ουτως οι υιοι Ισραηλ και συλλεξαν
 so [1]the [2]sons [3]of Israel, and they collected together what was
 4183 2532 3739 3588 1640 2532 3354 3588
 πολυ και ο το ελαττον 16:18 και μετρησαντες το
 much and what was less. And measuring with the
 1115.1 3756 4121 3739 3588 4183 2532
 γομορ ουκ επλεουσανεν ο το πολυ και
 homer, it was not superabundant to the one which had much, and
 3739 3588 1640 3756 1641 1538-1519 3588
 ο το ελαττον ουκ ηλαττονησεν εκαστος εις τους
 the one which had less, he did not have too less, for each
 2520 3844 1438 4816 2036
 καθηκοντας παρ εαυτω συλλεξαν 16:19 ειπε
 [2]what was fitting [3]for [4]himself [1]collected together]. [3]said
 1161 4314 1473 3367 2641 575 1473 1519 3588
 δε Μωυσης προς αυτους μηδεις καταλιπετω απ αυτου εις το
 [1]And [2]Moses to them, Let no one leave behind of his into the
 4404 2532 3756 191 235 2641
 πρωι 16:20 και ουκ ηκουσαν Μωυση αλλα κατελιπον
 morning! And they did not hearken to Moses, but left behind
 5100 575 1473 1519 3588 4404 2532 1566.1 4663 2532
 τινες απ αυτου εις το πρωι και εξεξεσε σκοληκας και
 some of it into the morning. And [2]erupted [1]worms], and
 2025.3 2532 4087 1909 1473 2532
 επωξεσε και επικρανη επ αυτους Μωυσης 16:21 και
 it stunk; and [2]was embittered [3]over [4]them [1]Moses]. And

4816-1473 **συνελεξαν** αυτο πρωι πρωι εκαστος το καθηκον
they collected it together morning by morning, each fitting
1473 2259-1161 1241.1 3588 2246 5080
αυτο ηνικα δε διεθερμανεν ο ηλιος ετηκετο
for himself. And when [3warmed through 1the 2sun] it melted away.
1096-1161 3588 2250 3588 1622 4816
16:22 εγενετο δε τη ημερα τη εκτη συνελεξαν
And it happened in the [2day 1sixth] they collected together
3588 1163 1362 1417 1115.1 3588 1520 1525
τα δεοντα διπλα δυο γομορ τω ενι εισηλοσαν
the necessary double amount, two homers to the one person. [7went in
1161 3956 3588 758 3588 4864 2532 312
δε παντες οι αρχοντες της συναγωγης και ανηγγειλαν
1And 2all 3the 4rulers 5of the 6congregation] and announced
* 2036 1161 4314 1473 3778 3588
Μωυση 16:23 ειπε δε Μωυση προς αυτους τουτο το
[3said 1And 2Moses] to them, This
4487 1510.2,3 3739 2980-2962 4521 372 39
ρημα εστιν ο ελαλησε κυριος σαββατα αναπαυσις αγια
word is what the LORD spoke. A Sabbath rest, holy
3588 2962 839 3745-302 4070.1
τω κυριω αυριον οσα αν πεσοχητε
to the LORD is tomorrow. Whatever as much as you should bake -
4070.1 2532 3745-1437 2192.2 2192.2 2532 3956
πεσοχητε και οσα εαν εψηθητε εψητε και παν
bake; and whatever as much as you should boil - boil! and all
3588 4121 2641 1473 1519 596 1519
το πλεοναζον καταλειπετε αυτο εις αποθηκην εις
that being superabundant leave it for reposist unto
3588-4404 2532 2641 575 1473 2193 4404 2596
το πρωι 16:24 και καταλειπον απ αυτου εως πρωι καθα
the morning! And they left of it until morning, as
4929 1473 2532 3756 2025.3 3761
συνεταξεν αυτους Μωυση και ουκ επωξεν ουδε
[2ordered 3them 1Moses]. And it did not stink, and neither
4663 1096 1722 1473 2036 1161 2068
σκοληξ εγενετο εν αυτω 16:25 ειπε δε Μωυση φαγετε
[2a worm 1was there] in it. [3said 1And 2Moses], You eat
4594 1510.2,3-1063 4521 3588 2962 4594 3756-2147
σημερον εστι γαρ σαββατα τω κυριω σημερον ουκ ευρησετε
today, for it is a Sabbath to the LORD! Today you shall not find
1722 3588 3977.1 1803 2250 4816 3588-1161
εν τω πεδιω 16:26 εξ ημερας συλλεξετε τη δε
in the plain. Six days you shall collect together, but the
2250 3588 1442 4521 3754 3756 2147 1722 1473
ημερα τη εβδομη σαββατα οτι ουκ ευρησετε εν αυτη
[2day 1seventh] is a Sabbath, for you shall not find in it.
1096-1161 1722 3588 1442 2250 2532 1831
16:27 εγενετο δε εν τη εβδομη ημερα και εξηλοσαν
And it came to pass on the seventh day, and came forth
5100 1537 3588 2992 4816 2532 3756
τινες εκ του λαου συλλεξαι και ουκ
certain ones from the people to collect together, and they did not
2147 2036 1161 2962 4314 2193-5100
ευρον 16:28 ειπε δε κυριος προς Μωυσην εως τριος
find. [3said 1And 2the LORD] to Moses, For how long
3756-1014 1522 3588 1785-1473 2532 3588 3551-1473
ου βουλεσθε εισακουεν τας εντολας μου και τον νομον μου
will you not listen to my commandments nor my law?
1492 3588-1063 2962 1325 1473 4521 3588 2250
16:29 ιδετε ο γαρ κυριος εδωκεν υμιν σαββατα την ημεραν
Behold, for the LORD gave to you [2Sabbath 3day
3778 1223 3778 1473 1325 1473 3588 2250
ταυτην δια τουτο αυτος εδωκεν υμιν τη ημερα
1this]! On account of this he gave to you on the [2day
3588 1622 740 1417 2250 2521 1538 3844
τη εκτη αρτους δυο ημερων καθισαθε εκαστος παρ
[1sixth] bread loaves for two days. Let [2sit down 1each] by
1438 1519 3588 3624-1473 3367 1473 1607 1537
εαυτω εις τους οικους υμων μηδεις υμων εκπορευεσθε εκ
himself in your houses. Not one of you go forth from out of
3588 5117-1473 3588 2250 3588 1442 2532
του τοπου αυτου τη ημερα τη εβδομη 16:30 και
his place during the [2day 1seventh]! And
4519.1 3588 2992 3588 2250 3588 1442
εσαββατισεν ο λαος τη ημερα τη εβδομη
[3observed the Sabbath 1the 2people] during the [2day 1seventh].
2532 2028 1473 3588 5207 3588 3686 1473
16:31 και επωνομασαν αυτο οι υιοι Ισραηλ το ονομα αυτου
And [4named 5it 1the 2sons 3of Israel] the name of it,
3126.1 1510.7,3-1161 5616 4690 2882.1 3022 3588-1161 1088.1
μαν ην δε ωσει σπερμα κοριον λευικον το δε γευμα
Manna. And it was as the seed of coriander - white; and the taste
1473 5613 1469.1 1722 3192 2036 1161 3778 3588
αυτου ως εγκρις εν μελιτι 16:32 ειπε δε Μωυση τουτο το
of it as pastry with honey. [3said 1And 2Moses], This is the
4487 3739 4929-2962 4130 3588 1115.1 3588 3126.1
ρημα ο συνεταξε κυριος πλησατε το γομορ του μαν
thing which the LORD ordered, Fill the homer of the manna,

1519 596 1519 3588 1074-1473 2443 1492
εις αποθηκην εις τας γενεας υμων ινα ιδωσι
for reposist for your generations, so that they might behold
3588 740 3739 2068-1473 1722 3588 2048 5613 1806 1473
του αρτου ον εφαγετε υμεις εν τη ερημω ως εξηγαγεν υμας
the bread which you ate in the desert, as [2led 3you
2962 1537 1093 2532 2036-4314
κυριος εκ γης Αιγυπτου 16:33 και ειπε Μωυση προς
[1the LORD] out of the land of Egypt! And Moses said to
* 2983 4713 5552 1520 2532 1685 1519 1473 4134
Ααρων λαβε σταμνον χρυσου εν α και εμβαλε εις αυτον πληρης
Aaron, Take [3jar 2golden 1one], and put in it a full
3588 1115.1 3588 3126.1 2532 659-1473 1726 3588 2316
το γομορ του μαν και αποθησει αυτο εναντιον του θεου
homer of manna, and put it aside before the God,
1519 1301.1 1519 3588 1074-1473 3739 5158
εις διατηρησιν εις τας γενεας υμων 16:34 ον τροπον
for preservation into your generations, in which manner
4929-2962 3588 2532 659-1726 3588
συνεταξε κυριος τω Μωυση και απεθηκεν Ααρων εναντιον του
the LORD ordered Moses. And Aaron put it aside before the
3142 1519 1301.1 3588-1161 5207 2068
μαρτυριον εις διατηρησιν 16:35 οι δε υιοι Ισραηλ εφαγον
testimony for preservation. And the sons of Israel ate
3588 3126.1 2094 5062 2193 2064 1519 1093
το μαν ετη τεσσαρακοντα εως ηλθον εις γην
the manna [2years 1forty], until they came into the land
3611 3588 3126.1 2068 2193 3854 1519 3313
οικουμενην το μαν εφαγον εως παρεγενοντο εις μερος
to be lived in. [2the 3manna 1They ate] until they came into the part
3588 3588-1161 1115.1 3588 1181 3588 5140
της Φουκιης 16:36 το δε γομορ τω δεκατον των τριων
of Phoenicia. Now the homer [2the 3tenths 4of three
3358 1510.7.3
μετρων ην
3measures 1was].

CHAPTER 17

Moses Strikes the Rock at Horeb

17:1 2532 522 3956 4864 5207
και απηρε πασα συναγωγη υμων
And [3departed 1all 2the congregation 3of the sons
* 1537 3588 2048 2596
Ισραηλ εκ της ερημου Σιν κατα
[4of Israel] from out of the desert Sin, according to
3925-1473 1223 4487 2962 2532 3924.2
παρεμβολας αυτων δια ρηματος κυριου και παρεβηλον
their camps, through the saying of the LORD. And they camped
1722 3756-1510.7.3 1161 5204 3588 2992 4095
εν Ραφιδειν ουκ ην δε υδωρ τω λαω πειν
in Rephidim, [2there was no 1but] water for the people to drink.
17:2 2532 3058 3588 2992 4314 3004 1325
και ελοιδορειτο ο λαος προς Μωυσην λεγοντες δος
And [3reviled 1the 2people] against Moses saying, Give
1473 5204 2443 4095 2532 2036 1473 5100
ημιν υδωρ ινα πιωμεν και ειπεν αυτοις Μωυσης τι
us water so that we may drink. And [2said 3to them 1Moses], Why
3058 1473 2532 5100 3985 2962 1372
λοιδορεισθε μοι και τι πειραξετε κυριον 17:3 εδωησε
do you revile me, and why do you test the LORD? [4thirsted
1161 1563 3588 2992 5204 2532 1234 3588
δε εκει ο λαος υδατι και διεγογγυζεν ο
1And 5there 2the 3people] for water, and [3complained 1the
2992 1909 3004 2444 3778 307 1473
λαος επι Μωυσην λεγοντες ινατι τουτο αρεβιβασας ημας
2people] against Moses, saying, Why is this that you hauled us
1537 615 1473 2532 3588 5043-1473 2532
εξ Αιγυπτου αποκτειναι ημας και τα τεκνα ημων και
from out of Egypt to kill us, and our children, and
3588 2934 3588 1373 994 1161 4314 2962
τα κτηνη τω διψει 17:4 εβησε δε Μωυσης προς κυριον
the cattle by thirst? [3yelled 1And 2Moses] to the LORD,
3004 5100 4160 3588 2992-3778 2089 3397 2532
λεγων τι ποιησω τω λαω τουτω ετι μικρον και
saying, What should I do with this people? Yet in a little while and
2642.1 1473 2532 2036-2962 4314
καταλιθοβολησουσι με 17:5 και ειπε κυριος προς Μωυσην
they will cast stones at me. And the LORD said to Moses,
4313 3588 2992-3778 2983-1161 3326 4572 575 3588
προπρορευου του λαου τουτου λαβε δε μετα σεαυτου απο τω
Go before this people, and take with yourself some of the
4245 3588 2992 2532 3588 4464 1722 3739 3960
πρεσβυτερων του λαου και την ραβδον εν η επαταξας
elders of the people, And the rod in which you struck
3588 4215 2983 1722 3588 5495-1473 2532 4198 3592 1473
τον ποταμον λαβε εν τη χειρι σου και πορευση 17:6 οδε εγω
the river take in your hand and go. Thus I

2476 1563 4253 3588 1473 2064 1909 3588 4073 1722 *
 εστηκα εκει προ του σε ελθειν επι της πετρας εν Χωρηβ
 stand there, before your coming upon the rock in Horeb,
 2532 3960 3588 4073 2532 1831 1537 1473
 και παταξεις την πετραν και εξελευσεται εξ αυτης
 and you shall strike the rock, and shall come forth from out of it
 5204 2532 4095 3588 2992 4160 1161 3779
 υδωρ και πιεται ο λαος εποιησε δε Μωυσης ουτους
 water, and [3]shall drink [1]the [2]people. [3]did [1]And [2]Moses] thus
 1726 3588 5207 * 2532 2028 3588 3686 3588
 εναντιον των υιων Ισραηλ 17:7 και επωνομασε το ονομα του
 before the sons of Israel. And he named the name
 5117-1565 3986 2532 3058.1 1223 3588 3059
 τοπου εκεινου Πειρασμος και Λοιδωρησις δια την λοιδωριαν
 of that place - Test and Reviling, on account of the reviling
 3588 5207 * 2532 1223 3588 3985 2962
 των υιων Ισραηλ και δια το πειραζειν κυριον
 of the sons of Israel, and on account of the testing the LORD,
 3004 1487-1510.2.3 2962 1722 1473 2228 3756
 λεγοντας ει εστι κυριος εν ημιν η ου
 saying, Is the LORD with us or not?

Amalek Wages War with Israel

17:8 2064 1161 * 2532 4170 3588 *
 ηλθε δε Αμαληκ και επολεμει τον Ισραηλ
 [3]came [1]And [2]Amalek] and waged war against Israel
 1722 * 2036 1161 * 3588 * 1951
 εν Ραφιδειν 17:9 ειπε δε Μωυσης το Ιησου επιλεξον
 in Rephidim. [3]said [1]And [2]Moses] to Joshua, Choose
 4572 435 1415 2532 1831 3904.4 3588
 σεαυτω ανδρας δυνατους και εξελθων παραταξει τω
 for yourself [2]men [1]mighty], and going forth deploy against
 * 839 2532 2400 1473 2476 1909 3588 2884.2 3588
 Αμαληκ αυριον και ιδου εγω εστηκα επι της κορυφης του
 Amalek tomorrow! And behold, I shall stand upon the top of the
 1015 2532 3588 4464 3588 2316 1722 3588 5495-1473 2532
 βουνου και η ραβδος του θεου εν τη χειρι μου 17:10 και
 hill, and the rod of God will be in my hand. And
 4160- * 2509 2036 1473 * 2532 1831
 εποιησεν Ιησους καθαπερ ειπε αυτω Μωυσης και εξελθων
 Joshua did as [2]told [3]him [1]Moses], and going forth
 3904.4 3588 * 2532 * 2532 * 2532 *
 παραταξω τω Αμαληκ και Μωυσης και Ααρων και Ωρ
 deployed against Amalek; and Moses and Aaron and Hur
 305 1909 3588 2884.2 3588 1015 2532 1096
 ανεβησαν επι την κορυφην του βουνου 17:11 και εγενετο
 ascended upon the top of the hill. And it happened
 3752 1869- * 3588 5495 2729- * 3752-1161
 οταν επηρε Μωυσης τας χειρας κατασχεν Ισραηλ οταν δε
 whenever Moses lifted up the hands Israel grew strong; but whenever
 2524 3588 5495 2729- * 3588-1161 5495
 καθηκε τας χειρας κατασχεν Αμαληκ 17:12 αι δε χειρες
 he lowered his hands, Amalek grew strong. And the hands
 * 926 2532 2983 3037 5294 5259 1473
 Μωυση βαρειαι και λαβοντες λιθον υπεθηκαν υπ αυτου
 of Moses became heavy. And taking a stone they placed it under him,
 2532 2521 1909 1473 2532 * 2532 * 4741 3588
 και εκαθητο επ αυτου και Ααρων και Ωρ εστηριζον τας
 and he sat down upon it. And Aaron and Hur supported
 5495-1473 1782 1520 2532 1782 1520 2532 1096 3588 5495
 χειρας αυτου εντευθεν εις και εντευθεν εις και εγενοντο αι χειρες
 his hands; here one and there one. And [4]were [1]the [2]hands
 * 4741 2193 1424 2246 2532
 Μωυση εστηριγμεναι εως δυσμων ηλιου 17:13 και
 [3]of Moses] supported until the descent of the sun. And
 5141.1- * 3588 * 2532 3956 3588 2992-1473 1722 5408
 ετρεψατο Ιησους τον Αμαληκ και παντα τον λαον αυτου εν φονω
 Joshua routed Amalek, and all his people by a carnage
 3162 2036 1161 2962 4314 * 2608.1
 μαχαρας 17:14 ειπε δε κυριος προς Μωυσην καταγραφω
 of the sword. [3]said [1]And [2]the LORD] to Moses, Write
 3778 1519 3422 1722 975 2532 1325 1519 3588 3775 *
 τουτο εις μνημοσυνην εν βιβλω και δος εις τα οτα Ιησους
 this for a memorial in a scroll, and put it unto the ears of Joshua,
 3754 250.2 1813 3588 3422 * 1537 3588
 οτι αλοιφη εξαλειψω το μνημοσυνην Αμαληκ εκ της
 For as ointment I will wipe away the memorial of Amalek from
 5259 3588 3772 2532 3618- * 2379
 υπο τον ουρανον 17:15 και οικοδομησε Μωυσης θυσιαστηριον
 under heaven. And Moses built an altar
 3588 2962 2532 2028 3588 3686 1473 2962 2707.1-1473
 τω κυριω και επωνομασε το ονομα αυτου κυριος καταφυγη μου
 to the LORD, and named the name of it, The LORD My Refuge,
 3754 1722 5495 2930.1 4170-2962 1909 *
 17:16 οτι εν χειρι κρυφαια πολεμει κυριος επι Αμαληκ
 for with [2]hand [1]a hidden] the LORD wages war against Amalek
 575 1074 1519 1074
 απο γενεων εις γενεας
 from generations unto generations.

CHAPTER 18

Jethro Reunites with Moses

18:1 191 1161 * 2409 3588
 ακουσε δε Ιθωρ ιερευσ Μαδιαμ ο
 [3]heard [1]And [2]Jethro [3]the priest [4]of Midian [5]the
 1059.2 3956 3745 4160-2962
 γαμβρος† Μωυση παντα οσα εποιησε κυριος Ισραηλ
 [6]father-in-law [7]of Moses] all as much as the LORD did to Israel,
 3588 1438 2992 1806 1063 2962 3588 * 1537
 τω εαυτου λαω εξηγαγε γαρ κυριος τον Ισραηλ εξ
 to his own people; [3]led [1]for [2]the LORD] Israel out of
 * 2983 1161 * 3588 1059.2
 Αιγυπτου 18:2 ελαβε δε Ιθωρ ο γαμβρος Μωυση
 Egypt. [3]took [1]And [2]Jethro [3]the [4]father-in-law [5]of Moses]
 * 3588 1135 * 3326 3588 859-1473 2532
 Σεφωραη την γυναικα Μωυση μετα την αφεσιν αυτης 18:3 και
 Zipporah the wife of Moses after her release, and
 3588 1417 5207 1473 3686 3588 1520 * 3004
 τους δυο υιους αυτου ονομα τω ενι Γηρσαμ λεγων
 the two sons of his. The name given to the one was Gershom, saying,
 3941-1510.7.1 1722 1093 245 2532 3588 3686
 παροκος ημην εν γη αλλοτρια 18:4 και το ονομα
 I was a sojourner in [2]land [1]an alien]. And the name
 3588 1208 3004 3588-1063 2316 3588 3962-1473
 του δευτερου Ελιεζερ λεγων ο γαρ θεος του πατρος μου
 of the second was Eliezer, saying, For the God of my father
 998-1473 2532 1807 1473 1537 5495
 βοηθος μου και εξελατο με εκ χειρος Φαραω
 is my helper, and he rescued me from out of the hand of Pharaoh.
 2532 2064 3588 1059.2 2532 3588 5207
 18:5 και ηλθεν Ιθωρ ο γαμβρος Μωυση και οι υιοι
 And came forth Jethro the father-in-law of Moses, and the sons,
 2532 3588 1135 4314 * 1519 3588 2048 3739 3924.2
 και η γυνη προς Μωυσην εις την ερημον ου παρεβαλεν
 and the wife to Moses, into the desert where he camped
 1909 3735 3588 2316 312-1161 *
 επ ορος του θεου 18:6 ασηγγαλη δε Μωυση
 at mountain of God. And it was announced to Moses,
 3004 2400 3588 1059.2-1473 * 3854 4314
 λεγοντες ιδου ο γαμβρος σου Ιθωρ παραγινεται προς
 saying, Behold your father-in-law Jethro comes to
 1473 2532 3588 1135-1473 2532 3588 1417 5207 1473 3326 1473
 σε και η γυνη σου και οι δυο υιοι σου μετ αυτου
 you, and your wife, and [2]two [3]sons [1]your] with him.
 1831 1161 * 1519 4877 3588 1059.2-1473
 18:7 εξηλθε δε Μωυσης εις συναντησιν τω γαμβρω αυτου
 [3]came forth [1]And [2]Moses] to meet with his father-in-law;
 2532 4352 1473 2532 5368 1473 2532 782
 και προσεκυνησεν αυτω και εφλησεν αυτον και ησπασαυτο
 and he did obeisance to him, and he kissed him, and they greeted
 240 2532 1521 1473 * 1519 3588 4633
 αλληλους και εισηγαγεν αυτους Μωυσης εις την σκηνην
 one another, and [2]brought [3]them [1]Moses] into the tent.
 2532 1334- * 3588 1059.2-1473 3956 3745
 18:8 και διηγησατο Μωυσης τω γαμβρω αυτου παντα οσα
 And Moses described to his father-in-law all as much as
 4160-2962 3588 * 2532 3588 * 1752 3588
 εποιησε κυριος τω Φαραω και τοις Αιγυπτιοις ενεκεν του
 the LORD did to Pharaoh, and to the Egyptians, on account
 * 2532 3956 3588 3449 3588 1096 1473 1722 3588 3598
 Ισραηλ και παντα τον μοχθον τον γενομενον αυτους εν τη οδω
 of Israel; and all the trouble that came to them in the way;
 2532 3754 1807 1473 2962 1537 5495 *
 και οτι εξελατο αυτους κυριος εκ χειρος Φαραω
 and that [2]rescued [3]them [1]the LORD] from out of the hand of Pharaoh,
 2532 1537 5495 34588 * 1839 1161
 και εκ χειρος των Αιγυπτιων 18:9 εξεστω δε
 and from out of the hand of the Egyptians. [3]was amazed [1]And
 * 1909 3956 3588 18 3739 4160 1473 2962
 Ιθωρ επι πασι τοις αγαθοις οις εποιησεν αυτους κυριος
 [2]Jethro] by all the good things which [2]did [3]to them [1]the LORD];
 3754 1807 1473 2962 1537 5495 3588 *
 οτι εξελατο αυτους κυριος εκ χειρος των Αιγυπτιων
 that [2]rescued [3]them [1]the LORD] from out of the hand of the Egyptians,
 2532 1537 5495 * 2532 2036
 και εκ χειρος Φαραω 18:10 και ειπεν Ιθωρ
 and from out of the hand of Pharaoh. And Jethro said,
 2128 2962 3754 1807 3588 2992-1473 1537
 ευλογητος κυριος οτι εξελατο τον λαον αυτου εκ
 Blessed be the LORD, for he rescued his people from out of
 5495 3588 * 2532 1537 5495 *
 χειρος των Αιγυπτιων και εκ χειρος Φαραω
 the hand of the Egyptians, and from out of the hand of Pharaoh.

18:1 †Ald. πενθερος - father-in-law.

18:11 ³⁵⁶⁸ ¹⁰⁹⁷ ³⁷⁵⁴ ^{3173—2962} ³⁸⁴⁴ ³⁹⁵⁶ ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶
 νυν ^{εγνων} ^{οτι} ^{μεγας} ^{κυριος} ^{παρα} ^{παντας} ^{τους} ^{θεους}
 Now I know that the LORD is great above all gods,
¹⁷⁵² ³⁷⁷⁸ ³⁷⁵⁴ ²⁰⁰⁷ ¹⁴⁷³ ²⁵³²
 ενεκεν ^{τουτου} ^{οτι} ^{επειθεντο} ^{αυτοις} ^{18:12} ^{και}
 because of this - that they made an attempt against them. And
²⁹⁸³ ³⁵⁸⁸ ^{1059.2} ³⁶⁴⁶
 ελαβεν ^{Ιωθρ} ^ο ^{γαμβρος} ^{Μωυση} ^{ολοκαυτωματα}
 [took] Jethro the father-in-law of Moses whole burnt-offerings,
²⁵³² ²³⁷⁸ ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶ ³⁸⁵⁴ ¹¹⁶¹ ²⁵³² ³⁹⁵⁶ ³⁵⁸⁸
 και ^{θυσιας} ^{τω} ^{θεω} ^{παρεγενετο} ^{δε} ^{Ααρων} ^{και} ^{παντες} ^{οι}
 and sacrifices to God, [came] for Aaron and all the
⁴²⁴⁵ ⁴⁹⁰⁶ ⁷⁴⁰ ³³²⁶ ³⁵⁸⁸ ^{1059.2}
 πρεσβυτεροι ^{Ισραηλ} ^{συμφαγειν} ^{αρτον} ^{μετα} ^{του} ^{γαμβρου}
 elders of Israel to eat bread with the father-in-law
¹⁷²⁶ ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶
 Μωυση ^{εναντιον} ^{του} ^{θεου}
 of Moses before God.

Jethro Advises Moses

18:13 ²⁵³² ¹⁰⁹⁶ ³³²⁶ ³⁵⁸⁸ ¹⁸⁸⁷
 και ^{εγενετο} ^{μετα} ^{την} ^{επαυριον}
 And it came to pass after the next day,
^{4776—} ²⁹¹⁹ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ³⁹³⁶ ¹¹⁶¹ ³⁹⁵⁶
 συνεκαθισε ^{Μωυσης} ^{κρινειν} ^{τον} ^{λαον} ^{παρεισθηκει} ^{δε} ^{πας}
 Moses sat down to judge the people, [stood by] and all
³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ⁵⁷⁵ ^{4405.1} ²¹⁹³ ²⁰⁷³ ²⁵³²
 ο ^{λαος} ^{Μωυση} ^{απο} ^{πρωθεν} ^{εως} ^{εσπερας} ^{18:14} ^{και}
 the [people] Moses from morning until evening. And
^{1492—} ³⁹⁵⁶ ³⁷⁴⁵ ⁴¹⁶⁰ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ³⁰⁰⁴
 ιδων ^{Ιωθρ} ^{παντα} ^{οσα} ^{εποιει} ^{τω} ^{λαω} ^{λεγει}
 Jethro beholding all as much as he did to the people, says,
⁵¹⁰⁰ ³⁷⁷⁸ ³⁷³⁹ ¹⁴⁷³ ⁴¹⁶⁰ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ¹³⁰² ¹⁴⁷³ ²⁵²¹
 τι ^{τουτου} ^ο ^{συ} ^{ποιεις} ^{τω} ^{λαω} ^{διατι} ^{συ} ^{καθησαι}
 What is this that you do to the people? Why do you sit down
³⁴⁴¹ ^{3956—1161} ³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ³⁹³⁶ ¹⁴⁷³ ⁵⁷⁵ ^{4405.1} ²¹⁹³
 μονος ^{πας} ^{δε} ^ο ^{λαος} ^{παρεστηκε} ^{σοι} ^{απο} ^{πρωθεν} ^{εως}
 alone, and all the people stand by you from morning until
^{1166.2} ²⁵³² ^{3004—} ³⁵⁸⁸ ^{1059.2} ³⁷⁵⁴
 δειλν ^{18:15} ^{και} ^{λεγει} ^{Μωυσης} ^{τω} ^{γαμβρω} ^{οτι}
 afternoon? And Moses says to his father-in-law, Because
³⁸⁵⁴ ⁴³¹⁴ ¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ¹⁵⁶⁷ ²⁹²⁰ ³⁸⁴⁴
 παραγινεται ^{προς} ^{με} ^ο ^{λαος} ^{εκζητησαι} ^{κρισιν} ^{παρα}
 [come] to me [the people] to seek after a judgment from
³⁵⁸⁸ ²³¹⁶ ^{3752—1063} ¹⁰⁹⁶ ¹⁴⁷³ ⁴⁸⁵ ²⁵³²
 του ^{θεου} ^{18:16} ^{οταν} ^{γαρ} ^{γενηται} ^{αυτοις} ^{αυτιλογια} ^{και}
 God. For whenever there is to them a dispute, and
²⁰⁶⁴ ⁴³¹⁴ ¹⁴⁷³ ¹²⁵² ¹⁵³⁸ ²⁵³² ⁴⁸²² ¹⁴⁷³
 ελθωσι ^{προς} ^{με} ^{διακρινω} ^{εκαστον} ^{και} ^{συμβιβαζω} ^{αυτους}
 they come to me, I litigate each, and I instruct them
³⁵⁸⁸ ^{4366.2} ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶ ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ^{3551—1473} ²⁰³⁶
 τα ^{προσταγματα} ^{του} ^{θεου} ^{και} ^{τον} ^{νομον} ^{αυτου} ^{18:17} ^{ειπε}
 in the orders of God, and his law. [said]
¹¹⁶¹ ³⁵⁸⁸ ^{1059.2} ⁴³¹⁴ ¹⁴⁷³ ³⁷⁵⁶ ³⁷²³ ¹⁴⁷³
 δε ^ο ^{γαμβρος} ^{Μωυση} ^{προς} ^{αυτον} ^{ουκ} ^{ορθως} ^{συ}
 And the father-in-law of Moses to him, Not rightly do you
⁴¹⁶⁰ ³⁵⁸⁸ ^{4487—3778} ⁵³⁵⁶ ²⁷⁰⁴
 ποιεις ^{το} ^{ρημα} ^{τουτου} ^{18:18} ^{φθορα} ^{καταφθαρση}
 do this thing. [corruption] will be corrupted
^{505.1} ²⁵³² ¹⁴⁷³ ²⁵³² ³⁹⁵⁶ ³⁵⁸⁸ ^{2992—3778} ³⁷³⁹
 ανυπομονητω ^{και} ^{συ} ^{και} ^{πας} ^ο ^{λαος} ^{ουτος} ^{ος}
 [in unsufferable] And [you], and all this people which
^{1510.2.3} ³³²⁶ ¹⁴⁷³ ⁹²⁶ ¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ^{4487—3778} ³⁷⁵⁶
 εστι ^{μετα} ^{σου} ^{βαρυν} ^{σοι} ^{το} ^{ρημα} ^{τουτου} ^{ου}
 is with you; [is heavy] on you [for this thing]; you will not
¹⁴¹⁰ ⁴¹⁶⁰ ¹⁴⁷³ ³⁴⁴¹ ³⁵⁸⁸ ³⁷⁶⁷ ¹⁹¹ ¹⁴⁷³ ²⁵³²
 δυναση ^{ποιειν} ^{συ} ^{μονος} ^{18:19} ^{νυν} ^{ουν} ^{ακουσον} ^{μου} ^{και}
 be able to act yourself alone. Now then hear me, and
⁴⁸²³ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ^{1510.8.3—3588—2316} ³³²⁶ ¹⁴⁷³ ^{1096—1473}
 συμβουλευσω ^{σοι} ^{και} ^{εσται} ^ο ^{θεος} ^{μετα} ^{σου} ^{γινου} ^{συ}
 I shall advise you, and God will be with you! You become
³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ³⁵⁸⁸ ⁴³¹⁴ ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶ ²⁵³² ³⁹⁹ ³⁵⁸⁸
 τω ^{λαω} ^{τα} ^{προς} ^{τον} ^{θεον} ^{και} ^{ανοισεις} ^{τους}
 to the people the one before God, and you shall offer
^{3056—1473} ⁴³¹⁴ ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶ ²⁵³² ¹²⁶³ ¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸
 λογους ^{αυτων} ^{προς} ^{τον} ^{θεον} ^{18:20} ^{και} ^{διαμαρτυρη} ^{αυτοις} ^{τα}
 their words to God. And you shall testify to them the
^{4366.2} ³⁵⁸⁸ ²³¹⁶ ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ^{3551—1473} ²⁵³² ⁴⁵⁹¹
 προσταγματα ^{του} ^{θεου} ^{και} ^{τον} ^{νομον} ^{αυτου} ^{και} ^{σημανεις}
 orders of God, and his law, and you shall signify
¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ³⁵⁹⁸ ¹⁷²² ³⁷³⁹ ⁴¹⁹⁸ ¹⁷²² ¹⁴⁷³ ²⁵³² ³⁵⁸⁸
 αυτοις ^{τας} ^{οδους} ^{εν} ^{αις} ^{πορευουσιν} ^{εν} ^{αυταις} ^{και} ^{τα}
 to them the ways in which they shall go by them, and the
²⁰⁴¹ ³⁷³⁹ ⁴¹⁶⁰ ²⁵³² ¹⁴⁷³ ⁴⁵⁷² ^{4629.4}
 εργα ^α ^{ποιησουσι} ^{18:21} ^{και} ^{συ} ^{σεαυτω} ^{σκεψαι}
 works which they shall do. And you yourself look about
^{575—3956} ³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ⁴³⁵ ¹⁴¹⁵ ²⁵³² ²³¹⁸ ⁴³⁵
 απο ^{παντος} ^{του} ^{λαου} ^{ανδρας} ^{δυνατους} ^{και} ^{θεοσεβεις} ^{ανδρας}
 all the people for men mighty and godly, men

1342 3404 5243 2532 2525 1473
 δικαιους ^{μισουντας} ^{υπερηφανων} ^{και} ^{καταστησεις} ^{αυτους}†
 just, detesting pride! And you shall place them
 1909 1473 5506 2532 1543
 επ ^{αυτοις} ^{χιλιαρχους} ^{και} ^{εκατονταρχους}
 over them - commanders of thousands, and commanders of hundreds,
 2532 4004.6 2532 1176.1 2532
 και ^{πεντηκονταρχους} ^{και} ^{δεκαδαρχους} ^{18:22} ²⁵³²
 and commanders of fifties, and commanders of tens. And
 2919 3588 2992 3956 5610 3588—1161 4487 3588
 κρινουσι ^{τον} ^{λαον} ^{πασαν} ^{ωραν} ^{το} ^{δε} ^{ρημα} ^{το}
 they shall judge the people at every hour, but the [thing]
 5246 399 1909 1473 3588—1161 1024 3588
 υπερογκον ^{ανοιουσιν} ^{επι} ^{σε} ^{τα} ^{δε} ^{βραχεια} ^{των}
 [enormous] they shall offer to you. But the little matters
 2917 2919 1473 2532 2893 575
 κριματων ^{κρινουσιν} ^{αυτοι} ^{και} ^{κουφιουσιν} ^{απο}
 of judgments, they shall judge them, and to lighten the load from
 1473 2532 4878 1473 1437 3588 4487—3778
 σου ^{και} ^{συναυτιληψονται} ^{σοι} ^{18:23} ^{εαν} ^{το} ^{ρημα} ^{τουτου}
 you, and give aid to you. If this thing
 4160 2729 1473 3588 2316 2532 1410
 ποιησης ^{κατισχυσει} ^{σε} ^ο ^{θεος} ^{και} ^{δυναση}
 you do, [will strengthen] you [God], and you will be able
 3936 2532 3956 3588 2992—3778 2240 1519 3588
 παραστηναι ^{και} ^{πας} ^ο ^{λαος} ^{ουτος} ^{ηξει} ^{εις} ^{των}
 to stand, and all this people shall have come unto
 1438 5117 3326 1515 191 1161 *
 εαυτων ^{τοπον} ^{μετ} ^{ειρηνης} ^{18:24} ^{ηκουσε} ^{δε} ^{Μωυσης}
 their own place with peace. [heard] And [Moses]
 3588 5456 3588 1059.2—1473 2532 4160 3745 2036
 της ^{φωνης} ^{του} ^{γαμβρου} ^{αυτου} ^{και} ^{εποιησεν} ^{οσα} ^{ειπεν}
 to the voice of his father-in-law, and did as much as he said
 1473 2532 1951— 435 1415 575 3956
 αυτω ^{18:25} ^{και} ^{επελεξε} ^{Μωυσης} ^{ανδρας} ^{δυνατους} ^{απο} ^{παντος}
 to him. And Moses chose [men] [mighty] from all
 * 2532 4160 1473 1909 1473 5506
 Ισραηλ ^{και} ^{εποιησεν} ^{αυτους} ^{επ} ^{αυτων} ^{χιλιαρχους}
 Israel, and appointed them over them as commanders of thousands,
 2532 1543 2532 4004.6 2532
 και ^{εκατονταρχους} ^{και} ^{πεντηκονταρχους} ^{και}
 and commanders of hundreds, and commanders of fifties, and
 1176.1 2532 1122.3 2532
 δεκαδαρχους ^{και} ^{γραμματισταγωγους} ^{18:26} ²⁵³²
 commanders of tens, and judicial recorders. And
 2919 3588 2992 3956 5610 3588—1161 4487 3588 5246
 εκρινον ^{τον} ^{λαον} ^{πασαν} ^{ωραν} ^{το} ^{δε} ^{ρημα} ^{το} ^{υπερογκον}
 they judged the people every hour, but the [matter] [enormous]
 399 1909 * 3956—1161 4487 1645 2919
 ανεφερον ^{επι} ^{Μωυσην} ^{παν} ^{δε} ^{ρημα} ^{ελαφρον} ^{εκρινον}
 they offered to Moses; but every [matter] [light] they judged
 1473 1821 1161 * 3588 1438
 αυτοι ^{18:27} ^{εξαπεστειλε} ^{δε} ^{Μωυσης} ^{των} ^{εαυτου}
 themselves. [sent out] And [Moses] of his own
 1059.2 2532 565 1519 3588 1093—1473
 γαμβρον ^{και} ^{απηλθεν} ^{εις} ^{την} ^{γην} ^{αυτου}
 father-in-law, and he went forth unto his land.

CHAPTER 19

Israel Camps at Sinai

19:1 ^{3588—1161} ³³⁷⁶ ³⁵⁸⁸ ⁵¹⁵⁴ ³⁵⁸⁸ ¹⁸⁴¹ ³⁵⁸⁸ ⁵²⁰⁷
 του ^{δε} ^{μηνος} ^{του} ^{τριτου} ^{της} ^{εξοδου} ^{των} ^{υιων}
 And in the [month] [third] of the exodus of the sons
 * 1537 1093 * 3588 2250—3778 2064 1519
 Ισραηλ ^{εκ} ^{γης} ^{Αιγυπτου} ^{τη} ^{ημερα} ^{ταυτη} ^{ηλθοσαν} ^{εις}
 of Israel from the land Egypt, on this day they came into
 3588 2048 * 2532 1808 1537 *
 την ^{ερημον} ^{Σινα} ^{19:2} ^{και} ^{εξηραν} ^{εκ} ^{Ραφιδειν}
 the wilderness of Sinai. And they lifted away from Rephidim,
 2532 2064 1519 3588 2048 3588 * 2532 3924.2 1563
 και ^{ηλθον} ^{εις} ^{την} ^{ερημον} ^{του} ^{Σινα} ^{και} ^{παρεβαλεν} ^{εκει}
 and came into the wilderness of Sinai, and [camped] there
 * 2713 3588 3735 2532 * 305
 Ισραηλ ^{κατεναντι} ^{του} ^{ορους} ^{19:3} ^{και} ^{Μωυσης} ^{ανεβη}
 [Israel] over against the mountain. And Moses ascended
 1519 3588 3735 3588 2316 2532 2564 1473 3588 2316 1537
 εις ^{το} ^{ορος} ^{του} ^{θεου} ^{και} ^{εκαλεσεν} ^{αυτον} ^ο ^{θεος} ^{εκ}
 into the mountain of God. And [called] him [God] from
 3588 3735 3004 3592 2046 3588 3624 * 2532
 του ^{ορους} ^{λεγων} ^{ταδε} ^{ερεις} ^{τω} ^{οικω} ^{Ιακωβ} ^{και}
 the mountain, saying, Thus you shall say to the house of Jacob, and
 312 3588 5207 * 1473 3708
 αναγγελεις ^{τους} ^{υιους} ^{Ισραηλ} ^{19:4} ^{αυτου} ^{εωρακατε}
 announce to the sons of Israel. [to them] You have seen

18:21 †See Box for variants.

3745 4160 3588 * 2532 353 1473
 οσα 2as much as 3I have done] - to the Egyptians. And I took you
 5616 1909 4420 105 2532 4317 1473 4314
 οσει επι πτερυγων αετων και προσηγαγομην υμας προς
 as upon wings of eagles, and led you to
 1683 2532 3568 1437 189 191 3588 1699
 εμαυτον 19:5 και νυν εαν ακοη ακουσητε της εμης
 myself. And now, if in hearing, you should hear my
 5456 2532 5442 3588 1242-1473 1510.8.5 1473 2992
 φωνης και φυλαξητε την διαθηκην μου εσεσθε μοι λαος
 voice and guard my covenant, you will be to me [2]people
 4041 575 3956 3588 1484 1699 1063 1510.2.3 3956 3588
 περιουσιος απο παντων των εθνων εμη γαρ εστι πασα η
 [1a prized] from all the nations; [mine for 5is 2all 3the
 1093 1473-1161 1510.8.5 1473 934 2406 2532
 γη 19:6 υμεις δε εσεσθε μοι βασιλειον ιερατευμα και
 [earth]. And you shall be to me a royal priesthood, and
 1484 39 3778 3588 4487 2046 3588 5207 *
 εθνος αγιον ταυτα τα ρηματα ερεις τοις υιοις Ισραηλ
 [2]nation 1a holy]. These words you shall say to the sons of Israel.
 19:7 ηλθε δε Μωυσης και εκαλεσε τους πρεσβυτερουσ του
 [3]came 1And 2Moses] and called the elders of the
 2992 2532 3908 1473 3956 3588 3056-3778 3739
 λαου και παρεθηκεν αυτοις παντας τους λογους τουτους ους
 people and placed near them all these words which
 4929 1473 3588 2316 611 1161 3956 3588
 συνεταξεν αυτοις ο θεος 19:8 απεκριθη δε πασ ο
 [2]gave orders 3to them 1God]. [3]answered 1And 2all 3the
 2992 3661 2532 2036 3956 3745 2036-3588-2316
 λαος ομοθυμαδον και ειπαν παντα οσα ειπεν ο θεος
 [2]people] with one accord, and said, All, as much as God said,
 4160 2532 191 399 1161 * 3588
 ποιησομεν και ακουσομεθα ανηγγεκε δε Μωυσης τους
 we shall do, and we shall hearken. [3]offered 1And 2Moses] the
 3056 3588 2992 4314 3588 2316 2036 1161 2962
 λογους του λαου προς τον θεον 19:9 ειπε δε κυριος
 words of the people to God. [3]said 1And 2the LORD]
 4314 * 2400 1473 3854 4314 1473 1722 4769
 προς Μωυσην ιδου εγω παραγινωμαι προς σε εν στυλω
 to Moses, Behold, I come to you in a column
 3507 2443 191 3588 2992 2980-1473 4314 1473
 νεφελης ινα ακουση ο λαος λαλουντος μου προς σε
 of cloud, so that [3]may hear 1the 2]people] me speaking to you,
 2532 1473-4100 1519 3588 165 312 1161 * 3588
 και σοι πιστεωσωσιν εις τον αιωνα ανηγγειλε δε Μωυσης τα
 and may trust you into the eon. [3]announced 1And 2Moses] the
 4487 3588 2992 4314 2962 2036 1161 2962
 ρηματα του λαου προς κυριον 19:10 ειπε δε κυριος
 words of the people to the LORD. [3]said 1And 2the LORD]
 4314 * 2597 1263 3588 2992 2532 48
 προς Μωυσην καταβας διαμαρτυραι τω λαω και αγιασον
 to Moses, In going down, testify to the people, and purify
 1473 4594 2532 839 2532 4150 3588 2440
 αυτους σημερον και αυριον και πλυνωσαν τα ιματια
 them today and tomorrow, and let them wash their garments!
 19:11 και εστωσαν ετοιμοι εις την ημεραν την τριτην τη γαρ
 And let them be prepared for [3]day 1the 2]third! For
 2250 3588 5154 2597 2962 1909 3588 3735 3588
 ημερα τη τριτη καταβησεται κυριος επι το ορος το
 [3]day 1on the 2]third shall come down 4the LORD] upon mount
 * 1726 3956 3588 2992 2532 873 3588
 Σινα εναντιον παντος του λαου 19:12 και αφοριεις τον
 Sinai before all the people. And you shall separate the
 2992 2945 3004 4337 1438 3588 305 1519
 λαου κυκλω λεγων προσεχετε εαυτοις του αναβηναι εις
 people round about, saying, Take heed to yourselves ascending unto
 3588 3735 2532 2345 5100 1473 3956 3588 680 3588
 το ορος και θιγην τι αυτου πασ ο αφαμενος του
 the mountain, and [2]lightly touching 1any] of it. All touching the
 3735 2288 5053 3756-680
 ορους θανατω τελευτησει 19:13 ουχ αφεται
 mountain, by death he will come to an end. [2]shall not touch it
 1473-5495 1722-1063 3037 3036 2228 1002
 αυτου χειρ εν γαρ λιθοις λιθοβοληθησεται η βολιδι
 [1]His hand], for with stones they shall be stoned or with an arrow
 2700 1437 5037 2934 1437 5037 444
 κατατοξευθησεται εαν τε κτηνος εαν τε ανθρωπος
 they shall be shot; if it be also cattle, or if it be also man,
 3756 2198 3752-1161 3588 5456 2532 3588 4536 2532
 ου ζησεται οταν δε αι φωναι και αι σαλπιγγες και
 he shall not live. And whenever the voices, and the trumpets, and
 3588 3507 565 575 3588 3735 1565 305 1909 3588
 η νεφελη απελθη απο του ορους εκεινου αναβησονται επι το
 the cloud go forth from the mountain, they shall ascend to the
 3735 2597 1161 * 1537 3588 3735 4314
 ορος 19:14 κατεβη δε Μωυσης εκ του ορους προς
 mountain. [3]went down 1And 2Moses] from the mountain to

3588 2992 2532 37 1473 2532 4150 3588 2440-1473
 τον λαου και ηγιασεν αυτους και επλυναν τα ιματια αυτων
 the people, and sanctified them, and they washed their garments.
 2532 2036 3588 2992 1096 2092 5140 2250
 19:15 και ειπε τω λαω γινεσθε ετοιμοι τρεις ημερας
 And he said to the people, Be prepared three days,
 3361-4334 1135 1096-1161 3588 2250
 μη προσεληθε γυναικι 19:16 εγενετο δε τη ημερα
 come forward not to a woman. And it came to pass [3]day
 3588 5154 1096 4314 3722 2532 1096 5456 2532
 τη τριτη γενηθεντος προς ορθρον και εγενοντο φωναι και
 [1on the 2]third], happening towards dawn, and there were voices, and
 796 2532 3507 1105.2 1909 3735 * 5456 3588
 αστραπαι και νεφελαι γροφωδεις επι ορους Σινα φωνη της
 lightnings, and [2]clouds [overcast] upon mount Sinai; the voice of the
 4536 2278 3173 2532 4422 3956 3588 2992 3588
 σαλπιγγος ηχει μεγα και επτοθη πασ ο λαος ο
 trumpet sounded greatly, and [7]were terrified 1all 2]the 3]people
 1722 3588 3925 2532 1806- * 3588 2992 1519
 εν τη παρεμβολη 19:17 και εξηγαγε Μωυσης τον λαον εις
 [3]camp]. And Moses led the people for
 3588 4877 3588 2316 1537 3588 3925 2532 3936
 την συναντησιν του θεου εκ της παρεμβολης και παρεστησαν
 a meeting with God from the camp; and they stood
 5259 3588 3735 3588 3735 2585.2 3650
 υπο το ορος 19:18 το ορος το Σινα εκαπνιζετο ολον
 by the mountain. The mount Sinai smoked entirely
 1223 3588 2597-3588-2316 1909 1473 1722 4442
 δια το καταβηκεναι τον θεον επ αυτο εν πυρι
 on account of God coming down upon it in fire.
 305 1161 3588 2586 5616 2586 2575 2532 1839
 ανεβαινε δε ο καπνος ωσει καπνος καμινου και εξεστη
 [4]ascended 1And 2]the 3]smoke] as smoke of a furnace, and [2]amazed
 3956 3588 2992 4970 1096-1161 3588
 πασ ο λαος σφοδρα 19:19 εγενοντο δε αι
 [1]all 2]the 3]people 4]were exceedingly]. And there were the
 5456 3588 4536 4260 2478 4970
 φωναι της σαλπιγγος προβαινουσαι ισχυροτεραι σφοδρα
 sounds of the trumpet advancing strong - exceedingly, and
 * 2980 3588 1161 2316 611 1473 5456
 Μωυσης ελαλει ο δε θεος απεκρινατο αυτο φωνη
 Moses spoke, and God answered him by voice.

Moses and Aaron Called unto Mount Sinai

2597 1161 2962 1909 3588 3735 3588 *
 19:20 κατεβη δε κυριος επι το ορος το Σινα
 [3]came down 1And 2]the LORD] upon mount Sinai,
 1909 3588 2884.2 3588 3735 2532 2564-2962 *
 επι την κορυφην του ορους και εκαλεσε κυριος Μωυσην
 upon the top of the mountain. And the LORD called Moses
 1909 3588 2884.2 3588 3735 2532 305-* 2532
 επι την κορυφην του ορους και ανεβη Μωυσης 19:21 και
 upon the top of the mountain, and Moses ascended. And
 2036-2316 4314 * 3004 2597 1263 3588 2992
 ειπεν ο θεος προς Μωυσην λεγων καταβας διαμαρτυραι τω λαω
 God said to Moses, saying, Go down to testify to the people
 3379 1448 4314 3588 2316 2657 2532
 μη ποτε εγγισωσι προς τον θεον κατανοησαι και
 lest at any time they should approach to God to contemplate, and
 4098 1537-1473 4128 2532 3588 2409 3588
 πεσωσιν εξ αυτων πληθος 19:22 και οι ιερεις οι
 [3]should fall 2of them 1a multitude]. And the priests, the ones
 1448 2962 3588 2316 37 3379
 εγγιζοντες κυριω τω θεω αγιασθητωσαν μη ποτε
 approaching to the LORD God, let them be sanctified, lest at any time
 525 575 1473 2962 2532 2036-*
 απαλλαξη απ αυτων κυριος 19:23 και ειπε Μωυσης
 [2]should get rid 3of 4]them 1the LORD]! And Moses said
 4314 3588 2316 3756 1410 3588 2992 4320
 προς τον θεον ου δυνησεται ο λαος προσαναβηναι
 to God, [3]shall not 4]be able 1the 2]people] to ascend
 1519 3588 3735 3588 * 1473-1063 1263 1473 3004
 εις το ορος το Σινα συ γαρ διαμαρτυρησαι ημιν λεγων
 mount Sinai, for you testified to us, saying,
 873 3588 3735 2532 37 1473 2036 1161
 αφορισαι το ορος και αγιασαι αυτο 19:24 ειπε δε
 Separate from the mountain and sanctify it. [3]said 1And
 1473 2962 897.2 2597 2532 305 1473 2532
 αυτο κυριος βαδιζε καταβηθι και αναβηθι συ και
 4to him 2the LORD], Proceed, go down, and then ascend, you and
 * 3326 1473 3588-1161 2409 2532 3588 2992 3361-971
 Ααρων μετα σου οι δε ιερεις και ο λαος μη βαλεισθωσαν
 Aaron with you! But the priests and the people shall not use force
 305 4314 3588 2316 3379 622 575
 αναβηναι προς τον θεον μη ποτε απολεση απ
 to ascend to God, lest at any time [2]should destroy 3]some of

19:24 †Compl. μη βαδιζεσθωσαν - shall not proceed

1473 2962 19:25 2597 1161 * 4314 3588 2992
 αυτου κυριος και την μητερα σου ια και την μητερα σου ια
 4them 1the LORD. [3went down 1And 2Moses] to the people,
 2532 2036 1473 και ειπεν αυτοις and spoke to them,

CHAPTER 20

Ten Commandments

20:1 2532 2980-2962 3956 3588 3056-3778
 και ελαλησε κυριος παντας τους λογους τουτους
 And the LORD spoke all these words,
 3004 1473 1510.2.1 2962 3588 2316-1473 3748 1806
 λεγων 20:2 εγω ειμι κυριος ο θεος σου οστις εξηγαγων
 saying, I am the LORD your God the one leading
 1473 1537 1093 3756 1510.8.6 1473 2316-2087 4133 1473
 σε εκ γης αιγυπτου εξ οικου δουλειας
 you from the land of Egypt, from out of the house of slavery.
 20:3 3756 4160 4572 1497 3761 3956
 ουκ εσονται σοι θεοι ετεροι πλην εμου
 There shall not be to you other gods besides me.
 20:4 3756 4160 4572 1497 3761 3956
 ου ποιησεις σεαυτω ειδωλον ουδε παντος
 You shall not make for yourself an idol, nor any
 3667 3745 1722 3588 3772 507 2532 3745 1722
 ομοιωμα οσα εν τω ουρανω ανω και οσα εν
 representation as much as is in the heaven upward, nor as much as is in
 3588 1093 2736 2532 3745 1722 3588 5204 5270 3588 1093
 τη γη κατω και οσα εν τω υδατι υποκατω της γης
 the earth below, nor as much as is in the waters underneath the earth.
 20:5 3756 4352 1473 3762.1 3000
 ου προσκυνησεις αυτοις ουδε μη λατρευσεις
 You shall not do obeisance to them, nor shall you serve
 1473 1473-1063 1510.2.1 2962 3588 2316-1473 2316-2207
 αυτοις εγω γαρ ειμι κυριος ο θεος σου θεος ζηλωτης
 them; for I am the LORD your God, a jealous God,
 591 266 3962 1909 5043 1909 5154
 αποδιδους αμαρτιας πατερων επι τεκνα επι τριτην
 rendering the sins of the fathers upon the children unto the third
 2532 5067 1074 3588 3404 1473 2532 4160
 και τεταρτην γενεαν τοις μισουσι με 20:6 και ποιων
 and fourth generation to the ones detesting me; and having
 1656 1519 5505 3588 25 1473 2532 3588 5442 3588
 ελεος εις χιλιαδας τοις αγαπωνσι με και τοις φυλασσουσι τα
 mercy to thousands to those loving me and those guarding
 4366.2-1473 3756 2983 3588 3686 2962
 προσταγματα μου 20:7 ου ληψη το ονομα κυριου
 my orders. You shall not take the name the LORD
 3588 2316-1473 1909 3152 3756 1063 3361 2511-2962
 του θεου σου επι ματαω ου γαρ μη καθαριση κυριος
 your God in vain; for in no way shall the LORD cleanse
 3588 2983 3588 3686-1473 1909 3152 3403
 τον λαμβανοντα το ονομα αυτου επι ματαω 20:8 μνησθητι
 the one taking his name in vain. Remember
 3588 2250 3588 4521 37 1473 1803 2250
 την ημεραν των σαββατων αγιαζει αυτην 20:9 εξ ημερας
 the day of the Sabbath to sanctify it! Six days
 2038 2532 4160 3956 3588 2041-1473 3588-1161
 εργα και ποιησεις παντα τα εργα σου 20:10 τη δε
 you shall work, and shall do all your works; but the
 2250 3588 1442 4521 2962 3588 2316-1473
 ημερα τη εβδομη σαββατα κυριω τω θεω σου
 [2day 1seventh] is a Sabbath to the LORD your God.
 3756 4160 1722 1473 3956 2041 1473 2532 3588 5207-1473
 ου ποιησεις εν αυτη παν εργον ου και ο υιος σου
 You shall not do on it any work - you and your son,
 2532 3588 2364-1473 3588 3816-1473 2532 3588 3814-1473
 και η θυγατηρ σου ο παις σου και η παιδισκη σου
 and your daughter, your servant, and your maidservant,
 3588 1016-1473 2532 3588 5268-1473 2532 3956 2934-1473 2532
 ο βους σου και το υποζυγιον σου και παν κτηνος σου και
 your ox, and your beast of burden, and all your cattle, and
 3588 4339 3588 3939 1722 1473 1722-1063
 ο προσηλυτος ο παροιικων εν σοι 20:11 εν γαρ
 the convert - the one sojourning among you. For in
 1803 2250 4160-2962 3588 3772 2532 3588 1093 2532 3588
 εξ ημεραις εποηισε κυριος τον ουρανον και την γην και την
 six days the LORD made the heaven and the earth, and the
 2281 2532 3956 3588 1722 1473 2532 2664 3588
 θαλασσαν και παντα τα εν αυτοις και κατεπαυσε τη
 sea, and all the things in them. And he rested on the
 2250 3588 1442 1223 3778 2127-2962 3588 2250
 ημερα τη εβδομη δια τουτο ευλογησε κυριος την ημεραν
 [2day 1seventh]. Because of this the LORD blessed the [2day
 3588 1442 2532 37 1473 5091 3588 3962-1473
 την εβδομη και ηγιασεν αυτην 20:12 τιμα του πατερα σου
 1seventh], and sanctified it. Esteem your father

2532 3588 3384-1473 2443 2095 1473-1096 2532 2443
 και την μητερα σου ια ευ σοι γενηται και ια
 and your mother so that good should happen to you, and so that
 3118 1096 1909 3588 1093 3588 18 3739
 μακροχρονιος γενη επι της γης της αγαθης ης
 [2a long time 1you may be] upon the [2earth 1good] which
 2962 3588 2316-1473 1325 1473 3756 5407
 κυριος ο θεος σου διδωσι σοι 20:13 ου φονευσεις
 the LORD your God gave to you. You shall not murder.
 20:14 3756 3431 20:15 3756 2813
 ουκ μοιχευσεις ουκ μοιχευσεις ουκ κλεψεις
 You shall not commit adultery. You shall not steal.
 20:16 3756 5576 2596 3588 4139-1473
 ουκ ψευδομαρτυρησεις κατα του πλησιον σου
 You shall not witness falsely against your neighbor
 3141 5571 3756 1937 3588 1135
 μαρτυριαν ψευδη 20:17 ουκ επιθυμησεις την γυναικα
 [2witness 1as a lying]. You shall not covet the wife
 3588 4139-1473 3756 1937 3588 3614 3588
 του πλησιον σου ουκ επιθυμησεις την οικιαν του
 of your neighbor. You shall not covet the house
 4139-1473 3761 3588 68-1473 3761 3588 3816-1473 3761
 πλησιον σου ουδε τον αγρον αυτου ουδε τον παιδα αυτου ουδε
 of your neighbor, nor his field, nor his manservant, nor
 3588 3814-1473 3777 3588 1016-1473 3777 3588 5268-1473
 την παιδισκην αυτου ουτε τον βοον αυτου ουτε τον υποζυγιον αυτου
 his maidservant, nor his ox, nor his beast of burden,
 3777 3956 2934-1473 3777 3745 3588 4139-1473 1510.2.3
 ουτε παντος κτηνου αυτου ουτε οσα τω πλησιον σου εστι
 nor any of his beast, nor as much [2to 3your neighbor 1is].
 3956 3588 2992 3708 3588 5456 2532 3588 2985 2532 3588
 20:18 πας ο λαος εωρα την φωνην και τας λαμπαδας και την
 All the people saw the voice and the lamps, and the
 5456 3588 4536 2532 3588 3735 2585.2 5399-1161
 φωνην της σαλπιγγος και το ορος και τον ομιον φοβηθεντες δε
 sound of the trumpet, and the mountain smoking. And fearing,
 3956 3588 2992 2476 3113 2532 2036 4314 *
 πας ο λαος εστησαν μακροθεν 20:19 και ειπαν προς Μωσην
 all the people stood afar off, and said to Moses,
 2980-1473 1473 2532 3361 2980 4314 1473 3588 2316 3379
 λαλησον συ ημιν και μη λαλειτω προς ημας ο θεος μη ποτε
 You speak to us and do not let [2speak 3to 4us 1God] lest
 599 2532 3004 1473 * 2293
 απθανωμεν 20:20 και λεγει αυτοις Μωσην θαρσειτε
 we might die! And [2says 3to them 1Moses], Be of courage,
 1752-1063 3588 3985 1473 3854 3588 2316 4314 1473 3704
 εικεν γαρ του πειρασαι υμας παρεγενηθη ο θεος προς υμας οπως
 because [5to test 6you 2has come 1God 3to 4you], so
 302 1096 3588 5401 1473 1722 1473 2443 3361-264
 αν γενηται ο φοβος αυτου εν υμιν ια μη αμαρτανητε
 that there might be the fear of him in you, so that we should not sin!
 2476 1161 3956 3588 2992 3113 *-1161
 20:21 εισηκει δε πας ο λαος μακροθεν Μωσην δε
 [1stood 2And 3the 4people] afar off. But Moses
 1525 1519 3588 1105 3739 1510.7.3-3588-2316 2036 1161
 εισηλθεν εις τον γροφον ου ην ο θεος 20:22 ειπε δε
 went into the dimness where God was. [3said 1And
 2962 4314 * 3592 2046 3588 3624 * 2532
 κυριος προς Μωσην ταδε ερειψ τω οικω Ιακωβ και
 [2the LORD] to Moses, Thus shall you say to the house of Jacob, and
 312 3588 5207 * 1473 3708 3754 1537 3588
 αναγγειλις τοις υιοις Ισραηλ υμεις εωρακατε οτι εκ του
 announce to the sons of Israel, You have seen that from out of the
 3772 2980 4314 1473 3756 4160
 ουρανου λελαληκα προς υμας 20:23 ου ποιησετε
 heaven I have spoken to you. You shall not make
 1438 2316 693 2532 2316 5552 3756
 εαυτοις θεους αργυρου και θεους χρυσου ου
 to yourselves gods of silver, and gods of gold; you shall not
 4160 1473-1473 2379 1537
 ποιησετε υμιν αυτοις 20:24 θυσιαστηριον εκ
 make them for yourselves. An altar from out of
 1093 4160 1473 2532 2380 1909 1473
 της γης ποιησετε μοι και θυσετε επ αυτου
 the earth you shall make for me, and you shall sacrifice upon it
 3588 3646-1473 2532 3588 4992-1473
 τα ολοκαυτωματα υμων και τα σωτηρια υμων
 your whole burnt-offerings, and your deliverance offerings -
 3588 4263 2532 3588 3448-1473 1722 3956 5117 3739-1437
 τα προβατα και τους μοσχους υμων εν παντι τοπω ου εαν
 the sheep and your calves, in every place where
 2028 3588 3686-1473 1563 2532 2240 4314
 εποιησα το ονομα μου εκει και ηξω προς
 I should name my name there. And I will have come to
 1473 2532 2127 1473 1437-1161 2379 1537
 σε και ευλογησω σε 20:25 εαν δε θυσιαστηριον εκ
 you and bless you. And if [2an altar 3out of

20:17 †Compl. σκευους αυτου - of his equipment.

3037 4160 1473 3756-3618 1473
 λιθων ποιησης μοι ουκ οικοδομησεις αυτους
 4stones you should make to me, you shall not build of them
 5103.2 3588-1063 1471.6-1473 1911 1909 1473
 τμητους το γαρ εχειριδιον σου επιβεβληκας επ αυτους
 cut into shape; for [2your knife you have put] upon them,
 2532 3392 20:26 3756 305 1722 303.2
 και μεμιανται ουκ αναβηση εν αναβαθμισιν
 and they are defiled. You shall not ascend by stairs
 1909 3588 2379-1473 3704 3361-601 3588
 επι το θυσιαστηριον μου οπως μη αποκαλυψης την
 unto my altar, so that you should not uncover the
 808-1473 1909 1473
 ασχημοσυνην σου επ αυτου
 your indecency upon it.

CHAPTER 21

Ordinances Regarding Servants

21:1 2532 3778 3588 1345 3739 3908
 και ταυτα τα δικαιοματα α παραθησεις
 And these are the ordinances which you shall place
 1799-1473 21:2 1437 2932 3816
 ενωπιον αυτων εαν κτηση παιδα Εβραιον
 before them. If you should acquire [2servant 1a Hebrew],
 1803 2094 1398 1473 3588-1161 1442 2094
 εξ ετη δουλευσει σοι τω δε εβδομω ετει
 [3six 4years 1he shall serve 2to you], but the seventh year
 565 1658 1431 21:3 1437 1473
 απελευσεται ελευθερος δωρεαν εαν αυτος
 you shall send free without charge. If he
 3441 1525 2532 3441 1831 1437-1161 1135
 μονος εισελθη και μονος εξελευσεται εαν δε γυνη
 alone should go in, also alone he shall go forth; but if a wife
 4897 3226 1473 2532 3588 1135 1831
 συνεσελη μετ αυτου και η γυνη εξελευσεται
 should enter together with him, also the wife shall go out together
 3326 1473 1437-1161 3588 2962 1325 1473 1135
 μετ αυτου εαν δε ο κυριος δω αυτω γυναικα
 with him. And if the master should give to him a wife,
 2532 5088 1473 5207 2532 2364 3588 1135 2532
 και τεκη αυτω υιους και θυγατερας η γυνη και
 and she should bear to him, sons and daughters, the wife and
 3588 3813 1510.8.3 3588 2962-1473 1473-1161 3441 1831
 τα παιδια εσται τω κυριω αυτου αυτος δε μονος εξελευσεται
 the children shall be his masters, and he alone shall go forth
 3326 1473 1437-1161 611 2036 3588
 μετ αυτου εαν δε αποκριθεις ειπη ο
 by himself. And if responding, [3should have said 1the
 3816 25 3588 2962-1473 2532 3588 1135-1473 2532
 παις ηγαπηκα τον κυριον μου και την γυναικα μου και
 2servant], I have loved my master, and my wife, and
 3588 3813 3756-665.1 1658 4317 1473
 τα παιδια ουκ αποτρεχω ελευθερος 21:6 προσξει αυτον
 my children; I do not run free. [2shall lead 3him
 3588 2962-1473 4314 3588 2922 3588 2316 2532
 ο κυριος αυτου προς το κριτηριον του θεου και
 1Then his master] to the judgment seat of God, and
 5119 4317 1473 4314 3588 2374 1909 3588 4712.4
 τοτε προσξει αυτον προς την θυραν επι τον σταθμον
 then lead him to the door, even unto the doorpost.
 2532 5168.1 1473 3588 2962 3588 3775 3588
 και τρυψησει αυτου ο κυριος το ους τω
 And [3shall make a hole 1his 2master] in his ear with the
 3692.1 2532 1398 1473 1519 3588 165 1437-1161
 οπητω και δουλευσει αυτω εις τον αιωνα 21:7 εαν δε
 shoemaker's awl, and he shall serve him into the eon. But if
 5100 591 3588 1438 2364 3610.1
 τις αποδοται την εαυτου θυγατερα οικειν
 any should give over his own daughter as a domestic servant,
 3756-565 5618 665.1 3588 1399
 ουκ απελευσεται οσπερ αποτρεχουσιν αι δουλαι
 she shall not go forth as [3run forth 1the 2maidservants].
 1437 3361-2100 3588 2962-1473 3739 3756
 21:8 εαν μη ευαρεστηση τω κυριω αυτης ην ου
 If she should not be well-pleasing to her master, who had not
 2527.1 1473 628.1
 καθωμολογησατο αυτην απολυτρωσει
 solemnly promised her; on payment of ransom he shall release
 1473 1484 1161 245 3756 2962 1510.2.3 4453
 αυτην εθνη δε αλλοτριω ου κυριος εστι πωλειν
 her; [8nation 1but 7to an alien 4not 2the master 3is 5to sell
 1473 3754 114 1722 1473 21:9 1437-1161 3588
 αυτην οτι ηθετησεν εν αυτη εαν δε
 6her], for he disrespected her. And if to

21:8 †See Bos for variants.

5207-1473 2527.1 1473 2596 3588 1345
 υιο αυτου καθωμολογησεται αυτην κατα το δικαιομα
 his son he solemnly promised her; according to the ordinance
 3588 2364 4160 1473 1437-1161 243
 των θυγατερων ποιησει αυτη 21:10 εαν δε αλλην
 of the daughters he shall do to her. And if [2another
 2983 1438 3588 1163 2532 3588 2441
 λαβη εαυτω τα δεοντα και τον υματισμον
 1he should take] to himself, [4the 3things necessary, 6and 7the 8clothes,
 2532 3588 3657 1473 3756 650
 και την ομιλιαν αυτης ουκ αποστρησει
 9and 10the 11companionship 3her 1he shall not 2deprive].
 21:11 1437-1161 3588 5140-3778 3361-4160 1473
 εαν δε τα τρια ταυτα μη ποιηση αυτη
 And if these three things he should not do for her,
 1831 1431 427 694
 εξελευσεται δωρεαν ανεν αργυριου
 she shall go forth without charge, without money.

Ordinances of Liability

21:12 1437-1161 3960-5100 5100 2532 599
 εαν δε παταξη τις αυτην και αποθανη
 And if any should strike any, and that person should die,
 2288 2289 1487-1161 3756 1635
 θανατω θανατουσθω 21:13 εαν δε ουκ εκαν
 to death let him be put to death! But if it be done not willingly,
 235 3588 2316 3860 1519 3588 5495-1473 1325
 αλλα ο θεος παρεδωκεν εις τας χειρας αυτου δικω
 but God delivered up into his hands, I will give
 1473 5117 3739 5343 1563 3588 5407
 σοι τοπον ου φευζεται εκει ο φονευσας
 to you a place in which he shall flee there - the one murdering.
 21:14 1437-1161 5100 2007 3588 4139 615 1473
 εαν δε τις επιθηται τω πλησιον αποκτειναι αυτον
 But if any should set against the neighbor to kill him
 1388 2532 2703 575 3588 2379-1473
 δολω και καταφυγη απο του θυσιαστηριου μου
 by treachery, and should take refuge, [3from 4my altar
 2983 1473 2289 21:15 5180
 ληψη αυτον θανατωσαι ος τυπηται
 you shall take 2him] to put to death. Whoever beats
 3962-1473 2228 3384-1473 2288 2289
 πατερα αυτου η μητερα αυτου θανατω θανατουσθω
 his father or his mother, to death he should be put to death.
 21:16 3588 2551 3962-1473 2228 3384-1473
 ο κακολογων πατερα αυτου η μητερα αυτου
 The one speaking evil of his father or his mother,
 2288 5053 21:17 3739 1437 2813
 θανατω τελευτατω ος εαν κλειψη
 to death let him come to an end! Who ever shall steal
 5100 5100 3588 5207 2532 2616 1473
 τις τινα των υιων Ισραηλ και καταδυναστευσας αυτον
 any of any one of the sons of Israel, and tyrannizing him,
 591 2532 2147 1722 1473 2288
 αποδοται αυτω θανατω και ευρεθη εν αυτω
 should give him over, and should be found with him, to death
 5053 1437-1161 3058 1417
 τελευτατω εαν δε λουδορωνται δυο
 let him come to an end! And if [3revile each other 1two
 435 2532 3960 3588 4139 3037 2228 4435
 ανδρες και παταξωσι τον πλησιον λιθω η πυγμα
 2men], and one should strike the neighbor with a stone or fist,
 2532 3361-599 2625-1161 1909 3588 2845 21:19 1437
 και μη αποθανη κατακλιθη δε επι την κοιτην εαν
 and he should not die, but lies down upon the bed; if
 1817 3588 444 4043 1854 1909 4464
 εξαναστας ο ανθρωπος περιπατηση εξω επι ραβδου
 in arising, the man should walk outside upon his cane,
 121-1510.8.3 3588 3960 4133 3588 691.1
 αθωος εσται ο παταξας πλην της αργιας αυτου
 [3will be innocent 1the one 2striking]; except [2for his idleness
 661 2532 3588 2394.3 1437-1161 5100
 αποτισει και τα ιατρια 21:20 εαν δε τις
 1he shall pay], and the physician's fee. But if any
 3960 3588 3816-1473 2228 3588 3814-1473 1722 4464
 παταξη τον παιδα αυτου η την παιδισκην αυτου εν ραβδω
 strike his servant or his maidservant with a rod,
 2532 599 5259 3588 5495-1473 1349
 και αποθανη υπο τας χειρας αυτου δικη
 and one should die by his hand, with punishment
 1556 1437-1161 1226.4
 εκδικηθησεται 21:21 εαν δε διαβωση
 let him be punished! And if the one should continue to live
 2250 1520 2228 1417 3756 1556 3588 1063
 ημεραν μian η δυο ουκ εκδικηθησεται το γαρ
 [2day 1one] or two, he shall not be punished, for

21:18 †Compl. διαμαχωνται - fight it out.

694 1510.2.3 21:22 3164 1417
 ἀργύριον αὐτοῦ ἐστὶν [his money he is]. εἰ δὲ μάχονται δύο
 435 2532 3960 1135 1722 1064 2192
 ἄνδρες καὶ παταξώσιν γυναῖκα ἐν γαστρὶ ἔχουσαν
 2532 1831 3588 3813-1473 3361 1825.2
 καὶ ἐξέλθῃ τὸ παιδίον αὐτῆς μὴ ἐξεκομισμένον
 1933.3 2210 2530 302 1911 3588
 ἐπιζημιῶν ζημιώθησεται καθὼς ἀν ἐπιβάλῃ ο
 435 3588 1135 2532 1325 3326 515.1
 ἀνὴρ τῆς γυναίκας καὶ δώσει μετὰ ἀξιώματος
 21:23 1437-1161 1825.2 1510.3
 εἰ δὲ ἐξεκομισμένον ἢ δώσει
 5590 473 5590 3788 473 3788 3599 473
 ψυχὴν ἀντὶ ψυχῆς 21:24 ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ ὀδόντα ἀντὶ
 3599 5495 473 5495 4228 473 4228 2619.5
 ὀδόντος χεῖρα ἀντὶ χεῖρος ποδὰ ἀντὶ ποδός 21:25 κατακαύμα
 473 2619.5 5134 473 5134 3468 473 3468
 ἀντὶ κατακαυμάτος τραύμα ἀντὶ τραυμάτος μωλώπα ἀντὶ μωλώπος
 1437-1161 5100 3960 3588 3788 3588 3610-1473
 21:26 εἰ δὲ τις πατάξῃ τὸν ὀφθαλμὸν τοῦ οἰκετοῦ αὐτοῦ
 2228 3588 3788 3588 2321.1-1473 2532 1626.4
 ἢ τοῦ ὀφθαλμοῦ τῆς θεραπέιας αὐτοῦ καὶ ἐκτυφλώσῃ
 1658 1821 1473 473 3588 3788-1473
 ἐλευθέρους ἐξαποστειλεῖ αὐτοὺς ἀντὶ τοῦ ὀφθαλμοῦ αὐτοῦ
 1437-1161 3588 3599 3588 3610 2228 3588 3599 3588
 21:27 εἰ δὲ τὸν ὀδόντα τοῦ οἰκετοῦ ἢ τὸν ὀδόντα τῆς
 2321.1-1473 1581 1658 1821
 θεραπέιας αὐτοῦ ἐκκοψῇ ἐλευθέρους ἐξαποστειλεῖ
 1473 473 3588 3599-1473 1437-1161 2768.3
 αὐτοὺς ἀντὶ τοῦ ὀδόντος αὐτῶν 21:28 εἰ δὲ κερατῆσι
 5022 435 2228 1135 2532 599 3037 3036
 ταυρὸς ἀνδρα ἢ γυναῖκα καὶ ἀποθάνῃ λιθοῖς λιθοβολήθησεται
 3588 5022 2532 3756 977 3588 2907-1473 3588-1161
 ὁ ταυρὸς καὶ οὐ βρωθήσεται τὰ κρεα αὐτοῦ ὁ δὲ
 2962 3588 5022 121-1510.8.3 1437-1161 3588 5022
 κυριὸς τοῦ ταυροῦ ἀθῶος ἐστὶν 21:29 εἰ δὲ ὁ ταυρὸς
 2769.1 1510.7.1 4253 3588 5504 2532 4253 3588 5154
 κερατῆσι ἢ πρὸ τῆς χθες καὶ πρὸ τῆς τρίτης
 2532 1263 3588 2962-1473 2532 3361 853
 καὶ διαμαρτυρῶνται τὸ κυριῷ αὐτοῦ καὶ μὴ ἀφανίσῃ
 1473 337 1161 435 2228 1135
 αὐτὸν ἀελεῖ
 3036 3588 5022 2532 3588 2962 1473 4325.1
 λιθοβολήθησεται ὁ ταυρὸς καὶ ὁ κυριὸς αὐτοῦ προσάποθάνεται
 1437-1161 3083 1911 1473 1325 3083
 21:30 εἰ δὲ λύτρα ἐπιβλήθῃ αὐτῷ δώσει λύτρα
 3588 5590 1473 3745 1437 1911 1473
 τῆς ψυχῆς αὐτοῦ ὅσα εἰς ἐπιβάλωσιν αὐτῷ
 1437-1161 5207 2228 2364 2768.3 2596
 21:31 εἰ δὲ υἱὸν ἢ θυγατέρα κερατῆσι κατὰ
 3588 1345-3778 4160 1473 1437-1161
 τὸ δίκαιωμα τοῦτο ποιήσωσιν αὐτῷ 21:32 εἰ δὲ
 3816 2768.3 3588 5022 2228 3814
 παῖδα κερατῆσι ὁ ταυρὸς ἢ παιδίσκην
 694 5144 1323 1325 3588 2962-1473
 ἀργύριον τριακοντὰ δίδραχμα δώσει τῷ κυριῷ αὐτοῦ
 2532 3588 5022 3036 1437-1161 5100 455
 καὶ ὁ ταυρὸς λιθοβολήθησεται 21:33 εἰ δὲ τις ανοιξῇ
 2978.1 2228 2998 2978.1 2532 3361 2572 1473 2532
 λακκὸν ἢ λατομήσῃ λακκὸν καὶ μὴ καλύψῃ αὐτὸν καὶ
 ἀ πὶτ ἢ ἀ γυρρῖ πὶτ, ἀ καὶ οὐ καλύψῃ αὐτὸν καὶ ἀ

1706 1563 3448 2228 3688 3588 2962 3588
 ἐμπέσῃ ἐκεῖ μὸσχος ἢ ὄνος 21:34 ὁ κυριὸς τοῦ
 2978.1 661 694 1325 3588 2962-1473 3588-1161
 λακκὸν ἀποτίσει ἀργύριον δώσει τῷ κυριῷ αὐτοῦ τὸ δε
 5053 1473-1510.8.3 21:35 εἰ δὲ κερατῆσι τῶνος
 τετελευτήκως αὐτῷ ἐστί 21:35 εἰ δὲ κερατῆσι τῶνος
 5022 3588 5022 3588 4139 2532 5053
 ταυρὸς τοῦ ταυροῦ τοῦ πλησίον καὶ τελευτήσῃ
 591 3588 5022 3588 2198 2532 1244 3588
 ἀποδόνουται τὸν ταυρὸν τὸν ζῶντα καὶ διελόνουται
 694 1473 2532 3588 5022 3588 2348 1244
 ἀργύριον αὐτοῦ καὶ τὸν ταυρὸν τὸν τεθνηκότα διελόνουται
 1437-1161 1107 3588 5022 3754
 21:36 εἰ δὲ γνωρίζηται ὁ ταυρὸς ὅτι
 2769.1 1510.2.3 4253 3588 5504 2532 4253 3588 5154
 κερατῆσι ἐστὶ πρὸ τῆς χθες καὶ πρὸ τῆς τρίτης
 2250 2532 1263-1510.3 3588 2962-1473 2532
 ἡμέρας καὶ διαμαρτυρημένοι ὡσι τῷ κυριῷ αὐτοῦ καὶ
 3361 853 1473 661 5022 473 5022 3588-1161
 μὴ ἀφανίσῃ αὐτὸν ἀποτίσει ταυρὸν ἀντὶ ταυροῦ ὁ δὲ
 5053 1473-1510.8.3
 τετελευτήκως αὐτῷ ἐστί
 bull coming to an end will be his.

CHAPTER 22

Ordinances Regarding Theft

22:1 1437-1161 5100 2813 3448 2228 4263 2532
 εἰ δὲ τις κλεψῇ μὸσχον ἢ πρόβατον καὶ
 4969 1473 2532 591 4002 3448 661 473
 σφάξῃ αὐτὸ καὶ ἀποδώσει πεντε μὸσχοὺς ἀποτίσει ἀντὶ
 3588 3448 2532 5064 4263 473 3588 4263 1437-1161
 τοῦ μὸσχου καὶ τεσσαρὰ πρόβατα ἀντὶ τοῦ προβάτου 22:2 εἰ δὲ
 1722 3588 1357.2 2147 3588 2812 2532 4141
 ἐν τῷ διουρῶματι ἐυρεθῇ ὁ κλεπτής καὶ πληγείσῃ
 599 3756-1510.2.3 1473-5408 22:3 1437-1161 3588
 ἀποθάνῃ οὐκ ἐστὶν αὐτῷ φόνος 22:3 εἰ δὲ ὁ
 2246 393 1909 1473 1777-1510.2.3 469.1 1437-1161
 ἡλιὸς ἀνατείλῃ ἐπ' αὐτὸ ἐνοχὸς ἐστὶν ἀναποθάνεται εἰ δὲ
 3361 5224 1473 4097 473 3588 2809
 μὴ ὑπαρξῇ αὐτῷ προθήτω ἀντὶ τοῦ κλεμμάτος
 22:4 1437-1161 2641 2532 2147 1722 3588
 εἰ δὲ καταλειφθῇ καὶ ἐυρεθῇ ἐν τῇ
 5495-1473 3588 2809 575 5037 3688 2193 4263
 χεῖρι αὐτοῦ τὸ κλεμμά ἀπο τε οἴνου εἰς πρόβατον
 2198 1362 1473 661 1437-1161
 ζῶντα διπλα αὐτὰ ἀποτίσει 22:5 εἰ δὲ
 2602.1-5100 68 2228 290 2532 863 3588
 καταβοσκήσῃ τις ἀγρὸν ἢ ἀμπελώνα καὶ ἀθή τὸ
 2934-1473 2602.1 68 2087 661 1537 3588
 κτήνος αὐτοῦ καταβοσκήσῃ ἀγρὸν ἑτέρον ἀποτίσει ἐκ τοῦ
 68-1473 2596 3588 1081-1473 1437-1161 3956 3588
 ἀγροῦ αὐτοῦ κατὰ τὸ γέννημα αὐτοῦ εἰ δὲ πάντα τοῦ
 68 2602.1 3588 957 3588 68 1473 2532
 ἀγρὸν καταβοσκήσῃ τα βελτίστα τοῦ ἀγροῦ αὐτοῦ καὶ
 3588 957 3588 290 1473 661 1437-1161
 τὰ βελτίστα τοῦ ἀμπελώου αὐτοῦ ἀποτίσει 22:6 εἰ δὲ
 1831 4442 2147 173 2532 4332.4
 ἐξέλθῃ πυρ ἐυρῇ ἀκανθάς καὶ προσημνήσῃ
 257 2228 4719 2228 3977.1 661 3588
 ἀλωνίας ἢ σταχὺς ἢ πεδῖον ἀποτίσει ὁ τὸ
 a threshing-floor, or corn, or a field, [shall pay] the one the

1473 3779 4160 3588 3448-1473 2532 3588
 εμοι 22:30 οτω ποιησεις τον μοσχον σου και το
 to me; so shall you do with your calf and
 4263-1473 2532 3588 5268-1473 2033 2250 1510.8.3
 προβατον σου και το υποζυγιον σου επτα ημερας εσται
 your sheep, and your beast of burden. Seven days it shall be
 5259 3588 3384 3588 1161 2250 3588 3590 591
 υπο την μητερα τη δε ημερα τη ογδοη αποδωσεις
 under the mother, but [3]day [1]the [2]eighth] you shall give [2]back
 1473 1473 2532 435 39 1510.8.5 1473 2532
 μοι αυτο 22:31 και ανδρες αγιοι εσεσθε μοι και
 [to me [lit]. And [3]men [2]holy [1]you shall be] to me, and
 2907 2340.1 3756 2068 3588 2965
 κρεας θηριαλωτων ουκ εδεσθε τω κυρι
 meat taken by wild beasts you shall not eat, [2]to the [3]dogs
 641-1473
 απορριψατε αυτο
 [throw it away].

CHAPTER 23

Judicial Conduct

123:1 3756 3858 189 3152 3756
 ου σου παραδεξη ακοην ματαιαν ου
 you shall not welcome [2]report [1]a vain]. You shall not
 4784 3326 3588 94 1096 3144 94
 συγκαταθηση μετα του αδικου γενεσθαι μαρτυς αδικος
 assent together with the unjust to become [2]witness [1]an unjust].
 3756 1510.8.2 3326 4183 1909 2549 3756
 23:2 ουκ εση μετα πλειωνων επι κακια ου
 You shall not be with many people for evil. You shall not
 4369 3326 4128 1578 3326 3588 4183
 προστεθηση μετα πληθους εκκλινας μετα των πλειωνων
 be added with a multitude to turn aside with the many,
 5620 1578 2920 2532 3993
 οστε εκκλινας κρισιν 23:3 και πενητα
 so as to turn aside a judgment. And [3]because one is needy
 3756 1653 1722 2920 1437-1161
 ουκ ελεησεις εν κρισει 23:4 εαν δε
 [1]you shall not [2]show mercy [3]in [4]a judgment]. And if
 4876 3588 1016 3588 2190-1473 2228 3588
 συναντησης τω βοι του εχθρου σου η τω
 you should meet up with the ox of your enemy, or with
 5268-1473 4105 654 591
 υποζυγω αυτου πλανωμενους αποστρεψας αποδωσεις
 his beast of burden wandering, by returning, you shall give it back
 1473 1437-1161 1492 3588 5268
 αυτο 23:5 εαν δε ιδης το υποζυγιον
 to him. And if you should behold the beast of burden
 3588 2190-1473 4098 5259 3588 1117-1473
 του εχθρου σου πετωκος υπο τον γομον αυτου
 of your enemy falling under its load of merchandise,
 3756 3928 1473 235 4891 1473 3326
 ου παρελευση αυτο αλλα συνεγερεις αυτο μετ
 you shall not go by it, but you shall raise it with
 1473 3756 1294 2917 3993 1722
 αυτου 23:6 ου διαστρεψεις κριμα πενητος εν
 him. You shall not turn aside a judgment of the needy in
 2920-1473 575 3956 4487 94 868
 κρισει αυτου 23:7 απο παντος ρηματος αδικου αποστηση
 his judgment. From all things unjust you shall abstain.
 121 2532 1342 3756 615 2532 3756
 αθων και δικαιων ουκ αποκτερεις και ου
 The innocent and the just you shall not kill, and you shall not
 1344 3588 765 1752 1435 2532 1435
 δικαιοσιν τον ασεβη ενεκεν δωρων 23:8 και δωρα
 give justice to the impious because of bribes. And bribes
 3756-2983 3588-1063 1435 1626.4 3788 991
 ου ληψη τα γαρ δωρα εκτυφλοι οφθαλμους βλεπουτων
 you shall not receive; for the bribes blind the eyes for seeing
 2532 3075 4487 1342 2532 4339 3756
 και λυμαινεται ρηματα δικαια 23:9 και προσηλυτον ου
 and lay waste [2]matters [1]just]. And a foreigner you shall not
 2559 3761-3361 2346 1473-1063 1492 3588
 κακωσετε ουδε μη θλιψετε υμεις γαρ οιδατε την
 maltreat, nor in any way shall you afflict him; for you know the
 5590 3588 4339 1473-1063 4339-1510.7.5 1722
 ψυχην του προσηλυτου αυτοι γαρ προσηλυτοι ητε εν
 soul of the foreigner, for you yourselves were foreigners in
 1093 *
 γη Αιγυπτω
 the land of Egypt.

The Seventh Year and Day

1803 2094 4687 3588 1093-1473 2532 4863
 23:10 εξ ετη σπερεις την γην σου και συναξεις
 Six years you shall sow your land, and you shall gather

3588 1081-1473 3588-1161 1442 859
 τα γεννηματα αυτης 23:11 τα δε εβδομο αφεσυν
 its produce, but on the seventh [2]a release from work
 4160 2532 447 1473 2532 2068 3588 4434
 ποιησεις και ανησεις αυτην και εδονται οι πτωχοι
 [1]you shall make], and spare it, and [4]shall eat [1]the [2]poor
 3588 1484-1473 3588-1161 5275 2068 3588
 του εθνους σου τα δε υπολειπομενα εδεσται τα
 [3]of your nation]; and the things being left behind [3]shall eat [1]the
 2342 3588 68 3779 4160 3588 290-1473
 θηρια τα αγρια οτω ποιησεις τον αμπελωνα σου
 [2]wild beasts] of the field. Thus you shall do with your vineyard
 2532 3588 1638-1473 23:12 1803 2250 4160 3588
 και τον ελαιωρα σου ημερας ποιησεις τα
 and your olive grove. Six days you shall do
 2041-1473 3588-1161 2250 3588 1442 373
 εργα σου τη δε ημερα τη εβδομη αναπαυση ινα
 your works, but on the [2]day [1]seventh] you shall rest, so that
 373 3588 1016 1473 2532 3588 5268-1473 2532
 αναπαυσηται ο βους σου και το υποζυγιον σου και
 [3]may rest [2]ox [1]your] and your beast of burden, and
 2443 404 3588 5207 3588 3814-1473 2532
 ινα αναψυξη ο υιος της παιδισκης σου και
 so that [4]may be refreshed [1]the [2]son [3]of your maidservant] and
 3588 4339 3956 3745 2046 4314
 ο προσηλυτος 23:13 παντα οσα ειρηκα προς
 the foreigner. All, as much as I have spoken to
 1473 5442 2532 3686 2316 2087 3756
 υμας φυλαξασθε και ονομα θεων ετερων ουκ
 you, guard! And the name [2]gods [1]of other] you shall not
 363 3762.1 191 1537 3588
 αναμνηθησεσθε ουδε μη ακουσθη εκ του
 call to mind, nor should one be heard from out of
 4750-1473
 στοματος υμων
 your mouth.

The Three Holidays

5140 2540 3588 1763 1858 1473
 23:14 τρεις καιρους του ενιαυτου εορτασατε μοι
 Three times of the year solemnize a holiday to me!
 3588 1859 3588 106 5442 4160 2033
 23:15 την εορτην των αζυμων φυλαξασθε ποιειν επτα
 The holiday of the unleavened bread keep to do! Seven
 2250 2068 106 2509 1781 1473
 ημερας εδεσθε αζυμα καθαπερ ερετειλαμην σοι
 days you shall eat unleavened bread, just as I gave charge to you
 2596 3588 2540 3588 3376 3588 3501 1722-1063 1473
 κατα τον καιρον του μηνος των νεων εν γαρ αυτο
 according to the time of the month of the new produce, for in it
 1831 1537 3756 3708 1799
 εξηλθες εξ Αιγυπτου ουκ οφθηση ενωπιον
 you came forth from out of Egypt. You shall not appear before
 1473 2756 2532 1859 3588 2326 4409.4
 μου κενος 23:16 και εορτην του θερισμου πρωτογεννηματων
 me empty. And a holiday of the harvest of the first produce
 4160 3588 2041-1473 3739-1437 4687
 ποιησεις των εργαων σου ων εαν σπειρης
 you shall observe of your works of whatever you should have sown
 1722 3588 68-1473 2532 1859 4930 1909 1841
 εν τω αγρω σου και εορτην συντελειας επ εξοδου
 in your field; and a holiday of completion at the conclusion
 3588 1763 1722 3588 4864 3588 2041-1473 3588 1537
 του ενιαυτου εν τη συναγωγη των εργαων σου των εκ
 of the year in the gathering of your works from out of
 3588 68-1473 5140 2540 3588 1763 3708
 του αγρου σου 23:17 τρεις καιρους του ενιαυτου οφθησεται
 your field. Three times a year [4]shall appear
 3956 732.1 1473 1799 2962 3588 2316-1473
 παν αρσενικον σου ενωπιον κυριου του θεου σου
 [1]every [2]male [3]of yours] before the LORD your God.
 3752-1063 1544 3588 1484 575 4383-1473
 23:18 οταν γαρ εκβαλω τα εθνη απο προσωπου σου
 For whenever I should cast out the nations from your face,
 2532 1706.2 3588 3725-1473 3756 2380 1909 2219
 και εμπλατυνω τα ορια σου ου θυσεις επι ζυμη
 and widen your boundaries, you shall not sacrifice with yeast
 129 2378.2-1473 3762.1 2837
 αιμα θυσιασματος† μου ουδε μη κοιμηθη
 the blood of my sacrifice, neither shall [3]remain through the night
 4720.1 3588 1859-1473 2193 4404 3588 536
 στεαρ της εορτης μου εως πρωι 23:19 τας απαρχας
 [1]the fat [2]of my holiday feast] until morning. The first-fruits
 3588 4409.4 3588 1093-1473 1533 1519 3588
 των πρωτογεννηματων της γης σου εισοισεις εις τον
 of the first produce of your land you shall carry into the

23:18 †See Bos for variants.

3624 2962 3588 2316-1473 3756 2192.2 704 1722
 οικον κυριου του θεου σου ουχ εψησεις αρνα εν 1722
 house of the LORD your God. You shall not boil a lamb in
 1051 3384-1473
 γαλακτι μητρος αυτου
 [2milk 1its mother's].

Warning against Serving Other Gods

23:20 2532 2400 1473 649 3588 32-1473 4253
 και ιδου εγω αποσπελλω τον αγγελου μου προ
 And behold, I send my messenger before
 4383-1473 2443 5442 1473 1722 3588 3598 3704
 προσωπον σου ινα φυλαξη σε εν τη οδω οπως
 your face so that he may guard you in the way, that
 1521 1473 1519 3588 1093 3739 2090 1473
 εισαγαγη σε εις την γην ην ητοιμασα σοι
 he may bring you into the land which I have prepared for you.

23:21 4337 4572 2532 1522 1473 2532 3361
 προσεχε σεαυτω και εισακουε αυτου και μη
 Take heed to yourself and hearken to him, and do not
 544-1473 3756 1063 3361 5288 1473
 απειθει αυτω ου γαρ μη υποσπειληται σε
 resist his persuasion, for he should not avoid you,

3588 1063 3686-1473 1510.2.3 1909 1473 1437 189
 το γαρ ονομα μου εστιν επ αυτω 23:22 εαν ακοη
 for my name is upon him! If in hearing

191 3588 1699 5456 2532 4160 3956 3745
 ακουσητε της εμης φωνης και ποιησης παντα οσα
 you should hearken to my voice, and do all as much

302 1781 1473 2189.2 3588 2190-1473
 αν εντελλομαι σοι εχθρουν σοι
 as I give charge to you, I will be an enemy to your enemies,

2532 480 3588 480 1473
 και αντικεισομαι τοις αντικειμενοις σοι
 and I will be an adversary to the ones being an adversary to you.

23:23 4198 1063 3588 32-1473 2233 1473 2532
 πορευεται γαρ ο αγγελος μου ηγονμενος σου και
 [3shall go 1For 2my messenger] leading you; and

1521 1473 4314 3588 2532 2532
 εισαξει σε προς τον Αμορραιον και Χετταιον και Φερεζαιον
 he will bring you to the Amorite, and Hittite, and Pherezite,

2532 2532 2532 2532 2532
 και Χαναανιων και Γεργεσαιων και Ευαιων και Ιεβουσαιων και
 and Canaanite, and Gergesite, and Hivite, and Jebusite, and

1625.3 1473 3756 4352 3588
 εκτριψω αυτους 23:24 ου προσκυνησεις τοις
 I will obliterate them. You shall not do obeisance to

2316-1473 3762.1 3000 1473 3756 4160
 θεους αυτων ουδε μη λατρευσης αυτους ου ποιησεις
 their gods, nor serve to them. You shall not do

2596 3588 2041-1473 235 2506 2507
 κατα τα εργα αυτων αλλα καθαιρεσει καθελεις
 according to their works, but by demolition you shall demolish,

2532 4937 4937 3588 4739.1-1473 2532 2532
 και συντριβων συντριψεις τας στηλας αυτων 23:25 και
 and by breaking you shall break their monuments. And

3000 2962 3588 2316-1473 2532 2127 3588 740-1473
 λατρευσεις κυριω τω θεω σου και ευλογησω τον αρτον σου
 you shall serve the LORD your God; and I will bless your bread,

2532 3588 3631-1473 2532 3588 5204-1473 2532 654 3119
 και τον οινον σου και το υδωρ σου και αποστρεψω μαλακian
 and your wine, and your water, and I will turn infirmity

575 1473 3756 1510.8.3 57.1 3761 4723 1909 3588
 αφ υμων 23:26 ουκ εσται αγονος ουδε στειρα επι της
 from you. It will not be barren nor sterile upon

1093-1473 3588 706 3588 2250-1473 378 2532
 γης σου τον αριθμον των ημερων σου αναπληρωσω 23:27 και
 your land; the number of your days I will fill up. And

3588 5401 649 2233 1473 2532 1839 3956
 τον φοβον αποσπελλω ηγονμενον σου και εκστησω παντα
 the fear of you I will send leading before you; and I will startle all

3588 1484 1519 3739 1473 1531 1519 1473 2532 1325
 τα εθνη εις ους συ εισπορευη εις αυτους και δωσω
 the nations into which you enter into them; and I will give over

3956 3588 5227-1473 5435.7 2532 649 3588
 παντας τους υπεραντιους σου φυγαδας 23:28 και αποσπελλω τας
 all your opponents unto exiles. And I will send the

4969.4 4387 1473 2532 1544 3588
 σφηκιας προτερης σου και εκβαλω τους Αμορραιους
 swarms of wasps in front of you; and I will cast out the Amorites,

2532 3588 2532 3588 2532 3588 575
 και τους Ευαιους και τους Χαναανιους και τους Χετταιους απο
 and the Hivites, and the Canaanites, and the Hittites from

1473 3756 1544 1473 1722 1763 1520 2443
 σου 23:29 ουκ εκβαλω αυτους εν εμιατω ενι ινα
 you. I will not cast them out in [2year 1one] so that

3361-1096 3588 1093 2048 2532 4183 1096
 μη γενηται η γη ερημος και πολλα γενηται
 [3should not become 1the 2land] wilderness, and many [2should happen

1909 1473 3588 2342 3588 1093 2596
 επι σε τα θηρια της γης 23:30 κατα
 3upon 4you 1wild beasts] in the land. According to

3397 3397 1544 1473 575 1473 2193-302 837
 μικρον μικρον εκβαλω αυτους απο σου εως αν αυξηθης
 little by little I will cast them from you until you should grow

2532 2816 3588 1093 2532 5087 3588
 και κληρονομησεις την γην 23:31 και θησω
 and be heir to the land. And I will establish

3725-1473 575 3588 2063 2281 2193 3588 2281
 ορια σου απο της ερυθρας θαλασσης εως της θαλασσης
 your boundaries from the red sea unto the sea

3588 2532 575 3588 2048 2193 3588 4215 3588
 της Φυλιστιειμ και απο της ερημου εως του ποταμου του
 of the Philistines; and from the wilderness unto the river of the

3173 2532 3860 1519 3588 5495-1473
 μεγαλον Ευφρατος και παραδωσω εις τας χειρας υμων
 great Euphrates. And I will deliver up into your hands

3588 1455.1 1722 3588 1093 2532 1544 1473 575
 τους εγκαθημενους εν τη γη και εκβαλω αυτους απο
 the ones lying in wait in the land; and I will cast them from

1473 3756 4784 1473 2532 3588
 σου 23:32 ου συγκαταθηση αυτους και τους
 you. You shall not assent together with them, and

2316-1473 1242 2532 3756 1455.1 1722
 θεους αυτων διαθηκην 23:33 και ουκ εγκαθησονται εν
 their gods in covenant. And they shall not lie in wait in

3588 1093-1473 2443-3361 264-1473 4160 4314 1473
 τη γη σου ινα μη αμαρτανουν σε ποιησωσι προς με
 your land, lest [2you to sin 1they should cause] against me;

1437-1063 1398 3588 2316-1473 3778 1510.8.6 1473
 εαν γαρ δουλευσης τοις θεοις αυτων ουτοι εσονται σοι
 for if you should be a slave to their gods, these will be to you

4348
 προσκομμα
 an occasion for stumbling.

CHAPTER 24

The Scroll of the Covenant

24:1 2532 2036 305 4314 2962 1473 2532
 και Μωση ειπεν αναβηθι προς κυριον συ και
 And to Moses he said, Ascend to the LORD, you and

2532 2532 2532 1440 3588 4245
 Ααρων και Ναδαβ και Αβιουδ και εβδομηκοντα των πρεσβυτερων
 Aaron and Nadab and Abihu, and seventy of the elders

2532 4352 3113 3588 2962 2532
 Ισραηλ και προσκυνησους μακροθεν τω κυριω 24:2 και
 of Israel! And they shall do obeisance far off to the LORD. And

1448- 3441 4314 3588 2316 1473-1161 3756 1448
 εγγιζει Μωσης μονος προς τον θεον αυτοι δε ουκ εγγιουσιν
 Moses shall approach alone to God, but they shall not approach,

3588-1161 2992 3756 4872 3326 1473 1525
 ο δε λαος ου συναναβησεται μετ αυτων 24:3 εισηλθε
 and the people shall not go up with them. [3went in

1161 2532 1334 3588 2992 3956 3588 4487 3588
 δε Μωσης και διηγησατο τω λαω παντα τα ρηματα του
 1And 2Moses] and described to the people all the words

2316 2532 3588 1345 611 1161 3956 3588 2992
 θεου και τα δικαιωματα απεκριθη δε πας ο λαος
 of God, and the ordinances. [5answered 1And 2all 3the 4people

5456 1520 3004 3956 3588 3056 3739 2980-2962
 φωνη μια λεγοντες παντας τους λογους ους ελαλησε κυριος
 7voice 6in one], saying, All the words which the LORD spoke

4160 2532 191 2532 1125-
 ποιησομεν και ακουσομεθα 24:4 και εγραψε Μωσης
 we will do, and we will hearken. And Moses wrote down

3956 3588 4487 2962 3719 1161 3588
 παντα τα ρηματα κυριου ορθρισας δε Μωσης το
 all the words of the LORD. [3rising early 1And 2Moses] in the

4404 3618 2379 5259 3588 3735 2532
 πρωι οικοδομησε θυσιαστηριον υπο το ορος και
 morning built an altar by the mountain, and with

1427 3037 1519 3588 1427 5443 3588
 δωδεκα λιθους εις τας δωδεκα φυλας του Ισραηλ 24:5 και
 twelve stones for the twelve tribes of Israel. And

1821 3588 3495 3588 5207 2532 399
 εξαπεστειλε τους νεανισκους των υιων Ισραηλ και ανηγγεκαν
 he sent out the young men of the sons of Israel, and they offered

3646 2532 2380 2378 4992
 ολακωντωματα και εθυσαν θυσιαν σωτηριου
 whole burnt-offerings, and they sacrificed a sacrifice of deliverance

3588 2316 3446.2 2983 1161 3588
 τω θεω 24:6 λαβων δε Μωσης το
 to God - of young calves. [3taking 1And 2Moses] to

23:32 †See Bos for variants.

2255 3588 129 1471.8 1519 2902.1 3588-1161 2255
 ημισυ του αιματος ενεχεεν εις κρατηρα το δε ημισυ
 half of the blood, poured it into a basin; and the other half
 3588 129 4377.2 4314 3588 2379 2532
 του αιματος προσεχε προς το θυσιαστηριον 24:7 και
 of the blood he poured to the altar. And
 2983 3588 975 3588 1242 314 1519 3588 3775 3588
 λαβων το βιβλιον της διαθηκης ανεγνω εις τα ωτα του
 taking the scroll of the covenant, he read into the ears of the
 2992 2532 2036 3956 3745 2980-2962 4160
 λαου και ειπαν παντα οσα ελαλησε κυριος ποιησομεν
 people. And they said, All as much as the LORD spoke we shall do
 2532 191 24:8 2983 1161 3588 129
 και ακουσομεθα 24:8 λαβων δε Μωσης το αιμα
 and we shall hearken to. [3taking 1And 2Moses] the blood
 2679.1 3588 2992 2532 2036 2400 3588 129 3588
 κατεσκεδασε του λαου και ειπεν ιδου το αιμα της
 scattered it upon the people and said, Behold, the blood of the
 1242 3739 1303-2962 4314 1473 4012 3956 3588
 διαθηκης ης διεθετο κυριος προς υμας περι παντων των
 covenant which the LORD ordained for you concerning all
 3056-3778 2532 305- 2532 2532 2532
 λογων τωντων 24:9 και ανεβη Μωσης και Ααρων και Ναδαβ και
 these words. And Moses ascended, and Aaron, and Nadab, and
 2532 1440 3588 4245 2532
 Αβιουδ και εβδομηκοντα της πρεσβυτερων Ισραηλ 24:10 και
 Abihu, and seventy of the elders of Israel. And
 1492 3588 5117 3739 2476 3588 2316 3588 2532
 ιδου τον τοπον ου εισηκει ο θεος του Ισραηλ και
 they beheld the place where [1stood 1the 2God 3of Israel], and
 3588 5259 3588 4228-1473 5616 2041 4141.4 4552
 τα υπο τους ποδας αυτου ωσει εργον πληθου σαπφειρου
 the things under his feet were as [2work 1a brick] of sapphire;
 2532 5618 1491 4733 3588 3772 3588 2511.1
 και ωσπερ ειδος στερωματος του ουρανον τη καθαριοτητι
 and as the form of firmament of the heaven in the cleanliness.
 2532 3588 1952.1 3588 3756 1314.1 3761
 24:11 και των επιλεκτων του Ισραηλ ου διεφωνησεν ουδε
 And of the chosen ones of Israel, none dissented - not
 1520 2532 3708 1722 3588 5117 3588 2316 2532 2068 2532
 εις και ωθησαν εν τω τοπω του θεου και εφαγον και
 one. And they appeared in the place of God, and ate and
 4095
 επιον
 drank.

The Writing-tablets of Stone

24:12 2532 2036-2962 4314 305 4314 1473
 και ειπε κυριος προς Μωσην αναβηθι προς με
 And the LORD said to Moses, Ascend to me
 1519 3588 3735 2532 1510.5 1563 2532 1325 1473 3588
 εις το ορος και ισθι εκει και δωσω σοι τα
 unto the mountain, and you be there! And I will give to you the
 4441.1 3588 3035 3588 3551 2532 3588 1785
 τυξια τα λιθινα του νομου και τας εντολας
 [2writing-tablets 1stone] of the law and the commandments
 3739 1125 3549 1473 2532 450-
 ας εγραψα νομοθετησαι αυτοις 24:13 και αναστας Μωσης
 which I wrote to establish law for them. And Moses rose up,
 2532 3588 3936 1473 305 1519 3588
 και Ιησους ο παρεστηκωσ αυτο ανεβησαν εις το
 and Joshua, the one standing beside him. And they ascended into the
 3735 3588 2316 2532 3588 4245 2036
 ορος του θεου 24:14 και τοις πρεσβυτεροις ειπαν†
 mountain of God. And [2to the 3elders 1they said],
 2270 847 2193 390 4314 1473 2532 2400
 ησυχαζετε αυτου εωσ αναστρεψωμεν προς υμας και ιδου Ααρων
 Be still here until we return to you! And behold, Aaron
 2532 3326 1473 1437 5100 4819 2920
 και ορ μετ υμων εαν τινη συμβη κρισις
 and Hur are with you; if anyone should come for a judgment,
 4365 1473 2532 305- 1519 3588
 προσπορευεσθωσαν αυτοις 24:15 και ανεβη Μωσης εις το
 let them go to them! And Moses ascended into the
 3735 2532 2572 3588 3507 3588 3735 2532
 ορος και εκαλυψεν η νεφελη το ορος 24:16 και
 mountain, and [3covered 1the 2cloud] the mountain. And
 2597 3588 1391 3588 2316 1909 3588 3735 3588
 κατεβη η δοξα του θεου επι το ορος το Σινα
 [4came down 1the 2glory 3of God] upon mount Sinai,
 2532 2572 1473 3588 3507 1803 2250 2532 2584-2962
 και εκαλυψεν αυτο η νεφελη εξ ημερας και εκαλεσε κυριος
 and [3covered 4it 1the 2cloud] six days. And the LORD called
 3588 3588 2250 3588 1442 1537 3319 3588
 τον Μωσην τη ημερα τη εβδομη εκ μεσον της
 Moses on the [2day 1seventh] from out of the midst of the

24:14 †Ald. ειπεν - he said.

3507 3588-1161 1491 3588 1391 2962 5616 4442
 νεφελη 24:17 το δε ειδος της δοξης κυριου ωσει πυρ
 cloud. And the sight of the glory of the LORD was as fire
 5392.2 1909 3588 2884.2 3588 3735 1726 3588 5207
 φλεγον επι της κορυφης του ορους εναντιον των υιων Ισραηλ
 blazing upon the top of the mountain before the sons of Israel.
 2532 1525- 1519 3588 3319 3588 3507 2532 305
 24:18 και εισηλθε Μωσης εις το μεσον της νεφελης και ανεβη
 And Moses went in the midst of the cloud, and ascended
 1519 3588 3735 2532 1510.7.3 1563 1722 3588 3735 5062
 εις το ορος και ην εκει εν τω ορει τεσσαρακοντα
 unto the mountain, and was there in the mountain forty
 2250 2532 5062 3571
 ημερας και τεσσαρακοντα νυκτας
 days and forty nights.

CHAPTER 25

First-fruits and the Sanctuary

25:1 2532 2980-2962 4314 3004 2532 2036
 και ελαλησε κυριος προς Μωσην λεγων 25:3 ειπον
 And the LORD spoke to Moses, saying, Say
 3588 5207 2532 2983 1473 536 3844 3956
 τοις υιοις Ισραηλ και λαβετε μοι απαρχας παρα παντων
 to the sons of Israel, And take to me first-fruits of all
 3739-302 1380 3588 2588 2983 3588 536
 οις αν δοξη τη καρδια ληψεσθε τας απαρχας
 the things which seem good in the heart! You shall take the first-fruits
 1473 2532 3778 1510.2.3 3588 536 3739 2983
 μου 25:3 και αυτη εστι η απαρχη η ηληψεσθε
 of mine. And this is the first-fruit which you shall take
 3844 1473 5553 694 5475 5192 4209
 παρ αυτων χρυσιον αργυριον χαλκον 25:4 νακινθον πορφυρα
 of them - gold, silver, brass, blue, purple,
 2847 1362 2532 1040 2831.1 2532 2359 122
 κοκκινον διπλου και βυσσον κεκλωσμενη και τριχας αιγιας
 scarlet doubled up, and linen being twined, and hairs of goats,
 25:5 2532 1192 2919.1 2062.3 2532 1192 5191
 και δερματα κριων ηρθροδανωμενα και δερματα νακινθινα
 and skins of rams being dyed red, and skins of blue,
 2532 3586 767.1 2532 1637 1519 3588 5337.1
 και ξυλα ασηπτα 25:6 και ελαιον εις την φανυσιν
 and [2wood 1incorruptible], and oil for the giving light,
 2368 1519 the 1637 3588 5544.1 2532 1519 3588 4916.3
 θυμιαματα εις το ελαιον της χρισεωσ και εις την συνθεσιν
 incenses for oil of the anointing, and for the composition
 3588 2368 2532 3037 4556 2532 3037 1519
 του θυμιαματος 25:7 και λιθουσ σαρδιου και λιθουσ εις
 of the incense. and stones of sardius, and stones for
 3588 1099.4 1519 3588 2036.1 2532 3588 4158
 την γλυφην εις την επομιδα και τον ποδηρη
 the carving for the shoulder-piece and the foot length robe.
 25:8 2532 4160 1473 37.1 2532 3708 1722
 και ποιησεις μοι αγιασμα και οθησονται εν
 And you shall make for me a sanctuary, and I will be seen by
 1473 2532 4160 1473 2596 3956 3745
 υμων 25:9 και ποιησεις μοι κατα παντα οσα
 you. And you shall make for me according to all as much as
 1473 1166 1473 1722 3588 3735 3588 3855.2 3588 4633
 εγω δεικνω σοι εν τω ορει το παραδειγμα της σικηνης
 I show you in the mountain - the model of the tent,
 2532 3588 3855.2 3956 3588 4632 1473 3779 4160
 και το παραδειγμα παντων των σκευωσ αυτησ ουτω ποιησεις
 and the model of all the items of it - so you shall do.

The Ark

25:10 2532 4160 2787 3142 1537
 και ποιησεις κιβωτον μαρτυριου εκ
 And you shall make an ark of testimony from out of
 3586 767.1 1417 4083 2532 2255 3588
 ξυλων ασηπτων δυο πηχεωσ και ημισουσ το
 [2wood 1incorruptible] of two cubits and a half the
 3372 2532 4083 2532 2255 3588 4114 2532 4083 2532
 μηκος και πηχεωσ και ημισουσ το πλατος και πηχεωσ και
 length, and a cubit and a half the width, and a cubit and
 2255 3588 5311 2532 2710.3 1473 5553
 ημισουσ το υψοσ 25:11 και καταχρυσωσεις αυτην χρυσω
 a half the height. And you shall gild it [2gold
 2513 2081 2532 1855 5558 1473 2532
 καθαρω εσωθεν και εξωθεν χρυσωσεις αυτην και
 [1with pure]; from inside and from outside you shall gild it; and
 4160 1473 2949.2 5552 4761.2 2945
 ποιησεις αυτη κυματια χρυσα στρεπτα κυκλω
 you shall make for it a waved border of gold, twisted round about.

25:10 †or wreathed.

25:12 2532 1643 1473 5064 1146 5552 2532
 και ελασεις αυτη τεσσαρας δακτυλιους χρυσου και
 And you shall forge for it four rings of gold; and
 2007 1909 3588 5064 2827.1 1417 1146 1909 3588
 επιθησεις επι τα τεσσαρας κλιτη δυο δακτυλιους επι το
 you shall place them upon the four sides, two rings upon the
 2827.1 3588 1520 2532 1417 1146 1909 3588 2827.1 3588 1208
 κλιτος το εν και δυο δακτυλιους επι το κλιτος το δευτερον
 [2side 1one], and two rings upon the [2side 1second].

25:13 4160-1161 399.2 1537 3586 767.1
 ποιησεις δε αναφορεις εκ ξυλων ασηπτων
 And you shall make bearing poles from [2wood 1incorruptible],
 2532 2710.3 1473 5553 2532 1521
 και καταχρυσωσεις αυτους χρυσω 25:14 και εισαξεις
 and you shall gild them with gold. And you shall bring
 3588 399.2 1519 3588 1146 3588 1722 3588 2827.1 3588
 τους αναφορεις εις τους δακτυλιους τους εν τοις κλιταις της
 the bearing poles into the rings, the ones on the sides of the

2787 142 3588 2787 1722 1473 1722 3588 1146
 κιβωτου αρειν την κιβωτον εν αυτοις 25:15 εν τοις δακτυλιους
 ark, to lift the ark by them. In the rings
 3588 2787 3588 1242 1510.8.6 3588 399.2 185.4
 της κιβωτου της διαθηκης εσονται οι αναφορεις ακινητοι
 of the ark of the covenant [3will be 1the 2bearing poles] fixed.

25:16 2532 1685 1519 3588 2787 3588 3142 3739-302
 και εμβαλεις εις την κιβωτον τα μαρτυρια αν
 And you shall put into the ark the testimonies which

1325 1473 2532 4160 2435 1935.1
 δω σοι 25:17 και ποιησεις λαστηριον επιθεμα
 I give to you. And you shall make an atonement-seat, a lid

5553 2513 1417 4083 2532 2255 3588 3372 2532
 χρυσιου καθαρου δυο πηχεων και ημισους το μηκος και
 [2gold 1of pure]; two cubits and a half is the length, and

4083 2532 2255 3588 4114 2532 4160 1417
 πηχεος και ημισους το πλατος 25:18 και ποιησεις δυο
 a cubit and a half the width. And you shall make two

5502 5557.1 2532 2007 1473 1537 297
 χερουβιμ χρυσορευτα και επιθησεις αυτα εξ αμφοτερον
 cherubim wrought in gold, and you shall place them at both

3588 2827.1 3588 2435 4160 5501.5
 των κλιτων του λαστηριου 25:19 ποιηθησονται χερουβ
 the sides of the atonement-seat. You shall make [2cherub

1520 1537 3588 2827.1-3778 2532 5501.5 1520 1537
 εις εκ του κλιτους τουτου και χερουβ εις εκ
 1one] from out of this one side, and [2cherub 1one] from out of

3588 2827.1 3588 1208 3588 2435 2532 4160
 του κλιτους του δευτερου του λαστηριου και ποιησεις
 [3side 1the 2second] of the atonement-seat; thus you shall make

3588 1417 5502 1909 3588 1417 2827.1 1510.8.6 3588 1417
 τους δυο χερουβιμ επι τα δυο κλιτη 25:20 εσονται οι δυο
 the two cherubim upon the two sides. [4will be 1The 2two

5502 1614 3588 4420 1883.1 4951.3 3588
 χερουβιμ εκτεινοντες τας περυγας επανωθεν συσκιαζοντες ταις
 3cherubim] stretching out the wings on top, overshadowing with

4420-1473 1909 3588 2435 2532 3588 4383-1473
 περυξιν αυτων επι του λαστηριου και τα προσωπα αυτων
 their wings above the atonement-seat, and their faces

1519 240 1519 3588 2435 1510.8.6 3588
 εις αλληλα εις το λαστηριον εσονται τα
 to one another; [6towards 7the 8atonement-seat 9will be 1the

4383 3588 5502 2532 2007 3588
 προσωπα των χερουβιμ 25:21 και επιθησεις το
 2faces 3of the 4cherubim]. And you shall place the

2435 1909 3588 2787 509 2532 1519 3588 2787
 λαστηριον επι την κιβωτον ανωθεν και εις την κιβωτον
 atonement-seat upon the ark from above, and into the ark

1685 3588 3142 3739-302 1325 1473 2532
 εμβαλεις τα μαρτυρια αν δω σοι 25:22 και
 you shall put the testimonies which I should give to you. And

1097 1473 1564 2532 2980 1473 509
 γνωσθησομαι σοι εκειθεν και λαλησω σοι ανωθεν
 I will be known to you from there, and I will speak to you from above

3588 2435 303.1 3588 1417 5502 3588 1510.6 1909
 του λαστηριου ανα μεσον των δυο χερουβιμ των οντων επι
 the atonement-seat, between the two cherubim being upon

3588 2787 3588 3142 2532 2596 3956 3745 1437
 της κιβωτου του μαρτυριου και κατα παντα οσα εαν
 the ark of the testimony, and according to all as much as

1781 1473 4314 3588 5207
 εντειλωμαι σοι προς τους υιους Ισραηλ
 I should give charge to you for the sons of Israel.

The Table of the Bread Loaves

25:23 2532 4160 5132 1537 3586 767.1
 και ποιησεις τραπεζαν εκ ξυλων ασηπτων
 And you shall make a table of [2woods 1incorruptible],

1417 4083 3588 3372 2532 4083 3588 2148.1 2532
 δυο πηχεων το μηκος και πηχεος το ευρος και
 of two cubits being the length, and a cubit the breadth, and

4083 2532 2255 3588 5311 2532 2710.3 1473
 πηχεος και ημισους το υψος 25:24 και καταχρυσωσεις αυτην
 a cubit and a half the height. And you shall gild it

5553 2513 2532 4160 1473 4761.2 2949.2
 χρυσιω καθαρω και ποιησεις αυτη στρεπτα κυματια
 [2gold in pure]. And you shall make for it a twisted waved border

5552 2945 2532 4160 1473 4734.1 3822.1
 χρυσα κυκλω και ποιησεις αυτη στεφανην παλαιστου
 of gold round about, and you shall make for it a rim of a palm width

2945 2532 4160 4761.2 2949.2
 κυκλω 25:25 και ποιησεις στρεπτον κυματιον
 round about. And you shall make a twisted waved border

3588 4734.1 2945 2532 4160 5064
 τη στεφανην κυκλω 25:26 και ποιησεις τεσσαρας
 on the rim round about. And you shall make four

1146 5552 2532 2007 3588 5064 1146
 δακτυλιους χρυσου και επιθησεις τους τεσσαρας δακτυλιους
 rings of gold, and you shall place the four rings

1909 3588 5064 3313 3588 4228-1473 5259 3588 4734.1
 επι τα τεσσαρα μερη των ποδων αυτης υπο την στεφανην
 upon the four parts of its feet under the rim.

25:27 2532 1510.8.6 3588 1146 1519 2336 3588 399.2
 και εσονται οι δακτυλαιοι εις θηκας τοις αναφορευσι
 And [3shall be 1the 2rings] for holders for the bearing poles,

5620 142 1722 1473 3588 5132 2532 4160 3588
 ωστε αρειν εν αυτοις την τραπεζαν 25:28 και ποιησεις τους
 so as to lift [3by 4them 1the 2table]. And you shall make the

399.2 1537 3586 767.1 2532 2710.3
 αναφορεις εκ ξυλων ασηπτων και καταχρυσωσεις
 bearing poles from out of [2woods 1incorruptible]; and you shall gild

1473 5553 2513 2532 142 1722 1473 3588
 αυτους χρυσιω καθαρω και αρθησεται εν αυτοις η
 them [2gold 1with pure]; and [3shall be lifted 4by 5them 1the

5132 2532 4160 3588 5165-1473 2532 3588
 τραπεζα 25:29 και ποιησεις τα θυβλια αυτης και τας
 2table]. And you shall make its saucers, and the

2367.1 2532 3588 4700.1 2532 3588 2939.1 1722 3739
 θυιασκα και τα σπονδια και τους κυαθους εν οις
 incense pans, and the libation bowls, and the cups in which

4689 1722 1473 1537 5553 2513
 σπεισεις εν αυτοις εκ χρυσου καθαρου
 you shall offer a libation in them; from out of [2gold 1pure]

4160 1473 2532 2007 1909 3588 5132
 ποιησεις αυτα 25:30 και επιθησεις επι την τραπεζαν
 you shall make them. And you shall place upon the table

740 1799.1 1726 1473 1275
 αρτους ενωπιους εναντιον μου διαπαντος
 bread loaves face to face before me always.

The Lampstand

25:31 2532 4160 3087 1537 5553
 και ποιησεις λυχνιαν εκ χρυσιου
 And you shall make a lamp-stand from out of [2gold

2513 5117.1 4160 3588 3087 3588
 καθαρου τορευτην ποιησεις την λυχνιαν ο
 1pure]; a turned piece you shall make the lamp-stand.

2737.1-1473 2532 3588 2562.2 2532 3588 2902.1 2532 3588
 κανυλος αυτης και οι καλαμισκοι και οι κρατρες και οι
 Its stem, and the branches, and the basins, and the

4968.1 2532 3588 2918 1537 1473 1510.8.3 1803-1161
 σφαιρωτηρες και τα κρινα εξ αυτης εσται 25:32 εξ δε
 knobs, and the lilies [2of 3it 1will be]. And six

2562.2 1607 1537-4104.5 5140 2562.2 3588
 καλαμισκοι εκπορευομενοι εκ πλαγιων τρεις καλαμισκοι της
 branches going forth sideways - three branches of the

3087 1537 3588 2827.1 3588 1520 1473 2532 5140
 λυχνιας εκ του κλιτους του ενος αυτης και τρεις
 lamp-stand from out of the [2side 1one] of it, and three

2562.2 3588 3087 1537 3588 2827.1 3588 1208
 καλαμισκοι της λυχνιας εκ του κλιτους του δευτερου
 branches of the lamp-stand from the [2side 1second].

25:33 2532 5140 2902.1 1626.1 2594.4 1722 3588
 και τρεις κρατρες εκτετυπωμενοι καρυισκου εν τω
 And three basins being shaped nut-like. on the

1520 2562.2 4968.1 2532 2918 3779 3588 1803 2562.2
 ενι καλαμισκω σφαιρωτη και κρινον ουτω τοις εξ καλαμισκοις
 one branch, a knob and a lily; thus to the six branches

3588 1607 1537 3588 3087 2532 1722
 τοις εκπορευομενοις εκ της λυχνιας 25:34 και εν
 of the ones going forth from out of the lamp-stand. And in

3588 3087 5064 2902.1 1626.1 2594.4 1722
 τη λυχνια τεσσαρες κρατρες εκτετυπωμενοι καρυισκου εν
 the lamp-stand, four basins being shaped nut-like to

3588 1520 2562.2 3588 4968.1 2532 3588 2918-1473
 τω ενι καλαμισκω οι σφαιρωτηρες και τα κρινα αυτης
 the one branch, and the knobs, and its lilies.

25:35 3588 4968.1 5259 3588 1417 2562.2 1537
 ο σφαιρωτηρ υπο τους δυο καλαμισκουσ εξ
 The knob under the two branches from out of

1473 2532 4968.1 5259 3588 5064 2562.2 1537
 αυτης και σφαιρωτην υπο τους τεσσαρας καλαμισκους εξ
 it, and a knob under the four branches from out of
 1473 3779 3588 1803 2562.2 3588 1607 1537
 αυτης ουτω τοις εξ καλαμισκους τοις εκπορευομενοις εκ
 it, thus to the six branches - the ones going forth from out of
 3588 3087 25:36 3588 4968.1 2532 3588 2562.2
 της λυχνιας καθαρου οι σφαιρωτηρες και οι καλαμισκοι
 the lamp-stand. The knobs and the branches
 1537 1473 1510.5 3650 5117.1 1537 1520
 εξ αυτης εστωσαν ολη τορευτη εξ ενος
 from out of it - let them be entirely turned from out of one piece
 5553 2513 25:37 2532 4160 3588 3088
 χρυσιου καθαρου και ποιησεις τους λυχνους
 [2gold 1of pure]. And you shall make [3]lamps
 1473 2033 2532 2007 3588 3088-1473 2532
 αυτης επτα και επιθησεις τους λυχνους αυτης και
 [2seven], and you shall place its lamps, and
 5316 1537 3588 1520 4383 2532 3588
 φανουσιν εκ του ενος προσωπου 25:38 και τον
 they shall shine forth from one front. And
 1884.3-1473 2532 3588 5269.1-1473 1537 5553
 επαρουστηρα αυτης και τα υποθεματα αυτης εκ χρυσιου
 its funnel and its underparts from out of [2gold
 2513 5007 5553 2513 4160 3956
 καθαρου 25:39 ταλαντου χρυσιου καθαρου ποιησεις παντα
 [1pure]. A talent [2gold 1of pure] you shall make all
 3588 4632-3778 3708 4160 2596 3588
 τα σκευη ταυτα 25:40 ορα ποιησεις κατα τον
 these items. See that you shall make according to the
 5179 3588 1166 1473 1722 3588 3735
 τυπου τον δεδειγμενον σοι εν τω ορει
 impression being shown to you on the mountain!

CHAPTER 26

The Curtains, Hooks and Hoops

26:1 2532 3588 4633 4160 1176 831.3
 και την σκηνην ποιησεις δεκα αυλαιας
 And for the tent you shall make ten curtains
 1537 1040 2831.1 2532 5192 2532 4209
 εκ βυσσου κεκλωσμενης και νακινθου και πορφυρας
 from out of linen being twined, and blue and purple
 2532 2847 2831.1 5502 2039 5306.3
 και κοκκινου κεκλωσμενου χερουβιμ εργασια υφαντου
 and scarlet being twined with cherubim; by the work of a weaver
 4160 1473 3372 3588 831.3 3588 1520
 ποιησεις αυτας 26:2 μηκος της αυλαιας της μιας
 you shall make them. The length of the [2curtain
 3638 2532 1501 4083 2532 2148.1 5064 4083
 οκτω και εικοσι πηχεων και ευρος τεσσαρων πηχεων
 shall be eight and twenty cubits; and a breadth of four cubits
 3588 831.3 3588 1520 1510.8.3 3358 3588 1473 1510.8.3
 αυλαια η μια εσται μετρον το αυτο εσται
 [2to the 4curtain 3one 1shall be]; [3measure 1the 2same] shall be
 3956 3588 831.3 4002-1161 831.3 1510.8.6 1537 240
 πασαις ταις αυλαιαις 26:3 πεντε δε αυλαιαι εσονται εξ αλληλων
 to all the curtains. And five curtains will be of one another,
 4912 3588 2087 1537 3588 2087 2532 4002 831.3 1510.8.6
 συνεχομεναι η ετερα εκ της ετερας και πεντε αυλαιαι εσονται
 being held the other with the other. And five curtains will be
 1537 240 4912 3588 2087 1537 3588 2087 2532
 εξ αλληλων συνεχομεναι η ετερα εκ της ετερας 26:4 και
 of one another, being held the other with the other. And
 4160 1473 44.1 5191 1909 3588 5491 3588
 ποιησεις αυταις αγκυλας νακινθινας επι του χειλου της
 you shall make for them loops of blue upon the edge of the
 831.3 3588 1520 1537 3588 1520 3313 1519 3588 4822.4 2532
 αυλαιας της μιας εκ του ενος μερους εις την συμβολην και
 [2curtain 1one] joining the one part for the coupling; and
 3779 4160 1909 3588 5491 3588 831.3 3588 1857
 ουτω ποιησεις επι του χειλου της αυλαιας της εξωτερας
 thus you shall make upon the edge of the [2curtain 1outer]
 4314 3588 4822.4 3588 1208 4004-1161 44.1
 προς τη συμβολη τη δευτερα 26:5 πεντηκοντα δε αγκυλας
 for the [2coupling 1second]. And fifty loops
 4160 3588 831.3 3588 1520 2532 4004 44.1
 ποιησεις τη αυλαια τη μια και πεντηκοντα αγκυλας
 you shall make for the [2curtain 1one], and fifty loops
 4160 1537 3588 3313 3588 831.3 2596
 ποιησεις εκ του μερους της αυλαιας κατα
 you shall make for the part of the curtain corresponding to
 3588 4822.4 3588 1208 496.3 496 1519
 την συμβολην της δευτερας αντιπροσωποι αντιππουσαι εις
 the coupling of the second, facing headlong into
 240 1538 2532 4160 2916.1 4004
 αλληλας εκαστη 26:6 και ποιησεις κρικους πεντηκοντα
 one another each. And you shall make [2hooks 1fifty]

5552 2532 4882.1 3588 831.3 2087 3588 2087
 χρυσιου και συναψεις τας αυλαιας ετεραν τη ετερα
 of gold; and you shall join together the curtains one to the other
 3588 2916.1 2532 1510.8.3 3588 4633 1520
 τοις κρικουσι και εσται η σκηνη μια
 to the hooks; and [3will be 1the 2tent] one.

The Hide Coverings, Hooks and Hoops

26:7 2532 4160 1193.1 5155 4629.2
 και ποιησεις δερρεις τριχινας σκεπην
 And you shall make hide coverings of hair for protection
 1909 3588 4633 1733 1193.1 4160 1473
 επι της σκηνης ενδεκα δερρεις ποιησεις αυτας
 upon the tent, eleven hide coverings you shall make them.
 26:8 3588 3372 3588 1193.1 3588 1520 1510.8.3 5144
 το μηκος της δερρεως της μιας εσται τρακοντα
 The length of the [2hide covering 1one] will be thirty
 4083 2532 5064 4083 3588 2148.1 3588 1193.1 3588
 πηχεων και τεσσαρων πηχεων το ευρος της δερρεως της
 cubits; and four cubits the breadth of the [2hide covering
 1520 3358 3588 1473 1510.8.3 3588 1733 1193.1
 μιας μετρον το αυτο εσται ταις ενδεκα δερρεσι
 [1one]; [3measure 1the 2same] will be to the eleven hide coverings.
 26:9 2532 4882.1 3588 4002 1193.1 1909
 και συναψεις τας πεντε δερρεις επι
 And you shall join together the five hide coverings to
 3588 1473 2532 3588 1803 1193.1 1909 3588 1473 2532
 το αυτο και τας εξ δερρεις επι το αυτο και
 the same, and the six hide coverings to the same; and
 1930.1 3588 1193.1 3588 1622 2596 4383
 επιδιπλωσεις την δερριν την εκτην κατα προσωπον
 you shall double up the [2hide covering 1sixth] in front
 3588 4633 2532 4160 44.1 4004
 της σκηνης 26:10 και ποιησεις αγκυλας πεντηκοντα
 of the tent. And you shall make [2loops 1fifty]
 1909 3588 5491 3588 1193.1 3588 1520 3588 303.1
 επι του χειλου της δερρεως της μιας της ανα μεσον
 upon the edge of the hide covering - the one in the middle
 2596 3588 4822.4 2532 4004 44.1 4160
 κατα την συμβολην και πεντηκοντα αγκυλας ποιησεις
 by the coupling; and fifty loops you shall make
 1909 3588 5491 3588 1193.1 3588 4882.1 3588
 επι του χειλου της δερρεως της συναπτουσης της
 upon the edge of the [2hide covering 3joining
 1208 2532 4160 2916.1 5470 4004
 δευτερας 26:11 και ποιησεις κρικους χαλκου πεντηκοντα
 [2second]. And you shall make [2hooks 3of brass 1fifty];
 2532 4882.1 3588 2916.1 1537 3588 44.1 2532
 και συναψεις τους κρικους εκ των αγκυλων και
 and you shall join together the hooks by the loops, and
 4882.1 3588 1193.1 2532 1510.8.3 1520
 συναψεις τας δερρεις και εσται εν
 you shall join together the hide coverings, and it shall be one.
 26:12 2532 5294 3588 4121 1722 3588 1193.1
 και υποθησεις το πλεοναζον εν ταις δερρεσι
 And you shall set the extra in the hide coverings
 3588 4633 3588 2255 3588 1193.1 3588 5275
 της σκηνης το ημισυ της δερρεως το υπολειμμενον
 of the tent, the half of the hide covering being left over,
 5269.3 3588 4121 3588 1193.1 3588 4633
 υποκαλυψεις το πλεοναζον των δερρεων της σκηνης
 to cover up the extra of the hide coverings of the tent
 5269.3 3694 3588 4633 4083 1537 3778 2532
 υποκαλυψεις οπισω της σκηνης 26:13 πηχυν εκ τουτου και
 covering up behind the tent. A cubit from this side and
 4083 1537 3778 1537 3588 5242 3588 1193.1
 πηχυν εκ τουτου εκ του υπερχοντος των δερρεων
 a cubit from that side of the superior part of the hide coverings
 1537 3588 3372 3588 1193.1 3588 4633 2532 1510.8.3
 εκ του μηκου των δερρεων της σκηνης και εσται
 of the length of the hide coverings of the tent; and it will be
 4780 1909 3588 4104.5 3588 4633 1759.3
 συγκαλυπτου επι τα πλαγια της σκηνης ενθεν και ενθεν
 to cover up the sides of the tent on this side and that side
 2443 2572 2532 4160 2618.1
 ινα καλυπτη 26:14 και ποιησεις κατακαλυμμα
 so that it should be covered. And you shall make a covering
 3588 4633 1192 2919.1 2062.3 2532 1942
 τη σκηνη δερματα κριων ηρυθροδανωμενα και επικαλυμματα
 for the tent - skins of rams dyed red, and coverings
 1192 5191 1883.1
 δερματα νακινθια επαρωθεν
 of skins of blue on top.

The Items for the Tent

26:15 2532 4160 4769 3588 4633 1537
 και ποιησεις στλους της σκηνης εκ
 And you shall make posts for the tent from out of

3586 767.1 26:16 δεκα 4083 4160 3588
 ξυλων ασηπτων [2wood 1incorruptible]. Of ten cubits you shall make the
 4769 3588 1520 2532 4083 1520 2532 2255 3588 4114 3588
 στυλων του ενα και πηχως ενος και ημισους το πλατος του
 [2post 1one], and [2cubit 1one] and a half the width of the
 4769 3588 1520 26:17 δυο 1417 45.2 3588 4769 3588 1520
 στυλου του ενος. Two joints to the [2post 1one]
 496 2087 3588 2087 3779 4160 3956
 αντιπιπτοντας ετερον τω ετερω ουτως ποιησεις πασι
 resting headlong against one to the other; thus you shall make all
 3588 4769 3588 4633 2532 4160 3588 4769
 τοις στυλοις της σκηνης 26:18 και ποιησεις τους στυλους
 the posts of the tent. And you shall make the posts
 3588 4633 1501 4769 1537 3588 2827.1 3588-4314 1005
 της σκηνης εικοσι στυλους εκ του κλιτους του προς βορραν
 for the tent - twenty posts by the side towards the north.
 26:19 2532 5062 939 693 4160 3588
 και τεσσαρακοντα βασεις αργυρας ποιησεις τοις
 And forty bases of silver you shall make for the
 1501 4769 1417 939 3588 4769 3588 1520 1519 297
 εικοσι στυλοις δυο βασεις τω στυλω τω ενι εις αμφοτερα
 twenty posts; two bases to the [2post 1one] for both
 3588 3313-1473 2532 1417 939 3588 4769 3588 1520 1519
 τα μερη αυτου και δυο βασεις τω στυλω τω ενι εις
 its parts, and two bases to the other [2post 1one] for
 297 3588 3313-1473 2532 3588 2827.1 3588 1208
 αμφοτερα τα μερη αυτου 26:20 και το κλιτος το δευτερον
 both its parts. And the [2side 1second]
 3588 4314 3558 1501 4769 2532 5062
 το προς νοτον εικοσι στυλους 26:21 και τεσσαρακοντα
 towards the south - twenty posts. And forty
 939 1473 693 1417 939 3588 4769 3588 1520
 βασεις αυτων αργυρας δυο βασεις τω στυλω τω ενι
 bases for them made of silver; two bases to the [2post 1one]
 1519 297 3588 3313-1473 2532 1417 939 3588 4769 3588
 εις αμφοτερα τα μερη αυτου και δυο βασεις τω στυλω τω
 for both its parts, and two bases for the other [2post
 1520 1519 297 2532 1537 3588 3694 3588
 ενι εις αμφοτερα τα μερη αυτου 26:22 και εκ του οπισω της
 [1one] for both its parts. And by the rear of the
 4633 2596 3588 3313 3588 4314 2281 4160 1803
 σκηνης κατα το μερος το προς θαλασσαν ποιησεις εξ
 tent by the part towards the west, you shall make six
 4769 2532 1417 4769 4160 1909 3588 1137 3588
 στυλους 26:23 και δυο στυλους ποιησεις επι των γωνιων της
 posts. And two posts you shall make at the corners of the
 4633 1537 3588 3693.1 2532 1510.8.6 1537 2470 2736.3
 σκηνης εκ των οπισθων 26:24 και εσονται εξ ισον καταθεν
 tent at the posteriors. And they shall be of equal below,
 2532 2596 3588 1473 1510.8.6 2470 1537 3588
 και κατα το αυτο εσονται ισοι εκ των
 and according to the same measurement they shall be equal from the
 2776 1519 4822.2 1520 3779 4160 297 3588
 κεφαλων εις συμβλησιν μιαν ουτω ποιησεις αμφοτερας τας
 heads unto [2coupling 1one]; thus shall you make to both the
 1417 1137 2470-1510.5 2532 1510.8.6 3638 4769
 δυοι γωνιας ισαι εστωσαν 26:25 και εσονται οκτω στυλοι
 two corners, let them be equal! And there shall be eight posts,
 2532 3588 939-1473 693 1177.1 1417 939 3588 4769
 και αι βασεις αυτων αργυραι δεκαεξ ιδυο βασεις τω στυλω
 and their bases of silver - sixteen; two bases to the [2post
 3588 1520 1519 297 3588 3313-1473 2532 4160
 το ενι εις αμφοτερα τα μερη αυτου 26:26 και ποιησεις
 [1one] for both its parts. And you shall make
 3449.2 1537 3588 767.1 4002 3588 1520 4769
 μοχλους εκ ξυλων ασηπτων πεντε τω ενι στυλω
 bars from out of [2wood 1incorruptible]; five to the one post
 1537 3588 1520 3313 3588 4633 2532 4002 3449.2
 εκ του ενος μερους της σκηνης 26:27 και πεντε μοχλους
 from the one part of the tent. And five bars
 3588 4769 3588 2827.1 3588 4633 3588 1208 2532 4002
 τοις στυλοις τω κλιτει της σκηνης τω δευτερω και πεντε
 to the posts to the [2side 3of the 4tent 1second], and five
 3449.2 3588 4769 3588 3693.1 3588 2827.1 3588 4633
 μοχλους τοις στυλοις τω οπισθω τω κλιτει της σκηνης
 bars for the posts on the posterior side of the tent,
 3588 4314 2281 2532 3588 3449.2 3588 3319
 το προς θαλασσαν 26:28 και ο μοχλος ο μεσος
 the area towards the west. And the [2bar 1middle]
 303.1 3588 4769 1338 575 3588 1520 2827.1 1519
 αναμεσον των στυλων δικνεισθω απο του ενος κλιτους εις
 in between the posts let it penetrate from the one side unto
 3588 2087 2827.1 2532 3588 4769 2710.3 5553
 το ετερον κλιτος 26:29 και τους στυλους καταχρυσωσεις χρυσω
 the other side! And the posts you shall gild in gold;

26:25 †See Bos for variants.

2532 3588 1146 4160 5552 1519 3739 1521
 και τους δακτυλιους ποιησεις χρυσους εις ους εισαξεις
 and the rings you shall make of gold, into which you shall insert
 3588 3449.2 2532 2710.3 3588 3449.2 5553 2532
 τους μοχλους και καταχρυσωσεις τους μοχλους χρυσω 26:30 και
 the bars; and you shall gild the bars in gold. And
 450 3588 4633 2596 3588 1491 3588 1166
 αναστησεις την σκηνην κατα το ειδος το δεδειγμενον
 you shall raise the tent according to the form being shown
 1473 1722 3588 3735
 σοι εν τω ορει
 to you in the mountain.

The Veil

26:31 2532 4160 2665 1537 5192
 και ποιησεις καταπετασμα εξ υακινθου
 And you shall make a veil from out of blue
 2532 4209 2532 2847 2831.1 2532 1040 3514
 και πορφυρας και κοκκινου κεκλωσμενον και βυσσου νηρησμενης
 and purple and scarlet being twined, and linen being spun;
 2041 5307 4160 1473 5502 2532
 εργον υφαντου ποιησεις αυτο χερουβιμ 26:32 και
 [3work 3a woven 1you shall make 2it] with cherubim. And
 2007 1473 1909 5064 4769 767.1
 επιθησεις αυτο επι τεσσαρων στυλων ασηπτων
 you shall place it upon four posts of incorruptible wood
 5558 5553 2532 3588 2777 1473 5552 2532 3588
 κεχρυσωμενον χρυσω και αι κεφαλιδες αυτων χρυσαι και αι
 being gilded in gold; and the tips of them of gold, and
 939 1473 5064 693 2532 5087
 βασεις αυτων τεσσαρες αργυραι 26:33 και θηρεις
 [3bases 1their 2four] made of silver. And you shall put
 3588 2665 1909 3588 4769 2532 1533 1563
 το καταπετασμα επι τους στυλους και εισουσεις εκει
 the veil upon the posts, and you shall carry in there,
 2081.2 3588 2665 3588 2787 3588 3142 2532
 εσωτερον του καταπετασματος την κιβωτον του μαρτυριου και
 inside the veil, the ark of the testimony; and
 1357.1 3588 2665 1473 303.1 3588 39 2532
 διοριει το καταπετασμα υμιν ανα μεσον του αγιου και
 [3shall separate 1the 2veil] to you between the holy and
 303.1 3588 39 3588 39 2532 2619
 ανα μεσον του αγιου των αγιων 26:34 και κατακαλυψεις
 between the holy of holies. And you shall cover up
 3588 2665 3588 2787 3588 3142 1722 3588 39
 το καταπετασματι την κιβωτον του μαρτυριου εν τω αγιω
 by the veil the ark of the testimony in the holy
 3588 39 2532 5087 3588 5132 1855
 των αγιων 26:35 και θησεις την τραπεζαν εξωθεν
 of holies. And you shall put the table outwardly
 3588 2665 2532 3588 3087 561 3588 5132
 του καταπετασματος και την λυχνια απεναντι της τραπεζης
 of the veil, and the lamp-stand before the table
 1909 3313 3588 4633 3588 4314 3558 2532 3588 5132
 επι μερους της σκηνης το προς νοτον και την τραπεζαν
 near the part of the tent towards the south, and the table
 5087 1909 3313 3588 4633 3588 4314 1005
 θησεις επι μερους της σκηνης το προς βορραν
 you shall put by the part of the tent towards the north.

The Draw-curtain

26:36 2532 4160 1985.1 3588 2374 1537
 και ποιησεις επισπαστρον τη θυρα εξ
 And you shall make a draw curtain for the door, of
 5192 2532 4209 2532 2847 2831.1 2532 1040
 υακινθου και πορφυρας και κοκκινου κεκλωσμενον και βυσσου
 blue and purple, and scarlet being twined, and linen
 2831.1 2041 4164.1 2532 4160
 κεκλωσμενης εργον ποικιλτου 26:37 και ποιησεις
 being twined, the work of an embroiderer. And you shall make
 3588 2665 4002 4769 2532 5558 1473
 το καταπετασματι πεντε στυλους και χρυσωσεις αυτους
 for the veil five posts, and you shall gild them
 5553 2532 3588 2777 1473 5552 2532 5560.9
 χρυσω και αι κεφαλιδες αυτων χρυσαι και χωρευσεις
 with gold; and the tips of them of gold; and you shall cast
 1473 4002 939 5470
 αυτους πεντε βασεις χαλκας
 for them five bases of brass.

CHAPTER 27

The Horned Altar

27:1 2532 4160 2379 1537 3586
 και ποιησεις θυσιαστηριον εκ ξυλων
 And you shall make an altar from out of [2woods
 767.1 4002 4083 3588 3372 2532 4002 4083 3588
 ασηπτων πεντε πηχων το μηκος και πεντε πηχων το
 [1incorruptible], of five cubits the length, and five cubits the

2148.1 5068 1510.8.3 3588 2379 2532 5140
 ευρος τετραγωνον εσται το θυσιαστηριον και τριων
 breadth; [4four-corned 3will be 1the 2altar], and 2three
 4083 3588 5311-1473 2532 4160 3588 2768
 πηχεων το υψος αυτου 27:2 και ποιησεις τα κερατα
 3cubits 1its height]. And you shall make the horns
 1909 3588 5064 1137 1537 1473 1510.8.3 3588 2768 2532
 επι των τεσσαρων γωνιων εξ αυτου εσται τα κερατα και
 upon the four corners. [3of 5it 3will be 1The 2horns]. And
 2572 1473 5475 2532 4160 4734.1
 καλυψεις αυτα χαλκω 27:3 και ποιησεις στεφανην
 you shall cover them in brass. And you shall make a rim
 3588 2379 2532 3588 2571.1 1473 2532 3588 5357 1473
 τω θυσιαστηριω και τον καλυπτηρα αυτου και τας φιαλας αυτου
 on the altar. And the lid for it, and the bowls for it,
 2532 3588 2906.1 1473 2532 3588 4444.1 1473 2532 3956 3588 4632
 και τας κρεαγρας αυτου και το πυρειον αυτου και παντα τα σκευη
 and the meat hooks for it, and the censer for it, and all the utensils
 1473 4160 5470 2532 4160 1473 2077.1
 αυτου ποιησεις χαλκα 27:4 και ποιησεις αυτο εσχαραν
 for it you shall make of brass. And you shall make for it [2grate
 2041 1350.2 5470 2532 4160 3588 2077.1 5064
 εργω δικτυωτω χαλικην και ποιησεις τη εσχαρα τεσσαρας
 3work 1a latticed] of brass; and you shall make for the grate four
 1146 5470 1909 3588 5064 2827.1 2532 5294
 δακτυλιους χαλκους επι τα τεσσαρα κλιτη 27:5 και υποθησεις
 rings of brass upon the four sides. And you shall place
 1473 5259 3588 2077.1 3588 2379 2736.3 1510.8.3
 αυτους υπο την εσχαραν του θυσιαστηριου κατωθεν εσται
 them under the grate of the altar from below; [4will be
 1161 3588 2077.1 2193 3588 2255 3588 2379 2532
 δε η εσχαρα εως του ημισους του θυσιαστηριου 27:6 και
 1and 2the 3grate] for half the altar. And
 4160 3588 2379 399.2 1537 3588
 ποιησεις τω θυσιαστηριω αναφορεις εκ ξυλων
 you shall make for the altar bearing poles from out of [2woods
 767.1 2532 4065.1 1473 5475 2532
 ασηπτων και περιχαλκωσεις αυτους χαλκω 27:7 και
 1incorruptible], and you shall brass plate them in brass. And
 1521 3588 399.2 1519 3588 1146 2532 1510.5
 εισαξεις τους αναφορεις εις τους δακτυλιους και εστωσαν
 you shall bring the bearing poles into the rings; and let them be
 3588 399.2 2596 3588 4125.1 3588 2379
 οι αναφορεις κατα τα πλευρα του θυσιαστηριου
 the bearing poles according to the sides of the altar
 1722 3588 142 1473 2836.1 4547.1 4160
 εν τω αρειν αυτο 27:8 κοιλον σανιδων ποιησεις
 in the lifting it! [3hollow 4planked] 1You shall make
 1473 2596 3588 3856.1 1473 1722 3588
 αυτο κατα το παραδειχθεν σοι εν τω
 2it]; according to the holding forth of the example to you on the
 3735 3779 4160 1473
 ορει οτω ποιησεις αυτο
 mountain - thus you shall make it.

The Courtyard

27:9 2532 4160 833 3588 4633 1519 3588 2827.1
 και ποιησεις αυλην τη σκηνη εις το κλιτος
 And you shall make a courtyard for the tent in the side
 3588 4314 3047 2476.1 3588 833 1537
 το προς λιβα ιστια της αυλης εκ
 that is towards the south, and shrouds for the courtyard from out of
 1040 2831.1 3372 1540 4083 3588 1520 2827.1
 βυσσου κελωσμενης μηκος εκατον πηχεων τω ενι κλιτει
 linen being twined, the length a hundred cubits to the one side.
 2532 3588 4769-1473 1501 2532 3588 939-1473 1501
 27:10 και οι στυλοι αυτων εικοσι και αι βασεις αυτων εικοσι
 And their posts - twenty; and their bases - twenty,
 5470 2532 3588 2916.1-1473 2532 3588 5566.1-1473 693
 χαλκαι και οι κρικοι αυτων και αι ψαλιδες αυτων αργυραι
 of brass; and their hooks, and their clips made of silver.
 3779 3588 2827.1 3588 4314 1005 2476.1
 27:11 οτως τω κλιτει τω προς βορραν ιστια
 So also to the side towards the north you shall make shrouds
 1540 4083 3372 2532 3588 4769-1473 1501 2532
 εκατον πηχεων μηκος και οι στυλοι αυτων εικοσι και
 a hundred cubits in length, and their posts - twenty; and
 3588 939-1473 1501 5470 2532 3588 2916.1-1473 2532
 αι βασεις αυτων εικοσι χαλκαι και οι κρικοι αυτων και
 their bases - twenty, made of brass; and their hooks, and
 3588 5566.1 3588 4769 2532 3588 939 4014.1
 αι ψαλιδες των στυλων και αι βασεις περιηργυρωμενη
 the clips for the posts, and the bases being silver plated
 696 3588-1161 2148.1 3588 833 3588 2596
 αργυρω 27:12 το δε ευρος της αυλης το κατα
 with silver metal. And the breadth of the courtyard by
 2281 2476.1 4004 4083 4769-1473 1176 2532
 θαλασσαν ιστια πενητηκοντα πηχεων στυλοι αυτων δεκα και
 the west with shrouds of fifty cubits, their posts - ten; and

939-1473 1176 2532 2148.1 3588 833 3588 4314
 βασεις αυτων δεκα 27:13 και ευρος της αυλης της προς
 their bases - ten. And the breadth of the courtyard towards
 395 2476.1 4004 4083 4769-1473 1176 2532
 ανατολας ιστια πενητηκοντα πηχεων στυλοι αυτων δεκα και
 the east with shrouds of fifty cubits; their posts - ten, and
 939-1473 1176 2532 4002.1 4083 3588 2476.1
 βασεις αυτων δεκα 27:14 και πεντεκαιδεκα πηχεων των ιστιων
 their bases - ten. And fifteen cubits for the shrouds
 3588 5311 3588 2827.1 3588 1520 4769-1473 5140 2532 3588
 το υψος τω κλιτει τω ενι στυλοι αυτων τρεις και αι
 is to be the height for the [2side 1one]; their posts - three, and
 939-1473 5140 2532 3588 2827.1 3588 1208 1178
 βασεις αυτων τρεις 27:15 και το κλιτος το δευτερον δεκαεντε
 their bases - three. And for the [2side 1second] fifteen
 4083 3588 2476.1 3588 5311 4769-1473 5140 2532
 πηχεων των ιστιων το υψος στυλοι αυτων τρεις και
 cubits for the shrouds is to be the height; their posts - three, and
 939-1473 5140 2532 3588 4439 3588 833 2571
 βασεις αυτων τρεις 27:16 και τη πυλη της αυλης καλυμμα
 their bases - three. And in the gate of the courtyard a covering
 1501 4083 3588 5311 1537 5192 2532 4209 2532
 εικοσι πηχεων το υψος εξ υακινθου και πορφυρας και
 twenty cubits in height, from out of blue and purple, and
 2847 2831.1 2532 1040 2831.1 3588 4163.1
 κοκκινου κελωσμενου και βυσσου κελωσμενης τη ποικιλια
 scarlet being twined, and linen being twined in the embroidery
 3588 4475.5 4769-1473 5064 2532 3588 939-1473
 του ραφιδευτου στυλοι αυτων τεσσαρες και αι βασεις αυτων
 of the stitcher; their posts - four, and their bases -
 5064 3956 3588 4769 3588 833 2945
 τεσσαρες 27:17 παντες οι στυλοι της αυλης κυκλω
 four. All the posts of the courtyard round about
 2673.1 694 2532 3588 2777-1473 693 2532
 καθηργυρωμενοι αργυρω και αι κεφαλιδες αυτων αργυραι και
 being plated in silver, and their tips made of silver, and
 3588 939-1473 5470 3588-1161 3372 3588 833
 αι βασεις αυτων χαλκαι 27:18 το δε μηκος της αυλης
 their bases of brass. And the length of the courtyard
 1540 1909 1540 2532 3588 2148.1 4004 1909 4004
 εκατον εφ εκατον και το ευρος πενητηκοντα επι πενητηκοντα
 a hundred by a hundred, and the breadth fifty by fifty,
 2532 5311 4002 4083 1537 1040 2831.1 2532 3588
 και υψος πεντε πηχεων εκ βυσσου κελωσμενης και αι
 and the height five cubits from out of linen being twined, and
 939-1473 5470 2532 3956 3588 2680.1 2532 3956
 βασεις αυτων χαλκαι 27:19 και πασα η κατασκευη και παντα
 their bases of brass. And all the furniture, and all
 3588 2038.1 2532 3588 3956.1 3588 833 5470
 τα εργαλεια και οι πασσαλοι της αυλης χαλκοι
 the work tools, and the stanchions of the courtyard of brass.

The Oil Lamp

27:20 2532 1473 4929 3588 5207 2532
 και συ συνταξον τοις υιοις Ισραηλ και
 And you give orders to the sons of Israel! And
 2983 1473 1637 1537 1636 824.3
 λαβετωσαν σοι ελαιον εξ ελαιων αργυρον
 let them take to you olive oil from olive trees, free from impurities,
 2513 2875 1519 5457 2443 2545 3088
 καθαρον κεκοιμενον εις φως ινα καιηται λυχνος
 [2pure 1being beaten], for a light, so that [2should burn 1a lamp]
 1275 1722 3588 4633 3588 3142 1855 3588
 διαπαντος 27:21 εν τη σκηνη του μαρτυριου εξωθεν του
 always! In the tent of the testimony. From outside the
 2665 3588 1909 3588 1242 2545 1473
 καταπετασματος του επι της διαθηκης καισει αυτο Ααρων
 veil that is by the covenant [2shall burn 3it 1Aaron]
 2532 3588 5207-1473 575 2073 2193 4404 1726 2962
 και οι υιοι αυτου αφ εσπερας εως πρωι εναντιον κυριου
 and his sons from evening until morning, before the LORD,
 3544.1 166 1519 3588 1074-1473 3844 3588 5207
 νομιμον αιωνιον εις τας γενεας υμων παρα τον υιον Ισραηλ
 [2law 1an aeonial] unto your generations by the sons of Israel.

CHAPTER 28

The Priestly Sacred Apparel

28:1 2532 1473 4317 4314 4572 3588 5037 3588
 και συ προσαγαγον προς σεαυτον του τε Ααρων του
 And you lead forward to yourself both Aaron
 80 2532 3588 5207-1473 1537 3588 5207
 αδελφον σου και τους υιους αυτου εκ των υιων Ισραηλ
 your brother, and his sons from out of the sons of Israel,
 2407 1473 2532 2532 2532 2532
 ιερατευει μοι Ααρων και Ναδαβ και Αβιουδ και
 to officiate as priest to me - Aaron, and Nadab, and Abihu, and

* 2532 * 5207 * 2532 4160
 Ελεαζαρ και Ιθαμαρ υιους Ααρων 28:2 και ποιησεις
 Eleazar, and Ithamar - sons of Aaron! And you shall make
 4749 39 3588 80-1473 1519 5092 2532 1391
 στολην αγιαν Ααρων τω αδελφω σου εις τιμην και δοξαν
 [2'apparel 1'holy] for Aaron your brother, for honor and glory.
 28:3 και συ λαλησον πασι τοις σοφοις τη διανοια ουσ
 And you speak to all the wise in thought, of whom
 1705 4151 4678 2532 144 2532 4160
 ενεπλησα πνευματος σοφιας και αισθησεως και ποιησουσι
 I filled a spirit of wisdom and perception! And they shall make
 3588 4749 3588 39 1519 3588 39 1722 3739
 την στολην την αγιαν Ααρων εις το αγιον εν η
 the [2'apparel 1'holy] for Aaron for the holy place, in which
 2407 1473 2532 3778 3588 4749
 ιερατευσει μοι 28:4 και αυται αι στολαι
 he shall officiate as priest to me. And these are the apparels
 3739 4160 3588 4058.1 2532 3588 2036.1
 ας ποιησουσι το περιστηθιον και την επωμιδα
 which they shall make; to the breast-plate, and the shoulder-piece,
 2532 3588 4158 2532 5509 2889.2 2532
 και τον ποδηρη και χιτωνα κοσμητων και
 and the foot length robe, and [2'inner garment 1a fringed], and
 2787.1 2532 2223 2532 4160 4749 39 *
 κιδαν και ζωνην και ποιησουσι στολας αγιας Ααρων
 turban, and belt. And they shall make [2'apparels 1'holy] for Aaron
 2532 3588 5207-1473 1519 3588 2407 1473 2532
 και τοις υιοις αυτου εις το ιερατευειν μοι 28:5 και
 and his sons for officiating as priest to me. And
 1473 2983 3588 5553 2532 3588 5192 2532 3588 4209
 αυτοι ληφονται το χρυσιον και την βακυθον και την πορφυραν
 they shall take the gold, and the blue, and the purple,
 2532 3588 2847 2532 3588 1040 2532 4160 3588
 και το κοκκινον και την βυσσον 28:6 και ποιησουσι την
 and the scarlet, and the linen. And they shall make the
 2036.1 1537 1040 2831.1 2041 5307
 επωμιδα εκ βυσσου κεκλωσμενης εργον υφαντου
 shoulder-piece from out of linen being twined, [2'work 1a woven]
 4164.1 1417 2036.1 1510.8.6 1473
 ποικιλτου 28:7 δυο επωμιδες εσονται αυτο
 of an embroiderer. Two shoulder-pieces will be for him
 4912 2087 3588 2087 1909 3588 1417 3313
 συνεχουσα ετερα την ετεραν επι τοις δυο μερισιν
 being held together the other to the other, [2'upon 3the 4two 5parts
 1821.5 2532 3588 5307.1 3588 2036.1
 εξηρημεναι 28:8 και το υφασμα των επωμιδων
 [attached]. And the woven work of the shoulder-pieces
 3739 1510.2.3 1909 1473 2596 3588 4162 1537 1473
 ο εστιν επ αυτω κατα την ποιησιν εξ αυτου
 which are upon him, concerning the making of it,
 1510.8.3 1537 5553 2513 2532 5192 2532 4209 2532
 εσται εκ χρυσιου καθαρου και βακυθου και πορφυρας και
 shall be from [2'gold 1'pure], and blue, and purple, and
 2847 1269.1 2532 1040 2831.1 2532
 κοκκινου διανηρημενου και βυσσου κεκλωσμενης 28:9 και
 scarlet being spun, and linen being twined. And
 2983 3588 1417 3037 3037 4665 2532 1099.5
 ληψη τους δυο λιθους λιθους σμαραγδου και γλυφεις
 you shall take the two stones - stones of emerald; and you shall carve
 1722 1473 3588 3686 3588 5207 * 1803 3686
 εν αυτοις τα ονοματα των υιων Ισραηλ 28:10 εξ ονοματα
 on them the names of the sons of Israel. Six names
 1909 3588 3037 3588 1520 2532 3588 1803 3686 3588 3062
 επι τον λιθον τον ενα και τα εξ ονοματα τα λοιπα
 upon the [2'stone 1one], and the six names remaining
 1909 3588 3037 3588 1208 2596 3588 1078-1473
 επι τον λιθον τον δευτερον κατα τας γενεσεις αυτων
 upon the [2'stone 1second], according to their births,
 28:11 2041 3038.2 5078 1099.2 4973
 εργον λιθουργικης τεχνης γλυμμα σφραγιδος
 a work of a stonemiller's craft. As a carving of a seal
 1231.1 3588 1417 3037 1909 3588 3686 3588 5207
 διαγλυφεις τους δυο λιθους επι τοις ονομασι των υιων
 you shall carve the two stones with the names of the sons
 * 2532 5087 3588 1417 3037 1909 3588 5606
 Ισραηλ 28:12 και θησεις τους δυο λιθους επι των ωμων
 of Israel. And you shall put the two stones upon the shoulders
 3588 2036.1 3037 3422 1510.2.6 3588 5207
 της επωμιδος λιθου μνημοσυνου εισι τοις υιοις
 of the shoulder-piece; [2'stones 3of memorial 1they are] to the sons
 * 2532 353- * 3588 3686 3588 5207 *
 Ισραηλ και αναληφεται Ααρων τα ονοματα των υιων Ισραηλ
 of Israel. And Aaron shall lift up the names of the sons of Israel
 1725 2962 1909 3588 1417 5606 1473 3422 4012
 εναντι κυριου επι των δυο ωμων αυτου μνημοσυνον περι
 before the LORD upon [2two 3shoulders 1his], as a memorial for
 1473 2532 4160 783.1 1537 5553 2513
 αυτων 28:13 και ποιησεις ασπιδισκας εκ χρυσιου καθαρου
 them. And you shall make bezels from [2'gold 1'pure].

2532 4160 1417 2924.6 1537 5553
 28:14 και ποιησεις δυο κροσσωτα εκ χρυσιου
 And you shall make two bordered fringes from out of [2'gold
 2513 2650.4 1722 438 2041 4143.1 2532
 καθαρου καταμεμιγμενα εν ανθεσιν εργον πλοκης και
 [pure] mixing with [3'flowers 1a work 2of wreathen]; and
 2007 3588 2924.6 4120 1909 3588 783.1
 επιθησεις τα κροσσωτα πεπλεγμενα επι τας ασπιδισκας
 you shall place the bordered fringes being plaited upon the bezels,
 2596 3588 3955.1-1473 1537 3588 1715.1 2532
 κατα τας παρωμιδας αυτων εκ των εμπροσθιων 28:15 και
 on their shoulder straps from the front. And
 4160 3051 3588 2920 2041 4164.1
 ποιησεις λογιον των κρισεων εργον ποικιλτου
 you shall make an oracle of the judgments; a work of an embroiderer,
 2596 3588 4503.4 3588 2036.1 4160
 κατα τον ρυθμον της επωμιδος ποιησεις
 according to the proportion of the shoulder-piece; you shall make
 1473 1537 5553 2532 5192 2532 4209 2532 2847
 αυτο εκ χρυσιου και βακυθου και πορφυρας και κοκκινου
 it from gold, and blue, and purple, and scarlet
 2831.1 2532 1040 2831.1 4160 1473
 κεκλωσμενου και βυσσου κεκλωσμενης ποιησεις αυτο
 being twined, and linen being twined - you shall make it.
 5068 1510.8.3 1362 4693.1 3588 3372
 28:16 τετραγωνον εσται διπλου σπιθαμης το μηκος
 Four-cornered it shall be, doubled; a span the length,
 2532 4693.1 3588 2148.1 2532 2530.5 1722
 και σπιθαμης το ευρος 28:17 και καθυφανεις εν
 and a span the breadth. And you shall interweave in
 1473 5307.1 2642.2 5076.2
 αυτω υφασμα καταλιθον τετραστιχον
 it a woven work inlaid with precious stones, arranged in four rows;
 4744.2 3037 1510.8.3 4556 5116 2532 4665 3588
 στιχος λιθων εσται σαρδιον τοπαζιον και σμαραγδος ο
 a row of stones will be sardius, topaz, and emerald - for the
 4744.2 3588 1520 2532 3588 4744.2 3588 1208 440 2532
 στιχος ο εις 28:18 και ο στιχος ο δευτερος αυθαξ και
 [2'row 1one]. And the [2'row 1second], carbuncle, and
 4552 2532 2393 2532 3588 4744.2 3588 5154 3033.1
 σαπφειρος και ιασις 28:19 και ο στιχος ο τριτος λυγριον
 sapphire, and jasper. And the [2'row 1third], amber,
 2532 884.1 2532 271 2532 3588 4744.2 3588 5067
 και αγαθης και αμεθυστος 28:20 και ο στιχος ο τεταρτος
 and agate, and amethyst. And the [2'row 1fourth],
 5555 2532 969 2532 3689.3 4028
 χρυσολιθος και βηρυλλιον και ονυχιον περιεκαλυμμενα
 chrysolite, and beryl, and onyx, being covered all around
 5553 2532 4887 1722 5553 1510.5 2596
 χρυσιω και συνδεμενα εν χρυσιω εστωσαν κατα
 in gold and being tied together by gold; let them be according to
 4744.2-1473 2532 3588 3037 1510.5 1537 3588 3686
 στιχων αυτων 28:21 και οι λιθοι εστωσαν εκ των ονοματων
 their row! And [2the 3stones 1let] be of the names
 3588 5207 * 1427 2596 3588 3686-1473 1099.4
 των υιων Ισραηλ δωδεκα κατα τα ονοματα αυτων γλυφαι
 of the sons of Israel, twelve, according to their names! Carvings
 4973 1538 2596 3588 3686 1510.5 1519
 σφραγιδων εκαστου κατα τα ονοματα εστωσαν εις
 as seals each; [2according to 3the 4names 1let them be] for
 3588 1427 5443 2532 4160 1909 3588 3051
 τας δωδεκα φυλας 28:22 και ποιησεις επι το λογιον
 the twelve tribes! And you shall make upon the oracle
 2924.5 4844.3 2041 253.1 1537 5553
 κροσσους συμπελεγμενους εργον αλυσιδων εκ χρυσιου
 a border, being a closely joined [2work 1a chain] of [2'gold
 2513 2532 4160 1909 3588 3051 1417 1146
 καθαρου 28:23 και ποιησεις επι το λογιον δυο δακτυλιους
 [pure]. And you shall make upon the oracle two [2'rings
 5552 2532 2007 3588 1417 1146 3588 5552 1909
 χρυσιου και επιθησεις τους δυο δακτυλιους τους χρυσιου επ
 [golden]. And you shall place the two [2'rings 1golden] upon
 297 3588 746 3588 3051 2532 2007
 αμφοτερας τας αρχας του λογιου 28:24 και επιθησεις
 both the corners of the oracle. And you shall put upon
 3588 2924.5 2532 3588 253.1 3588 5553 1909 3588 1417
 τους κροσσους και τα αλυσιδωτα τα χρυσιου επι τους δυο
 the borders even the chain-works of gold upon the two
 1146 1909 297 3588 2827.1 3588 3051 2532
 δακτυλιους επ αμφοτερον των κλιτων του λογιου 28:25 και
 rings upon both sides of the oracle. And
 1417 2827.1 3588 1417 2924.5 2007 1909 3588 1417 1708.1
 δυο κλιτη των δυο κροσσων επιθησεις επι τα δυο εμπλοκια
 two sides of the two borders you shall place upon the two wreaths.
 2532 2007 1909 3588 5606 3588 2036.1
 και επιθησεις επι τους ωμους της επωμιδος
 And you shall place them upon of the shoulders of the shoulder-piece
 1828.2 2596 4383 2532 4160 1417
 εξεναστιας κατα προσωπον 28:26 και ποιησεις δυο
 right opposite in front. And you shall make two

1146 5552 2532 2007 1909 3588 1417 4419
 δακτυλιους χρυσους και επιθησεις επι τα δυο πτερυγια
 rings of gold and you shall place them upon the borders
 3588 3051 1909 3588 206 575 206 3588 3693.1 3588
 του λογειου επι το ακρον απ ακρου του οπισθιου της
 of the oracle, upon the tip from tip of the posterior of the
 2036.1 2081 2532 4160 1417 1146
 επωμιδος εσωθεν 28:27 και ποιησεις δυο δακτυλιους
 shoulder-piece within. And you shall make two rings,
 2532 2007 1909 297 3588 5606 3588
 και επιθησεις επ αμφοτερους τους ωμους της
 you shall place them upon both of the shoulders of the
 2036.1 2736.3 1473 2596 4383 2596
 επωμιδος κατωθεν αυτου κατα προσωπον κατα
 shoulder-piece from below it according to front according to
 3588 4822.4 509 3588 4943.2 3588 2036.1
 την συμβολην ανωθεν της συνυφης της επωμιδος
 the coupling from above of the woven part of the shoulder-piece.
 2532 4969.6 3588 3051 575 3588 1146 3588
 28:28 και σφυγξεις το λογειον απο των δακτυλιων των
 And you shall clasp the oracle from the rings of the ones
 1909 1473 1519 3588 1146 3588 2036.1 4912
 επ αυτου εις τους δακτυλιους της επωμιδος συνεχομενους
 upon it, to the rings of the shoulder-piece banded together
 1537 3588 2828 4844.3 1519 3588 5307.1 3588
 εκ της βακινθου συμπλεγμενους εις το υφασμα της
 of the blue work, closely joined to the woven work of the
 2036.1 2443 3361-5465 3588 3051 575 3588
 επωμιδος ινα μη χαλαται το λογειον απο της
 shoulder-piece, that [should not slacken the oracle] from the
 2036.1 2532 2983- 3588 3686 3588 5207
 επωμιδος 28:29 και ληφεται Ααρων τα ονοματα των υιων
 shoulder-piece. And Aaron shall take the names of the sons
 1909 3588 3051 3588 2920 1909 3588 4738 1524
 Ισραηλ επι του λογου της κρισεως επι του σθηθους εισιονται
 of Israel on the oracle of the judgment upon the breast entering
 1519 3588 39 3422 1726 3588 2316
 εις το αγιον μνημοσυνον εναντιον του θεου
 into the holy place as a memorial before God.
 2532 2007 1909 3588 3051 3588 2920
 28:30 και επιθησεις επι το λογιον της κρισεως
 And you shall place upon the oracle of the judgment,
 3588 1213.1 2532 3588 225 2532 1510.8.3 1909 3588
 την δηλωσιν και την αληθειαν και εσται επι του
 the Manifestation and the Truth; and they shall be upon the
 4738 3752 1531 1519 3588 39
 σθηθους Ααρων οταν εισπορευηται εις το αγιον
 breast of Aaron whenever he should enter into the holy place
 1725 2962 2532 5342- 3588 2920 3588 5207
 εναντι κυριου και οισει Ααρων τας κρισεις των υιων
 before the LORD. And Aaron shall bring the judgments of the sons
 1909 3588 4738 1725 2962 1275 2532
 Ισραηλ επι του σθηθους εναντι κυριου διαπαντος 28:31 και
 of Israel upon the breast, before the LORD always. And
 4160 5267.1 4158 3650 5191
 ποιησεις υποδυτην ποδηρη ολον βακινθινον
 you shall make [undergarment a foot length robe] entirely of blue.
 2532 1510.8.3 3588 4058.3 1537 1473 3319
 28:32 και εσται το περιστομιον εξ αυτου μεσον
 And [will be the cleft of it] in the middle,
 5600.1 2192 2945 3588 4058.3 2041 5306.3
 ωαν εχον κυκλω του περιστομιου εργον υφαντου
 [an edge having] round about the cleft - a work of a weaver;
 3588 4822.4 4943.1 1537 1473 2443
 την συμβολην συνυφασμενην εξ αυτου ινα
 [in the coupling being woven together] of it so that
 3361-4486 2532 4160 1909 3588 3090.1
 μη ραγη 28:33 και ποιησεις επι το λωμα
 it should not be torn. And you shall make upon the hem
 3588 5267.1 2736.3 5616 1816.1 4496.1
 του υποδυτου κατωθεν ωσει εξανθουσης ροας
 of the undergarment below as it were of a blossoming pomegranate -
 4500.2 1537 5192 2532 4209 2532
 ροισκουσ εξ βακινθου και πορφυρας και
 figures of pomegranates from out of blue, and purple, and
 2847 1269.1 2532 1040 2831.1 1909 3588
 κοκκινου διαυνησμενου και βυσσου κεκλωσμενης επι του
 scarlet being spun, and linen being twined upon the
 3090.1 3588 5267.1 2945 3588-1161 1473-1491
 λωματος του υποδυτου κυκλω το δε αυτο ειδος
 hem of the undergarment round about. And the form of it
 4500.2 5552 2532 2965.2 303.1
 ροισκουσ χρυσους και κωδωνας αναμεσον
 as the figures of pomegranates of gold, and bells in between
 3778 4033.1 3844 4500.2 5552
 τουτων περικυκλω 28:34 παρα ροισκον χρυσου
 these surrounding. By the figure of a pomegranate of gold,

2965.2 2532 435.3 1909 3588 3090.1 3588 5267.1
 κωδωνα και αυθινον επι του λωματος του υποδυτου
 a bell, and flowered work upon the hem of the undergarment
 2945 2532 1510.8.3 1722 3588 3008
 κυκλω 28:35 και εσται Ααρων εν το λειτουργειν
 round about. And it shall be [of Aaron in the officiating]
 190.8 3588 5456-1473 1524 1519 3588 39 1725
 ακουστη η φωνη αυτου εισιονται εις το αγιον εναντι
 [will be audible his sound] entering into the holy place before
 2962 2532 1826 2443 3361-599 2532
 κυριου και εξιονται ινα μη αποθανη 28:36 και
 the LORD, and his exiting, so that he might not die. And
 4160 4070.2 5552 2513 2532 1626.1
 ποιησεις πεταλον χρυσου καθαρον και εκτυπωσεις
 you shall make a panel [gold of pure]. And you shall shape
 1722 1473 1626.2 4973 37.1 2962
 εν αυτω εκτυπωμα σφραγιδος αγιασμα κυριου 28:37 και
 on it an impression seal - Sanctified of the LORD. And
 2007 1473 1909 5192 2831.1 2532 1510.8.3 1909
 επιθησεις αυτο επι βακινθου κεκλωσμενης και εσται επι
 you shall place it upon blue being twined; and it will be upon
 3588 3411.2 2596 4383 3588 3411.2 1510.8.3 2532
 της μητρας κατα προσωπον της μητρας εσται 28:38 και
 the mitre - in front of the mitre it shall be. And
 1510.8.3 1909 3588 3359 2532 1808- 3588
 εσται επι του μετωπου Ααρων και εξαρει Ααρων τα
 it shall be upon the forehead of Aaron; and Aaron shall lift away the
 265 3588 39 3745-302 37
 αμαρτηματα των αγιων οσα αν αγιασωσω
 sins of the holy things whatever as much as [should sanctify
 3588 5207 3956 1390 3588 39-1473 2532
 οι υιοι Ισραηλ παντος δοματος των αγιων αυτων και
 the sons of Israel] - every gift of their holy things; and
 1510.8.3 1909 3588 3359 1275 1184 1473
 εσται επι του μετωπου Ααρων διαπαντος δεκτον αυτοις
 it will be upon the forehead of Aaron always - accepted for them
 1725 2962 2532 3588 2889.1 3588 5509
 εναντι κυριου 28:39 και οι κοσμητοι των χιτωνων
 before the LORD. And the fringes of the inner garments
 1537 1040 2532 4160 2787.1 1039 2532
 εκ βυσσου και ποιησεις κιδαρν βυσσινη και
 shall be of linen; and you shall make a turban of fine linen; and
 2223 4160 2041 4164.1 2532
 ζωην ποιησεις εργον ποικιλτου 28:40 και
 [a belt you shall make], the work of an embroiderer. And
 3588 5207 4160 5509 2532 2223 2532
 τοις υιοις Ααρων ποιησεις χιτωνας και ζωνας και
 for the sons of Aaron you shall make inner garments, and belts, and
 2787.1 4160 1473 1519 5092 2532 1391 2532
 κιδαρν ποιησεις αυτοις εις τιμην και δοξαν 28:41 και
 [turbans you shall make] for them for honor and glory. And
 1746 1473 3588 80-1473 2532 3588 5207-1473
 ενδυσαι αυτα Ααρων τον αδελφον σου και τους υιους αυτου
 you shall put them on Aaron your brother, and his sons
 3326 1473 2532 5548 1473 2532 1705 1473 3588
 μετ αυτου και χρισεις αυτους και εμπλησεις αυτων τας
 with him; and you shall anoint them, and you shall fill their
 5495 2532 37 1473 2443 2407
 χειρας και αγιασεις αυτους ινα ιερατευωσι
 hands, and sanctify them so that they should officiate as priests
 1473 2532 4160 1473 4048.2 3042.2
 μοι 28:42 και ποιησεις αυτοις περισκελη ινα
 to me. And you shall make for them [pants flaxen linen]
 2572 808 5559-1473 575 3751 2193 3382
 καλυψαι ασχημοσυνην χρωτος αυτων απο οσφους εως μηρων
 to cover the indecency of their flesh - from the loin unto the thighs
 1510.8.3 2532 2192-1473 1473 2532 5207-1473
 εσται και εξει Ααρων αυτα και υιοι αυτου
 they shall be. And Aaron shall have them, and his sons,
 3752 1531 1519 3588 4633 3588 3142 2228
 οταν εισπορευωνται εις την σκηνην του μαρτυριου η
 whenever they should enter into the tent of the testimony, or
 3752 4365 3008 4314 3588 2379 3588
 οταν προσπορευωνται λειτουργειν προς το θυσιαστηριον του
 whenever they should go to officiate to the altar
 39 2532 3756-1863 4314 1438 266
 αγιου και ουκ επαξουνται προς εαυτους αμαρτιαν
 holy place, and thus they shall not bring upon themselves sin
 2443 3361-599 3544.1 166 1473 2532 3588
 ινα μη αποθωνωσι νομιμον αυτων αυτο και τω
 so that they should not die - [law for an aeonial] for him, and
 4690-1473 3326 1473
 σπερματι αυτου μετ αυτον
 his seed after him.

28:25 *f.i.e.* Urim and Thummim.

CHAPTER 29

The Sanctification of the Priests

2532 3778 1510.2.3 3739 4160 1473 37
29:1 και ταυτα εστιν α ποιησεις αυτοις αγιασαι
 And these are what you shall do to them to sanctify
 1473 5620 2407 1473 1473 2983
 αυτοις ωστε ιερατευειν μοι αυτοις ληψη
 them so as for [2]to officiate as priest 3to me 1them]. You shall take
 3446.2 1537 1016 1520 2532 2919.1 299
 μοσχαρion εκ βοων εν και κριους αμωμους
 [2]young calf 3from out of 4the oxen 1one] and [3rams 2unblemished
 1417 2532 740 106 5445.2
 δυο **29:2** και αρτους αζυμους πεφουραμενους
 1two]. And [2]bread loaves 1unleavened] being mixed up
 1722 1637 2532 2974.5 106 5548 1722
 εν ελαιω και λαγανα αζυμα κεχρισμενα εν
 with olive oil, and [2]pancakes 1unleavened] being anointed with
 1637 4585-1537 4447.1 4160 1473 2532
 ελαιω σεμιδαλιω εκ πυρων ποιησεις αυτα **29:3** και
 olive oil; [3of fine flour 4of wheat 1you shall make 2them]. And
 2007 1473 1909 2582.2 1520 2532 4374 1473
 επιθησεις αυτα επι κανουν εν και προσουσεις αυτα
 you shall place them upon [2]bin 1one], and you shall offer them
 1909 3588 2582.2 2532 3588 3446.2 2532 3588 1417 2919.1 2532
 επι το κανω και το μοσχαρion και τους δυο κριους **29:4** και
 at the bin, and the young calf and the two rams. And
 * 2532 3588 5207-1473 4317 1909 3588 2374
 Ααρων και τους υιους αυτου προσαξεις επι τας θυρας
 Aaron and his sons you shall lead forward at the door
 3588 4633 3588 3142 2532 3068 1473 1722
 της σκηνης του μαρτυριου και λουσεις αυτους εν
 of the tent of the testimony; and you shall bathe them in
 5204 2532 2983 3588 4749 1746 3588
 υδατι **29:5** και λαβων τας στολας ενδυσεις Ααρων τον
 water. And taking the apparels, you shall put on Aaron
 80-1473 2532 3588 5509 3588 4158 2532 3588
 αδελφον σου και τον χιτωνα τον ποδηρη και την
 your brother both the inner garment, the foot length robe, and the
 2036.1 2532 3588 3051 2532 4882.1 1473 3588 3051
 επωμιδα και το λογιον και συναψεις αυτο το λογιον
 shoulder-piece and the oracle; and you shall join it - the oracle
 2036.1 2532 2007 3588 3411.2 1909
 προς την επωμιδα **29:6** και επιθησεις την μιτραν επι
 to the shoulder-piece. And you shall place the mitre upon
 3588 2776-1473 2532 2007 3588 4070.2 3588 37.1
 την κεφαλην αυτου και επιθησεις το πεταλον το αγιασμα
 his head; and you shall place the [2]panel 1sanctified]
 1909 3588 3411.2 2532 2983 3588 1637 3588
 επι την μιτραν **29:7** και ληψη του ελαιου του
 upon the mitre. And you shall take of the oil of the
 5545 2532 2022 1473 1909 3588 2776-1473 2532
 χρισματος και επιχεις αυτο επι την κεφαλην αυτου και
 scented unguent, and pour it upon his head, and
 5548 1473 2532 3588 5207-1473 4317 2532
 χρισεις αυτον **29:8** και τους υιους αυτου προσαξεις και
 anoint him. And his sons you shall lead forward, and
 1746 1473 5509 2532 2224
 ενδυσεις αυτους χιτωνας **29:9** και ζωσεις
 put on them the inner garments. And you shall tie around
 1473 3588 2223 2532 4060 1473 3588 2787.1 2532 1510.8.3
 αυτους τας ζωναις και περιθησεις αυτοις τας κιδαρεις και εσται
 them the belts, and shall put on them the turbans, and it will be
 1473 2405 1699 1519 3588 165 2532 5048
 αυτοις ιερατεια εμοι εις τον αιωνα και τελειωσεις
 for them a priesthood to me into the eon; and you shall perfect
 3588 5495 2532 3588 5495 3588 5207-1473 2532
 τας χειρας Ααρων και τας χειρας των υιων αυτου **29:10** και
 the hands of Aaron, and the hands of his sons. And
 4317 3588 3448 1909 3588 2374 3588 4633
 προσαξεις τον μοσχον επι τας θυρας της σκηνης
 you shall lead forward the calf unto the door of the tent
 3588 3142 2532 2007 2532 3588 5207-1473 3588
 του μαρτυριου και επιθησουσιν Ααρων και οι υιοι αυτου τας
 of the testimony. And [4]shall place 1Aaron 2and 3his sons]
 5495-1473 1909 3588 2776 3588 3448 1725 2962 3844
 χειρας αυτων επι την κεφαλην του μοσχου εναντι κυριου παρα
 their hands upon the head of the calf before the LORD by
 3588 2374 3588 4633 3588 3142 2532 4969
 τας θυρας της σκηνης του μαρτυριου **29:11** και σφαξεις
 the doors of the tent of the testimony. And you shall slay
 3588 3448 1725 2962 3844 3588 2374 3588 4633 3588
 τον μοσχον εναντι κυριου παρα τας θυρας της σκηνης του
 the calf before the LORD by the doors of the tent of the
 3142 2532 2983 575 3588 129 3588
 μαρτυριου **29:12** και ληψη απο του αιματος του
 testimony. And you shall take from the blood of the

3448 2532 5087 1909 3588 2768 3588 2379 3588
 μοσχου και θησεις επι των κερατων του θυσιαστηριου τω
 calf, and put it upon the horns of the altar with
 1147-1473 3588 1161 3062 3956 129 1632
 δακτυλω σου το δε λοιπον παν αιμα εκχεις
 your finger; [3the 1and 4remaining 2all] blood you shall discharge
 3844 3588 939 3588 2379 2532 2983 3956
 παρα την βαση του θυσιαστηριου **29:13** και ληψη παν
 by the base of the altar. And you shall take all
 3588 4720.1 3588 1909 3588 2836 2532 3588 3047.1 3588 2259.2 2532
 το στεαρ το επι της κοιλιας και τον λοβον του ηπατος και
 the fat that is upon the belly, and the lobe of the liver, and
 3588 1417 3510 2532 3588 4720.1 3588 1909 1473 2532 2007
 τους δυο νεφρους και το στεαρ το επ αυτων και επιθησεις
 the two kidneys, and the fat that is upon them, and place it
 1909 3588 2379 3588-1161 2907 3588 3448 2532
 επι το θυσιαστηριον **29:14** τα δε κρεα του μοσχου και
 upon the altar. But the meats of the calf, and
 3588 1192 2532 3588 2874.1 2618 4442 1854 3588
 το δερμα και την κοπρον κατακαυσεις πυρι εξω της
 the skin, and the dung, you shall incinerate with fire outside the
 3925 266 1063 1510.2.3 2532
 παρεμβολης αμαρτιας γαρ εστι **29:15** και
 camp, [3an offering on account of sin 1for 2it is]. And
 3588 2919.1 2983 3588 1520 2532 2007 2532
 τον κριον ληψη τον ερα και επιθησουσιν Ααρων και
 [3ram 1you shall take 2one], and [4]shall place 1Aaron 2and
 3588 5207-1473 3588 5495-1473 1909 3588 2776 3588 2919.1
 οι υιοι αυτου τας χειρα αυτων επι την κεφαλην του κριου
 3his sons] their hands upon the head of the ram.
 2532 4969 3588 2919.1 2532 2983 3588 129-1473
29:16 και σφαξεις τον κριον και λαβων το αιμα αυτου
 And you shall slay the ram. And taking its blood,
 4377.2 1909 3588 2379 2945 2532 3588
 προσχεις επι το θυσιαστηριον κυκλω **29:17** και τον
 you shall pour it upon the altar round about. And the
 2919.1 1371 2596 3196 2532 4150
 κριον διχοτομησεις κατα μελη και πλυεις
 ram you shall cut in pieces according to its limbs; and you shall wash
 3588 1741.2 2532 3588 4228 5204 2532 2007 1909
 τα ενδοσθια και τους ποδας υδατι και επιθησεις επι
 the entrails and the feet in water. And you shall place them upon
 3588 1371.1 4862 3588 2776 2532 399 3650
 τα διχοτομηματα συν τη κεφαλη **29:18** και ανουσεις ολον
 the pieces with the head. And you shall offer all
 3588 2919.1 1909 3588 2379 3646 3588
 τον κριον επι το θυσιαστηριον ολοκαυτωμα **29:19** και
 the ram upon the altar as a whole burnt-offering to the
 2962 1519 3744 2175 2378.2 2962 1510.2.3
 κυριω εις οσμεν ευωδιας θυσιασμα κυριω εστι
 LORD; as a scent of pleasant aroma, [2a sacrifice 3to the LORD 4it is].
 2532 2983 3588 2919.1 3588 1208 2532 2007
29:19 και ληψη τον κριον του δευτερου και επιθησει
 And you shall take the ram - the second one; and [4]shall place
 * 2532 3588 5207-1473 3588 5495-1473 1909 3588 2776 3588
 Ααρων και οι υιοι αυτου τας χειρας αυτων επι την κεφαλην του
 1Aaron 2and 3his sons their hands upon the head of the
 2919.1 2532 4969 1473 2532 2983 3588 129-1473
 κριου **29:20** και σφαξεις αυτον και ληψη του αιματος αυτου
 ram. And you shall slay it, and take its blood,
 2532 2007 1909 3588 3047.1 3588 3775 3588 1188
 και επιθησεις επι τον λοβον του ωτος Ααρων του δεξιου
 and place it upon the lobe of the ear of Aaron - the right one,
 2532 1909 3588 206.1 3588 4228 3588 1188 2532 1909 3588 3047.1
 και επι το ακρον του ποδος του δεξιου και επι τους λοβους
 and upon the big toe of the foot - the right one, and upon the lobes
 3588 3775 3588 5207-1473 3588 1188 2532 1909 3588 206.1 3588
 των ωτων των υιων αυτου των δεξιων και επι τα ακρα των
 of the 2ears 3of his sons 1right], and upon the thumbs
 5495 1473 3588 1188 2532 1909 3588 206.1 3588 4228 1473
 χειρων αυτων των δεξιων και επι τα ακρα των ποδων αυτων
 [3hands 1of their 2right], and upon the big toes [3feet 1of their
 3588 1188 2532 2983 575 3588 129 3588 575
 των δεξιων **29:21** και ληψη απο του αιματος του απο
 2right]. And you shall take from the blood that is before
 3588 2379 2532 575 3588 1637 3588 5544.1 2532 4468.3
 του θυσιαστηριου και απο του ελαιου της χρισews και ρανεις
 the altar, and from the oil of the anointing, and sprinkle it
 1909 2532 1909 3588 4749-1473 2532 1909 3588 5207-1473
 επι Ααρων και επι την στολην αυτου και επι τους υιους αυτου
 upon Aaron, and upon his apparel, and upon his sons,
 2532 1909 3588 4749 3588 5207-1473 3326 1473 2532 37
 και επι τας στολας των υιων αυτου μετ αυτου και αγιασθησεται
 and upon the apparels of his sons with him. And you shall sanctify
 1473 2532 3588 4749-1473 2532 3588 5207-1473 2532 3588 4749 3588
 αυτος και η στολη αυτου και οι υιοι αυτου και οι στολαι των
 him and his apparel, and his sons and the apparels
 5207-1473 3326 1473 3588-1161 129 3588 2919.1 4377.2
 υιων αυτου μετ αυτου το δε αιμα του κριου προσχεις
 of his sons with him. And the blood of the ram you shall pour

4314 3588 2379 2945 2532 2983
 προς το θυσιαστηριον κυκλω 29:22 και ληψη
 before the altar round about. And you shall take
 575 3588 2919.1 3588 4720.1-1473 2532 3588 4720.1 3588 2619
 απο του κριου το στεαρ αυτου και το στεαρ το κατακαλυπτον
 from the ram its fat, both the fat covering up
 3588 2836 2532 3588 3047.1 3588 2259.2 2532 3588 1417 3510 2532
 την κοιλιαν και τον λοβον του ηπατος και τους δυο νεφρους και
 the belly, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and
 3588 4720.1 3588 1909 1473 2532 3588 1023 3588 1188 1510.2.3
 το στεαρ το επι αυτων και τον βραχιονα τον δεξιον εστι
 the fat upon them, and the [2]shoulder [1]right], [3]is
 1063 5050 3778 2532 740 1520 1537
 γαρ τελειωσις αυτη 29:23 και αρτον ενα εξ
 for a consecration [2]this]. And [2]bread loaf [1]one] made with
 1637 2532 2974.5 1520 575 3588 2582.2 3588 106
 ελαιον και λαγανον εν απο του κανου των αζυμων
 olive oil, and [2]pancake [1]one] from the bin of the unleavened
 3588 4388 1725 2962 2532 2007 3588
 των προθετειμενων εναντι κυριου 29:24 και επιθησεις τα
 being set before the LORD. And you shall place the
 3956 1909 3588 5495 2532 1909 3588 5495 3588
 παντα επι τας χειρας Ααρων και επι τας χειρας των
 whole amount upon the hands of Aaron, and upon the hands
 5207-1473 2532 873 1473 873.1 1725
 υιων αυτου και αφοριεις αυτα αφορισμα εναντι
 of his sons. And you shall separate them as a separation offering before
 2962 2532 2983 1473 1537 3588 5495-1473 2532
 κυριου 29:25 και ληψη αυτα εκ των χειρων αυτων και
 the LORD. And you shall take them from their hands, and
 399 1909 3588 2379 3588 3646.1
 ανουσεις επι το θυσιαστηριον της ολοκαυτωσεως
 you shall offer them upon the altar of the whole burnt-offering
 1519 3744 2175 1725 2962 2593.2
 εις οσμη ευωδιας εναντι κυριου καρπωμα
 as a scent of pleasant aroma before the LORD - [2]a yield offering
 1510.2.3 2962 2532 2983 3588 4738.1
 εστι κυρω 29:26 και ληψη το στηθνιον
 [1]it is] to the LORD. And you shall take the breast
 575 3588 2919.1 3588 5050 3739 1510.2.3 2532
 απο του κριου της τελειωσεως ο εστιν Ααρων και
 from the ram of the consecration which is Aaron's, and
 873 1473 873.1 1725 2962 2532
 αφοριεις αυτο αφορισμα εναντι κυριου και
 you shall separate it as a separation offering before the LORD, and
 1510.8.3 1473 1722 3310 2532 37 3588
 εσται σοι εν μεριδι 29:27 και αγιασεις το
 it will be to you for a portion. And you shall sanctify the
 4738.1 873.1 2532 3588 1023 3588 850.4
 στηθνιον αφορισμα και τον βραχιονα του αφαιρεματος
 [2]breast [1]separation offering], and the shoulder of the choice portion
 3739 873 2532 3739 851 575 3588
 ος αφορισται και ος αφηρηται απο του
 which has been separated, and which has been removed from the
 2919.1 3588 5050 575 3588 2532 575-3588 5207-1473 2532
 κριου της τελειωσεως απο του Ααρων και απο των υιων αυτου
 ram of the consecration - from Aaron, and that of his sons.
 29:28 2532 1510.8.3 2532 3588 5207-1473 3544.1 166
 και εσται Ααρων και της υιων αυτου νομιμον αυτων
 And it will be to Aaron and his sons [2]law [1]an aeonial]
 3844 3588 5207 1510.2.3 1063 850.4 3778 2532
 παρα των υιων Ισραηλ εστι γαρ αφαιρεμα τουτου και
 for the sons of Israel, [3]is [1]for a choice portion [2]this]; and
 850.4 1510.8.3 3844 3588 5207 575 3588
 αφαιρεμα εσται παρα των υιων Ισραηλ απο των
 [2]a choice portion [1]it will be] by the sons of Israel, from the things
 2367.3 3588 4992 850.4 3588
 θυματων των σωτηριων αφαιρεμα το
 offered in sacrifices for the deliverance offerings - a choice portion to the
 2962 2532 3588 4749 3588 39 3739 1510.2.3 *
 κυρω 29:29 και η στολη του αγιου η εστιν Ααρων
 LORD. And the apparel of the holy place which is Aaron's,
 1510.8.3 3588 5207-1473 3326 1473 5548-1473 1722 1473
 εσται τοις υιων αυτου μετ αυτον χρισθηται αυτους εν αυτοις
 shall be his sons' after him, for them to be anointed in them,
 2532 5048 3588 5495-1473 2033 2250 1746
 και τελειωσαι τας χειρας αυτων 29:30 επτα ημερας ενδυσεται
 and to perfect their hands. Seven days he shall put
 1473 3588 2409 473 1473 1537 3588 5207-1473 3739
 αυτα ο ιερευς αυτ αυτου εκ των υιων αυτου ος
 them on - the priest [3]replacing [4]him [1]from [2]his sons], who
 1525 1519 3588 4633 3588 3142 3008 1722
 εισελενσεται εις την σκινην του μαρτυριου λειτουργειν εν
 shall go into the tent of the testimony to officiate in
 3588 39 2919.1 3588 5050
 τω αγιω† 29:31 και τον κριου της τελειωσεως
 the holy place. And concerning the ram of the consecration;

29:30 †Ald. & Six. τοις αγιοις - in the holies.

2983 2532 2192.2 3588 2907 1722 5117 39
 ληψη και εψησεις τα κρεα εν τοπω αγιω 29:32
 you shall take and boil the meats in [2]place [1]the holy].
 2532 2068 2532 3588 5207-1473 3588 2907 3588 2919.1
 και εδονται Ααρων και οι υιοι αυτου τα κρεα του κριου
 And [4]shall eat [1]Aaron [2]and [3]his sons] the meats of the ram,
 2532 3588 740 3588 1722 3588 2582.2 3844 3588 2374 3588
 και τους αρτους τους εν τω κανω παρα τας θυρας της
 and the bread loaves that are in the bin by the door of the
 4633 3588 3142 2068 1473 1722 3739
 σκηνης του μαρτυριου 29:33 εδονται αυτα εν οις
 tent of the testimony. They shall eat the offerings with which
 37 1722 1473 5048 3588 5495-1473 37
 ηγιασθησαν εν αυτοις τελειωσαι τας χειρας αυτων αγιασαι
 they were sanctified by them, to perfect their hands, to sanctify
 1473 2532 241 3756 2068 575 1473 1510.2.3-1063 39
 αυτους και αλλογενης ουκ εδεται απ αυτων εστι γαρ αγια
 them; and a foreigner shall not eat from them for it is holy.
 29:34 1437-1161 2641 575 3588 2907 3588
 αν δε καταλειθη 29:34 απο των κρεων της
 And if anything should be left behind from the meats of the
 2378 3588 5050 2532 3588 740 2193 4404
 θυσιας της τελειωσεως και των αρτων εως πρωι
 sacrifice of the consecration and of the bread loaves until morning,
 2618 3588 3062 4442 3756-977
 κατακαυσεις τα λουπα πυρι ου βρωθησεται
 you shall incinerate the remainder with fire - it shall not be eaten
 37.1 1063 1510.2.3 2532 4160 2532
 αγιασμα γαρ εστι 29:35 και ποιησεις Ααρων και
 [3]sanctified [1]for [2]it is]. And you shall do for Aaron and
 3588 5207-1473 3779 2596 3956 3745 1781
 τοις υιων αυτου ουτω κατα παντα οσα εντειλαμην
 his sons thus according to all as much as I gave charge
 1473 2033 2250 5048 3588 5495-1473 2532
 σοι επτα ημερας τελειωσεις τας χειρας αυτων 29:36 και
 to you - seven days you shall perfect their hands. And
 3588 3446.2 3588 266 4160 3588
 το μοσχαρion το της αμαρτιας ποιησεις τη
 the young calf, the one of the sin offering, you shall offer in the
 2250 3588 2512 2532 2511 3588 2379
 ημερα του καθαρισμου και καθαριεις το θυσιαστηριον
 day of cleansing, and you shall cleanse the altar
 1722 3588 37-1473 1909 1473 2532 5548 1473
 εν τω αγιαζειν σε επ αυτω και χρισεις αυτο
 in your sanctifying upon it; and you shall anoint it
 5620 37 1473 2033 2250 2511 3588
 ωστε αγιασαι αυτο 29:37 επτα ημερας καθαριεις το
 so as to sanctify it. Seven days you shall cleanse the
 2379 2532 37 1473 2532 1510.8.3 3588 2379
 θυσιαστηριον και αγιασεις αυτο και εσται το θυσιαστηριον
 altar, and sanctify it; and [3]will be [1]the [2]altar]
 39 3588 39 3956 3588 680 3588 2379
 αγιον των αγιων† πας ο αποτομεος του θυσιαστηριου
 the holy of the holies; all the ones touching the altar
 37 2532 3778 1510.2.3 3739 4160
 ηγιασθησεται 29:38 και ταυτα εστιν α ποιησεις
 shall be sanctified. And these are what you shall offer
 1909 3588 2379 286 1762.1 299 1417
 επι του θυσιαστηριου αμνους ενανσιους αμωμους
 upon the altar - lambs of a year old, unblemished, two
 3588 2250 1734.2 2593.2 1734.1
 την ημεραν ενδελεχως καρπωμα ενδελεχισμου 29:39 τον
 for each day perpetually - a yield offering of perpetuity. The
 286 3588 1520 4160 3588 4404 2532 3588 286 3588
 αμνον τον ενα ποιησεις το πρωι και τον αμνον τον
 lamb - the first one you shall offer in the morning, and the lamb - the
 1208 4160 3588 1168.1 2532 1181
 δευτερον ποιησεις το δευτερον 29:40 και δεκατον
 second one, you shall offer at dusk. And a tenth measure
 4585 5445.2 1722 1637 2875 3588 5067
 σεμιδαλεως πεφυραμενης εν ελαιω κεκομμενω τω τεταρτω
 of fine flour being mixed with olive oil being beaten to the fourth part
 3588 1511 2532 4700.2 3588 5067 3588 1511 3631
 του εν και σπονδην το τεταρτον του εν οινου
 of a hin; and a libation of the fourth part of the hin of wine
 3588 286 3588 1520 2532 3588 286 3588 1208
 τω αμνω τω ενι 29:41 και τον αμνον τον δευτερον
 to the lamb - the first one. And the lamb - the second,
 4160 3588 1168.1 2596 3588 2378 3588
 ποιησεις το δειλιον κατα την θυσιαν την
 you shall offer at dusk, after the manner of the sacrifice in the
 4407 2532 2596 3588 4700.2-1473 4160
 πρωινην και κατα την σπονδην αυτου ποιησεις
 early morning, and according to its libation. You shall do it
 1519 3744 2175 2593.2 2962 2378
 εις οσμη ευωδιας καρπωμα κυρω 29:42 θυσιαν
 as a scented pleasant aroma yield offering to the LORD; [2]sacrifice

29:37 †See Bos for variants.

1734.1 1519 3588 1074-1473 1909 2374 3588 4633
 ενδελεχισμου εις τας γενεας υμων επι τας θυρας της σκηνης
 1a perpetual] unto your generations upon the doors of the tent
 3588 3142 1725 2962 1722 3739 1097 1473
 του μαρτυριου εναντι κυριου εν οις γνωσθησονται σοι
 of the testimony before the LORD, in which I will be known to you
 1563 5620 2980 1473 29:43 2532 5021 1563
 εκει ωστε λαλησαι σοι και ταξομαι και εκει
 there, so as to speak to you. And I will give orders there
 3588 5207 * 2532 37 1722 1391-1473 2532
 τοις υιοις Ισραηλ και αγιασθησονται εν δοξη μου 29:44 και
 to the sons of Israel; and I will be sanctified in my glory. And
 37 3588 4633 3588 3142 2532 3588 2379 2532
 αγιασω την σκηνην του μαρτυριου και το θυσιαστηριον και
 I will sanctify the tent of the testimony and the altar; and
 * 2532 3588 5207-1473 37 2407 1473
 Ααρων και τους υιους αυτου αγιασω ιερατευει μοι
 Aaron and his sons I will sanctify to officiate as priests to me.
 29:45 2532 1941 1722 3588 5207 * 2532 1510.8.1
 και επικληθησονται εν τοις υιοις Ισραηλ και εσομαι
 And I will be called upon by the sons of Israel, and I will be
 1473 2316 2532 1097 3754 1473 1510.2.1 2962
 αυτων θεος 29:46 και γνωσονται οτι εγω ειμι κυριος
 their God. And they shall know that I am the LORD
 3588 2316-1473 3588 1806 1473 1537 1093 *
 ο θεος αυτων ο εξαγαγων αυτους εκ γης Αιγυπτου
 their God, the one leading them from out of the land of Egypt,
 1941 1473 2532 1510.1 1473 2316
 επικληθηται αυτοις και ειναι αυτων θεος
 to be called upon by them, and to be their God.

CHAPTER 30

The Altar of Incense

30:1 2532 4160 2379 2368 1537
 και ποιησεις θυσιαστηριον θυμιαματος εκ
 And you shall make an altar of incense from out of
 3588 767.1 2532 4160 1473 4083
 ξυλων ασηπτων 30:2 και ποιησεις αυτο πηχεως
 [2wood 1incorruptible]. And you shall make it a cubit
 3588 3372 2532 4083 3588 2148.1 5068 1510.8.3
 το μηκος και πηχεως το ευρος τετραγωνον εσται
 in length, and a cubit in breadth - four-cornered is shall be,
 2532 1417 4083 3588 5311 1537 1473 1510.8.3 3588
 και δυο πηχεων το υψος εξ αυτου εσται τα
 and two cubits in height; from out of it will be
 2768-1473 2532 2710.3 1473 5553 2513
 κερατα αυτου 30:3 και καταχρυσωσεις αυτα χρυσιω καθαρω
 its horns. And you shall gild these [2gold 1in pure] -
 3588 2077.1-1473 2532 3588 5109-1473 2945 2532 3588
 την εσχαραν αυτου και τους τοιχους αυτου κυκλω και τα
 its grates, and and its walls round about, and
 2768-1473 2532 4160 1473 4761.2 4734.1 5552
 κερατα αυτου και ποιησεις αυτο στρεπτην στεφανην χρυσην
 its horns. And you shall make for it a twisted rim of gold
 2945 2532 1417 1146 5552 2513 1473
 κυκλω 30:4 και δυο δακτυλιους χρυσους καθαρους αυτο
 round about. And two rings [2gold 1of pure] for it
 4160 5259 3588 4761.2 4734.1 1473 1519 3588
 ποιησεις υπο την στρεπτην στεφανην αυτου εις τα
 you shall make under the [2twisted 3rim 1its] for the
 1417 2827.1 4160 1722 3588 1417 4125.1 2532
 δυο κλιτη ποιησεις εν τοις δυοι πλευροις και
 two corners. You shall make them on the two sides, and
 1510.8.6 5566.1 3588 4661.2 5620 142 1473 1722 1473
 εσονται ψαλιδες ταις σκυταλαις ωστε αρειν αυτο εν αυταις
 they will be clips for the staves so as to lift it by them.
 2532 4160 4661.2 1537 3588 767.1
 30:5 και ποιησεις σκυταλας εκ ξυλων ασηπτων
 And you shall make staves from out of [2wood 1incorruptible],
 2532 2710.3 1473 5553 2532 5087 1473
 και καταχρυσωσεις αυτας χρυσιω 30:6 και θησεις αυτο
 and you shall gild them in gold. And you shall put it
 561 3588 2665 3588 1510.6 1909 3588 2767 3588
 απεναντι του καταπετασματος του οντος επι της κιβωτου των
 before the veil being for the ark of the
 3142 1722 3739 1097 1473 1563 2532
 μαρτυριου εν οις γνωσθησονται σοι εκει 30:7 και
 testimonies, in which I shall be made known to you there. And
 2370 1909 1473 * 2368 4916.4
 θυμιασει επ αυτου Ααρων θυμιαμα συνθετον
 [2will burn incense 3upon 4it 1Aaron] - incense compounded
 3016 3588 4404 4404 3752 1980.1 3588
 λεπτον το πρωι πρωι οταν επισκευαζη τους
 fine - morning by morning; whenever he should trim the
 3088 2370 1909 1473 2532 3752
 λυχρους θυμιασει επ αυτου 30:8 και οταν
 lamps, he shall burn incense upon it. And whenever

1821.1-* 3588 3088 3796 2370 1909
 εξαπη Ααρων τους λυχρους οψε θυμιασει επ
 Aaron should ignite the lamps late, he shall burn incense upon
 1473 2368 1734.1 1275 1725 2962 1519 3588
 αυτου θυμιαμα ενδελεχισμου διαπαντος εναντι κυριου εις τας
 it - incense of perpetuity continually before the LORD unto
 1074-1473 2532 3756-399 1909 1473 2368
 γενεας αυτων 30:9 και ουκ ανοισετε επ αυτου θυμιαμα
 their generations. And you shall not offer upon it [2incense
 2087 2593.2 2378 2532 4700.2 3756-4689 1909
 ετερον καρπωμα θυσιαν και σπονδην ου σπεισετε επ
 1another]; a yield sacrifice, and a libation you shall not offer upon
 1473 2532 1837.2 * 1909 3588 2768-1473 530
 αυτου 30:10 και εξιλασεται Ααρων επι των κερατων αυτου απαξ
 it. And [2shall atone 1Aaron] upon its horns once
 3588 1763 575 3588 129 3588 2512 3588 266 3588
 του ενιαυτου απο του αιματος του καθαρισμου των αμαρτων του
 a year. From the blood of the cleansing of sins of the
 1837.4 530 3588 1763 2511 1473 1519 3588
 εξιλασμου απαξ του ενιαυτου καθαριω αυτο εις τας
 making an atonement once a year he shall cleanse it for
 1074-1473 39 3588 39 1510.2.3 2962
 γενεας αυτων αγιον των αγιων εστι κυριω
 their generations; [2a holy 3of holies 1it is] to the LORD.

The Sacred Double-drachma

30:11 2532 2980-2962 4314 * 3004 1437
 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων 30:12 εαν
 And the LORD spoke to Moses, saying, If
 2983 3588 4817.1 3588 5207 * 1722 3588
 λαβης τον συλλογισμον των υιων Ισραηλ εν τη
 you should take the assessment of the sons of Israel in the
 1984 1473 2532 1325 1538 3083 3588 5590-1473
 επισκοπη αυτων και δωσουσιν εκαστος λυτρα της ψυχης αυτου
 overseeing of them, and [2shall give 1each] ransoms for his soul
 3588 2962 2532 3756-1510.8.3 1722 1473 4431 1722 3588
 το κυριω και ουκ εσται εν αυτοις πτωσις εν τη
 to the LORD, then there will not be among them a failure in the
 1984 1473 2532 3778 1510.2.3 3739 1325
 επισκοπη αυτων 30:13 και τουτο εστιν ο δωσουσιν
 overseeing of them. And this is what they shall give,
 3745 302 3899 3588 1980.2 3588 2255 3588
 οσοι αν παραπορευωνται την επισκεψην το ημισυ του
 as many as pass the numbering - the half
 1323 3739 1510.2.3 2596 3588 1323
 διδραχμον ο εστι κατα το διδραχμον
 double-drachma, which It shall be according to the double-drachma
 3588 39 1501 3588.2 3588 1323
 το αγιον εικοσιν οβολοι το διδραχμον
 of the holy place - twenty oboli to the double-drachma;
 3588-1161 2255 3588 1323 1533.1 2962
 το δε ημισυ του διδραχμου εισφορα κυριω
 but the half double-drachma is a contribution to the LORD.
 30:14 3956-3588 3899 1519 3588 1980.2 575
 πας ο παραπορευομενος εις την επισκεψην απο
 Every one passing in the numbering from
 1500.1 2532 1883 1325 3588 1533.1 3588 2962
 εικοσαετους και επανω δωσουσι την εισφοραν το κυριω
 twenty years old and above, shall give the contribution to the LORD.
 3588 4147 3756-4369 2532 3588 3998.1
 30:15 ο πλουτων ου προσθησει και ο πενομενος
 The ones being rich shall not add more, and the ones needing
 3756-1641 575 3588 2255 3588 1323 1722 3588 1325
 ου ελαττωνησει απο του ημισους του διδραχμου εν τω διδοναι
 shall not add less from the half double-drachma in the giving
 3588 1533.1 2962 1837.2 4012 3588 5590-1473
 την εισφοραν κυριω εξιλασασθαι περι των ψυχων υμων
 of the contribution to the LORD to atone for your souls.
 2532 2983 3588 694 3588 1533.1 3844
 30:16 και ληψη το αργυριον της εισφορας παρα
 And you shall take the silver of the contribution given by
 3588 5207 * 2532 1325 1473 1519 3588 2716.2 3588 4633
 των υιων Ισραηλ και δωσεις αυτο εις το κατεργον της σκηνης
 the sons of Israel, and shall give it for the upkeep of the tent
 3588 3142 2532 1510.8.3 3588 5207 * 3422 1725
 του μαρτυριου και εσται τοις υιοις Ισραηλ μνημοσυνον εναντι
 of the testimony; and it will be to the sons of Israel a memorial before
 2962 1837.2 4012 3588 5590-1473
 κυριου εξιλασασθαι περι των ψυχων υμων
 the LORD, to atone for your souls.

The Brass Bathing Tub

30:17 2532 2980-2962 4314 * 3004 4160
 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων 30:18 ποιησον
 And the LORD spoke to Moses, saying, Make
 3066.1 5470 2532 939 1473 5470 5620 3588
 λουτηρα χαλκου και βασιω αυτο χαλκην ωστε νιπτεισθαι και
 a bathing tub of brass, and a base for it of brass, so as to wash. And

5087 1473 303.1 3588 4633 3588 3142 2532
 θήσεις ¹αυτον ²ανα μεσον ³της σκηνης ⁴του μαρτυριου και
 you shall put it between the tent of the testimony and
 303.1 3588 2379 2532 1632 1519 1473 5204
 ανα μεσον του θυσιαστηριου και εκχεεις εις αυτον υδωρ
 between the altar, and you shall pour into it water.
 30:19 2532 3538 2532 3588 5207-1473 1537 1473 3588
 και νιψεται ¹Ααρων και ²οι υιοι αυτου ³εξ αυτου τας
 And [shall wash ¹Aaron and ²his sons from it
 5495-1473 2532 3588 4228 3752 1531 1519
 χειρας αυτων και τους ποδας 30:20 οταν εισπορευωνται εις
 their hands and feet. Whenever they should enter into
 3588 4633 3588 3142 3538 5204 2532 3364
 την σκηνην του μαρτυριου νιψονται υδατι και ου μη
 the tent of the testimony they shall wash in water and in no way
 599 2228 3752 4365 4314 3588 2379
 αποθανωσιν η οταν προσπορευονται προς το θυσιαστηριον
 shall they die, or whenever they should go to the altar
 3008 2532 399 3588 3646 2962
 λειτουργειν και αναφερειν τα ολοκαυτωματα κυριω
 to officiate and to offer the whole burnt-offerings to the LORD,
 30:21 3538 3588 5495 2532 3588 4228 5204 2443
 νιψονται τας χειρας και τους ποδας υδατι ινα
 they shall wash their hands and feet in water so that
 3361-599 2532 1510.8.3 1473 3544.1 166 1473
 μη αποθανωσι και εσται αυτοις νομιμον αιωνιον αυτω
 they should not die; and it will be to them [law an aeonial], for him
 2532 3588 1074-1473 3326 1473
 και ταις γενεαις αυτου μετ αυτον
 and his generations after him.

The Sacred Oil for Anointing

30:22 2532 2980-2962 4314 3004 2532
 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων 30:23 και
 And the LORD spoke to Moses, saying, And
 1473 2983 2238.2 3588 438 4666 1588 4001
 συ λαβε ηδυσματα το ανθος σμυρνης εκλεκτης πεντακοσιους
 you take spices, the flower [of choice] - five hundred
 4608.2 2532 2792 2174.2 3588 2255 3778
 σικλους και κυναμωμον ευωδους το ημισυ τουτου
 shekels, and [cinnamon sweet smelling] half of this -
 1250 4004 2532 2563 2174.2 1250
 διακοσιους πεντηκοντα και καλαμον ευωδους διακοσιους
 two hundred fifty, and [calamus sweet smelling] - two hundred
 4004 2532 2463 4001 4608.2 3588
 πεντηκοντα 30:24 και ιρεως πεντακοσιους σικλους του
 fifty, and of oil of cassia - five hundred shekels of the
 39 2532 1637 1537 1636 1511 2532 4160
 αγιον και ελαιον εξ ελαιων εις 30:25 και ποιησεις
 holy place, and olive oil from olives - a hin! And you shall make
 1473 1637 5545 39 3464 3460.1
 αυτο ελαιον χρισμα αγιον μυρον μυρεψικον
 it [oil scented unguent a holy], a perfumed liquid scented
 5078 3460.2 1637 5545 39
 τεχνη μυρεψου ελαιον χρισμα αγιον
 by the craft of a perfumer - [oil scented unguent a holy
 1510.8.3 2532 5548 1537 1473 3588 4633
 εσται 30:26 και χρισεις εξ αυτου την σκηνην
 it shall be]. And you shall anoint with it the tent
 3588 3142 2532 3588 2787 3588 3142 2532 3956
 του μαρτυριου και την κιβωτον του μαρτυριου 30:27 και παντα
 of the testimony, and the ark of the testimony and all
 3588 4632-1473 2532 3588 3087 2532 3956 3588 4632-1473 2532
 τα σκευη αυτης και την λυχνια και παντα τα σκευη αυτης και
 its utensils, and the lamp-stand and all its utensils, and
 3588 2379 3588 2368 2532 3588 2379
 το θυσιαστηριον του θυμαματος 30:28 και το θυσιαστηριον
 the altar of incense, and the altar
 3588 3646 2532 3956 1473 3588 4632 2532 3588
 των ολοκαυτωματων και παντα αυτου τα σκευη και την
 of whole burnt-offerings and all its utensils, and the
 5132 2532 3956 3588 4632-1473 2532 3588 3066.1 2532 3588
 τραπεζαν και παντα τα σκευη αυτης και τον λουτρα και την
 table, and all its utensils, and the bathing tub and
 939-1473 2532 37 1473 2532 1510.8.3
 βασιν αυτου 30:29 και αγιασεις αυτα και εσται
 its base. And you shall sanctify them, and they shall be
 39 3588 39 3956 3588 680 1473 37
 αγια των αγιων πας ο απομοενος αυτον αγιασθησεται
 a holy of the holies; every one touching them shall be sanctified.
 30:30 2532 2532 3588 5207-1473 5548 2532
 και Ααρων και τους υιους αυτου χρισεις και
 And Aaron and his sons you shall anoint and
 37 1473 2407 1473 2532 3588
 αγιασεις αυτους ιερατευειν μοι 30:31 και τοις
 sanctify them to officiate as priests to me. And to the
 5207 2980 3004 1637 217.6 5544.1
 υιοις Ισραηλ λαλησεις λεγων ελαιον αλειμμα χρισεως
 sons of Israel you shall speak, saying, An oil of anointing [anointing

39 1510.8.3-3778 1473 1519 3588 1074-1473 1909
 αγιον εσται τουτο υμιν εις τας γενεας υμων 30:32 επι
 a holy this will be to you into your generations. [upon
 4561 444 3756-5548 2532 2596
 σαρκα ανθρωπου ου χρισθησεται και κατα
 the flesh of man You shall not anoint with it], and concerning
 3588 4916.3-3778 3756-4160 1473 1438 5615
 την συνθεσιν ταυτην ου ποιησετε υμιν εαυτοις ωσαντως
 this composition you shall not make for yourselves likewise -
 39-1510.2.3 2532 37.1-1510.8.3 1473 3739 302
 αγιον εστι και αγιασμα εσται υμιν 30:33 ος αν
 it is holy, and it shall be sanctified to you. Who ever
 4160 5615 2532 3739 302 1325 575 1473
 ποιηση ωσαντως και ος αν δω απ αυτου
 should make likewise, and who ever should give of it
 241 1842 1537 3588 2992-1473
 αλλογενει εξολοθρευθησεται εκ του λαου αυτου
 to a foreigner, he shall be utterly destroyed from his people.

The Incense

30:34 2532 2036-2962 4314 2983 4572
 και ειπε κυριος προς Μωυσην λαβε σεαυτω
 And the LORD said to Moses, Take to yourself
 2238.2 4712.6 2532 3689.1 2532 2238.3 2532
 ηδυσματα στακτην και ονυχα και χαλβανη ηδυσμου και
 spices, balsam, and onycha, and [galbanum luscious], and
 3030 1307 2470 2470 1510.8.3 2532
 λιβανον διαφανη ισον ισω εσται 30:35 και
 [frankincense transparent], equal to equal it will be. And
 4160 1473 2368 3460.1 2041 3460.2
 ποιησουσιν αυτο θυμιαμα μυρεψικον εργον μυρεψιου
 they shall make with it [incense scented], a work of a perfumer
 3396 2513 2041 39 2532 4792.1 1537
 μεμιγμενον καθαρον εργον αγιον 30:36 και συγκοψεις εκ
 mixing a pure [work holy]. And you shall cut of
 3778 3016 2532 5087 561 3588 3142
 τουτων λεπτον και θησεις απεναντι των μαρτυριων
 these into fine parts, and you shall put it before the testimonies
 1722 3588 4633 3588 3142 3606 1097 1473
 εν τη σκηνη του μαρτυριου οθεν γνωσθησομαι σοι
 in the tent of the testimony from where I will be known to you
 1564 39 3588 39 1510.8.3 1473 2368
 εκθειεν αγιον των αγιων εσται υμιν θυμιαμα
 from there; [a holy of the holies it will be to you] incense.
 30:37 2596 3588 4916.3-3778 3756-4160
 κατα την συνθεσιν ταυτην ου ποιησετε
 According to this composition you shall not make
 1473 1438 37.1-1510.8.3 1473 2962
 υμιν εαυτοις αγιασμα εσται υμιν κυριω
 to yourselves - it shall be a sanctified thing to you to the LORD.
 30:38 3739 302 4160 5615 5620 3750.1 1722
 ος αν ποιηση ωσαντως ωστε οσφραυεσθαι εν
 Who ever should make likewise so as to smell
 1473 622 1537 3588 2992-1473
 αυτο απολειται εκ του λαου αυτου
 it, he shall be destroyed from out of his people.

CHAPTER 31

Beseleel Appointed Chief of Construction

31:1 2532 2980-2962 4314 3004 2400
 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων 31:2 ιδου
 And the LORD spoke to Moses, saying, Behold,
 342.1 1537 3686 3588 3588 5207
 ανακεκλημαι εξ ονοματος του Βεσεληλ τον υιο Ουρι υιον Ουρ
 I have called by name Bezaleel the son of Uri son of Hur,
 1537 3588 5443 2532 1705 1473 4151
 εκ της φυλης Ιουδα 31:3 και ερεπλησα αυτον πνευμα
 of the tribe of Judah. And I have filled him with [spirit
 2304 4678 2532 4907 2532 1989.1 1722
 θειου σοφιας και συνσεως και επιστημης εν
 a divine] of wisdom, and understanding, and higher knowledge [in
 3956 2041 1269.4 2532 752.2
 παντι εργω διανοεισθαι 31:4 και αρχιτευθειν
 every work to consider], and to be chief of construction,
 2038 3588 5553 2532 3588 694 2532 3588 5475 2532 3588
 εργαζεσθαι το χρυσιον και το αργυριον και τον χαλκον και την
 to work the gold, and the silver, and the brass, and the
 5192 2532 3588 4209 2532 3588 2847 3588 3523.1 2532
 ναυκθον και την πορφυραν και το κοκκινον το υησπον 31:5 και
 blue, and the purple and the [scarlet spun], and
 3588 1040 3588 2831.1 2532 3588 3038.2 1519 3588 2041
 την βυσσον την κεκλωσμενην και τα λιθουργικα εις τα εργα
 the linen being twined, and the stonecutting for the works,
 2532 3588 5044.2 3588 3586 2038 2596
 και τα τεκτονικα των ξυλων εργαζεσθαι κατα
 and the woodworkers of the works of wood - to work according to

3956 3588 2041 31:6 και εγω εδωκα αυτον και τον Ελιαβ του του
 all the works. And I gave him and Aholiab the son
 * 1537 5443 * 2532 3956 4908 2588
 Αχισαμαχ εκ φυλης Δαν και παντι συνετω καρδια
 of Ahisamach of the tribe of Dan. And to every one discerning in heart
 1325 4907 2532 4160 3956 3745
 δεδωκα συνεσιν και ποιησουσι παντα οσα
 I have given understanding; and they shall make all as much as
 4929 1473 3588 4633 3588 3142 2532 3588
 συνεταξα σοι 31:7 την σκηνην του μαρτυριου και την
 I gave orders to you - the tent of the testimony, and the
 2787 3588 1242 2532 3588 2435 3588 1909 1473
 κιβωτον της διαθηκης και το λαστηριον το επ αυτης
 ark of the covenant, and the atonement-seat that is upon it,
 2532 3588 1286.3 3588 4633 2532 3588 2379 2532
 και την διασκευην της σκηνης 31:8 και τα θυσιαστρια και
 and the equipment for the tent, and the altars, and
 3588 5132 2532 3956 3588 4632 1473 2532 3588 3087 3588
 την τραπεζαν και παντα τα σκευη αυτης και την λυχνιαν την
 the table, and all the utensils for it, and the [2]lamp-stand
 2513 2532 3956 3588 4632 1473 2532 3588 3066.1
 καθαραν και παντα τα σκευη αυτης 31:9 και τον λουτηρα
 [1]pure and all the utensils for it, and the bathing tub
 2532 3588 939-1473 2532 3588 4749 3588 3010
 και την βρασην αυτου 31:10 και τας στολας τας λειτουργικας
 and its base, and the apparels for the ministry
 * 2532 3588 4749 3588 5207-1473 1519 3588 2407
 Ααρων και τας στολας των υιων αυτου εις το ιερατευειν
 of Aaron, and the apparels of his sons in the officiating as priest
 1473 31:11 και το ελαιον της χρισσεως και το θυμιαμα
 μοι και το ελαιον της χρισσεως και το θυμιαμα
 to me, and the [1]oil and the [1]anointing, and the incense
 3588 4916.3 3588 39 2596 3956 3745
 της συνθεσεως του αγιου κατα παντα οσα
 of the composition of the holy place - according to all as much as
 1473 1781 1473 4160
 εγω ενετειλαμην σοι ποιησουσι
 I gave charge to you they shall make.

The Sabbath

31:12 2532 2980-2962 4314 * 3004
 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων
 And the LORD spoke to Moses, saying,
 2532-1473 4929 3588 5207 * 3004 3708 2532 3588
 31:13 και συ συνταξον τοις υιοις Ισραηλ λεγων ορατε και τα
 You also give orders to the sons of Israel! saying, See and
 4521-1473 5442 1510.2.3-1063 4592 3844 1473 2532 1722 1473
 σαββατα μου φυλαξεσθε εστι γαρ σημειον παρεμου και εν υμιν
 [2]my Sabbath [1]guard! For it is a sign by me, and among you
 1519 3588 1074-1473 2443 1097 3754 1473 2962
 εις τας γενεας υμων ινα γνωτε οτι εγω κυριος
 unto your generations, so that you might know that I the LORD
 3588 37 1473 2532 5442 3588 4521
 ο αγιαζων υμας 31:14 και φυλαξεσθε το σαββατον
 am the one sanctifying you. And you shall guard the Sabbath,
 3754 39 1510.2.3-3778 2962 2532 1473 3588 953 1473
 οτι αγιον εστιν τουτο κυριω και υμιν ο βεβηλων αυτο
 for [2]holy [1]this is] to the LORD and to you. The one profaning it,
 2288 2289 3956 3739 4160 1722 1473
 θανατω θανατωθησεται πας ος ποιησει εν αυτο
 unto death shall be put to death; every one who shall do [2]on [3]it
 2041 1842 3588 5590-1565 1537 3319
 εργον εξολοθρευθησεται η ψυχη εκεινη εκ μεσου
 [1]work], [2]shall be utterly destroyed [1]that soul] from the midst
 3588 2992-1473 1803 2250 4160 2041 3588-1161
 του λαου αυτου 31:15 εξ ημερας ποιησεις εργα τη δε
 of his people. Six days you shall do works, but the
 2250 3588 1442 4521 372 39 3588 2962 3956
 ημερα τη εβδομη σαββατα αναπαυσις αγια το κυριω πας
 [2]day [1]seventh [4]Sabbath [5]rest [3]is a holy] to the LORD. All
 3739 4160 2041 3588 2250 3588 1442 2289
 ος ποιησει εργον τη ημερα τη εβδομη θανατωθησεται
 who shall do work on the [2]day [1]seventh] shall be put to death.
 2532 5442 3588 5207 * 3588 4521 4160
 31:16 και φυλαξουσιν οι υιοι Ισραηλ τα σαββατα ποιειν
 And [4]shall guard [1]the [2]sons [3]of Israel] the Sabbaths to observe
 1473 1519 3588 1074-1473 1242 166
 αυτα εις τας γενεας αυτων 31:17 διαθηκη αιωνιος
 them unto their generations. [2]covenant [1]It is an aeonial]
 1722 1473 2532 3588 5207 * 4592 1510.2.3 166 3754 1722
 εν εμοι και τοις υιοις Ισραηλ σημειον εστιν αιωνιον οτι εν
 with me and the sons of Israel, [3]sign [1]it is [2]an aeonial]; for in
 1803 2250 4160-2962 3588 3772 2532 3588 1093 2532 3588
 εξ ημερας εποιησε κυριος τον ουρανον και την γην και τη
 six days the LORD made the heaven and the earth, and on the

31:14 †See Bos for variants.

2250 3588 1442 3973 2532 2664 2532 1325
 ημερα τη εβδομη επαναστο και κατεπαυσε 31:18 και εδωκε
 [2]day [1]seventh] he ceased and rested. And he gave
 * 2259 2664 2980 1473 1722 3588 3735 3588
 Μωυση ηρικα κατεπαυσε λαλων αυτο εν τω ορει τω
 to Moses, when he rested from speaking to him in mount
 * 3588 1417 4109 3588 3142 4109 3035 1125
 Σινα τας δυο πλακας του μαρτυριου πλακας λιθινας γεγραμμενας
 Sinai, the two tablets of the testimony - tablets of stone written
 3588 1147 3588 2316
 τω δακτυλω του θεου
 by the finger of God.

CHAPTER 32

The Golden Calf

32:1 2532 1492 3588 2992 3754 5549- *
 και ιδων ο λαος οτι κεχροικε Μωυση
 And [3]beholding [1]the [2]people] that Moses passed time
 2597 1537 3588 3735 4921 3588 2992
 καταβηαι εκ του ορους συνεστη ο λαος
 to come down from out of the mountain, [3]stood together [1]the [2]people]
 1909 * 2532 3004 1473 450 2532 4160 1473 2316
 επι Ααρων και λεγουσιν αυτο αναστηθι και ποιησον ημιν θεους
 by Aaron. And they say to him, Rise up and make for us gods
 3739 4313 1473 3588 1063 * 3778 3588 444 3739
 οτι προπορευονται ημων ο γαρ Μωυσης οτος ο ανθρωπος ος
 who will go before us, for Moses, this man who
 1806 1473 1537 1093 * 3756-1492 5100
 εξηγαγεν ημας εκ γης Αιγυπτου ουκ οιδαμεν τι
 led us from out of the land of Egypt - we do not know what
 1096 1473 2532 3004 1473 * 4014
 γεγονεν αυτο 32:2 και λεγει αυτοις Ααρων περιελσθε
 has happened to him! And [2]says [3]to them [1]Aaron], Remove
 3588 1801.1 3588 5552 3588 1722 3588 3775 3588 1135-1473 2532
 τα ενωτια τα χρυσα τα εν τοις ωσι των γυναικων υμων και
 the ear-rings of gold in the ears of your wives, and
 3588 2364 2532 5342 4314 1473 2532 4014
 των θυγατερων και ενεγκατε προς με 32:3 και περιελαντο
 daughters, and bring them to me! And [4]removed
 3956 3588 2992 3588 1801.1 3588 5552 3588 1722 3588
 πας ο λαος τα ενωτια τα χρυσα τα εν τοις
 [all [2]the [3]people] the ear-rings, the ones of gold in
 3775-1473 2532 5342 4314 * 2532 1209
 ωσιν αυτων και ηνεγκαν προς Ααρων 32:4 και εδεξατο
 their ears, and they brought them to Aaron. And he took them
 1537 3588 5495-1473 2532 4111 1473 1722 3588 1124.1 2532
 εκ των χειρων αυτων και επλασεν αυτα εν τη γραφιδι και
 from out of their hands, and shaped them with the stylus. And
 4160 1473 3448 5560.8 2532 2036 3778 3588 2316-1473
 εποιησεν αυτα μοσχον χωνεντον και ειπεν ουτοι οι θεοι σου
 made them [2]calf [1]a molten], and said, These are your gods,
 * 3748 307 1473 1537 1093 *
 Ισραηλ οτινες ανεβιβασαν σε εκ γης Αιγυπτου
 O Israel, who hauled you from out of the land of Egypt.
 2532 1492 * 3618 2379 2713
 32:5 και ιδων Ααρων οικοδομησε θυσιαστριον καταναντι
 And seeing, Aaron built an altar over against
 1473 2532 2784-1473 3004 1859 3588 2962
 αυτου και εκηρυξεν Ααρων λεγων εορτη του κυριου
 it. And Aaron proclaimed, saying, A holiday of the LORD
 839 2532 3719 3588 1887 307
 αυριον 32:6 και ορθρισας τη επαυριον ανεβιβασεν
 is tomorrow. And rising early the next day he offered
 3646 2532 4374 2378 4992
 ολοκαυτωματα και προσηνεγκε θυσιαν σωτηριου
 whole burnt-offerings, and he offered the sacrifice of deliverance.
 2532 2523 3588 2992 2068 2532 4095 2532 450
 και εκαθισεν ο λαος φαγειν και πιειν και ανεστησαν
 And [3]sat [1]the [2]people] to eat and to drink, and they rose up
 3815 2532 2980-2962 4314 * 3004 897.2
 παιζειν 32:7 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην λεγων βαδιζε
 to play. And the LORD spoke to Moses, saying, Proceed
 3588 5034 2597 1782 457.1 1063 3588
 τω ταχος καταβηθι εντευθεν ηρομησε γαρ ο
 quickly to go down from here, [3]have acted lawlessly [1]for
 2992-1473 3739 1806 1537 1093 *
 λαος σου ον εξηγαγες εκ γης Αιγυπτου
 [2]your people], the people whom you led from the land of Egypt.
 3845 5036 1537 3588 3598 3739 1781 1473
 32:8 παρεβησαν ταχυ εκ της οδου ης ενετειλω αυτοις
 They violate quickly from the way which I gave charge to them;
 4160 1438 3448 2532 4352 1473 2532
 εποιησαν εαυτοις μοσχον και προσκεκνηκασι αυτο και
 they made to themselves a calf, and they do obeisance to it, and
 2380 1473 2532 2036 3778 3588 2316-1473 *
 τεθυκασιν αυτο και ειπαν ουτοι οι θεοι σου Ισραηλ
 have sacrificed to it, and they said, These are your gods, O Israel,

3748 307 1473 1537 1093 * 2532 3568 1439
 οιτινες ανεβιβασαν σε εκ γης Αιγυπτου 32:9 και νυν εασον
 who hauled you from the land of Egypt. And now allow
 1473 2532 2373 3709 1519 1473 1625.3 1473
 με και θυμωθεις οργη εις αυτους εκτριψω αυτους
 me, for being enraged in anger against them, I will obliterate them!
 32:10 2532 4160 1473 1519 1484 3173 2532
 και ποιησω σε εις εθνος μεγα 32:11 και
 And I will make you into [2]nation [1]a great]. And
 1189-+ 2713 2962 3588 2316 2532 2036 2444
 εδεθη Μωυσης καταναντι κυριου του θεου και ειπεν ιωατι
 Moses beseeched in front of the LORD του θεου και ειπεν ιωατι
 2962 2373 3709 1519 3588 2992-1473 3739 1806
 κυριε θυμοι οργη εις τον λαον σου ουσ εξηγαγες
 O LORD, be enraged in anger against your people whom you led
 1537 1093 * 1722 2479 3173 2532 1722 3588
 εκ γης Αιγυπτου εν ισχυι μεγαλη και εν τω
 from out of the land of Egypt in [2]strength [1]great] and with
 1023 1473 3588 5308 3379 2036 3588
 βραχιου σου τω υψηλω 32:12 μη ποτε
 [3]arm [1]your [2]high], lest at any time [3]should say [1]the
 * 3004 3326 4189 1806 1473 615
 Αιγυπτιοι λεγοντες μετα ποιηριας εξηγαγεν αυτους αποκτειναι
 [2]Egyptians], in saying, With wickedness he led them out to kill them
 1722 3588 3735 2532 1814.4 1473 575 3588
 εν τοις ορεσι και εξαναλωσαι αυτους απο της
 in the mountains, and to completely consume them from the
 1093 3973 3588 3709 3588 2372-1473 2532 2436 1096
 γης πασαι της οργης του θυμου σου και ιλεως
 earth? Cease in the anger of your rage, and [2]propitious [1]be
 1909 3588 2549 3588 2992-1473 3403 *
 επι τη κακια του λαου σου 32:13 μνησθεις Αβρααμ
 to the evil of your people, remembering Abraham,
 2532 * 2532 * 3588 4674 3610 3739 3660
 και Ισαακ και Ιακωβ τον σον οικετων οις ωμοσας
 and Isaac, and Jacob your servants whom you swore by an oath
 1473 2596 4572 2532 2980 4314 1473 3004
 αυτοις κατα σεαυτου και ελαλησας προς αυτους λεγων
 to them according to yourself, and you spoke to them, saying,
 4181.5 3588 4690-1473 5616 3588 798 3588 3772
 πολυπληθυνω το σπερμα υμων ωσει τα αστρα του ουρανου
 I will greatly multiply your seed as the stars of the heaven
 3588 4128 2532 3956 3588 1093-3778 3739 2036
 τω πληθει και πασαν την γην ταυτη ην ειπας
 in multitude, and all this land which you spoke of
 1325 3588 4690-1473 2532 2722 1473 1519
 δουναι τω σπερματι αυτων και καθεξουσιν αυτην εις
 to give it to their seed, so that they shall hold it into
 3588 165 2532 2433-2962 4012 3588 2549
 τον αιωνα 32:14 και λασηθη κυριος περι της κακιας
 the eon. And the LORD dealt kindly concerning the bad
 3739 2036 4160 3588 2992-1473 2532 654
 ης ειπε ποιησαι τον λαον αυτου 32:15 και αποστρεψας
 which he said he would do to his people. And returning,
 * 2597 575 3588 3735 2532 3588 1417 4109 3588
 Μωυσης κατεβη απο του ορους και αι δυο πλακες του
 Moses went down from the mountain, and with the two tablets of the
 3142 1722 3588 5495-1473 4109 3035 2608.1
 μαρτυριου εν ταις χειρσι αυτου πλακες λιθιναι καταγεγραμμεναι
 testimony in his hands - tablets of stone, having been written
 1537 297 3588 3313-1473 1759.3 1510.7.6
 εξ αμφοτερων των μερων αυτων ενθεν και ενθεν ησαν
 on both their parts - on this side and that side they were
 1125 2532 3588 4109 2041 2316 1510.7.6 2532
 γεγραμμεναι 32:16 και αι πλακες εργον θεου ησαν και
 written. And the tablets [2]a work [3]of God [1]were], and
 3588 1124 1124 2316 1510.2.3 2850.3 1722 3588 4109
 η γραφη γραφη θεου εστι κεκολαμμενη εν ταις πλαξι
 the writing, [2]a writing [3]of God [1]is] chiseled in the tablets.
 32:17 2532 191-+ 3588 5456 3588 2992 2896
 και ακουσας Ιησους την φωνην του λαου κραιντων
 And Joshua hearing the voice of the people crying out,
 3004 4314 * 5456 4171 1722 3588 3925
 λεγει προς Μωυσην φωνη πολεμου εν τη παρεμβολη
 says to Moses, It is a sound of war in the camp.
 32:18 2532 3004 3756-1510.2.3 5456 1822.1 2596 2479
 και λεγει οικ εστι φωνη εξαρχοντων κατ ισχυν
 And he says, It is not a sound originating from strength,
 3761 5456 1822.1 5157
 ουδε φωνη εξαρχοντων τροπης
 and neither is it a sound originating by a routing of the enemy,
 235 5456 1822.1 3631 1473 191 2532
 αλλα φωνη εξαρχοντων οινου εγω ακουω 32:19 και
 but it is a sound originating from wine I hear. And
 2259 1448 3588 3925 3708 3588 3448 2532 3588
 ηνκα ηγγιζε τη παρεμβολη ορα τον μοσχον και τους
 when he approached the camp, he sees the calf and the
 5525 2532 3710 2372 *
 χορους και οργισθεις θυμω Μωυσης
 company of dancers. And [2]being provoked to anger [3]in rage [1]Moses]

4495 575 3588 5495-1473 3588 1417 4109 2532 4937
 ερριψεν απο των χειρων αυτου τας δυο πλακας και συνετριψεν
 tossed from his hands the two tablets, and he broke
 1473 5259 3588 3735 2532 2983 3588 3448
 αυτας υπο το ορος 32:20 και λαβων τον μοσχον
 them below the mountain. And having taken the calf
 3739 4160 2618 1473 4442 2532 2641.2 1473
 ον εποιησαν κατεκαυσεν αυτον πυρι και κατηλεσεν αυτον
 which they made, he incinerated it in fire, and ground it
 3016 2532 4687 1473 1909 3588 5204 2532 4222
 λεπτον και εσπειρεν αυτον επι το υδωρ και εποτισεν
 fine, and sowed it upon the water, and made [4]drink
 1473 3588 5207 * 2532 2036-+ 4314 *
 αυτο τους υιους Ισραηλ 32:21 και ειπε Μωυσης προς Ααρων
 [5]it [2]the [3]sons [3]of Israel]. And Moses said to Aaron,
 5100 4160 1473 3588 2992-3778 3754 1863 1909
 τι εποιησε σοι ο λαος ουτος οτι επηγαγες επ
 What has [2]done [3]to you [1]this people] that you brought upon
 1473 266 3173 2532 2036-+ 4314
 αυτους αμαρτιαν μεγαλην 32:22 και ειπεν Ααρων προς Μωυσην
 them [2]sin [1]a great]? And Aaron said to Moses,
 3361 3710 2962 1473-1063 1492 3588 3731
 μη οργιζου κυριε συ γαρ οιδας το ορημα
 Be not provoked to anger O master, for you know the impulse
 3588 2992-3778 3004-1063 1473 4160 1473
 του λαου τουτου 32:23 λεγουσι γαρ μοι ποιησον ημων
 of this people. For they say to me, Make us
 2316 3739 4313 1473 3588 1063 * 3778 3588
 θεους οι προπορευουσιν ημων ο γαρ Μωυσης ουτος ο
 gods which shall go before us, for [3]Moses [1]this
 444 3739 1806 1473 1537 * 3756-1492
 ανθρωπος ος εξηγαγεν ημας εξ Αιγυπτου ουκ οιδαμεν
 [2]man], who led us out of Egypt, we do not know
 5100 1096 1473 2532 2036 1473 5100
 τι γεγονεν αυτω 32:24 και ειπα αυτοις τιτι
 what has happened to him. And I said to them, Anyone
 5224 5553 4014 2532 1325 1473
 υπαρχει χρυσια περιελεσθε και εδωκαν μοι
 who possesses pieces of gold, remove them! And they gave them to me,
 2532 4495 1519 3588 4442 2532 1831 3588 3448-3778
 και ερριψα εις το πυρ και εξηλθεν ο μοσχος ουτος
 and I tossed them into the fire, and there came forth this calf.
 32:25 2532 1492-+ 3588 2992 3754 1286.1
 και ιδων Μωυσης τον λαον οτι διεσκεδασται
 And Moses beholding the people, that they had been dispersed,
 1286.1 1063 1473 * 2020.3 3588 5227-1473
 διεσκεδασε γαρ αυτους Ααρων επιχαρμα τοις υπεναντιοις αυτων
 [3]dispersed [4]for them [2]Aaron] to be a derision to their opponents,
 2476-+ 1909 3588 4439 3588 3925 2532 2036
 32:26 εστη Μωυσης επι της πυλης της παρεμβολης και ειπε
 Moses stood at the gate of the camp, and said,
 5100 4314 2962 1509.1 4314 1473 4905 3767
 τις προς κυριον ιτω προς με συναρθου ον
 Who is for the LORD? Come to me! There came together then
 4314 1473 3956 3588 5207 * 2532 3004 1473
 προς αυτον παντες οι υιοι Λευι 32:27 και λεγει αυτοις
 to him all the sons of Levi. And he says to them,
 3592 3004 2962 3588 2316 * 5087 1538 3588
 ταδε λεγει κυριος ο θεος Ισραηλ θεθε εκαστος τη
 Thus says the LORD God of Israel, Let [2]put [1]each
 1438 4501 1909 3588 3382 2532 1330
 εαυτον ρομφαιαν επι τον μηρον και διελθατε
 on himself a broadsword upon his thigh! And let him go through
 2532 344 575 4439 1909 4439 1223 3588 3925
 και ανακαμψατε απο πυλης επι πυλην δια της παρεμβολης
 and return from gate to gate through the camp,
 2532 615 1538 3588 80-1473 2532 1538 3588
 και αποκτεινατε εκαστος τον αδελφον αυτου και εκαστος τον
 and let [2]kill [1]each] his brethren, and each
 4139-1473 2532 1538 3588 1451 1473 2532
 πλησιον αυτου και εκαστος τον εγγιστα αυτου 32:28 και
 his neighbor, and each the one nearest him. And
 4160 3588 5207 * 2505 2980 1473 * 2532
 εποιησαν οι υιοι Λευι καθα ελαλησεν αυτοις Μωυσης και
 [4]did [1]the [2]sons [3]of Levi] as [2]said [3]to them [1]Moses]. And
 4098 1537 3588 2992 1722 1565 3588 2250 1519 5153
 επεσαν εκ του λαου εν εκεινη τη ημερα εις τρισχιλιους
 there fell of the people in that day up to three thousand
 435 2532 2036 1473 4137 3588
 ανδρας 32:29 και ειπεν αυτοις Μωυσης ε πληρωσατε τας
 males. And [2]said [3]to them [1]Moses], You have filled
 5495-1473 4594 2962 1538 1722 3588 80 2532
 χειρας υμων σημερον κυριω εκαστος εν τω αδελφω και
 your hands today to the LORD; each one on his brother and
 5207 1325 1909 1473 2129 2532 1096
 υιο δοθηραι εφ υμας ευλογια 32:30 και εγενετο
 his son, to give upon you a blessing. And it came to pass

32:29 †See Bos for variants.

3326 3588 839 2036-^{*} 4314 3588 2992 1473
 μετα την αυριον ειπε Μωυσης προς τον λαον υμεις
 after the next morning, Moses said to the people, You
 264 266 3173 2532 3568 305 4314 3588
 ημαρτηκατε αμαρτιαν μεγαλην και νυν αναβησομαι προς τον
 have sinned [2]sin [1]a great]. And now I will ascend to
 2316 2443 1837.2 4012 3588 266-1473
 θεον ινα εξιλασωμαι περι της αμαρτιας υμων
 God, that I might make atonement on account of your sin.
 5290 1161 4314 2962 2532 2036 1189
 32:31 νηστρησθει δε Μωυσης προς κυριον και ειπε δεομαι
 [3]returned [1]And [2]Moses] to the LORD, and said, I beseech,
 2962 264 3588 2992-3778 266 3173 2532
 κυριε ημαρτηκεν ο λαος ουτος αμαρτιαν μεγαλην και
 O LORD, [2]have sinned [1]this people [3]a great], and
 4160 1438 2316-5552 2532 3568 1487
 εποιησαν εαυτοις θεους χρυσους 32:32 και νυν ει
 have made to themselves golden gods. And now if
 3303 863 1473 3588 266-1473 863
 μεν αφεις αυτους την αμαρτιαν αυτων αφες
 forasmuch as you forgive them of their sin, forgive,
 1490 1813-1473 1537 3588 976-1473 3739 1125
 ει δε μη εξαλειψον με εκ της βιβλου σου ης εγραψας
 but if not wipe me away from out of your book which you wrote!
 2532 2036-2962 4314 1536 264 1799
 32:33 και ειπε κυριος προς Μωυσην ει τις ημαρτηκεν ενωπιον
 And the LORD said to Moses, If any sin before
 1473 1813 1473 1537 3588 976-1473 3568-1161
 μου εξαλειψω αυτους εκ της βιβλου μου 32:34 νυν δε
 me, I will wipe them from out of my book. And now,
 897.2 2532 3594 3588 2992-3778 1519 3588 5117 3739 2036
 βαδιζε και οδηγησον τον λαον τουτον εις τον τοπον ου ειπα
 proceed and guide this people into the place which I told
 1473 2400 3588 32 4313 4253 4383-1473
 σοι ιδου ο αγγελος μου προπορευεται προ προσωπου σου
 you! Behold, my angel shall go forth before your face,
 3739 1161 302 2250 1980 1863 1909 1473 3588
 η δ αν ημερα επισκεπτομαι εσaxω επ αυτους την
 and in whatever day I should visit I will bring upon them
 266-1473 2532 3960-2962 3588 2992 4012
 αμαρτιαν αυτων 32:35 και επαταξε κυριος τον λαον περι
 their sin. And the LORD struck the people on account of
 3588 4162 3588 3448 3739 4160-^{*}
 της ποιησεως του μοσχου ου εποιησεν Ααρων
 the making of the calf, which Aaron made.

CHAPTER 33

The LORD Talks to Moses

33:1 και ειπε κυριος προς Μωυσην προπορευου αναβηθι
 And the LORD said to Moses, Go forth, ascend
 1782 1473 2532 3588 2992-1473 3739 1806 1537
 εντευθεν συ και ο λαος σου ους εξηγαγες εκ
 from here, you and your people whom you led from out of
 1093 1519 3588 1093 3739 3660 3588
 της Αιγυπτου εις την γην ην ωμοσα τω
 the land of Egypt, into the land which I swore by an oath
 2532 2532 3004 3588 4690-1473
 Αβρααμ και Ισαακ και Ιακωβ λεγων τω σπερματι υμων
 to Abraham, and Isaac, and Jacob, saying, To your seed
 1325 1473 2532 4882 3588 32-1473 4253
 δωσω αυτην 33:2 και συναποστελω τον αγγελου μου προ
 I will give it! And I will send along my angel before
 4383-1473 2532 1544 3588 2532 2532
 προσωπου σου και εκβαλει τον Αμορραιον και Χετταιον και
 your face. And he will cast out the Amorite, and Hittite, and
 2532 2532 2532 2532
 Φερεζαιον και Γεργεσιον και Ενωιον και Ιεβουσαιον και Χαναανιον
 Pherezite, and Gergesite, and Envite, and Jebusite, and Canaanite.
 2532 1521 1473 1519 1093 4482 1051 2532 3192 3756 1063
 33:3 και εισαξω σε εις γην ρεουσαν γαλα και μελι ου γαρ
 And I will bring you into a land flowing milk and honey. For
 3361-4872 3326 1473 1223 3588 3588 2992 4644
 μη συναναβω μετα σου δια τον λαον σκληροτραχηλον
 I will go up with you, because this [4]people [3]a hard-necked
 1473 1510.1 2443 3361-1814.4 1473 1722 3588 3598
 σε ειναι ινα μη εξαλαωσω σε εν τη οδω
 [2]are], so that I should not completely consume you in the way.
 2532 191 3588 2992 3588 4487 3588 4190-3778
 33:4 και ακουσας ο λαος το ρημα το ποιηρον τουτο
 And [3]hearing [1]the [2]people [3]saying [4]this severe]
 2664.2 1722 3996.1 2532 2036-2962 3588 5207
 καταπενηθεν εν πενθικους 33:5 και ειπε κυριος τοις υιοις
 mourned in mourning. And the LORD said to the sons
 1473 2992 4644 3708 3361 4127
 Ισραηλ υμεις λαος σκληροτραχηλος ορατε μη πληγην
 of Israel, You are a people hard-necked; See that [2]do not [3]calamity

243 1473 1863 1909 1473 2532 1814.4 1473
 αλλην εγω† επαγω εφ υμας και εξαλαωσω υμας
 [4]another [1]I [3]bring] upon you, and completely consume you.
 3568 3767 851 3588 4749 3588 1391-1473 2532 3588
 νυν ουν αφελεσθε τας στολας των δοξων υμων και τον
 Now then, remove [2]apparels [1]your glorious], and the
 2889 2532 1166 1473 3739 4160 1473
 κοσμον και δειξω σοι α ποιησω σοι 33:6 και
 ornament, and I will show to you what I will do to you! And
 4014 3588 5207 3588 2889-1473 2532
 περιελαντο οι υιοι Ισραηλ τον κοσμον αυτων και
 [4]removed [1]the [2]sons [3]of Israel] their ornamentation and
 3588 4058.2 575 3588 3735 3588
 την περιστολην απο του ορους του Χωρηβ 33:7 και
 their attire at the mountain of Horeb. And
 2983-^{*} 3588 4633-1473 4078 1854 3588 3925
 λαβων Μωυσης την σκηνην αυτου επηξεν εξω της παρεμβολης
 Moses, taking his tent, pitched outside the camp
 3112 575 3588 3925 2532 2564 4633 3142
 μακραν απο της παρεμβολης και εκληθη σκηνη μαρτυριου
 far from the camp. And it was called - Tent of Testimony.
 2532 1096 3956 3588 2212 2962 1607
 και εγενετο πας ο ζητων κυριον εξεπορευετο
 And it came to pass all the ones seeking the LORD went forth
 1519 3588 4633 1854 3588 3925 2259-1161-302
 εις την σκηνην εξω της παρεμβολης 33:8 ηρικα δ αν
 unto the tent outside the camp. And whenever
 1531-^{*} 1519 3588 4633 1854 3588 3925
 εισεπορευετο Μωυσης εις την σκηνην εξω της παρεμβολης
 Moses entered into the tent outside the camp,
 2476 3956 3588 2992 4648 1538 3844 3588 2374
 εισηκει πας ο λαος σκοπευοντες εκαστος παρα τας θυρας
 [4]stood [all] [2]the [3]people] watching, each one by the door
 3588 4633-1473 2532 2657 548-^{*} 2193
 της σκηνης αυτου και καταρουσαν απαντος Μωυση εως
 of his tent. And they contemplated Moses' going away unto
 3588 1525-1473 1519 3588 4633 5613 1161 302
 του εισελθειν αυτον εις την σκηνην 33:9 ως δ αν
 his entering into the tent. And whenever
 1525-^{*} 1519 3588 4633 2597 3588 4769 3588
 εισηλθε Μωυσης εις την σκηνην κατεβαθεν ο στολος της
 Moses went into the tent, [4]came down [1]the [2]column
 3507 2532 2476 1909 3588 2374 3588 4633 2532 2980
 νεφελης και ιστατο επι την θυραν της σκηνης και ελαλει
 [3]of cloud] and stood at the door of the tent, and he spoke
 Μωυση 33:10 και εωρα πας ο λαος τον στολον της
 to Moses. And [4]saw [all] [2]the [3]people] the column
 3507 2476 1909 3588 2374 3588 4633 2532 2476 3956 3588
 νεφελης εστωτα επι της θυρας της σκηνης και σταντες πας ο
 of cloud standing by the door of the tent. And standing, all the
 2992 4352 1538 575 3588 2374 3588 4633-1473
 λαος προσεκυνησαν εκαστος απο της θυρας της σκηνης αυτου
 people did obeisance, each from the door of his tent.
 2532 2980-2962 4314 1799.1 1799.1 5613
 33:11 και ελαλησε κυριος προς Μωυσην ενωπιος ενωπιω ως
 And the LORD spoke to Moses face to face as
 1536 2980 4314 3588 1438 5384 2532 630 1519 3588
 ει τις λαλησαι προς τον εαυτου φιλον και απελευε εις την
 if any might speak to his own friend. And he retired into the
 3925 3588-1161 2324 5207 3501
 παρεμβολην ο δε θεραπων Ιησους υιος Ναυη νεος
 camp, and the attendant Joshua son of Nun, a young man,
 3756 1607 1537 3588 4633 2532 2036-^{*}
 ουκ εξεπορευετο εκ της σκηνης 33:12 και ειπε Μωυσης
 did not go forth from out of the tent. And Moses said
 4314 2962 2400 1473 1473-3004 321 3588 2992-3778
 προς κυριον ιδου συ μοι λεγεις αναγαγε τον λαον τουτον
 to the LORD, Behold you say to me, Lead this people!
 1473-1161 3756-1213 1473 3739 4882 3326
 συ δε ουκ εδηλωσας μοι ου συναποστελεις μετ
 But you have not manifested to me who you shall send along with
 1473 1473-1161 1473-2036 1492 1473 3844 3956 2532 5484
 εμου συ δε μοι ειπας οιδα σε παρα παντας και χαριν
 me. But you said to me, I know you above all, and [2]favor
 2192 3844 1473 1487 3767 2147 5484 1726
 εχεις παρ εμοι 33:13 ει ουν ευρηκα χαριν εναντιον
 [1]you have] with me. If then I have found favor before
 1473 1718 1473 4572 1110.1 2443 1492 1473
 σου εμφανισον μοι σεαυτον γνωστως ινα ιδω σε
 you, reveal to me yourself knowingly, that I might behold you,
 3704 302 1510.3 2147 5484 1726 1473 2532 2443
 οπως αν ω ευρηκω χαριν εναντιον σου και ινα
 how ever I should be found in favor before you; and so that
 1097 3754 2992-1473 3588 1484-3778 2532
 γνω οτι λαος σου το εθνος τουτο 33:14 και
 I might know, that [2]is your people [1]this nation]. And

33:5 †See Bos for variants.

3004 1473 4313 1473 2532 2664 1473 2532
 λεγει αυτος προπορευσομαι σου και καταπαυσω σε 33:15 και
 he says, I myself will go before you and will rest you. And
 4314 1473 1508 1473 4198 3326 1473 3361
 λεγει προς αυτον ει μη συ αυτος πορευη μεθ ημων μη
 he says to him, Unless you yourself should go with us, [2]not
 1473 321 1782 2532 4459 1110
 με αναγαγης εντευθεν 33:16 και πως γνωστον
 4me 1you should 3lead from here. And how [3]be made known
 1510.8.3 230 3754 2147 5484 3844 1473 1473 5037-2532
 εσται αληθως οτι ευρηκα χαριν παρα σοι εγω τε και
 1will it 2truly that I have found favor by you - I and also
 3588 2992-1473 237.1 4848-1473 3326 1473 2532
 ο λαος σου αλλα η συμπορευομενου σου μεθ ημων και
 your people, unless your are going with us? And
 1740 1473-5037 2532 3588 2992-1473 3844 3956
 ενδοξασθησομαι εγω τε και ο λαος σου παρα παντα
 [4]will be glorified 1both I 2and 3your people by all
 3588 1484 3745 1909 3588 1093 1510.2.3 2036
 τα εθνη οσα επι της γης εστι 33:17 ειπε
 the nations, as many as [2]upon 3the 4earth 1are]. 3said
 1161 2962 4314 2532 3778 1473-3588-3056 3739
 δε κυριος προς Μωυσην και τουτον σοι τον λογον ον
 1And 2the LORD to Moses, And [2this 3word for you 4which
 2046 4160 2147-1063 5484 1799 1473 2532
 ηρηκας ποιησω ευρηκας γαρ χαριν ενωπιον εμου και
 3you have said 1I will do], for you have found favor before me, and
 1492 1473 3844 3956
 οίδα σε παρα παντας
 I know you above all.

The LORD Shows Moses His Glory

2532 3004 1166 1473 3588 4572 1391 2532
 33:18 και λεγει δειξον μοι την σεαυτων δοξαν 33:19 και
 And he says, Show to me your own glory! And
 2036 1473 3928 4387 1473 3588 1391-1473 2532 2564
 ειπεν εγω παρελευσομαι προτερος σου τη δοξη μου και καλεσω
 he said, I will go by in front of you in my glory; and I will call
 3588 3686 2962 1726 1473 2532 1653 3739
 το ονοματι κυρος εναντιον σου και ελεησω ον
 the name, the LORD, before you; and I will show mercy on whom
 302 1653 2532 3627 3739 302 3627
 αν ελεω και οικτειρησω ον αν οικτειρω
 ever I should show mercy, and I will pity whom ever I should pity.
 2532 2036 3756-1410 1492 3588 4383-1473
 33:20 και ειπεν ου δυναση ιδειν το προσωπον μου
 And he said, You will not be able to behold my face,
 3756 1063 3361 1492 444 3588 4383-1473 2532 2198
 ου γαρ μη ιδη ανθρωπος το προσωπον μου και ζηησεται
 for no [2]may behold 1man] my face, and shall live.
 2532 2036-2962 2400 5117 3844 1473 2532 2476
 33:21 και ειπε κυριος ιδου τοπος παρ εμοι και στηση
 And the LORD said, Behold, a place by me. And you shall stand
 1909 3588 4073 2259-1161 302 3928 3588 1391-1473
 επι της πετρας 33:22 ηρικα δ αν παρελθη η δοξα μου
 upon the rock, and when ever [2]should go by 1my glory],
 2532 5087 1473 1519 3692 3588 4073 2532 4628.1
 και θησω σε εις οπην της πετρας και σκεπασω
 that I will put you into an opening in the rock, and I will shelter
 3588 5495-1473 1909 1473 2193 302 3928 2532
 τη χειρι μου επι σε εως αν παρελθω 33:23 και
 with my hand upon you until whenever I should go by. And
 851 3588 5495 2532 5119 3708 3588 3694 1473 3588
 αφελω την χειρα και τοτε οψει τα οπισω μου το
 I shall remove the hand and then you shall see the rear of me,
 1161 4383-1473 3756 3708 1473
 δε προσωπον μου ουκ οφθησεται σοι
 but my face will not appear to you.

CHAPTER 34

The Second Set of Two Tablets

2532 2036-2962 4314 2991.1 4572
 34:1 και ειπε κυριος προς Μωυσην λαξευσον σεαυτω
 And the LORD said to Moses, Dress for yourself
 1417 4109 3035 2531 2532 3588 4413 2532 305 4314 1473
 δυο πλακας λιθινας καθως και αι πρωται και αναβηθι προς με
 two tablets of stone, as also the first, and ascend to me
 1519 3588 3735 2532 1125 1909 3588 4109 3588 4487
 εις το ορος και γραψω επι των πλακων τα ρηματα
 into the mountain; and I will write upon the tablets the words,
 3739 1510.7.3 1722 3588 4109 3588 4413 3739 4937
 α ην εν ταις πλαξι ταις πρωταις αις συνετριψας
 which were upon the [2]tablets 1first], which you broke.
 2532 1096 2092 1519 3588 4404 2532 305 1909
 34:2 και γινου ετοιμος εις το πρωι και αναβηθση επι
 And come prepared in the morning, and you shall ascend upon

3588 3735 3588 2532 2476 1473-1563 1909 206.1
 το ορος το Σινα και στησει μοι εκει επ ακρον
 mount Sinai, and you shall stand there to me upon the tip
 3588 3735 2532 3367 305 3326 1473 3366
 του ορους 34:3 και μηδεις αναβητω μετα σου μηδε
 of the mountain. And let no one ascend with you, nor
 3708 1722 3956 3588 3735 2532 3588 4263 2532 3588 1016
 οφθητω εν παντι το ορει και τα προβατα και οι βοες
 appear in all the mountain! And the sheep and the oxen
 3361 3500.1 4139 3588 3735-1565 2532
 μη νεμεσθωσαν πλησιον του ορους εκεινου 34:4 και
 let them not feed neighboring that mountain. And
 2991.1 1417 4109 3035 2509 2532 3588 4413 2532
 ελαξευσε δυο πλακας λιθινας καθαπερ και αι πρωται και
 he dressed two tablets of stone, just as also the first. And
 3719- 3588-4404 305 1519 3588 3735 3588
 ορθρσας Μωυσης το πρωι ανεβη εις το ορος το Σινα
 Moses rising early in the morning ascended unto mount Sinai
 2530 4929 1473 2962 2532 2983- 3326 1438
 καθοτι συνεταξεν αυτο κυριος και ελαβε Μωυσης μεθ εαυτου
 in so far as [2]ordered 3him 1the LORD]. And Moses took with himself
 3588 1417 4109 3588 3035 2532 2597-2962 1722
 τας δυο πλακας τας λιθινας 34:5 και κατεβη κυριος εν
 the two tablets of stone. And the LORD came down in
 3507 2532 3936 1473 1563 2532 2564 3588 3686
 νεφελη και παρεστη αυτο εκει και εκαλεσε τω ονοματι
 a cloud and stood beside him there; and he called by the name
 2962 2532 3928-2962 4253 4383-1473 2532
 κυριου 34:6 και παρηλθε κυριος προ προσωπου αυτου και
 of the LORD. And the LORD went by before his face, and
 2564 2962 2962 3588 2316 3629 2532 1655
 εκαλεσε κυριος κυριος ο θεος οικτειρων και ελεημων
 called out, The LORD, The LORD God pitying and merciful,
 3115.1 2532 4179.4 2532 228 2532 1343
 μακροθυμος και πολυελεος και αληθινος 34:7 και δικαιοσυνην
 lenient and full of mercy and true, and [2]righteousness
 1301 2532 4160 1656 1519 5505 851 458 2532
 διατηρων και ποιων ελεος εις χιλιαδας αφαιρων ανομιαν και
 1observing], and doing mercy for thousands, removing lawlessness, and
 93 2532 266 2532 3588 1777 3756 2511 1863
 αδικιας και αμαρτιας και τον ερογον ον καθαριει επαγον
 iniquity, and sins; and the ones liable he will not cleanse; bringing
 458 3962 1909 5043 2532 1909 5043
 ανομιαν πατερων επι τεκνια και επι τεκνια
 the lawlessnesses of the fathers upon the children, and upon the children
 5043 1909 5154 2532 5067 1074 2532
 τεκνων επι τριτην και τεταρτην γενεαν 34:8 και
 of the children, unto the third and fourth generation. And
 4692- 2955 1909 3588 1093 4352 2532
 σπευσας Μωυσης κυβησ επι την γην προσεκυνησε 34:9 και
 Moses hastening, bowing upon the earth, did obeisance. And
 2036 1487 2147 5484 1799 1473 4848-3588-1473-2962
 ειπεν ει ευρηκα χαριν ενωπιον σου συμπορευθητω
 he said, If I have found favor before you, let [2]go
 3588 2962-1473 3326 1473 3588 2992 1063 4644-1510.2.3
 ο κυριος μου μεθ ημων ο λαος γαρ σκληροτραχηλος εστι
 1my LORD] with us! [2]the 3people 1For] are hard-necked;
 2532 851-1473 3588 266 2532 3588 458-1473 2532
 και αφελεις συ τας αμαρτιας και τας ανομιαν ημων
 and you shall remove the sins, and our lawless deeds, and
 1510.8.4 1473
 εσομεθα σοι
 we will be yours.

The LORD Establishes a Covenant

2532 2036-2962 4314 2400 1473 5087
 34:10 και ειπε κυριος προς Μωυσην ιδου εγω τιθημι
 And the LORD said to Moses, Behold, I establish
 1473 1242 1799 3956 3588 2992-1473 2532 4160
 σοι διαθηκην ενωπιον παντος του λαου σου και ποιησω
 with you a covenant before all your people. And I will do
 1741 3739 3756 1096 1722 3956 3588 1093 2532 1722 3956
 ενδοξα α ον γεγονεν εν παση τη γη και εν παντι
 honorable, which have not happened in all the earth, and with any
 1484 2532 3708 3956 3588 2992 1722 3739 1510.2.2-1473 3588
 εθνει και ομειται πας ο λαος εν οις ει συ τα
 nation. And [7]shall see 1all 2the 3people 4among 5whom 6you are] the
 2041 2962 3754 2298-1510.2.3 3739 1473 4160
 εργα κυριου οτι θαυμαστα εστιν α εγω ποιησω
 works of the LORD, for it is wonderful the things which I will do
 1473 4337-1473 3956 3745 1473 1781
 σοι 34:11 προσεχε συ παντα οσα εγω εντελλομαι
 for you. You heed all as much as I give charge
 1473 2400 1473 1544 4253 4383-1473 3588
 σοι ιδου εγω εκβαλλω προ προσωπου υμων τον Μορραιον
 to you! Behold, I cast out before your face the Amorite
 2532 3588 2532 3588 2532 3588 2532 3588
 και τον Χαναανιον και τον Χετταιον και τον Φερεζαιον και τον
 and the Canaanite, and the Hettite, and the Pherazite, and the

* 2532 3588 * 2532 3588 * 4337
 Ευαιον και τον Γεργεσαιον και τον Ιεβουσαιον 34:12 προσεχε
 Hivite, and the Gergesite, and the Jebusite. Take heed
 4572 3379 5087 1242
 σεαυτω μη ποτε θης διαθηκην
 to yourself lest at any time you should establish a covenant with
 3588 1455.1 1909 3588 1093 1519 3739 1531 1519
 τοις εγκαθημενοις επι της γης εις ην εισπορευη εις
 the ones lying in wait upon the land, into which you enter into
 1473 3361 1096 4348 1722 1473
 αυτην μη ποτε γενηται προσκομιμα εν υμιν
 it, lest at any time it become an occasion of stumbling to you.
 34:13 3588 1041-1473 2507 2532 3588 4739.1-1473
 τους βωμους αυτων καθελειτε και τας στηλας αυτων
 Their shrines you shall demolish, and their monuments
 4937 2532 3588 251.1-1473 1581 2532
 συντριψετε και τα αλση αυτων εκκοψετε και
 you shall break, and their sacred groves you shall cut down, and
 3588 1099.3 3588 2316-1473 2618 4442 3756
 τα γλυπτα των θεων αυτων κατακαυσετε πυρι 34:14 ου
 the carvings of their gods you shall incinerate in fire. your
 1063 3361 4352 2316-2087 3588 1063 2962 3588
 γαρ μη προσκυνησητε θεω ετερω ο γαρ κυριος ο
 For you are not to do obeisance to other gods, for the LORD
 2316 2207.1 3686 2316 2207-1510.2.3 3379
 θεος ζηλωτων ονομα θεος ζηλωτης εστι 34:15 μη ποτε
 God, a jealous name, [2]God is a jealous]; lest at any time
 5087 1242 3588 1455.1 1909
 θης διαθηκην τοις εγκαθημενοις επι
 you should establish a covenant with the ones lying in wait upon
 3588 1093 2532 1608 3694 3588 2316-1473 2532
 της γης και εκπορευουσιν οπισω των θεων αυτων και
 the land, and they should fornicate after their gods, and
 2380 3588 2316-1473 2532 2564 1473 2532
 θυσωσι τοις θεοις αυτων και καλεσωσι σε και
 should sacrifice to their gods, and they should call you, and
 2068 3588 2378-1473 2532 2983
 φαγης των θυσιαν αυτων 34:16 και λαβης
 you should eat of their sacrifices, and you should take
 3588 2364-1473 3588 5207-1473 2532 3588 2364-1473
 των θυγατερων αυτων τοις υιοις σου και των θυγατερων σου
 their daughters to your sons, and of your daughters
 1325 3588 5207-1473 2532 1608 3588
 δωσ διω τοις υιοις αυτων και εκπορευουσιν αι
 you should give to their sons; and [2]should fornicate
 2364-1473 3694 3588 2316-1473 2532 1608 3588
 θυγατερες σου οπισω των θεων αυτων και εκπορευουσιν τοις
 [your daughters] after their gods, and [2]will fornicate
 5207-1473 3694 3588 2316-1473 2532 2316 5560.8
 υιοις σου οπισω των θεων αυτων 34:17 και θεους χανεντους
 [your sons] after their gods. And [4]gods molten
 3756-4160 4572
 ου ποιησεις σεαυτω
 you shall not make [2]to yourself].

Guard the Holidays

34:18 2532 3588 1859 3588 106 5442
 και την εορτην των αζυμων φυλαξη
 And the holiday of the unleavened bread you shall guard;
 2033 2250 2068 106 2509 1781
 επτα ημερας φαγη αζυμα καθαπερ ευτεταλμαι
 seven days you shall eat unleavened bread just as I gave charge
 1473 1519 3588 2540 1722 3376 3588 3501 1722-1063
 σοι εις τον καιρον εν μηνι των νεων εν γαρ
 to you at the time in the month of the new produce; for in
 3588 3376 3588 3501 1831 1537 *
 τω μηνι των νεων εξηλθες εξ Αιγυπτου
 the month of the new produce you came forth out of Egypt.
 34:19 3956 1272 3388 1473 3588 *
 παν διανοιγον μητραν εμοι τα αρσενικα
 All opening wide the womb - to me are the males;
 4416 3448 2532 4416 4263 2532
 πρωτοτοκον μοσχου και πρωτοτοκον προβατου 34:20 και
 first-born of the calf, and first-born of the sheep. And
 4416 5268 3084 4263 1437-1161
 πρωτοτοκον υποζυγιου λυτρωση προβατο εαν δε
 a first-born beast of burden you shall ransom with a sheep; but if
 3361-3084 1473 5092 1325 1473 3956
 μη λυτρωση αυτο τιμη δωσεις αυτου παν
 you will not ransom it, [2]value you shall give] for it. Every
 4416 3588 5207-1473 3084 3756 3708
 πρωτοτοκον των υιων σου λυτρωση ουκ οφθηση
 first-born of your sons you shall ransom. You shall not appear
 1799 1473 2756 1803 2250 2038 3588-1161
 ερωπιον μου κενος 34:21 εξ ημερας εργα
 before me empty. Six days you shall work, but the
 2250 3588 1442 2664 3588 4703 2532 3588
 ημερα τη εβδομη καταπαυσεις τω σπορω και τω
 [2]day [1]seventh] you shall rest - in the sowing and in the

281.1 2664 34:22 2532 1859 1439.1
 αμητω καταπαυσις και εορτην εβδομαδων
 harvest you shall rest. And [2]a holiday of a period of sevens
 4160 1473 746 2326 4447.1
 ποιησεις μοι αρχην θερισμου πυρων
 [you shall observe] to me, the beginning of the harvest of wheat,
 2532 1859 4864 3322 3588 1763
 και εορτην συναγωγης μεσοντος του εριαυτου
 and a holiday gathering being in the middle of the year.
 34:23 5140 2540 3588 1763 3708 3956
 τρεις καιρους του εριαυτου οφθησεται παν
 Three times of the year [4]shall appear every
 732.1 1473 1799 2962 3588 2316 *
 αρσενικον σου εωπιον κυριου του θεου Ισραηλ
 [2]male [3]of yours] before the LORD God of Israel.
 34:24 3752-1063 1544 3588 1484 575
 οταν γαρ εκβαλω τα εθνη απο
 For whenever I shall have cast out the nations from
 4383-1473 2532 4115 3588 3725-1473 3756
 προσωπου σου και πλατυνω τα ορια σου ουκ
 your face, and should have widened your borders,
 1937 3762 3588 1093-1473 2259-302 305
 επιθυμησει ουθεις της γης σου ηρικαν αναβαινης
 [2]shall desire no one] of your land when ever you ascend
 3708 1726 2962 3588 2316-1473 5140 2540 3588
 οφθηναι εναντιον κυριου του θεου σου τρεις καιρους του
 to appear before the LORD your God three times
 1763 3756 4969 1909 2219 129
 εριαυτου 34:25 ου σφαξεις επι ζυμη αμα
 a year, you shall not slay with yeast the blood
 2378.2-1473 2532 3756-2837 1519 3588
 θυσιαματων μου και ου κοιμηθησεται εις το
 of my sacrifices; and shall not remain through the night into the
 4404 2367.3 1859 3588
 πρωι θυματα† εορτης του
 morning that which is offered in sacrifices for the holiday of the
 3957 3588 4409.4 3588 1093-1473 1533
 πασχα 34:26 τα πρωτογεννηματα της γης σου εισοισεις
 passover. The first produce of your land you shall carry
 1519 3588 3624 2962 3588 2316-1473 3756 2192.2 704
 εις τον οικον κυριου του θεου σου ουχ εψησεις αρνα
 into the house of the LORD your God. You shall not boil a lamb
 1722 1051 3384-1473 2532 2036-2962 4314 *
 εν γαλακτι μητρος αυτου 34:27 και ειπε κυριος προς Μωσην
 in the milk of its mother. And the LORD said to Moses,
 1125 4572 3588 4487-3778 1909-1063 3588 3056-3778
 γραψον σεαυτω τα ρηματα τατα επι γαρ των ρημων τουτων
 Write yourself these words; for upon these words
 5087 1473 1242 2532 3588 * 2532
 θεθειμαι σοι διαθηκην και τω Ισραηλ 34:28 και
 I have established with you a covenant, and with Israel. And
 1510.7.3 1563 * 1725 2962 5062 2250 2532
 ην εκει Μωσης εναντι κυριου τεσσαρακοντα ημερας και
 [2]was [3]there [1]Moses] before the LORD forty days and
 5062 3571 740 3756 2068 2532 5204 3756
 τεσσαρακοντα νυκτας αρτον ουκ εφαγε και υδωρ ουκ
 forty nights. Bread he did not eat, and water he did not
 4095 2532 1125 1909 3588 4109 3588 4487-3778 3588
 επιε και εγραψεν επι των πλακων τα ρηματα τατα της
 drink. And he wrote upon the tablets these words of the
 1242 3588 1176 3056
 διαθηκης τους δεκα λογους†
 covenant - the ten words.

The Face of Moses Glorified

34:29 5613-1161 2597-* 1537 3588 3735 * 2532
 ως δε κατεβαινε Μωσης εκ του ορους Σινα και
 And as Moses went down from the mount Sinai, and
 3588 1417 4109 1909 3588 5495 * 2597 1161
 αι δυο πλακες επι των χειρων Μωση καταβαινοντος δε
 the two tablets were upon the hands of Moses. [3]going down 1And
 1473 1537 3588 3735 2532 * 3756-1492 3754 1392
 αυτου εκ του ορους και Μωσης ουκ ηδει οτι δεδοξασται
 [2]in his] from the mountain, and Moses knew not that [6]was glorified
 3588 3799 3588 5559 3588 4383-1473 1722 3588
 η οψις του χρωτος του προσωπου αυτου εν τω
 the appearance of the complexion of his face] in
 2980-1473 1473 2532 1492 * 2532 3956
 λαλειν αυτου αυτο 34:30 και ειδεν Ααρων και παντες
 his speaking to him. And [7]beheld 1Aaron και παντες
 3588 5207 * 3588 * 2532 1510.7.3 1392 3588
 οι υιοι Ισραηλ τον Μωσην και ην δεδοξασμενη η
 the sons of Israel] Moses; and he was being glorified in the
 3799 3588 5559 3588 4383-1473 2532 5399
 οψις του χρωτος του προσωπου αυτου και εδοξασθησαν
 appearance of the complexion of his face; and they feared

34:25 †See Bos for variants.

34:28 †See Lexical Concordance for other possible English words.

1448 1473 2532 2564 1473 * 2532
 εγγίσαι ¹⁴⁷³αυτω **34:31** και ²⁵³²εκαλεσεν ²⁵⁶⁴αυτους ¹⁴⁷³Μωυσης και ²⁵³²αυτους
 to approach him. And [²called ³them ¹Moses], and
 1994 4314 1473 * 2532 3956 3588 758
 επεστραφησαν ⁴³¹⁴προς ¹⁴⁷³αυτον ²⁵³²Ααρων και ³⁹⁵⁶παντες ³⁵⁸⁸οι ⁷⁵⁸αρχοντες
 [²turned ³towards ⁴him ¹Aaron] and all the rulers
 3588 4864 2532 2980 1473 * 2532
 της ³⁵⁸⁸συναγωγης και ⁴⁸⁶⁴ελαλησεν ²⁵³²αυτους ²⁹⁸⁰Μωυσης **34:32** και ²⁵³²
 of the congregation. And [²spoke ³to them ¹Moses]. And
 3326 3778 4334 4314 1473 3956 3588 5207 *
 μετα ³³²⁶ταυτα ³⁷⁷⁸προσηλθον ⁴³³⁴προς ⁴³¹⁴αυτον ¹⁴⁷³παντες ³⁹⁵⁶οι ³⁵⁸⁸υιοι ⁵²⁰⁷Ισραηλ
 after these things came forward to him all the sons of Israel;
 2532 1781 1473 3956 3745 2980-2962 4314
 και ²⁵³²εντειλατο ¹⁴⁷³αυτοις ³⁹⁵⁶παντα ³⁷⁴⁵οσα ²⁹⁸⁰⁻²⁹⁶²ελαλησε ⁴³¹⁴κυριος ²⁵³²προς
 and he gave charge to them all as much as the LORD spoke to
 1473 1722 3588 3735 * 2532 1894 2664
 αυτον ¹⁴⁷³εν ¹⁷²²τω ³⁵⁸⁸ορει ³⁷³⁵Σινα **34:33** και ²⁵³²επειδη ¹⁸⁹⁴κατεπαυσε ²⁶⁶⁴
 him on mount Sinai. And as soon as he rested
 2980 4314 1473 2007 1909 3588 4383-1473 2571
 λαλων ²⁹⁸⁰προς ⁴³¹⁴αυτους ¹⁴⁷³επεθηκε ²⁰⁰⁷επι ¹⁹⁰⁹το ³⁵⁸⁸προσωπον ⁴³⁸³⁻¹⁴⁷³αυτου ²⁵⁷¹καλυμμα
 speaking to them, he placed upon his face a covering.
 2259-1161 302 1531- * 1725 2962 2980
34:34 ηρικα ²²⁵⁹⁻¹¹⁶¹δ ³⁰²αν ^{1531-*}εισεπορευετο ¹⁷²⁵Μωυσης ²⁹⁶²εναντι ²⁹⁸⁰κυριου ²⁹⁸⁰λαλειν
 And when ever Moses entered before the LORD to speak
 1473 4014 3588 2571 2193 3588 1607 2532
 αυτω ¹⁴⁷³περιηρειτο ⁴⁰¹⁴το ³⁵⁸⁸καλυμμα ²⁵⁷¹εως ²¹⁹³του ³⁵⁸⁸εξπορευεσθαι ¹⁶⁰⁷και ²⁵³²
 to him, he removed the covering until exiting and
 1831 2980 3956 3588 5207 * 3745 1781
 εξελθων ¹⁸³¹ελαλει ²⁹⁸⁰παισι ³⁹⁵⁶τοις ³⁵⁸⁸υιοις ⁵²⁰⁷Ισραηλ ¹⁷⁸¹οσα ³⁷⁴⁵εντειλατο
 going forth to speak to all the sons of Israel as much as [²gave charge
 1473 2962 2532 1492 3588 5207 * 3588
 αυτω ¹⁴⁷³κυριος ²⁹⁶²**34:35** και ²⁵³²ειδον ¹⁴⁹²οι ³⁵⁸⁸υιοι ⁵²⁰⁷Ισραηλ ³⁵⁸⁸το
 [³to him ¹the LORD]. And [⁴beheld ¹the ²sons ³of Israel] the
 4383 * 3754 1392 2532 4060- *
 προσωπον ⁴³⁸³Μωυσεως ³⁷⁵⁴οτι ¹³⁹²δεδοξασται ²⁵³²και ^{4060-*}περιηθηκε ²⁵³²Μωυσης
 face of Moses, that it was glorified; and Moses put
 2571 1909 3588 4383-1473 2193 302 1525
 καλυμμα ²⁵⁷¹επι ¹⁹⁰⁹το ³⁵⁸⁸προσωπον ⁴³⁸³⁻¹⁴⁷³αυτου ²¹⁹³εως ³⁰²αν ¹⁵²⁵εισελθη
 the covering upon his face until whenever he went in
 4814 1473
 συλλαλειν ⁴⁸¹⁴αυτω
 to converse together with him.

CHAPTER 35

The Choice-portion Offerings

35:1 2532 4867- * 3956 4864
 και ²⁵³²συνηθροισε ^{4867-*}Μωυσης ³⁹⁵⁶πασαν ⁴⁸⁶⁴συναγωγην
 And Moses gathered together all the congregation
 5207 2532 2036 4314 1473 3778 3588 3056 3739
 υιων ⁵²⁰⁷Ισραηλ ²⁵³²και ²⁰³⁶ειπε ⁴³¹⁴προς ¹⁴⁷³αυτους ³⁷⁷⁸ουτοι ³⁵⁸⁸οι ³⁰⁵⁶λογιοι ³⁷³⁹ους
 of the sons of Israel. And he said to them these words which
 2036-2962 4160-1473 1803 2250 4160 2041
 ειπε ²⁰³⁶⁻²⁹⁶²κυριος ⁴¹⁶⁰⁻¹⁴⁷³ποιησαι ¹⁸⁰³αυτους ²²⁵⁰**35:2** ⁴¹⁶⁰εξ ²⁰⁴¹ημερας ²⁰⁴¹ποιησεις ²⁰⁴¹εργα
 the LORD told them to do. Six days you shall do works,
 3588-1161 2250 3588 1442 2664 39 4521
 τη ³⁵⁸⁸⁻¹¹⁶¹δε ²²⁵⁰ημερα ³⁵⁸⁸τη ¹⁴⁴²εβδομη ²⁶⁶⁴καταπαυσεις ³⁹αγια ⁴⁵²¹σαββατα
 and on the [²day ¹seventh] you shall rest a holy Sabbath
 372 3588 2962 3956 3588 4160 2041 1722 1473
 αναπαυσις ³⁷²τω ³⁵⁸⁸κυριω ²⁹⁶²πας ³⁹⁵⁶ο ³⁵⁸⁸ποιων ⁴¹⁶⁰εργον ²⁰⁴¹εν ¹⁷²²αυτη ¹⁴⁷³
 rest to the LORD; every one doing work on it -
 5053 3756 2545 4442 1722
 τελευτατω ⁵⁰⁵³**35:3** ³⁷⁵⁶ου ²⁵⁴⁵καυσετε ⁴⁴⁴²πυρ ¹⁷²²εν
 let him come to an end. You shall not burn a fire in
 3956 2733-1473 1722 3588 2250 3588 4521 1473 2962
 παση ³⁹⁵⁶κατοικια ²⁷³³⁻¹⁴⁷³υμων ¹⁷²²εν ³⁵⁸⁸τη ²²⁵⁰ημερα ³⁵⁸⁸των ⁴⁵²¹σαββατων ¹⁴⁷³εγω ²⁹⁶²κυριος
 any place of your house on the day of the Sabbaths - I am the LORD.
 2532 2036- * 4314 3956 4864 5207
35:4 και ²⁵³²ειπε ^{2036-*}Μωυσης ⁴³¹⁴προς ³⁹⁵⁶πασαν ⁴⁸⁶⁴συναγωγην ⁵²⁰⁷υιων
 And Moses said to all the congregation of the sons
 * 3004 3778 3588 4487 3739 4929- * 3004
 Ισραηλ ³⁰⁰⁴λεγων ³⁷⁷⁸τουτο ³⁵⁸⁸το ⁴⁴⁸⁷ρημα ³⁷³⁹ο ^{4929-*}συνεταξε ³⁰⁰⁴Κυριος ³⁰⁰⁴λεγων
 of Israel, saying, This is the saying which the LORD ordered, saying,
 2983 3844 1473 1473 850.4 2962
35:5 λαβετε ²⁹⁸³παρ ³⁸⁴⁴υμων ¹⁴⁷³αυτων ¹⁴⁷³αφαιρεμα ^{850.4}κυριω ²⁹⁶²
 Take from yourselves of them - a choice-portion to the LORD.
 3956 3588 2610.4 3588 2588 5342 3588 536
 πας ³⁹⁵⁶ο ³⁵⁸⁸καταδεχομενος ^{2610.4}τη ³⁵⁸⁸καρδια ²⁵⁸⁸οισουσι ⁵³⁴²τας ³⁵⁸⁸απαρχας
 Every one appreciating in his heart shall bring the first-fruits
 2962 5553 694 5475 5192 4209
 κυριω ²⁹⁶²χρυσου ⁵⁵⁵³αργυριου ⁶⁹⁴βαλκον ⁵⁴⁷⁵**35:6** ⁵¹⁹²υακινθου ⁴²⁰⁹πορφυραν
 to the LORD - gold, silver, brass, blue, purple,
 2847 1362 1269.1 2532 1040 2831.1 2532
 κοκκινων ²⁸⁴⁷διπλων ¹³⁶²διανενησμενον ^{1269.1}και ²⁵³²βυσσον ¹⁰⁴⁰κεκλωσμενην ^{2831.1}και ²⁵³²
 scarlet [²double ¹being spun], and linen being twined, and
 2359 122 2532 1192 2919.1 2062.3 2532
 τριχας ²³⁵⁹αγιειας ¹²²**35:7** και ²⁵³²δερματα ¹¹⁹²κριων ^{2919.1}ηρυθροδανωμενα ^{2062.3}και ²⁵³²
 hair of goats, and skins of rams dyed red, and

1192 5191 2532 3586 767.1 2532 1637 1519
 δερματα ¹¹⁹²υακινθια ⁵¹⁹¹και ²⁵³²ξυλα ³⁵⁸⁶ασηπτα ^{767.1}**35:8** και ²⁵³²ελαιον ¹⁶³⁷εις ¹⁵¹⁹
 skins of blue, and [²wood ¹incorruptible], and oil for
 3588 5337.1 2532 2368 1519 3588 1637 3588 5544.1 2532
 την ³⁵⁸⁸φανωσιν ^{5337.1}και ²⁵³²θυμιαμα ²³⁶⁸εις ¹⁵¹⁹το ³⁵⁸⁸ελαιον ¹⁶³⁷της ³⁵⁸⁸χρισμεως ^{5544.1}και
 the giving light, and incense for the oil of the anointing, and
 1519 3588 4916.3 3588 2368 2532 3037 4556 2532
 εις ¹⁵¹⁹την ³⁵⁸⁸συνθεσιν ^{4916.3}του ³⁵⁸⁸θυμιαματος ²³⁶⁸**35:9** και ²⁵³²λιθους ³⁰³⁷σαρδιους ⁴⁵⁵⁶και
 for the composition of the incense, and stones of sardius, and
 3037 1519 3588 1099.4 1519 3588 2036.1 2532 1519 3588 3051
 λιθους ³⁰³⁷εις ¹⁵¹⁹την ³⁵⁸⁸γλυφην ^{1099.4}εις ¹⁵¹⁹την ³⁵⁸⁸επιωμιδα ^{2036.1} και ²⁵³²εις ¹⁵¹⁹τον ³⁵⁸⁸λογειον†
 stones for the carving of the shoulder-piece and for the oracle.
 2532 3956 3588 4680 3588 1271 1722 1473 2064
35:10 και ²⁵³²πας ³⁹⁵⁶ο ³⁵⁸⁸σοφος ⁴⁶⁸⁰τη ³⁵⁸⁸διανοια ¹²⁷¹εν ¹⁷²²υμιν ¹⁴⁷³ελθων
 And all the wise in thought among you, in coming,
 2038 3956 3745 4929-2962 3588
 εργαζεσθω ²⁰³⁸παντα ³⁹⁵⁶οσα ³⁷⁴⁵συνεταξε ⁴⁹²⁹⁻²⁹⁶²κυριος ³⁵⁸⁸**35:11** την ³⁵⁸⁸
 let him work all things as much as the LORD ordered - the
 4633 2532 3588 3901.2 2532 3588 2618.1 2532
 σκιρην ⁴⁶³³και ²⁵³²τα ³⁵⁸⁸παραρνηματα ^{3901.2} και ²⁵³²τα ³⁵⁸⁸κατακαλυμματα ^{2618.1} και
 tent, and the covering sheets of leather, and the coverings, and
 3588 1303.2 2532 3588 4769 2532 3588 3449.2 2532 3588 3956.1
 τα ³⁵⁸⁸διατορια ^{1303.2} και ²⁵³²τους ³⁵⁸⁸στυλους ⁴⁷⁶⁹ και ²⁵³²τους ³⁵⁸⁸μοχλους ^{3449.2} και ²⁵³²τους ³⁵⁸⁸πασσαλους
 the clasps, and the posts, and the bars, and the pegs,
 2532 3588 939 3588 2787 2532 3588 399.2-1473 2532
 και ²⁵³²τας ³⁵⁸⁸βασεις ⁹³⁹**35:12** την ³⁵⁸⁸κιβωτον ²⁷⁸⁷ και ²⁵³²τους ³⁵⁸⁸αναφορεις ^{399.2-1473}αυτης ²⁵³²και
 and bases, the ark, and its bearing poles, and
 3588 2435 2532 3588 2665 2532 3588 5132
 το ³⁵⁸⁸ιανστηριον ²⁴³⁵ και ²⁵³²το ³⁵⁸⁸καταπετασμα ²⁶⁶⁵**35:13** και ²⁵³²την ³⁵⁸⁸τραπεζαν
 the atonement-seat, and the veil, and the table
 2532 3588 399.2-1473 2532 3956 3588 4632-1473 2532 3588
 και ²⁵³²τους ³⁵⁸⁸αναφορεις ^{399.2-1473}αυτης ²⁵³²και ³⁹⁵⁶παντα ³⁵⁸⁸τα ⁴⁶³²⁻¹⁴⁷³σκευη ²⁵³²αυτης ³⁵⁸⁸και ²⁵³²τους
 and its bearing poles, and all its utensils, and the
 740 3588 4286 2532 3588 3087 3588
 αρτους ⁷⁴⁰της ³⁵⁸⁸προθεσεως ⁴²⁸⁶**35:14** και ²⁵³²την ³⁵⁸⁸λυχνιαν ³⁰⁸⁷ του ³⁵⁸⁸
 bread loaves of the place setting; and the lamp-stand of the
 5457 2532 3956 3588 4632-1473 2532 3588 3088-1473 2532 3588
 φωτος ⁵⁴⁵⁷ και ²⁵³²παντα ³⁹⁵⁶τα ³⁵⁸⁸σκευη ⁴⁶³²⁻¹⁴⁷³αυτης ²⁵³² και ³⁵⁸⁸τους ³⁵⁸⁸λυχνους ³⁰⁸⁸⁻¹⁴⁷³αυτης ²⁵³² και ²⁵³²το
 light, and all its utensils, and its lamps, and the
 1637 3588 5457 2532 3588 2379 3588 2368
 ελαιον ¹⁶³⁷ του ³⁵⁸⁸φωτος ⁵⁴⁵⁷**35:15** και ²⁵³²το ³⁵⁸⁸θυσιαστηριον ²³⁷⁹ του ³⁵⁸⁸θυμιαματος
 oil of the light, and the altar of the incense,
 2532 3588 399.2 1473 2532 3588 1637 3588 5544.1 1532
 και ²⁵³²τους ³⁵⁸⁸αναφορεις ^{399.2}αυτου ¹⁴⁷³ και ²⁵³²το ³⁵⁸⁸ελαιον ¹⁶³⁷ της ³⁵⁸⁸χρισμεως ^{5544.1} και ¹⁵³²
 and the bearing poles of it, and the oil for the anointing, and
 2368 3588 4916.3 2532 3588 1985.1 3588 2374 3588
 θυμιαμα ²³⁶⁸ της ³⁵⁸⁸συνθεσεως ^{4916.3} και ²⁵³²το ³⁵⁸⁸επισπαστρον ^{1985.1} της ³⁵⁸⁸θυρας ²³⁷⁴ της ³⁵⁸⁸
 incense for the composition, and the draw curtain for the door of the
 4633 2532 3956 3588 4632-1473 2532 3588 2379
 σκιρνης ⁴⁶³³ και ²⁵³²παντα ³⁹⁵⁶τα ³⁵⁸⁸σκευη ⁴⁶³²⁻¹⁴⁷³αυτου ²⁵³²**35:16** και ²⁵³²το ³⁵⁸⁸θυσιαστηριον
 tent, and all its utensils, and the altar
 3588 3646 2532 3588 2077.1-1473 3588 5470 2532
 του ³⁵⁸⁸ολοκαυτωματος ³⁶⁴⁶ και ²⁵³²την ³⁵⁸⁸εσχαραν ^{2077.1-1473}αυτου ³⁵⁸⁸την ⁵⁴⁷⁰χαλκην ²⁵³² και
 of the whole burnt-offering, and its grate of brass, and
 3588 399.2-1473 2532 3956 3588 4632-1473 2532 3588 3066.1
 τους ³⁵⁸⁸αναφορεις ^{399.2-1473}αυτου ²⁵³² και ³⁹⁵⁶παντα ³⁵⁸⁸τα ⁴⁶³²⁻¹⁴⁷³σκευη ²⁵³²αυτου ³⁵⁸⁸ και ²⁵³²τον ³⁵⁸⁸λουτρα
 its bearing poles, and all its utensils, and the bathing tub
 2532 3588 939 2532 3588 2476.1 3588 833 2532
 και ²⁵³²την ³⁵⁸⁸βασιν ⁹³⁹αυτου ²⁵³²**35:17** και ²⁵³²τα ³⁵⁸⁸ιστια ^{2476.1} της ³⁵⁸⁸αυλης ⁸³³ και ²⁵³²
 and its base; and the shrouds of the courtyard, and
 3588 4769-1473 2532 3588 3956.1 3588 4633 2532
 τους ³⁵⁸⁸στυλους ⁴⁷⁶⁹⁻¹⁴⁷³αυτης ²⁵³²**35:18** και ²⁵³²τους ³⁵⁸⁸πασσαλους ^{3956.1} της ³⁵⁸⁸σκιρνης ⁴⁶³³ και ²⁵³²
 and the posts, and the pegs of the tent and
 3588 3956.1 3588 833 2532 3588 4979-1473 2532 3588
 τας ³⁵⁸⁸πασσαλους ^{3956.1} της ³⁵⁸⁸αυλης ⁸³³ και ²⁵³²τα ³⁵⁸⁸σχοινα ⁴⁹⁷⁹⁻¹⁴⁷³αυτων ²⁵³² και ³⁵⁸⁸τας ³⁵⁸⁸
 the pegs of the courtyard and their cords, and the
 4749 3588 39 3588 2409 2532 3588 4749
 στολας ⁴⁷⁴⁹ τας ³⁵⁸⁸αγιας ³⁹ Ααρων ³⁵⁸⁸ του ²⁴⁰⁹ιερω ²⁵³²**35:19** και ²⁵³²τας ³⁵⁸⁸στολας
 [apparels ²holy] of Aaron the priest, and the apparels
 1722 3739 3008 1722 1473 1722 3588 39 2532 3588
 εν ¹⁷²²αυς ³⁷³⁹λειτουργοουσιν ³⁰⁰⁸ εν ¹⁷²²αυταις ¹⁴⁷³ εν ¹⁷²²τω ³⁵⁸⁸αγιο ³⁹ και ²⁵³²τους
 in which they officiate in them in the holy place, and the
 5509 3588 5207 * 3588 2405 2532 3588 1637
 χιτωνας ⁵⁵⁰⁹ τοις ³⁵⁸⁸υιοις ⁵²⁰⁷ Ααρων ³⁵⁸⁸ της ²⁴⁰⁵ιερατειας ²⁵³² και ³⁵⁸⁸το ³⁵⁸⁸ελαιον
 inner garments for the sons of Aaron of the priesthood, and the oil
 3588 5545 2532 3588 2368 3588 4916.3 2532
 του ³⁵⁸⁸χρισματος ⁵⁵⁴⁵ και ²⁵³²το ³⁵⁸⁸θυμιαμα ²³⁶⁸ της ³⁵⁸⁸συνθεσεως ^{4916.3}**35:20** και ²⁵³²
 of the anointing, and the incense of the composition. And
 1831 3956 4864 5207 575 *
 εξηλθε ¹⁸³¹ πασα ³⁹⁵⁶ συναγωγη ⁴⁸⁶⁴ υιων ⁵²⁰⁷ Ισραηλ ⁵⁷⁵ απο ^{*} Μωυση
 went forth all the congregation of the sons of Israel from Moses.
 2532 5342 1538 3739 5342 1473 3588 2588 2532
35:21 και ²⁵³²ηρεκεν ⁵³⁴²εκαστος ¹⁵³⁸ων ³⁷³⁹εφερεν ⁵³⁴²αυτων ¹⁴⁷³η ³⁵⁸⁸καρδια ²⁵⁸⁸ και ²⁵³²
 And [brought ¹each] of what [³offered ¹their ²heart], and
 3739 1380 3588 5590-1473 5342 850.4
 οις ³⁷³⁹ ηδοξε ¹³⁸⁰ τη ³⁵⁸⁸ ψυχη ⁵⁵⁹⁰⁻¹⁴⁷³ αυτων ⁵³⁴² ηρεκαν ^{850.4} αφαιρεμα
 the ones which it seemed in their soul brought a choice portion

35:9 †Ald. & Six. ποδηρη - foot length robe.

2962 1519 3956 3588 2041 3588 4633 3588 3142 2532
 κυριω εις παντα τα εργα της σκηνης του μαρτυριου και
 to the LORD for all the works of the tent of the testimony, and
 1519 3956 3588 2716.2 1473 2532 1519 3956 3588 4749 3588 39
 εις παντα τα κατεργα αυτης και εις πασας τας στολας του αγιου
 for all the upkeep of it, and for all the [2]apparel¹ holy]
 35:22 και ηνεγκαν οι ανδρες παρα των γυναικων πας ω
 And [3]brought [1]the 2men] from the women every thing which
 1380 3588 1271 5342 4973 2532 1801.1
 εδοξεν τη διανοια ηνεγκαν σφραγιδας και ενωτια
 seemed good in their thought. They brought seals, and ear-rings,
 2532 1146 2532 1708.1 2532 4018.6 3956 4632
 και δακτυλιους και εμπλοκια και περιδεξια παν σκευος
 and rings, and wreaths, and right armbands - every item
 5552 2532 3956 3745 5342 850.4
 χρυσον 35:23 και παντες οσοι ηνεγκαν αφαιρεματα
 of gold, and all as many as brought choice-portions
 5553 2962 2532 3956 3739 2147 3844 1473 5192
 χρυσιον κυριω και πας ω ευρεθη παρ αυτω υακινθος
 of gold to the LORD, and all which was found by them of blue,
 2532 4209 2532 2847 2532 1040 2532 1192 2919.1
 και πορφυρα και κοκκινον και βυσσος και δερματα κριων
 and purple, and scarlet, and linen, and skins of rams
 2062.3 2532 1192 5191 5342 2532
 ηρυθροδανωμενα και δερματα υακινθια ηνεγκαν 35:24 και
 being dyed red, and skins of blue, they brought. And
 3956 3588 851 3588 850.4 694 2532 5475
 πας ο αφαιρων το αφαιρεμα αργυριον και χαλκον
 everyone removing the choice-portion of silver and brass,
 5342 3588 850.4 3588 2962 2532 3844 3739
 ηνεγκαν τα αφαιρεματα το κυριω και παρ οις
 they brought the choice-portions to the LORD. And from whomever
 2147 3588 787.1 1519 3956 3588 2041 3588
 ευρεθη ξυλα ασηπτα εις παντα τα εργα της
 [3]was found 2wood [1]incorruptible] for all the works of the
 3904 5342 2532 3956 1135 4680 3588
 παρασκευης† ηνεγκαν 35:25 και πασα γυνη σοφη τη
 preparation, they brought. And every woman wise in
 1271 3588 5495 3514 5342 3514 3588
 διανοια ταις χειρι νηθεν ηνεγκαν νηησμενα την
 considering with the hands to spin, brought works being spun - the
 5192 2532 3588 4209 2532 3588 2847 2532 3588 1040
 υακινθον και την πορφυραν και τον κοκκινον και την βυσσον
 blue, and the purple, and the scarlet, and the linen.
 35:26 και πασαι αι γυναικες αις εδοξε 3588
 And all the women to whom it seemed good in
 1271-1473 1722 4678 3514 3588 2359 3588 122
 διανοια αυτων εν σοφια ενισαν τας τριχας τας αιγιας
 their consideration with wisdom, spun the hair of the goats.
 35:27 και οι αρχοντες ηνεγκαν τους λιθους της σμαραγδου και τους
 And the rulers brought the stones of emerald, and the
 3037 3588 4138.1 1519 3588 2036.1 2532 1519 3588 3051
 λιθους της πληρωσεως εις την επωμιδα και εις το λογιον
 stones for the filling in the shoulder-piece, and in the oracle,
 35:28 και τας συνθεσεις 2532 1519 3588 1637 3588 5544.1 2532 3588
 and the compositions, and for the oil of the anointing, and the
 4916.3 3588 2368 2532 3956 435 2532 1135 3739
 συνθεσιον του θυμιαματος 35:29 και πας ανηρ και γυνη ων
 composition of the incense. And every man and woman who
 5342 3588 1271-1473 1525 4160 3956 3588 2041
 εφερον η διανοια αυτων εισελθοντας ποιουν παντα τα εργα
 brought their consideration, going in to do all the works -
 3745 4929-2962 4160-1473 1223 * 5342
 οσα συνεταξε κυριος ποιησαι αυτα δια Μωυση ηνεγκαν
 as many as the LORD ordered them to do through Moses - [3]brought
 3588 5207 * 850.4 2962 2532 3588 2041 3588
 οι υιοι Ισραηλ αφαιρεμα κυριω 35:30 και
 [1]the 2sons 3of Israel] the choice-portion to the LORD. And
 2036-* 3588 5207 * 2400 342.1-3588-2316 1537
 ειπε Μωυσης τοις υιοις Ισραηλ ιδου ανακεκληκεν ο θεος εξ
 Moses said to the sons of Israel, Behold, God has called by
 3686 3588 * 3588 3588 * 5207 * 1537 3588 5443
 ονοματος του Βεζελεη του του Ουρι υιου Ουρ εκ της φυλης
 name Bezaleel the son of Uri son of Hur, of the tribe
 * Ιουδα 35:31 και ενεπλησεν αυτον πνευμα θειου
 of Judah. And he has filled him with [2]spirit 1a divine]
 4678 2532 4907 2532 1989.1 3956
 σοφιας και συνεσεως και επιστημης παντων
 of wisdom, and understanding, and of higher knowledge of all things,
 35:32 αρχιτεκνειν 752.2 2596 3956 3588 2041 3588
 to be chief of construction according to all the works of the

752.3 4160 3588 5553 2532 3588 694 2532 3588 5475
 αρχιτεκτονας ποιειν το χρυσιον και το αργυριον και τον χαλκον
 construction; to prepare the gold and the silver and the brass,
 2532 3038.1 3588 3037 2532 2716 3588 3586
 35:33 και λιθουργησαι τον λιθον και κατεργαζεσθαι τα ξυλα
 and to cut the stone, and to manufacture the wood things,
 2532 4160 1722 3956 2041 4678 2532 4264
 και ποιειν εν παντι εργω σοφιας 35:34 και προβιβασαι
 and to produce with every work of wisdom. And [3]assistance
 1065 1325 1722 3588 1271 1473 5037-2532 3588 * 3588
 γε εδοκεν εν τη διανοια αυτω τε και τω Ελιαβ τω
 [indeed 2God gave] in thought to him, and also to Aholiab the
 3588 * 1537 5443 * 2532 1705 1473
 του Αχισαμαχ εκ φυλης Δαν 35:35 και ενεπλησεν αυτους
 son of Ahisamach of the tribe of Dan. And he filled them
 4678 4907 1271 3956 4920
 σοφιας συνεσεως διανοιας παντα συνειναι
 with wisdom of understanding in considering all things, to perceive,
 4160 3588 2041 3588 39 2532 3588 5307 2532
 ποιησαι τα εργα του αγιου και τα υφαντα και
 to make the works of the holy place, and the woven works, and
 4164.3 5306.1 3588 2847 2532 3588 1040 4160
 ποικιλτα υφαναι τω κοκκινω και τη βυσσω ποιειν
 embroidered works; to weave the scarlet and the linen; to make
 3956 2041 752.3 4163.1
 παν εργον αρχιτεκτονας ποικιλιας
 every work of construction and embroidery.

CHAPTER 36

The Priests' Garments

36:1 και εποιησε Βεζελεη και Ελιαβ και πας σοφος
 And Bezaleel prepared, and Aholiab, and all wise
 3588 1271 3739 1325 4678 2532 1989.1
 τη διανοια ω εδοθη σοφια και επιστημη
 in thought to whom was given wisdom and higher knowledge
 1722 1473 4920 4160 3956 3588 2041 2596 3588 39
 εν αυτοις συνειναι ποιειν παντα τα εργα κατα τα αγια
 for them to perceive to do all the works for the holies
 2520 2596 3956 3745 4929-2962 2532
 καθηκοντα κατα παντα οσα συνεταξε κυριος 36:2 και
 being fit according to all as much as the LORD ordered. And
 2564-* 3588 * 2532 * 2532 3956 3588
 εκασε Μωυσης του Βεζελεη και Ελιαβ και παντας τους
 Moses called Bezaleel and Aholiab, and all the
 2192 3588 4678 3739 1325-3588-2316 1989.1
 εχοντας την σοφια ω εδοκε ο θεος επιστημη
 ones having wisdom, to whom God gave higher knowledge
 1722 3588 2588 2532 3956 3588 1596 1014
 εν τη καρδια και παντας τους εκουσιως βουλομενους
 in the heart, and all the ones voluntarily willing
 4365 4314 3588 2041 5620 4931 1473 2532
 προσπορευεσθαι προς τα εργα ωστε συντελειν αυτα 36:3 και
 to go to the works so as to complete them. And
 2983 3844 * 3956 3588 850.4 3739
 ελαβον παρα Μωυση παντα τα αφαιρεματα α
 they took from Moses all the choice-portion offerings which
 5342 3588 5207 * 1519 3956 3588 2041 3588
 ηνεγκαν οι υιοι Ισραηλ εις παντα τα εργα του
 [3]brought [1]the 2sons 3of Israel] for all the works of the
 39 4160 1473 2532 1473 4327 2089 3588
 αγιου ποιειν αυτα και αυτοι προσεδεχοντο ετι τα
 holy place to prepare them; and they favorably received still the things
 4374 3844 3588 5342 4404 4404
 προσφερομενα παρα των φερωντων το πρωι πρωι
 being brought from the ones bringing, morning by morning.
 2532 3854 3956 3588 4680 3588 4160 3588
 36:4 και παρεγινοντο παντες οι σοφοι οι ποιουντες τα
 And there came all the wise ones, the ones doing the
 2041 3588 39 1538 2596 3588 1473 2041 3739
 εργα του αγιου εκαστος κατα το αυτου εργον ο
 works of the holy place, each according to his own work, which
 1473 2038 2532 2036 4314 * 3754 4128
 αυτοι εργαζοντο 36:5 και ειπαν προς Μωυσην οτι πληθος
 they worked. And they said to Moses, that, [1]a multitude
 5342 3588 2992 3844 3588 2041 3745 4929-2962
 φεροι ο λαος παρα τα εργα οσα συνεταξε κυριος
 3]bring [1]The 2people] for the works, as much as the LORD ordered
 4160 2532 4367-* 2532 2784 1722 3588
 ποιησαι 36:6 και προσεταξε Μωυσης και εκηρυξεν εν τη
 to do. And Moses assigned and proclaimed in the
 3925 3004 435 2532 1135 3371 2038 1519
 παρεμβολη λεγων ανηρ και γυνη μηκει εργαζεσθωσαν εις
 camp, saying, Let a man and woman no longer work in
 3588 536 3588 39 2532 2967 3588 2992 2089
 τας απαρχας του αγιου και εκωλυθη ο λαος ετι
 the first-fruits of the holy place. And [3]were restrained [1]the 2]people] still

35:24 †Compl. reads κατασκευης - furniture.

4374 2532 3588 2041 1510.7.3 1473 2425 1519
 προσφerein 36:7 και τα εργα ην αυτοις ικανα εις
 to bring. And the supply of works were to them enough for
 3588 2680.1 4160 2532 4343.1 2532
 την κατασκευην ποιησαι και προσκατελιπον 36:8 και
 [2of the 3furniture 1the making], and they left surplus. And
 4160 3956 4680 3588 1271 1722 3588
 εποιησε πας σοφος τη διανοια εν τοις
 [7produced 1every 2wise one 3in thought 4among 5the ones
 2038 3588 4633 1176 831.3 1537 1040
 εργαζομενοις την σκηνην δεκα αυλαιας εκ βυσσου
 [6working] for the tent ten curtains from out of linen
 2831.1 2532 5192 2532 4209 2532 2847 2831.1
 κεκλωσμενης και βακιυθου και πορφυρας και κοκκινου κεκλωσμενου
 being twined, and blue and purple and scarlet being twined;
 5502 2039 5306.3 4160 1473 3588
 χερουβιμ εργασια υφαντου εποιησεν αυτας 36:9 το
 [3with cherubim 3the work 4of a weaver 2them]. The
 3372 3588 831.3 3588 1520 3638 2532 1501 4083
 μηκος της αυλαιας της μιας οκτω και εικοσι πηχεων
 length of the [2curtain 1one] shall be eight and twenty cubits;
 2532 3588 2148.1 5064 4083 3588 831.3 3588 1520 1510.7.3
 και το ευρος τεσσαρων πηχεων η μια ην αυλαια η μια ην
 and the breadth of four cubits [2to the 4curtain 3one 1was];
 3358 3588 1473 1510.7.3 3956 3588 831.3 4002-1161
 μετρον το αυτο ην πασαις ταις αυλαιαις 36:10 πεντε δε
 [3measure 1the 2same] was to all the curtains. And five
 831.3 1510.7.6 1537 240 4912 3588 2087 1537 3588 2087
 αυλαιαι ησαν εξ αλληλων συνεχομεναι ητερα εκ της ετερας
 curtains were of one another, being held the other with the other.
 2532 4002 831.3 1510.7.6 1537 240 4912 3588 2087 1537
 και πεντε αυλαιαι ησαν εξ αλληλων συνεχομεναι ητερα εκ
 And five curtains were of one another, being held the other with
 3588 2087 2532 4160 44.1 5191 1909 3588 5491
 της ετερας 36:11 και ποιησεν αγκυλας βακιυθινας επι του χειλους
 the other. And he made loops of blue upon the edge
 3588 831.3 3588 1520 1537 3588 1520 3313 1519 3588 4822.4
 της αυλαιας της μιας εκ του ενος μερους εις την συμβολην
 of the [2curtain 1one] joining the one part for the coupling;
 2532 3779 4160 1909 3588 5491 3588 831.3 3588 1857 4314
 και ουτως εποιησε επι του χειλους της αυλαιας της εξωτερης προς
 and thus he made upon the edge of the [2curtain 1outer] for
 3588 4822.4 3588 1208 4004-1161 44.1 4160
 τη συμβολη τη δευτερα 36:12 πενητηκοντα δε αγκυλας εποιησε
 the [2coupling 1second]. And fifty loops he made
 3588 831.3 3588 1520 2532 4004 44.1 4160 1537 3588
 τη αυλαια τη μια και πενητηκοντα αγκυλας εποιησε εκ του
 for the [2curtain 1one], and fifty loops he made for the
 3313 3588 831.3 2596 3588 4822.4 3588 1208
 μερους της αυλαιας κατα την συμβολην της δευτερας
 part of the curtain corresponding to the coupling of the second,
 496.3 496 1519 240 1538 2532
 αντιπροσωποι αντιπιπνουσαι εις αλληλας εκαστη 36:13 και
 facing headlong into one another each. And
 4160 2916.1 4004 5552 2532 4882.1 3588
 εποιησε κρικους πενητηκοντα χρυσουσ και συνηψε τας
 he made [2hooks 1fifty] of gold; and he joined together the
 831.3 2087 3588 2087 3588 2916.1 2532 1096 3588 4633
 αυλαιας ετεραν τη ετερα τοις κρικουσ και εγενετο η σκηνη
 curtains another to another by the hooks; and [3became 1the 2tent]
 1520
 μια
 one.

The Hide Coverings, Hooks and Hoops

2532 4160 1193.1 5155 4629.2
 36:14 και εποιησε δερρεις τριχυνασ σκεπην
 And he made hide coverings of hair for protection
 1909 3588 4633 1733 1193.1 4160 1473 3588
 επι της σκηνης ενδεκα δερρεις εποιησε αυτας 36:15 το
 over the tent, eleven hide coverings he made them. The
 3372 3588 1193.1 3588 1520 1510.7.3 5144 4083
 μηκος της δερρειωσ της μιας ην τριακοντα πηχεων
 length of the [2hide covering 1one] was thirty cubits;
 2532 5064 4083 3588 2148.1 3588 1193.1 3588
 και τεσσαρων πηχεων το ευρος της δερρειωσ της
 and four cubits to the breadth of the [2hide covering 1one];
 1520 3358 3588 1473 1510.7.3 3588 1733 1193.1
 μιας μετρον το αυτο ην τοις ενδεκα δερρεια
 [3measure 1the 2same] was to the eleven hide coverings.
 2532 4882.1 3588 4002 1193.1 1909 3588 1473
 36:16 και συνηψε τας πεντε δερρεις επι το αυτο
 And he joined together the five hide coverings to the same,
 2532 3588 1803 1193.1 1909 3588 1473 2532 4160
 και τας εξ δερρεις επι το αυτο 36:17 και εποιησεν
 and the six hide coverings to the same. And he made
 44.1 4004 1909 3588 5491 3588 1193.1 3588
 αγκυλασ πενητηκοντα επι του χειλους της δερρειωσ της
 [2loops 1fifty] upon the edge of the [2hide covering 1one]

1520 3588 303.1 2596 3588 4822.4 2532 4004
 μιας της αναμεσον κατα την συμβολην και πενητηκοντα
 [1one], in the middle by the coupling; and fifty
 44.1 4160 1909 3588 5491 3588 1193.1 3588
 αγκυλασ εποιησεν επι του χειλους της δερρειωσ της
 loops he made upon the edge of the [2hide covering 1one];
 4882.1 3588 1208 2532 4160 2916.1 5470
 συναπτουσης της δευτερας 36:18 και εποιησεν κρικουσ χαλκουσ
 [3joining 1second]. And he made [2hooks 3of brass 1one];
 4004 2532 4882.1 3588 2916.1 1537 3588 44.1
 πενητηκοντα και συνηψε τοις κρικουσ εκ των αγκυλων
 [1fifty]; and he joined together the hooks by the loops,
 2532 4882.1 3588 1193.1 2532 1096 1520
 και συνηψε τας δερρεις και εγενετο εν
 and he joined together the hide coverings, and it became one.
 2532 4160 2618.1 3588 4633 1192 2919.1
 36:19 και εποιησε κατακαλυμμα της σκηνης δερματα κριων
 And he made a covering for the tent - skins of rams
 2062.3 2532 1942 1192 5191 1883.1
 ηρυθροδανωμενα και επικαλυμματα δερματα βακιυθινα επανωθεν
 dyed red, and coverings of skins of blue on top.

The Items for the Tent

36:20 2532 4160 4769 3588 4633 1537 3588
 και εποιησε στυλουσ της σκηνης εκ ξυλων
 And he made posts for the tent from out of [2wood 1one];
 767.1 1176 4083 3588 4769 3588 1520
 ασηπτων 36:21 δεκα πηχεων του στυλου του ενα
 [1incorruptible]. Of ten cubits was the [2post 1one],
 2532 4083 1520 2532 2255 3588 4114 3588 4769 3588 1520
 και πηχεωσ ενοσ και ημισου το πλατοσ του στυλου του ενοσ
 and [2cubit 1one] and a half the width of the [2post 1one].
 1417 45.2 3588 4769 3588 1520 496
 36:22 δυο αγκωνισκου το στυλω το ενι αντιπιπνουσ
 Two joints to the [2post 1one] resting headlong against
 2087 3588 2087 3779 4160 3956 3588 4769 3588 4633
 ετεροσ το ετεροσ ουτωσ εποιησε πασι τοις στυλουσ της σκηνης
 another to other; thus he made all the posts of the tent.
 2532 4160 3588 4769 3588 4633 1501 4769 1537
 36:23 και εποιησε τοις στυλουσ τη σκηνη εικοσι στυλουσ εκ
 And he made the posts for the tent - twenty posts by
 3588 2827.1 3588 4314 3588 2532 5062
 του κλιτουσ του προς νοτον 36:24 και τεσσαρακοντα
 the side of the one towards the south. And forty
 939 693 4160 3588 1501 4769 1417 939 3588
 βασεισ αργυρασ εποιησε τοις εικοσι στυλουσ δυο βασεισ το
 bases of silver he made for the twenty posts; two bases to the
 4769 3588 1520 1519 297 3588 3313-1473 2532 1417 939
 στυλω το ενι εις αμφοτερα τα μερη αυτου και δυο βασεισ
 [2post 1one] for both its parts, and two bases
 3588 4769 3588 1520 1519 297 3588 3313-1473 2532
 το στυλω το ενι εις αμφοτερα τα μερη αυτου 36:25 και
 to the other [2post 1one] for both its parts. And
 3588 2827.1 3588 1208 3588 4314 1005 1501 4769
 το κλιτοσ το δευτεροσ το προς βορραν εικοσι στυλουσ
 the [2side 1second] towards the north - twenty posts.
 2532 5062 939 1473 693 1417 939
 36:26 και τεσσαρακοντα βασεισ αυτων αργυρασ δυο βασεισ
 bases for them made of silver; two bases
 3588 4769 3588 1520 1519 297 3588 3313-1473 2532 1417
 το στυλω το ενι εις αμφοτερα τα μερη αυτου και δυο
 to the [2post 1one] for both its parts, and two
 939 3588 4769 3588 1520 1519 297 3588 3313-1473
 βασεισ το στυλω το ενι εις αμφοτερα τα μερη αυτου
 bases for the other [2post 1one] for both its parts.
 2532 1537 3588 3694 3588 4633 2596 3588 3313 3588 4314
 36:27 και εκ των οπισω της σκηνης κατα το μεροσ το προς
 And by the rear of the tent by the part towards
 2281 4160 1803 4769 2532 1417 4769 4160
 θαλασσαν εποιησεν εξ στυλουσ 36:28 και δυο στυλουσ εποιησεν
 the west he made six posts. And two posts he made
 1909 3588 1137 3588 4633 1537 3588 3693.1 2532 1510.7.6
 επι των γωνιων της σκηνης εκ των οπισθιων 36:29 και ησαν
 at the corners of the tent at the posteriors. And they were
 1537 2470 2736.3 2532 2596 3588 1473 1510.7.6
 εξ ισουσ κατωθεν και κατα το αυτο ησαν
 of equal below, and according to the same measurement they were
 2470 1537 3588 2776 1519 4822.2 1520 3779 4160
 ισοι εκ των κεφαλων εις συμβλησιν μιαν ουτω εποιησεν
 equal from the heads unto [2coupling 1one]; thus he made
 297 3588 1137 3588 1417 2532 1510.7.6 3638
 αμφοτεραις ταις γωνιαις ταισ δυοι 36:30 και ησαν οκτω
 to both the [2corners 1two]! And there were eight
 4769 2532 3588 939-1473 693 1177.1 1417 939 3588
 στυλοι και αι βασεισ αυτων αργυραι δεκαεξ δυο βασεισ το
 posts, and their bases of silver - sixteen; two bases to the
 4769 3588 1520 2532 1417 939 3588 4769 3588 1520 1519 297
 στυλω το ενι και δυο βασεισ το στυλω το ενι εις αμφοτερα
 [2post 1one] and two bases to the [2post 1one], for both

3588 3313-1473 2532 4160 3449.2 1537 3586
 τα μέρη αυτού 36:31 και έποίησε μοχλους εκ ξυλων
 it parts. And he made bars from out of [2]wood
 767.1 4002 3588 4769 1537 3588 1520 3313 3588
 ασηπτων πεντε τοις στυλοις εκ του ενος μερους της
 [incorruptible]; five to the posts from the one part of the
 4633 2532 4002 3449.2 3588 4769 3588 2827.1 3588 4633
 σκηνης και πεντε μοχλους τοις στυλοις το κλιτει της σκηνης
 five bars to the posts to the [2]side 3 of the 4tent
 3588 2532 4002 3449.2 3588 4769 3588 3693.1
 το δευτερω 36:32 και πεντε μοχλους τοις στυλοις το οπισθω
 [second] And five bars for the post to the posterior
 2827.1 3588 4633 3588 4314 2281 2532 3588 3449.2
 κλιτει της σκηνης το προς θαλασσαν 36:33 και ο μοχλος
 side of the tent towards the west. And the [2]bar
 3588 3319 303.1 3588 4769 1338 575 3588 1520 2827.1
 ο μεσος αναμεσον των στυλων δικνετω απο του ενος κλιτους
 [middle] in between the posts penetrated from the one side
 1519 3588 2087 2827.1 2532 3588 4769 2710.3
 εις το ετερον κλιτος 36:34 και τους στυλους καταχρυσωσεν
 unto the other side. And the posts he gilded
 5553 2532 3588 1146-1473 4160 5552 1519 2336 3588
 χρυσιω και τους δακτυλους αυτων εποίησε χρυσους εις θηκας τοις
 in gold; and their rings he made of gold for holders to
 399.2 2532 2710.3 3588 3449.2 5553
 αναφορευσι και καταχρυσωσε τους μοχλους χρυσιω
 bearing poles; and he gilded the bars in gold.

The Veil

36:35 και εποίησε καταπετασμα εξ βακυθου και
 And he made a veil from out of blue, and
 4209 2532 2847 2831.1 2532 1040 3514 2041
 πορφυρας και κοκκινου κεκλωσμενου και βυσσου νεισημενης εργον
 purple, and scarlet being twined, and linen being spun; [4]work
 5307 4160 1473 5502 2532 2007 1473
 υφαντων εποίησεν αυτο χερουβιμ. 36:36 και εθηκεν αυτο
 [a] woven [1]he made [2]it with cherubim. And he placed it
 1909 5064 4769 767.1 5558 5553
 επι τεσσαρων στυλων ασηπτων κεχρυσωμενων χρυσιω
 upon four posts of incorruptible wood being gilded in gold;
 2532 3588 2777 1473 5552 2532 3588 939 1473 5064
 και αι κεφαλιδες αυτων χρυσαι και αι βασεις αυτων τεσσαρες
 and the tips of them of gold, and [3]bases [1]their [2]four
 693
 αργυραι
 made of silver.

The Draw-curtain

36:37 και εποίησεν επισπαστρον τη θυρα της σκηνης
 And he made a draw curtain for the door of the tent
 3756 5192 2532 4209 2532 2847 2831.1 2532 1040
 εξ βακυθου και πορφυρας και κοκκινου κεκλωσμενου και βυσσου
 of blue, and purple, and of scarlet being twined, and linen
 2831.1 2041 4164.1 2532 3588 4769
 κεκλωσμενης εργον ποικιλτου 36:38 και του στυλους
 being twined, the work of an embroiderer, And [4]posts
 1473 4002 2532 3588 2777-1473 2532 2710.3 3588
 αυτου πεντε και τας κεφαλιδες αυτων και καταχρυσωσε τας
 [its [2]five], and their tips. And he gilded
 2777-1473 5553 2532 5560.9 1473 4002 939
 κεφαλιδας αυτων χρυσιω και εχωνευσεν αυτοις πεντε βασεις
 their tips with gold. And he cast for them five bases
 5470
 χαλκας
 of brass.

CHAPTER 37

37:1 και εποίησε Βεσελεηλ την κιβωτον εκ ξυλων
 And Bezaleel made the ark from [2]wood
 767.1 1417 4083 2532 2255 3588 3372 2532 4083
 ασηπτων δυο πηχειν και ημισους το μηκος και πηχειν
 [incorruptible]; two cubits and a half was the length, and a cubit
 2532 2255 3588 4114 2532 4083 2532 2255 3588 5311
 και ημισους το πλατος και ημισους το υψος
 and a half was the width, and a cubit and a half was the height.
 37:2 2532 2710.3 1473 5553 2513 2081 2532
 και καταχρυσωσεν αυτην χρυσιω καθαρω εσωθεν και
 And he gilded it [2]gold [1]in pure from inside and
 1855 2532 4160 1473 2949.2 4761.2 5552
 εξωθεν και εποίησεν αυτη κυματιον στρεπτον χρυσο
 outwardly. And he made for it a waved border twisted of gold
 2945 2532 5560.9 1473 5064 1146
 κυκλω 37:3 και εχωνευσεν αυτη τεσσαρας δακτυλους
 round about. And he cast for it four [2]rings

5552 1909 3588 5064 2827.1 1473 1417 1146 1909
 χρυσους επι τα τεσσαρα κλιτη αυτου δυο δακτυλους επι
 [golden] upon [2]four [3]sides [1]its]. Two rings upon
 3588 2827.1 3588 1520 2532 1417 1146 1909 3588 2827.1 3588
 το κλιτος το εν και δυο δακτυλους επι το κλιτος το
 the [2]side [1]one], and two rings upon the [2]side
 1208 2532 4160 399.2 1537 3586 767.1
 δευτερον 37:4 και εποίησεν αναφορεις εκ ξυλων ασηπτων
 [second]. And he made bearing poles of [2]wood [1]incorruptible],
 2532 2710.3 1473 5553 2532 1521 3588
 και καταχρυσωσεν αυτους χρυσιω 37:5 και εισηγαγε τους
 and he gilded them with gold. And he inserted the
 399.2 1519 3588 1146 3588 1722 3588 2827.1 3588
 αναφορεις εις τους δακτυλους τους εν τοις κλιτεσι της
 bearing poles into the rings, the ones on the sides of the
 2787 142 3588 2787 1722 1473 2532 4160 3588
 κιβωτου αφρειν την κιβωτον εν αυτοις 37:6 και εποίησε το
 ark, to lift the ark by them. And he made the
 2435 1935.1 5553 2513 1417 4083 2532 2255
 λααστηριον επιθεμα χρυσιου καθαρου δυο πηχειν και ημισους
 atonement-seat lid [2]gold [1]of pure]. Two cubits and a half
 3588 3372 2532 4083 2532 2255 3588 4114 2532
 το μηκος και πηχειν και ημισους το πλατος 37:7 και
 was the length, and a cubit and a half was the width. And
 4160 1417 5502 5557.1 2532 2007 1473 1537
 εποίησε δυο χερουβιμ χρυσοπορευτα και επηθηκεν αυτα εξ
 he made two cherubim wrought in gold. And he put them at
 297 3588 2827.1 3588 2435 5502 1520
 αμφοτερων των κλιτων του λααστηριου 37:8 χερουβ εις
 both of the sides of the atonement-seat. [2]cherub [1]One]
 1537 3588 2827.1-3778 2532 5501.5 1520 1537 3588 2827.1 3588 1208
 εκ του κλιτους τουτου και χερουβ εις εκ του κλιτους του δευτερου
 at this side, and [2]cherub [1]one] at the [2]side [1]second]
 3588 2435 2532 4160 3588 1417 5502 1909 3588 1417
 του λααστηριου και εποίησε τους δυο χερουβιμ επι τα δυο
 of the atonement-seat. And he made the two cherubim upon [2]two
 2827.1 1473 2532 1510.7.6 3588 1417 5502 1614
 κλιτη αυτου 37:9 και ησαν οι δυο χερουβιμ εκτεινοντες
 [3]sides [1]its]. And [1]were [1]the [2]two [3]cherubim] stretching out
 3588 4420 1883.1 4951.3 3588 4420-1473 1909 3588
 τας πτερυγας επαρωθεν συσκιαζοντες τας πτερυξι αυτων επι του
 above, overshadowing with their wings over the
 2435 2532 3588 4383-1473 1519 240 1519 3588
 λααστηριου και τα προσωπα αυτων εις αλληλα εις το
 atonement-seat, and the faces of the cherubim to one another; to the
 2435 1510.7.6 3588 4383 3588 5502 2532
 λααστηριον ησαν τα προσωπα των χερουβιμ 37:10 και
 atonement-seat were the faces of the cherubim. And
 4160 3588 5132 1537 3586 767.1 1417 4083
 εποίησε την τραπεζαν εκ ξυλων ασηπτων δυο πηχειν
 he made the table from [2]wood [1]incorruptible]. Two cubits
 3588 3372 2532 4083 3588 2148.1 2532 4083 2532 2255
 το μηκος και πηχειν το ευρος και πηχειν και ημισους
 was the width, and a cubit the breadth, and a cubit and a half
 3588 5311 2532 2710.3 1473 5553 2513
 το υψος 37:11 και καταχρυσωσεν αυτην χρυσιω καθαρω
 the height. And he gilded it [2]gold [1]in pure].
 37:12 2532 4160 1473 4761.2 2949.2 5552
 και εποίησεν αυτη στρεπτον κυματιον χρυσο
 And he made for it a twisted [2]waved border [1]a golden]
 2945 2532 4160 1473 4734.1 3822.1 2945
 κυκλω και εποίησεν αυτη στεφανην παλαιστου κυκλω
 round about. And he made for it a rim a palm's width round about.
 2532 4160 4761.2 2949.2 2945 3588 4734.1
 και εποίησε στρεπτον κυματιον κυκλω τη στεφανη
 And he made a twisted waved border round about the rim.
 2532 5560.9 1473 5064 1146 5552 2532
 37:13 και εχωνευσεν αυτη τεσσαρας δακτυλους χρυσους και
 And he cast for it four [2]rings [1]golden]. And
 2007 3588 5064 1146 1909 3588 5064 3313 3588
 επηθηκε τους τεσσαρας δακτυλους επι τα τεσσαρα μέρη του
 he placed the four rings upon the four parts
 4228-1473 5259 3588 4761.2 4734.1 1510.7.6 3588
 ποδων αυτης 37:14 υπο την στρεπτην στεφανην ησαν οι
 by its feet. By the waved border of the rim were the
 1146 1519 2336 3588 399.2 5620 142 3588 5132
 δακτυλοι εις θηκας τοις αναφορευσι ωστε αφρειν την τραπεζαν
 rings for a holder for the bearing poles, so as to lift the table.
 2532 4160 3588 399.2 1537 3586 767.1 2532
 37:15 και εποίησε τους αναφορεις εκ ξυλων ασηπτων και
 And he made the bearing poles of [2]wood [1]incorruptible], and
 2710.3 1473 5553 5620 142 3588 5132 2532
 καταχρυσωσεν αυτους χρυσιω ωστε αφρειν την τραπεζαν 37:16 και
 he gilded them with gold so as to lift the table. And
 4160 3588 4632 3588 5132 3588-5037 5165-1473 2532
 εποίησε τα σκευη της τραπεζης τα τε τρυβλια αυτης και
 he made the utensils for the table, both it saucers, and
 3588 2367.1 2532 3588 2939.1 2532 3588 4700.1 1722
 τας θυιακας και τους κυθαους και τα σπονδεια εν
 the incense pans, and the cups, and the libation bowls, in

3739 4689 1722 1473 5553 2513
 οἷς σπείσει ἐν αὐτοῖς χρυσοῦ καθαροῦ
 which the priest will offer libations in them, [2gold 1made of pure].

2532 4160 3588 3087 1537 5553 2513 5117.1
37:17 καὶ ἐποίησε τὴν λυχνίαν ἐκ χρυσοῦ καθαροῦ τορευτῆν
 And he made the lamp-stand of [2gold 1pure]; a turned piece

4160 3588 3087 3588 2737.1-1473 2532 3588 2562.2 2532
 ἐποίησε τὴν λυχνίαν ὁ κανόλις αὐτῆς καὶ οἱ καλάμισκοι καὶ
 he made the lamp-stand. Its stem, and the branches, and

3588 2902.1 2532 3588 4968.1 2532 3588 2918 1537 1473
 οἱ κρατῆρες καὶ οἱ σφαιρωτῆρες καὶ τὰ κρίνα ἐξ αὐτῆς
 the basins, and the knobs, and the lilies [2of 3it

1510.7.6 1803-1161 2562.2 1607 1537-4104.5 5140
 ἦσαν **37:18** ἐξ ἑξήκοντα καλάμισκοι ἐκπορευόμενοι ἐκ πλαγίων τρεῖς
 1were]. And six branches going forth sideways - three

2562.2 3588 3087 1537 3588 2827.1 1473 3588 1520
 καλάμισκοι τῆς λυχνίας ἐκ τοῦ κλιτοῦ αὐτῆς τοῦ ἐνός
 branches of the lamp-stand from out of [3side 1its 2one],

2532 5140 2562.2 3588 3087 1537 3588 2827.1 3588 1208
 καὶ τρεῖς καλάμισκοι τῆς λυχνίας ἐκ τοῦ κλιτοῦ τοῦ δευτέρου
 and three branches of the lamp-stand from the [2side 1second].

2532 5140 2902.1 1626.1 2594.4 1722 3588 1520
37:19 καὶ τρεῖς κρατῆρες ἐκτετυπωμένοι καρυσκοὺς ἐν τῷ ἐρι
 And three basins being shaped nut-like were on the one

2562.2 4968.1 2532 2918 2532 5140 2902.1 1626.1
 καλάμισκῳ σφαιρωτῆρ καὶ κρίνον καὶ τρεῖς κρατῆρες ἐκτετυπωμένοι
 branch, with a knob and lily; and three basins being shaped

2594.4 1722 3588 1520 2562.2 4968.1 2532 2918 3779
 καρυσκοὺς ἐν τῷ ἐρι καλάμισκῳ σφαιρωτῆρ καὶ κρίνον οὕτω
 nut-like on the one branch with a knob and lily; thus

3588 1803 2562.2 3588 1607 1537 3588 3087
 τοῖς ἐξ καλάμισκοῦ τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τῆς λυχνίας
 to the six branches, to the ones going forth from the lamp-stand.

2532 1722 3588 3087 5064 2902.1 1626.1
37:20 καὶ ἐν τῇ λυχνίᾳ τεσσαρῆς κρατῆρες ἐκτετυπωμένοι
 And on the lamp-stand, were four basins being shaped

2594.4 1722 3588 1520 2562.2 3588 4968.1 2532 3588
 καρυσκοὺς ἐν τῷ ἐρι καλάμισκῳ οἱ σφαιρωτῆρες καὶ τὰ
 nut-like to the one branch, with the knobs, and

2918-1473 3588 4968.1 5259 3588 1417 2562.2
 κρίνα αὐτῆς **37:21** οὗ σφαιρωτῆρ ὑπο τοὺς δύο καλάμισκοὺς
 its lilies The knob under the two branches

1537 1473 2532 4968.1 5259 3588 1417 2562.2 1537 1473
 ἐξ αὐτῆς καὶ σφαιρωτῆρ ὑπο τοὺς δύο καλάμισκοὺς ἐξ αὐτῆς
 of it, and a knob under the two branches of it,

3779 3588 1803 2562.2 3588 1607 1537
 οὕτω τοῖς ἐξ καλάμισκοῦ τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ
 thus to the six branches, to the ones going forth from out of

3588 3087 2532 3588 2562.2 2532 3588 4968.1
 τῆς λυχνίας **37:22** καὶ οἱ καλάμισκοι καὶ οἱ σφαιρωτῆρες
 the lamp-stand. And the branches and knobs

1537 1473 1510.7.6 3650 5117.1 1537 1520 5553
 ἐξ αὐτῆς ἦσαν ὅλη τορευτὴν ἐξ ἐνός χρυσοῦ
 of it were entirely turned from out of one piece [2gold

2513 2532 4160 3588 3088 1473 2033 2532
 καθαροῦ **37:23** καὶ ἐποίησε τοὺς λυχνούς αὐτῆς ἑπτα καὶ
 1of pure]. And he made [3lamps 1its 2seven] and

3588 2974.3-1473 2532 3588 1884.4-1473 5553 2513
 τὰς λαβίδας αὐτῆς καὶ τὰς ἐπαρυστρίδας αὐτῆς χρυσοῦ καθαροῦ
 its tongs, and their oil funnels [2gold 1of pure].

5007 5553 2513 4160 1473 2532 3956
37:24 τάλαντον χρυσοῦ καθαροῦ ἐποίησεν αὐτὴν καὶ πάντα
 A talent [2gold 1of pure] he made

3588 4632-1473 2532 4160 2379 2368
 τὰ σκευὴ αὐτῆς **37:25** καὶ ἐποίησε θυσιαστήριον θυμιαματος
 its items. And he made an altar of incense

1537 3588 767.1 4083 3588 3372 1473
 ἐξ ἔυλων ἀσηπτῶν πηχεὸς τοῦ μῆκος αὐτοῦ
 from out of [2wood 1incorruptible]. A cubit was the length of it;

2532 4083 3588 2148.1 1473 5068 2532 1417 4083
 καὶ πηχεὸς τοῦ ἐνός αὐτοῦ τετραγώνον καὶ δύο πηχεῶν
 and a cubit was the breadth of it, four-cornered; and two cubits

3588 5311 1473 1537 1473 1510.7.6 3588 2768-1473 2532
 τὸ ὕψος αὐτοῦ ἐξ αὐτοῦ ἦσαν τὰ κεράτα αὐτοῦ **37:26** καὶ
 was the height of it; of it were its horns. And

2710.3 1473 5553 2513 3588 2077.1-1473 2532 3588
 κατεχρῳσάσων αὐτὸ χρυσοῦ καθαροῦ τὴν ἐσθῆρα αὐτοῦ καὶ τοὺς
 he gilded it [2gold 1with pure], its grate and

5109-1473 2532 3588 2768-1473 2532 4160 1473 4761.2
 τοίχους αὐτοῦ καὶ τὰ κεράτα αὐτοῦ καὶ ἐποίησεν αὐτὸ στρεπτῆν
 its walls, and its horns, and he made for it a twisted

4734.1 5552 2945 2532 1417 1146 5552
 στέφανον χρυσοῦ κυκλῶ **37:27** καὶ δύο δακτυλοὺς χρυσοῦς
 rim of gold round about. And two rings [2gold

2513 4160 1473 5259 3588 4734.1 3588 4761.2 1473 1519
 καθαροῦ ἐποίησεν αὐτὸ ὑπο τὴν στέφανον τὴν στρεπτῆν αὐτοῦ ἐξ
 1of pure] he made for it under [3rim 2twisted 1its] for

3588 1417 2827.1 1473 1722 3588 1417 4125.1 1473 1519 2336
 τὰ δύο κλιτῆ αὐτοῦ ἐν τοῖς δύο πλευροῖς αὐτοῦ εἰς θήκας
 [2two 3corners 1its] on [2two 3sides 1its] for holders

3588 399.2 142 1473 1722 1473 2532 4160 3588
 τοὺς ἀναφορεῖσιν ἀρεῖν αὐτὸ ἐν αὐτοῖς **37:28** καὶ ἐποίησε τοὺς
 for the bearing poles to lift it by them. And he made the

3449.2 1537 3586 767.1 2532 2710.3 1473
 μοχλοὺς ἐκ ἔυλων ἀσηπτῶν καὶ κατεχρῳσάσων αὐτοὺς
 bars out of [2wood 1incorruptible]; and he gilded them

5553 3588 37:29 2532 4160 3588 1637 3588 5544.1
 χρυσοῦ καὶ ἐποίησε τὸ ἐλαίον τῆς χρύσεως
 with gold. And he prepared the oil for the anointing

3588 39 2532 3588 4916.3 3588 2368 2513 2041
 τὸ ἅγιον καὶ τὴν συνθέσιν τοῦ θυμιαματος καθαροῦ ἐργον
 the holy, and the composition of the incense, a pure work

3460.2
 μυρψῶν
 of a perfumer.

CHAPTER 38

The Horned Altar Made

2532 4160 2379 3646 1537
38:1 καὶ ἐποίησε θυσιαστήριον ὀλοκαυμάτος ἐκ
 And he made an altar for whole burnt-offering out of

3586 767.1 4002 4083 3588 3372 2532 4002
 ἔυλων ἀσηπτῶν πεπτε πηχεῶν τοῦ μῆκος καὶ πεπτε
 [2wood 1incorruptible]; of five cubits was the length, and five

4083 3588 2148.1 5068 1510.7.3 3588 2379 2532
 πηχεῶν τοῦ ἐνός τετραγώνον ἢν τὸ θυσιαστήριον καὶ
 cubits the breadth; [4four-cornered 3was 1the 2altar], and

5140 4083 3588 5311-1473 2532 4160 3588 2768 1909
 τριῶν πηχεῶν τοῦ ὕψος αὐτοῦ **38:2** καὶ ἐποίησε τὰ κεράτα ἐπὶ
 [2three 3cubits 1its height]. And he made the horns. Upon

3588 5064 1137 1537 1473 1510.7.6 3588 2768 2532 2572
 τῶν τεσσαρῶν γωνιῶν ἐξ αὐτοῦ ἦσαν τὰ κεράτα καὶ ἐκαλύφεν
 the four corners of it were the horns, and he covered

1473 5475 2532 4160 4734.1 3588 2379 2532
 αὐτὰ χαλκῷ **38:3** καὶ ἐποίησε στέφανον τῷ θυσιαστήριῳ καὶ
 them in brass. And he made a rim on the altar, and

3588 2571.1 1473 2532 3588 5357 1473 2532 3588 2906.1 1473
 τὸν καλυπτῆρα αὐτοῦ καὶ τὰς φιάλας αὐτοῦ καὶ τὰς κρεάγρας αὐτοῦ
 the lid for it, and the bowls for it, and the meat hooks for it,

2532 3588 4444.1 1473 2532 3956 3588 4632 1473 4160 5470
 καὶ τὸ πύρειον αὐτοῦ καὶ πάντα τὰ σκευὴ αὐτοῦ ἐποίησε χαλκῷ
 and the censor for it; and all the utensils for it he made of brass.

2532 4160 1473 2077.1 2041 1350.2 5470
38:4 καὶ ἐποίησεν αὐτὸ ἐσθῆρα ἐργῶ δικτυωτῶ χαλκῆν
 And you shall make for it [2grate 3work 1a latticed] of brass;

2532 4160 3588 2077.1 5064 1146 5470
38:5 καὶ ἐποίησε τῇ ἐσθῆρᾳ τεσσαρῆς δακτυλοὺς χαλκοῦς
 And you shall make for the grate four rings of brass

1909 3588 5064 2827.1 2532 5294 1473 5259 3588
 ἐπὶ τὰ τεσσαρὰ κλιτῆ καὶ ὑπέθηκεν αὐτοὺς ὑπο τῆν
 upon the four sides, and you shall place them under the

2077.1 3588 2379 2736.3 3588 1510.7.3 3588 2077.1
 ἐσθῆρα τοῦ θυσιαστηρίου κατωθεν καὶ ἢν ἡ ἐσθῆρα
 grate of the altar from below; [3was 2the 3grate]

2193 2255 3588 2379 2532 4160 3588 399.2
 εὖς ἡμισσοῦ τοῦ θυσιαστηρίου **38:6** καὶ ἐποίησε τοὺς ἀναφορεῖς
 unto half the altar. And he made bearing poles

3588 2379 1537 3586 767.1 2532 4065.1
 τῷ θυσιαστήριῳ ἐκ ἔυλων ἀσηπτῶν καὶ περιχαλκῶσεν
 for the altar out of [2wood 1incorruptible]; and he brass plated

1473 5475 3588 1521 3588 399.2 2596 3588
 αὐτοὺς χαλκῷ **38:7** καὶ εἰσηγάγε τοὺς ἀναφορεῖς κατὰ τὰ
 them in brass. And he inserted the bearing poles at the

4125.1 3588 2379 1722 3588 142 1473 2836.1 4547.1
 πλευρὰ τοῦ θυσιαστηρίου ἐν τῷ ἀρεῖν αὐτοῦ κίλιον σαριδῶτον
 sides of the altar in the lifting it! [3hollow 4planked

4160 1473 2532 4160 3588 3066.1 3588 5470
 ἐποίησεν αὐτὸ **38:8** καὶ ἐποίησε τὸν λουτήρα τῶν χαλκοῦν
 1he made 2it]. And he made the [2bathing tub 1brass],

2532 3588 939 1473 5470 1537 3588 2734.1 3588
 καὶ τὴν βασιῦν αὐτοῦ χαλκῆν ἐκ τῶν κατοπτρῶν τῶν
 and [3base 1its 2brass] from out of the mirrors of the

3522 3739 3522 3844 3588 2374 3588 4633
 ἐνηστεύσασαν αὐτὸ ἐνηστεύσαν παρα τὰς θύρας τῆς σκηνῆς
 women that fasted, who fasted by the doors of the tent

3588 3142 2532 4160 3588 833 3588 4314
 τοῦ μαρτυρίου **38:9** καὶ ἐποίησε τὴν αὐλήν τὰ πρὸς
 And he made for the courtyard that is towards

3047 2476.1 3588 833 1537 1040 2831.1
 λιβαῖα ἰστιά τῆς αὐλῆς ἐκ βύσσου κεκλωσμένης
 the south shrouds for the courtyard from out of linen being twined -

1540 1909 1540 2532 3588 4769-1473 1501
 ἑκατὸν ἐφ' ἑκατὸν **38:10** καὶ οἱ στυλοὶ αὐτῶν εἰκοσι
 a hundred by a hundred, And their posts - twenty,

2532 3588 939-1473 1501 5470 2532 3588 2916.1-1473 2532
 καὶ αἱ βάσεις αὐτῶν εἰκοσι χαλκαὶ καὶ οἱ κρικοὶ αὐτῶν καὶ
 and their bases - twenty, of brass. And their hooks and

3588 5566.1-1473 693 2532 3588 2827.1 3588 4314
 αι ψαλίδες αυτων αργυραι 38:11 και το κλιτος το προς
 their clips were silver And the side towards

1005 1540 1909 1540 2532 3588 4769-1473 1501
 βορραν εκατον εφ εκατον και οι στυλοι αυτων εικοσι
 the north a hundred by a hundred; and their posts - twenty,
 2532 3588 939-1473 1501 5470 2532 3588 2916.1-1473 2532
 και αι βασεις αυτων εικοσι χαλκαι και οι κρικοι αυτων και
 and their bases - twenty, of brass; and their hooks, and

3588 5566.1-1473 693 2532 3588 2827.1 3588 4314
 αι ψαλίδες αυτων αργυραι 38:12 και το κλιτος το προς
 their clips were silver. And the side towards

2281 831.3 4004 4083 4769-1473 1176 2532 3588
 θαλασσαν αυλαιαι πεντηκοντα πηχεων στυλοι αυτων δεκα και αι
 the west, curtains of fifty cubits; their posts - ten, and
 939-1473 1176 2532 3588 2916.1-1473 2532 3588 5566.1-1473
 βασεις αυτων δεκα και οι κρικοι αυτων και αι ψαλίδες αυτων
 their bases - ten, and their hooks, and their clips

693 2532 3588 2827.1 3588 4314 395 4004
 αργυραι 38:13 και το κλιτος το προς ανατολας πεντηκοντα
 were silver. And the side towards the east [2]of fifty

4083 2476.1 4002.1 4083 3588 2596
 πηχεων ιστια 38:14 πεντεκαιδεκα πηχεων το κατα
 [3]cubits [1]shrouds], of fifteen cubits according to

3577 2532 3588 4769-1473 5140 2532 3588 939-1473 5140
 ωτου και οι στυλοι αυτων τρεις και αι βασεις αυτων τρεις
 the back, and their posts - three, and their bases - three.

38:15 και επι του ωτου του δευτερου εθην και εθην
 And upon the back of the second on this side and that side

2596 3588 4439 3588 833 831.3 4002.1 4083 2532
 κατα την πυλην της αυλης αυλαιαι πεντεκαιδεκα πηχεων και
 down at the gate of the courtyard, curtains of fifteen cubits; and

3588 4769-1473 5140 2532 3588 939-1473 5140 3956
 οι στυλοι αυτων τρεις και αι βασεις αυτων τρεις 38:16 πασαι
 their posts - three, and their bases - three. All

3588 831.3 3588 4633 1537 1040 2831.1 2532
 αι αυλαιαι της σκηνης εκ βυσσου κεκλωσμενης 38:17 και
 the curtains for the tent were of linen being twined. And

3588 939 3588 4769-1473 5470 2532 3588 44.1-1473
 αι βασεις των στυλων αυτων χαλκαι και αι αγκυλαι αυτων
 the bases of their posts were of brass, and their loops

693 2532 3588 2777-1473 4014.1 694
 αργυραι και αι κεφαλιδες αυτων περιηργυρωμεναι αργυριω
 were of silver, and their tips being silver plated in silver;

2532 3588 4769 4014.1 694 3956 3588 4769 3588
 και οι στυλοι περιηργυρωμενοι αργυριω παντες οι στυλοι της
 and the posts being silver plated in silver, all the posts of the

833 2532 3588 2665 3588 4439 3588 833
 αυλης 38:18 και το καταπετασμα της πυλης της αυλης
 courtyard. And the veil of the gate of the courtyard,

2041 4164.1 1537 5192 2532 4209 2532
 εργον ποικιλτου εξ βακυθου και πορφυρας και
 was the work of an embroiderer, of blue and purple and

2847 3514 2532 1040 2831.1 1501 4083
 κοκκινου νηνησμενου και βυσσου κεκλωσμενης εικοσι πηχεων
 scarlet being spun, and linen being twined; twenty cubits

3588 3372 2532 3588 5311 2532 3588 2148.1 4002 4083
 το μηκος και το υψος και το ευρος πεντε πηχεων
 was the length, and the height and the breadth five cubits,

1838.1 3588 2476.1 3588 833 2532 3588
 εξισουμενον τοις ιστιοις της αυλης 38:19 και οι
 being made equal to the shrouds of the courtyard. And

4769-1473 5064 2532 3588 939-1473 5064 5470
 στυλοι αυτων τεσσαρες και αι βασεις αυτων τεσσαρες χαλκαι
 their posts - four; and their bases - four, of brass;

2532 3588 44.1-1473 693 2532 3588 2777-1473
 και αι αγκυλαι αυτων αργυραι και αι κεφαλιδες αυτων
 and their loops made of silver; and their tips

4014.1 694 2532 3956 3588 3956.1 3588
 περιηργυρωμεναι αργυριω 38:20 και παντες οι πασσαλοι της
 being silver plated in silver. And all the stanchions of the

833 2945 5470 2532 3778 3588 4928.3
 αυλης κυκλω χαλκοι 38:21 και αυτη η συνταξις
 courtyard round about of brass. And this was the arrangement

3588 4633 3588 3142 2505 4929 3588
 της σκηνης του μαρτυριου καθα συνταγαη Μωυση την
 of the tent of the testimony as was give orders to Moses; the

3009 1510.1 3588 1223 3588 5207
 λειτουργιαν ειναι των Λευιτων δια Ιθαμαρ του υιου Ααρων
 ministration to be of the Levites through Ithamar the son of Aaron

3588 2409 2532 3588 3588 1537 3588 5443
 του ιερωεω 38:22 και Βεζελεη του Ουρι εκ της φυλης Ιουδα
 the priest. And Bezaleel the son of Uri of the tribe of Judah

4160 2505 4929-2962 3588 2532 3588
 εποιησε καθα συνταξε κυριος τω Μωυση 38:23 και Ελιαβ ο
 made as the LORD gave orders to Moses. And Aholiab the

3588 1537 3588 5443 3739 752.2
 του Αχισαμεχ εκ της φυλης Δαν ος ηρχιτεκτονησε
 son of Ahisamach of the tribe of Dan, who was chief of construction

3588 5307 2532 3588 4475.6 2532 3588 4164.2
 τα υφαντα και τα ραφιδευτα και τα ποικιλτα
 [2]the [3]woven works [4]and [5]the [6]stitched works [7]and [8]the [9]embroideries,
 5306.1 3588 5192 2532 4209 2532 2847 3514 2532 1040
 υφανε τω βακυθω και πορφυρα και κοκκινω νηνησμενω και βυσσω
 [1]wove] in blue purple and scarlet being spun, and linen.

The Choice-portion Offerings

38:24 3956 3588 5553 3739 2716 1519 3588 2041
 παν το χρυσιον ο κατεργασθη εις τα εργα
 All the gold which was manufactured for the works

2596 3956 3588 2039 3588 39 1096 5553
 κατα πασαν την εργασια των αγιων εγενετο χρυσιον
 according to all the work of the holies, was of the gold

3588 3588 536 1767 2532 1501 5007 2532 2035.1 2532
 του της απαρης εννεα και εικοσι ταλαντα και επτακοσιοι και
 of the first-fruit - nine and twenty talents, and seven hundred and

5144 4608.2 2596 3588 4608.2 3588 39 2532
 τριακοντα σικλοι κατα τον σικλον του αγιου 38:25 και
 thirty shekels, according to the [2]shekel [1]holy]; and

694 2532 850.4 3844 3588 1980
 αργυριου και αφαιρεμα παρα των επισκεμμενων
 of silver and the choice-portion offering from the [2]being numbered

435 3588 4864 1540 5007 2532 5507
 ανδρων της συναγωγης εκατον ταλαντα και χιλιοι
 [1]men] of the congregation - a hundred talents, and a thousand

2035.1 1440 4002 4608.2 1406 1520 3588
 επτακοσιοι εβδομηκοντα πεντε σικλοι δραχμη μια τη
 seven hundred seventy five shekels, [2]drachma [1]one] τη

2776 3588 2255 3588 4608.2 2596 3588 4608.2 3588
 κεφαλη του ημισυ του σικλου κατα τον σικλον του
 per head, the half shekel, according to the [2]shekel

39 3956 3588 3899 1519 3588 1980.2
 αγιον 38:26 πας ο παραπορευομενος εις την επισεικην
 [1]holy], for every one passing into the numbering,

575 1500.1 2532 1883 1519 3588 1835 3461
 απο εικοσαετους και επανω εις τας εξηκοντα μυριαδας
 from a son twenty years and up, for the sixty ten thousands,

2532 5153 2532 4001 4004 2532
 και τρισχιλιους και πεντακοσιους πεντηκοντα 38:27 και
 and three thousand and five hundred fifty. And

1096 3588 1540 5007 3588 694 1519 3588 5560.5
 εγενηθη τα εκατον ταλαντα του αργυριου εις την χωνευσιν
 came to pass the hundred talents of silver for the molten casting

3588 2777 3588 4633 2532 1519 3588 2777 3588
 των κεφαλιων της σκηνης και εις τας κεφαλιδας του
 of the tips of the tent, and for the tips of the

2665 1540 2777 1519 3588 1540 5007
 καταπετασματος εκατον κεφαλιδες εις τα εκατον ταλαντα
 a hundred tips of the hundred talents,

5007 3588 2777 2532 3588 5507 2035.1
 ταλαντον τη κεφαλιδι 38:28 και τους χιλιοις επτακοσιους
 a talent to the tip. And the thousand seven hundred

1440 4002 4608.2 4160 1519 3588 44.1 3588 4769
 εβδομηκοντα πεντε σικλους εποιησεν εις τας αγκυλας των στυλων
 seventy five shekels he made for the loops for the posts;

2532 2710.3 3588 2777-1473 2532 2629.1 1473
 και κατεχρυσωσε τας κεφαλιδας αυτων και κατεκοσμησεν αυτους
 and he gilded their tips, and adorned them.

2532 3588 5475 3588 850.4 5145
 38:29 και ο χαλκος του αφαιρεματος τριακοσιοι
 And the brass of the choice-portion offering was three hundred

1440 5007 2532 1367 2532 5071 4608.2
 εβδομηκοντα ταλαντα και δισχιλιοι και τετρακοσιοι σικλοι
 seventy talents, and two thousand and four hundred shekels.

2532 4160 1537 1473 3588 939 3588 2374
 38:30 και εποιησαν εξ αυτου τας βασεις της θυρας
 And they made from out of it the bases of the door

3588 4633 3588 3142 2532 3588 2379 3588 5470
 της σκηνης του μαρτυριου και το θυσιαστηριον το χαλκον
 of the tent of the testimony, and the altar of brass

4862 3588 2077.1-1473 2532 3956 3588 4632 3588 2379
 συν τη εσχαρα αυτου και παντα τα σκευη του θυσιαστηριου
 with it grate, and all the utensils of the altar,

2532 3588 939 3588 833 2945 2532 3588 939
 38:31 και τας βασεις της αυλης κυκλω και τας βασεις
 and the bases of the courtyard round about, and the bases

3588 4439 3588 833 2532 3588 3956.1 3588 4633 2532
 της πυλης της αυλης και τους πασσαλους της σκηνης και
 of the gate of the courtyard, and the stanchions of the tent, and

3588 3956.1 3588 833 2945
 τους πασσαλους της αυλης κυκλω
 the stanchions of the courtyard round about.

CHAPTER 39

39:1 2532 3588 2641 5192 2532 4209 2532 3588
 και την καταλειθεισαν βακυθον και πορφυραν και το
 And the leftover blue and purple and the

2847 4160 4749 3010 1519 3588
 κοκκινων εποίησαν στολας λειτουργικας Λαφον εις το
 scarlet they made into apparels for the ministry of Aaron, for the
 3008 1722 1473 1722 3588 39 2505 4929-2962
 λειτουργειν εν αυταις εν τω αγιω καθα συνταξε κυριος
 officiating in them in the holy place, as the LORD gave orders
 3588 * 2532 4160 3588 2036.1 1537
 τω Μωυση 39:2 και εποίησαν την επωμιδα εκ
 to Moses. And they made the shoulder-piece from out of
 5553 2532 5192 2532 4209 2532 2847 3514 2532
 χρυσιου και νακινθου και πορφυρας και κοκκινου νειησμενου και
 gold, and blue, and purple, and scarlet being spun, and
 1040 2831.1 2532 5058.2 3588 4070.2
 βυσσου κεκλωσμενης 39:3 και ετριθη τα πεταλα
 linen being twined. And [were trimmed apart the panels],
 3588 5553 2359 5620 4943.1 4862 3588 5192
 του χρυσιου τριχες ωστε συνυφαναι συν τη νακινθω
 of the [of gold hairs] so as to weave together with the blue
 2532 3588 4209 2532 4862 3588 2847 3588 1269.1 2532
 και τη πορφυρα και συν τω κοκκινω τω διανειησμενω και
 and the purple, and with the scarlet being spun, and
 4862 3588 1040 3588 2831.1 2041 5307 4160
 συν τη βυσσω τη κεκλωσμενη εργον υφαντου εποίησαν
 with the linen being twined - [work a woven] they made
 1473 2036.1 4912 1537 297 3588
 αυτο 39:4 επωμιδας συεχουσας εξ αμφοτερων των
 it; shoulder-pieces held together by both of the
 3313 2041 5307 1519 240 4844.3
 μερων εργον υφαντου εις αλληλα συμπλεγμενον
 parts; [work a woven] into one another being closely joined
 2596 1438 1537 1473 4160 2596 3588 1473
 καθ εαυτο 39:5 εξ αυτου εποίησαν κατα την αυτου
 to itself. From it they made according to the same
 4162 1537 5553 2532 5192 2532 4209 2532 2847
 ποιουν εκ χρυσιου και νακινθου και πορφυρας και κοκκινου
 making, of gold, and blue, and purple, and scarlet
 1269.1 2532 1040 2831.1 2505 4929-2962
 διανειησμενου και βυσσου κεκλωσμενης καθα συνταξε κυριος
 being spun, and linen being twined, as the LORD gave orders
 3588 * 2532 4160 297 3588 3037 3588
 τω Μωυση 39:6 και εποίησαν αμφοτερους τους λιθους της
 to Moses. And they made both of the stones
 4665 4848.1 2532 4048.1 5553
 σμαραγδου συμπεπορημενους και περισιαλωμενους χρυσιω
 of emerald, being clasped together, and being inlaid in gold,
 1099.5 2532 2850.3 1578.2 4973 1537
 γελυμμενους και κεκολαμμενους εκκολαμμα σφραγιδος εκ
 being carved, and being engraved; an engraved seal of
 3588 3686 3588 5207 * 2532 2007 1473
 των ονοματων των υιων Ισραηλ 39:7 και επεθηκαν αυτους
 the names of the sons of Israel; and they placed them
 1909 3588 5606 3588 2036.1 3037 3422
 επι τους ωμους της επωμιδος λιθοι μνημοσινου
 upon the shoulders of the shoulder-piece; [stones of memorial
 1510.2.6 3588 5207 * 2505 4929-2962 3588
 ειων των υιων Ισραηλ καθα συνταξε κυριος τω
 [they are] of the sons of Israel, as the LORD gave orders to
 * 2532 4160 3051 2041 5307 3588
 Μωυση 39:8 και εποίησαν λογιον εργον υφαντου τη
 Moses. And they made the oracle - [work a woven] by the
 4163.1 2596 3588 2041 3588 2036.1 1537 5553
 ποικιλια κατα το εργον της επωμιδος εκ χρυσιου
 embroidery, according to the work of the shoulder-piece; of gold,
 2532 5192 2532 4209 2532 2847 1269.1 2532
 και νακινθου και πορφυρας και κοκκινου διανειησμενου και
 and blue, and purple, and scarlet being spun, and
 1040 2831.1 5068 1362 4160
 βυσσου κεκλωσμενης 39:9 τετραγωνον διπλουν εποίησαν
 linen being twined. [four-cornered double] They made
 3588 3051 4693.1 3588 3372 2532 4693.1 3588 2148.1
 το λογιον σπιθαμης το μηκος και σπιθαμης το ευρος
 the [oracle]; a span was the length, and a span was the breadth,
 1362 2532 4943.1 1722 1473 5307.1
 διπλουν 39:10 και συνυφανθη εν αυτο υφασμα
 doubled. And they wove together in it a woven work
 2642.2 5076.2 4744.2 3037
 καταλιθον τετραστιχον στιχος λιθων
 inlaid with precious stones, arranged in four rows, a row of stones;
 4556 2532 5116 2532 4665 3588 4744.2 3588 1520
 σαρδιου και τοπαζιον και σμαραγδος ο στιχος ο εις
 sardius and topaz and emerald was [row one];
 2532 3588 4744.2 3588 1208 440 2532 4552
 39:11 και ο στιχος ο δευτερος αυθραξ και σαπφειρος
 and the [row second] - carbuncle and sapphire
 2532 2393 2532 3588 4744.2 3588 5154 3033.1 2532
 και ιασις 39:12 και ο στιχος ο τριτος λιγυριον και
 and jasper; and the [row third] - amber and
 884.1 2532 271 2532 3588 4744.2 3588 5067
 αχατης και αμεθυστος 39:13 και ο στιχος ο τεταρτος
 agate and amethyst; and the [row fourth] -

5555 2532 969 2532 3689.3 4033 5553
 χρυσολιθος και βηρυλλιον και ονυχιον περιεκεκλωμενα χρυσιω
 chrysolite and beryl and onyx; being surrounded by gold
 2532 4887 5553 2532 3588 3037 1510.7.6 1537
 και συνδεδεμενα χρυσιω 39:14 και οι λιθοι ησαν εκ
 and being tied together by gold. And the stones were of
 3588 3686 3588 5207 * 1427 1537 3588 1427
 των ονοματων των υιων Ισραηλ δωδεκα εκ των δωδεκα
 the names of the [sons of Israel twelve] of [twelve
 3686 1473 1448.2 4973 1538 1537 3588 1438
 ονοματων αυτων εγγεγλυμμενα σφραγιδες εκαστος εκ του εαυτου
 names their] being engraved seals, each of its own
 3686 1519 3588 1427 5443 2532 4160 1909
 ονοματος εις τας δωδεκα φυλας 39:15 και εποίησαν επι
 name, for the twelve tribes. And they made [upon
 3588 3051 2924.5 4844.3 2041 1708.1
 το λογιον κροσσουσιν συμπλεγμενους εργον εμπλοκιου
 the oracle a border], [being closely joined a work of wreath]
 1537 5553 2513 2532 4160 1417 783.1
 εκ χρυσιου καθαρου 39:16 και εποίησαν δυο ασπιδισκας
 from out of [gold pure]. And they made two bezels
 5552 2532 1417 1146 5552 2532 2007 3588
 χρυσας και δυο δακτυλους χρυσουσιν 39:17 και επεθηκαν τους
 of gold, and two rings of gold. And they placed the
 1417 1146 3588 5552 1909 297 3588 746 3588
 δυο δακτυλους τους χρυσουσιν επ αμφοτερας τας αρχας του
 two rings of gold, upon both the corners of the
 3051 2532 2007 3588 1708.1 1537 5553 1909 3588 1417
 λογιου και επεθηκαν τα εμπλοκια εκ χρυσιου επι τους δυο
 oracle, and they placed the wreaths of gold upon the two
 1146 1909 297 3588 3313 3588 3051 2532 1519 3588 1417
 δακτυλους επ αμφοτερων των μερων του λογιου και εις τας δυο
 rings, upon both parts of the oracle, and for the two
 4822.4 3588 1417 1708.1 2532 2007 1909 3588
 συμβολας τα δυο εμπλοκια 39:18 και επεθηκαν επι τας
 couplings for the two wreaths. And they placed them upon the
 1417 783.1 3588 5606 3588 2036.1 1828.2
 δυο ασπιδισκας τους ωμους της επωμιδος εξεναντιας
 two bezels of the shoulders of the shoulder-piece, right opposite
 2596 4383 2532 4160 1417 1146 5552
 κατα προσωπον 39:19 και εποίησαν δυο δακτυλους χρυσουσιν
 down in front. And they made two rings of gold,
 2532 2007 1909 3588 1417 4419 1909 206.1 3588 3051
 και επεθηκαν επι τα δυο πτερυγια επ ακρον του λογιου
 and placed them upon the two fins at the tip of the oracle
 1909 3588 206.1 3588 3693.1 3588 2036.1 2081
 επι το ακρον του οπισθιου της επωμιδος εσωθεν
 upon the tip of the posterior of the shoulder-piece from inside.
 2532 4160 1417 1146 5552 2532 2007
 39:20 και εποίησαν δυο δακτυλους χρυσουσιν και επεθηκαν
 And they made two rings of gold, and placed them
 1909 297 3588 5606 3588 2036.1 2736.3
 επ αμφοτερους τους ωμους της επωμιδος κατωθεν
 upon both of the shoulders of the shoulder-piece, from below
 1473 2596 4383 2596 3588 4822.4 509 3588
 αυτου κατα προσωπον κατα την συμβολην ανωθεν της
 it, down in front, down from the coupling from above the
 4943.2 3588 2036.1 2532 4963.1 3588
 συνηφης της επωμιδος 39:21 και συσεσφιγγε το
 woven part of the shoulder-piece. And he fastened the
 3051 575 3588 1146 3588 1909 1473 1519 3588 1146
 λογιον απο των δακτυλων των επ αυτου εις τους δακτυλους
 oracle by the rings upon it, to the rings
 3588 2036.1 4912 1537 3588 5192
 της επωμιδος συεχομενους εκ της νακινθου
 of the shoulder-piece, to hold it together - from out of blue,
 4844.3 1519 3588 5307.1 3588 2036.1
 συμπλεγμενους εις το υφασμα της επωμιδος
 being closely joined into the woven work of the shoulder-piece,
 2443 3361 5465 3588 3051 575 3588 2036.1
 ινα μη χαλαται το λογιον απο της επωμιδος
 so that [would not slacken the oracle] from the shoulder-piece,
 2505 4929-2962 3588 * 2532 4160 3588
 καθα συνταξε κυριος τω Μωυση 39:22 και εποίησαν τον
 as the LORD gave orders to Moses. And they made the
 5267.1 5259 3588 2036.1 2041 5307 3650
 υποδυτην υπο την επωμιδα εργον υφαντου ολον
 undergarment under the shoulder-piece, [work a woven] entirely
 5191 3588-1161 4058.3 3588 5267.1
 νακινθου 39:23 το δε περιστοιμιον του υποδυτου
 of blue. And the cleft of the undergarment
 1722 3588 3319 1368.1 4844.2 5600.1 2192
 εν τω μεσω διυφασμενον συμπλεκτον ωαν εχον
 was in the middle, being interwoven closely, [an edge having]
 2945 3588 4058.3 89.1 2532 4160 1909
 κυκλω το περιστοιμιον αδιαλυτον 39:24 και εποίησαν επι
 round about the cleft, reinforced. And they made upon
 3588 3090.1 3588 5267.1 2736.3 5616 1816.1
 τον λαματος του υποδυτου κατωθεν ωσει εξανθουσης
 the hem of the undergarment from below as it were a blossoming

4496.1 4500.2 1537 5192 2532
 ροας ροισκουσ εξ βακινθου και
 pomegranate - figures of a pomegranates from out of blue, and
 4209 2532 2847 3514 2532 1040 2831.1
 πορφυρας και κοκκινου νειησμενου και βυσσου κεκλωσμενης
 purple, and scarlet being spun, and linen being twined.
 39:25 2532 4160 2965.2 5552 2532 2007 3588
 και εποιησαν κωδωνας χρυσοσ και επεθηκαν τους
 And they made bells of gold. And they placed the
 2965.2 1909 3588 3090.1 3588 5267.1 2945 3588
 κωδωνας επι τα λωματα του υποδουτου κυκλω
 bells upon the hems of the undergarment round about,
 303.1 3588 4500.2 39:26 2965.2 5552
 ανα μεσση των ροισκουσ Bells κωδωνας χρυσοσ
 between the figures of pomegranates. Bells of gold
 2532 4500.2 1909 3588 3090.1 3588 5267.1
 και ροισκουσ επι του λωματος του υποδουτου
 and pomegranate figures upon the hem of the undergarment
 2945 1519 3588 3008 2505 4929-2962 3588
 κυκλω εις το λειτουργειν καθα συνεταξε κυριοσ τω
 round about, for the officiating, as the LORD gave orders to
 * Μωση 39:27 2532 4160 5509 1039 2041
 Moses. And they made garments of fine linen, [2work
 5307 2532 3588 5207-1473 2532 3588 2787.1
 υφαντου Ααρων και τοισ υιοισ αυτου και τασ κιδαιρει
 1a woven], for Aaron and his sons, and the turbans
 1537 1040 2532 3588 3411.2 1537 1040
 εκ βυσσου 39:28 και την μιτραν εκ βυσσου
 from out of linen, and the mitre from out of linen,
 2532 3588 4048.2 1537 1040 2831.1 2532 3588
 και τα περισκελη εκ βυσσου κεκλωσμενης 39:29 και τασ
 and the pants from out of linen being twined; and
 2223-1473 1537 1040 2532 5192 2532 4209 2532
 ζωνασ αυτων εκ βυσσου και βακινθου και πορφυρας και
 their belts from out of linen, and blue, and purple, and
 2847 3514 2041 4164.1 3739 5158
 κοκκινου νειησμενου εργον ποικιλτου ον τροπον
 scarlet being spun, the work of an embroiderer, in which manner
 4929-2962 3588 * 2532 4160 3588 4070.2
 συνεταξε κυριοσ τω Μωση 39:30 και εποιησαν το πεταλον
 the LORD gave orders to Moses. And they made the [2panel
 3588 5552 873.1 3588 39 5553 2513
 το χρυσοσν αφορισμα του αγιου χρυσιου καθαρου
 [golden], a separation offering for the holy place, [2gold 1of pure];
 2532 1125 1909 1473 1121 1626.1 4973
 και εγραψαν επ αυτου γραμματα εκτετυπωμενα σφραγιδοσ
 and they wrote upon it letters being shaped as of a seal,
 37.1 2962 2532 2007 1909 1473 3090.1
 αγιασμα κυριω 39:31 και επεθηκαν επ αυτω λωμα
 Sanctified to the LORD. And they put upon it a hem
 5191 5620 1945 1909 3588 3411.2 509 3739 5158
 βακινθου ωστε επικεισθαι επι την μιτραν ανωθεν ον τροπον
 of blue, so as to rest upon the mitre above, in which manner
 4929-2962 3588 * 2532 4931 3956 2041
 συνεταξε κυριοσ τω Μωση 39:32 και συνετελεσθη παν εργον
 the LORD gave orders to Moses. And was completed all work
 3588 4633 3588 3142 2532 4160 3588 5207 *
 της σκηνης του μαρτυριου και εποιησαν οι υιοι Ισραηλ
 of the tent of the testimony. And [4made 1the 2sons 3of Israel]
 3596 3956 3745 4929-2962 3588 *
 κατα παντα οσα συνεταξε κυριοσ τω Μωση
 according to all whatsoever the LORD gave orders to Moses.
 39:33 2532 5342 3588 4633 4314 * 2532 3956 3588
 και ηνεγκαν την σκηνην προς Μωση και παντα τα
 And they brought the tent to Moses, and all the
 4632 1473 2532 3588 1146-1473 2532 3588 4769-1473 2532
 σκευη αυτης και τους δακτυλιουσ αυτης και τους στυλουσ αυτης και
 items for it, and its rings, and its posts, and
 3588 3449.2-1473 2532 3588 3956.1-1473 2532 3588 939-1473
 τους μοχλουσ αυτης και τους πασσαλουσ αυτης και τασ βασεισ αυτης
 its bars, and its stanchions, and its bases,
 2532 3588 1368.2 1192 2919.1 2062.3
 39:34 και τασ διφθερασ δερματα κριων ηρηθοδανωμενα
 and the leather coverings of the skins of rams dyed red,
 2532 3588 2571 1192 5191 2532 3588 2665
 και τα καλυμματα δερματα βακινθινα και το καταπετασμα
 and the [2coverings 1skin] of blue, and the veil,
 39:35 2532 3588 2787 3588 3142 2532 3588 1377.3-1473
 και την κιβωτον του μαρτυριου και τους δωσθηρασ αυτης
 and the ark of the testimony, and its poles,
 2532 3588 2379 2532 3588 5132 2532 3956 3588
 και το θυσιαστηριον 39:36 και την τραπεζαν και παντα τα
 and the altar, and the table, and all
 4632-1473 2532 3588 740 3588 4286 2532
 σκευη αυτης και τους αρτουσ της προθεσεωσ 39:37 και
 its utensils, and the bread loaves of the place setting, and
 3588 3087 3588 2513 2532 3588 3088-1473 3088 3588
 την λυχριαν την καθαραν και τους λυχνουσ αυτης λυχνουσ της
 the [2lamp-stand 1pure], and its lamps, lamps for

2740 2532 3956 3588 4632-1473 2532 3588 1637 3588 5457
 καυσεωσ και παντα τα σκευη αυτης και το ελαιον του φωτοσ
 burning, and all its utensils, and the oil for the light,
 2532 3588 2379 3588 5552 2532 3588 1637 3588
 39:38 και το θυσιαστηριον το χρυσοσν και το ελαιον της
 and the [2altar golden], and the oil for the
 5544.1 2532 3588 2368 3588 4916.3 2532 3588 1985.1
 χρυσεωσ και το θυμιαμα της συνθεσεωσ και το επισπαστρον
 anointing, and the incense of the composition, and the draw curtain
 3588 2374 3588 4633 2532 3588 2379 3588 5470
 της θυρας της σκηνης 39:39 και το θυσιαστηριον το χαλκου
 of the door of the tent, and the altar of brass,
 2532 3588 2077.1-1473 3588 5470 2532 3588 399.2-1473 3588
 και την εσχαραν αυτου την χαλικην και τους αναφορεισ αυτου και
 and its grate of brass, and its bearing poles,
 3956 3588 4632-1473 2532 3588 3066.1 2532 3588 939-1473
 παντα τα σκευη αυτου και τον λουτηρα και την βασιν αυτου
 all its items, and the bathing tub, and its base,
 39:40 2532 3588 2476.1 3588 833 2532 3588 4769 2532 3588
 και τα ιστια της αυλης και τους στολουσ και τασ
 and the shrouds of the courtyard, and the posts, and
 939-1473 2532 3588 1985.1 3588 4439 3588 833
 βασεισ αυτης και το επισπαστρον της πυλης της αυλης
 its bases, and the draw curtain of the gate of the courtyard,
 2532 3588 4979-1473 2532 3588 3956.1-1473 2532 3956 3588
 και τα σχονια αυτης και τους πασσαλουσ αυτης και παντα τα
 and its lines, and the its stanchions, and all the
 2038.1 3588 1519 3588 2041 3588 4633 3588 3142
 εργαλια τα εις τα εργα της σκηνης του μαρτυριου
 work tools, the ones for the works of the tent of the testimony,
 2532 3588 4749 3588 3010 1519 3588 3008 1722 1473
 και τασ στολασ τασ λειτουργικασ εις το λειτουργειν εν αυταισ
 and the robes of the ministries for the ministering in them
 1722 3588 39 2532 3588 4749 3588 39 3739
 εν τω αγιω 39:41 και τασ στολασ του αγιου αι
 in the holy place, and the apparels of the holy place which
 1510.2.6 * 2532 3588 4749 3588 5207-1473 1519 3588 2405
 εισιν Ααρων και τασ στολασ των υιων αυτου εις την ιερατειαν
 are for Aaron, and the apparels of his sons for the priesthood.
 2596 3956 3745 4929-2962 3588 *
 39:42 κατα παντα οσα συνεταξε κυριοσ τω Μωση
 According to all as much as the LORD gave orders to Moses,
 3779 4160 3588 5207 * 3956 3588 3904 2532
 οτωσ εποιησαν οι υιοι Ισραηλ πασαν την παρασκευην και
 thus [4made 1the 2sons 3of Israel] all the accoutrements. And
 1492-* 3956 3588 2041 2532 1510.7.6 4160 1473 3739
 ειδε Μωσησ παντα τα εργα και ησαν πεποιηκοτεσ αυτα ον
 Moses beheld all the works; and they were doing them in the
 5158 4929-2962 3588 * 3779 4160 1473
 τροπον συνεταξε κυριοσ 39:43 τω Μωση οτωσ εποιησαν αυτα
 manner the LORD gave orders to Moses; thus they did them,
 2532 2127 1473 *
 και ευλογησεν αυτουσ Μωσησ
 and [2blessed 3them 1Moses].

CHAPTER 40

The Tent of Testimony Set Up

40:1 2532 2980-2962 4314 3004 1722
 και ελαλησε κυριοσ προς Μωση λεγων 40:2 εν
 And the LORD spoke to Moses, saying, On
 2250 1520 3588 3376 3588 4413 3561 2476
 ημερα μια του μηνουσ του πρωτου νομηνια σθησεισ
 day one of the month of the first new moon you shall set up
 3588 4633 3588 3142 2532 5087 1563
 την σκηνην του μαρτυριου 40:3 και θησεισ εκει
 the tent of the testimony, and you shall set up there
 3588 2787 3588 3142 2532 4628.1 3588 2787
 την κιβωτον του μαρτυριου και σκεπασεισ την κιβωτον
 the ark of the testimony, and you shall shelter the ark
 3588 2665 2532 1533 3588 5132
 τω καταπετασματι 40:4 και εισοισεισ την τραπεζαν
 by the veil, and you shall carry in the table,
 2532 4388 3588 4286-1473 2532 1533 3588
 και προθησεισ την προθεσιν αυτης και εισοισεισ την
 and you shall set its place setting, and you shall carry in the
 3087 2532 2007 3588 3088-1473 2532
 λυχριαν και επιθησεισ τους λυχνουσ αυτης 40:5 και
 lamp-stand, and you shall place on it its lamps. And
 5087 3588 2379 3588 5552 1519 3588 2370
 θησεισ το θυσιαστηριον το χρυσοσν εις το θυμιασαι
 you shall place the [2altar golden] to burn incense
 1726 3588 2787 3588 3142 2532 2007 2571
 εναντιον της κιβωτου του μαρτυριου και επιθησεισ καλυμμα
 before the ark of the testimony, and you shall place a covering
 2665 1909 3588 2374 3588 4633 2532 3588
 καταπετασματος επι την θυραν της σκηνης 40:6 και το
 veil upon the door of the tent. And the

2379 3588 2593.2 5087 3844 3588 2374
 θυσιαστηριον των καρπωμάτων θησεις παρα την θυρην
 altar of the yield offerings you shall put by the door
 3588 4633 3588 3142 2532 5087 3588
 της σκηνης του μαρτυριου 40:7 και θησεις τον
 of the tent of the testimony. And you shall place the
 3066.1 303.1 3588 4633 3588 3142 2532 303.1
 λουτρα αναμεσον της σκηνης του μαρτυριου και αναμεσον
 bathing tub between the tent of the testimony, and between
 3588 2379 2532 5087 1722 1473 5204 2532
 του θυσιαστηριου και θησεις εν αυτω υδωρ 40:8 και
 the altar. And you shall put [2in 3it 1water]. And
 5087 3588 833 2945 2532 5087
 θησεις την αυλην κυκλω και θησεις
 you shall station the courtyard round about. And you shall station
 3588 2665 3588 4439 3588 833 2532
 το καταπετασμα της πυλης της αυλης 40:9 και
 the veil of the gate of the courtyard. And
 2983 3588 1637 3588 5545 2532 5548
 ληψη το ελαιον του χρυσματος και χρυσεις
 you shall take the oil of the scented unguent, and you shall anoint
 3588 4633 2532 3956 3588 1722 1473 2532 37
 την σκηνην και παντα τα εν αυτη και αγιασεις
 the tent, and all the things in it; and you shall sanctify
 1473 2532 3956 3588 4632-1473 2532 1510.8.3 39 2532
 αυτην και παντα τα σκευη αυτης και εσται αγια 40:10 και
 it and all its items, and it shall be holy. And
 5548 3588 2379 3588 2593.2 2532 3956
 χρυσεις το θυσιαστηριον των καρπωμάτων και παντα
 you shall anoint the altar of the yield offerings, and all
 3588 4632-1473 2532 5548 3588 3066.1 2532
 τα σκευη αυτου 40:11 και χρυσεις τον λουτρα και
 its utensils. And you shall anoint the bathing tub, and
 3588 939-1473 2532 37 1473 2532 37
 την βαση αυτου και αγιασεις αυτον και αγιασεις
 its base. And you shall sanctify it, and you shall sanctify
 3588 2379 2532 1510.8.3 3588 2379 39 3588
 το θυσιαστηριον και εσται το θυσιαστηριον αγιον των
 the altar, and it will be the altar of the holy of the
 39 2532 4317 * 2532 3588 5207-1473
 αγιον 40:12 και προσαξεις Ααρων και τους υιους αυτου
 holies. And you shall lead Aaron and his sons
 1909 3588 2374 3588 4633 3588 3142 2532 3068
 επι τας θυρας της σκηνης του μαρτυριου και λουσεις
 unto the doors of the tent of the testimony, and you shall bathe
 1473 5204 2532 1746 * 3588 4749
 αυτους υδατι 40:13 και ενδυσεις Ααρων τας στολας
 them in water. And you shall put on Aaron the [2apparels
 3588 39 2532 5548 1473 2532 37 1473
 τας αγιας και χρυσεις αυτον και αγιασεις αυτον
 [holy], and you shall anoint him, and you shall sanctify him,
 2532 2407 1473 2532 3588 5207-1473
 και ιερατευσει μοι 40:14 και τους υιους αυτου
 and he shall officiate as priest to me. And his sons
 4317 2532 1746 1473 5509
 προσαξεις και ενδυσεις αυτους χιτωνας
 you shall lead forward, and you shall put on them inner garments.
 40:15 2532 218 1473 3739 5158 218
 και αλευσεις αυτους ον τροπον ηλειφας
 And you shall anoint them in which manner you anointed
 3588 3962-1473 2532 2407 1473 2532
 τον πατερα αυτων και ιερατευσουσι μοι και
 their father, and they shall officiate as priests to me. And
 1510.8.3 5620 1510.1 1473 5545 2405 1519 3588
 εσται οστε ειμαι αυτους χρυσμα ιερατειας εις τον
 it will be so as to be to them an anointing priesthood into the
 165 1519 3588 1074-1473 2532 4160-*
 αιωνα εις τας γενεας αυτων 40:16 και εποιησε Μωσης
 eon, unto their generations. And Moses did
 3956 3745 1781 1473 2962 3779 4160
 παντα οσα ερετειλατο αυτω κυριος οτως εποιησε
 all as much as [2gave charge 3to him 1the LORD] - thus he did.
 2532 1096 1722 3588 3376 3588 4413 3588 1208
 40:17 και εγενετο εν τω μηνι τω πρωτω τω δευτερω
 And it came to pass in the [2month 1first], in the second
 2094 1607-1473 1537 * 3561
 ετει εκπορευομενω αυτων εξ Αιγυπτου νομηνια
 year of their going forth from out of Egypt, at the new moon,
 2476 3588 4633 2532 2476-* 3588 4633 2532
 εσταθη η σκηνη 40:18 και εστησε Μωσης την σκηνην και
 [3was set up 1the 2tent]. And Moses set up the tent, and
 2007 3588 2777 2532 1326.5 3588 3449.2 2532 2476 3588
 επεθηκε τας κεφαλιδας και διενεβαλε τους μοχλους και εστησεν τους
 placed the tips, and inserted the bars, and set up
 4769-1473 2532 1614 3588 831.3 1909 3588
 στυλους αυτης 40:19 και εξετειρε τας αυλαιας επι την
 its posts. And he stretched out the curtains upon the
 4633 2532 2007 3588 2618.1 3588 4633 1909 1473
 σκηνην και επεθηκαν το κατακαλυμμα της σκηνης επ αυτην
 tent, and they placed the [2coverings 1tent] upon it

509 2505 4929-2962 3588 * 2532
 ανωθεν καθα συνταξε κυριος τω Μωση 40:20 και
 from above - as the LORD gave orders to Moses. And
 2983 3588 3142 1685 1519 3588 2787 2532 5294 3588
 λαβον τα μαρτυρια ενεβαλεν εις την κιβωτον και υπεθηκεν τους
 taking the testimonies, he put them into the ark, and he placed the
 1377.3 5259 3588 2787 2532 2007 3588 2435 1883
 διωστηρας υπο την κιβωτον και επεθηκεν το ιασητηριον επανω
 poles under the ark, and he placed the atonement-seat upon
 3588 2787 2532 1533 3588 2787 1519 3588 4633 2532
 της κιβωτου 40:21 και εισηνεγκε την κιβωτον εις την σκηνην και
 the ark. And he carried the ark into the tent, and
 2007 3588 2618.1 3588 2665 2532 4628.1
 επεθηκε το κατακαλυμμα του καταπετασματος και εσκεπασε
 he set the covering of the veil, and it sheltered
 3588 2787 3588 3142 3739 5158 4929-2962
 την κιβωτον του μαρτυριου ον τροπον συνταξε κυριος
 the ark of the testimony in which manner the LORD gave orders
 3588 * 2532 2007 3588 5132 1519 3588 4633
 τω Μωση 40:22 και επεθηκε την τραπεζαν εις την σκηνην
 to Moses. And he placed the table in the tent
 3588 3142 1909 3588 2827.1 3588 4633 3588 3142
 του μαρτυριου επι το κλιτος της σκηνης του μαρτυριου
 of the testimony, upon the side of the tent of the testimony,
 3588 4314 1005 1855 3588 2665 3588
 το προς βορραν εξωθεν του καταπετασματος της
 the one towards the north, from outside the veil of the
 4633 2532 4388 1909 1473 3599 740 3588
 σκηνης 40:23 και προεθηκεν επ αυτης τους αρτους της
 tent. And he set upon it the bread loaves of the
 4286 1725 2962 3739 5158 4929-1473
 προθεσεως εναντι κυριου ον τροπον συνταξε κυριος
 place setting before the LORD, in which manner the LORD gave orders
 3588 * 2532 5087 3588 3087 1519 3588 4633
 τω Μωση 40:24 και εθηκε την λυχνιαν εις την σκηνην
 to Moses. And he put the lamp-stand in the tent
 3588 3142 1726 3588 5132 1519 3588 2827.1 3588
 του μαρτυριου εναντιον της τραπεζης εις το κλιτος της
 of the testimony before the table, to the side of the
 4633 3588 4314 3588 2532 2007 3588
 σκηνης το προς νοτον 40:25 και επεθηκεν τους
 tent towards the south. And he placed upon it
 3088-1473 1725 2962 3739 5158 4929-2962
 λυχνους αυτης εναντι κυριου ον τροπον συνταξε κυριος
 its lamps before the LORD, in which manner the LORD gave orders
 3588 * 2532 5087 3588 2379 3588 5552 1722 3588
 τω Μωση 40:26 και εθηκε το θυσιαστηριον το χρυσον εν τη
 to Moses. And he put the [2altar golden] in the
 4633 3588 3142 561 3588 2665 2532
 σκηνη του μαρτυριου απεναντι του καταπετασματος 40:27 και
 tent of the testimony before the veil. And
 2370 1909 1473 3588 2368 3588 4916.3
 εθυμιασεν επ αυτου το θυμιαμα της συνθεσεως
 he burned incense upon it, the incense of the composition,
 2509 4929-2962 3588 * 2532 5087
 καθαπερ συνταξε κυριος τω Μωση 40:28 και εθηκε
 just as the LORD gave orders to Moses. And he placed
 3588 1985.1 3588 2374 3588 4633 2532 3588
 το επισπαστρον της θυρας της σκηνης 40:29 και το
 the draw curtain of the door of the tent. And the
 2379 3588 2593.2 5087 3844 3588 2374 3588 4633
 θυσιαστηριον των καρπωμάτων εθηκε παρα τας θυρας της σκηνης
 altar of the yield offerings he put by the door of the tent
 3588 3142 2532 399 1722 1473 3646
 του μαρτυριου και ανηνεγκεν εν αυτω ολοκαυτωμα
 of the testimony. And he offered on it a whole burnt-offering,
 2532 2378 2505 4929 2962 3588 *
 και θυσιαν καθα συνταξε κυριος τω Μωση
 and a sacrifice offering, as [2gave orders 1the LORD] to Moses.
 40:30 2532 4160 3588 3066.1 303.1 3588 4633 3588
 και εποιησε τον λουτρα αναμεσον της σκηνης του
 And he put the bathing tub between the tent of the
 3142 2532 303.1 3588 2379 2532 2007 1722
 μαρτυριου και αναμεσον του θυσιαστηριου και επεθηκεν εν
 testimony, and between the altar, and he placed in
 1473 5204 40:31 2443 3538 1537 1473 * 2532
 αυτω υδωρ 40:31 ινα υιπωνται εξ αυτου Μωσης και
 it water, for [2to wash 3from 4it 1Moses], and
 * 2532 3588 5207-1473 3588 5495-1473 2532 3588 4228
 Ααρων και οι υιοι αυτου τας χειρας αυτων και τους ποδας
 Aaron and his sons their hands and feet,
 1531-1473 1519 3588 4633 3588 3142
 40:32 εισπορευομενον αυτων εις την σκηνην του μαρτυριου
 entering into the tent of the testimony;
 2228 3752 4365 4314 3588 2379 3008
 η οταν προσπορευονται προς το θυσιαστηριον λειτουργειν
 or whenever they went to the altar to officiate,
 3538 1537 1473 2505 4929-2962 3588 *
 επιπνοντο εξ αυτου καθα συνταξε κυριος τω Μωση
 they washed from it, as the LORD gave orders to Moses.

40:33 και εστησε την αυλην κυκλω της σκηνης και του
 And he set up the courtyard round about the tent and the
 μαρτυριου και εθηκε το επισπαστρον της θυρας της
 testimony, and he stationed the draw curtain of the door of the
 αυλης και συνετελεσε Μωυσης παντα τα εργα
 courtyard. And Moses completed all the works.

The Glory of the Lord Fills the Tent

40:34 και εκαλυψεν η νεφελη την σκηνην του μαρτυριου
 And [³covered ¹the ²cloud] the tent of the testimony,
 και δοξης κυριου επλησθη η σκηνη 40:35 και
 and [⁴of the glory ⁵of the LORD ³was filled ¹the ²tent]. And
 ουκ ηδυννηθη Μωυσης εισελθειν εις την σκηνην του μαρτυριου
 [was not able ¹Moses] to go into the tent of the testimony,
 οτι επεσκιαζεν επ αυτην η νεφελη και δοξης
 for [³overshadowed ⁴upon ⁵it ¹the ²cloud], and [⁴of the glory
 κυριου επλησθη η σκηνη 40:36 ηνικα δ αν ανεβη
⁵of the LORD ³was filled ¹the ²tent]. And when ever [³ascended

η νεφελη απο της σκηνης ανεξευγυσσαν οι υιοι Ισραηλ
¹the ²cloud] from the tent, [⁴broke camp ¹the ²sons ³of Israel]
 συν τη απαρτια αυτων 40:37 ει δε μη ανεβη η νεφελη
 with their chattel. But if [³did not ⁴ascend ¹the ²cloud],
 ουκ ανεξευγυσσαν εως της ημερας ης ανεβη η
 they did not break camp till the day in which [³ascended ¹the
 νεφελη 40:38 νεφελη γαρ ην επι της σκηνης ημερας και πυρ
²cloud]. For the cloud was upon the tent by day, and fire
 ην επ αυτης νυκτος εναντιον παντος Ισραηλ εν πασαις ταις
 was upon it by night, before all Israel, in all
 αναζυγαις αυτων
 their marching.